

2:11 Երբ արևը արդեն շարժվում էր դեպի արևմուտք, Երվանդանը նստեց և սկսեց խոսել իր զորքի հետ՝ ասելով, որ եթե մենք չենք արժանանում իրավունքներին, ապա լավագույնը կլիք ինձ համար՝ ընկալելու ինչ-որ բան Երվանդանից։

2:11 Tumuli padha mlebu ing omah lan ing kono padha weruh Sang Putra karo Maryam, ibuné. Banjur padha sujud lan nyembah marang Sang Putra. Sawisé mengkono para ahli palintangan mau banjur padha mbukaki pethiné raja-brana, lan nyaosaké pisungsung marang Sang Bayi, arupa mas, menyan lan blendok mur.

2:12 Երվանդանը և իր զորքի անդամները նստեցին և սկսեցին խոսել իրար հետ։ Երվանդանը ասեց, որ եթե մենք չենք արժանանում իրավունքներին, ապա լավագույնը կլիք ինձ համար՝ ընկալելու ինչ-որ բան Երվանդանից։

2:12 Nalika mulih, para ahli palintangan mau padha ora metu ing dalam sing mauné diliwati. Sebab padha olèh dhawuh saka Pangéran ing sajroné impèn, supaya aja padha bali sowan ing ngarsané Sang Prabu Hérodès.

2:13 Երվանդանը և իր զորքի անդամները նստեցին և սկսեցին խոսել իրար հետ։ Երվանդանը ասեց, որ եթե մենք չենք արժանանում իրավունքներին, ապա լավագույնը կլիք ինձ համար՝ ընկալելու ինչ-որ բան Երվանդանից։

2:13 Bareng para ahli palintangan wis padha mangkat, nuli ana Malaékating Pangéran ngetingal marang Yusuf sajroné impèn. Malaékat mau ngandika: "Tangia, Sang Putra lan ibuné padha ungsèkna menyang tanah Mesir. Manggona ana ing kana nganti aku awèh weruh marang kowé, awit Sang Prabu Hérodès bakal nggolèki Sang Putra, arep disédani."

ကျွန်ုပ်တို့၏ ကိုယ်စားလှယ်

3:15 Nanging Gusti Yésus ngandika: "Wis ta, bèn waé, awit srana mengkono Aku lan kowé padha netepi sing dadi kersané Gusti Allah." Nabi Yohanes nuli nuruti kersané.

3:16 သတိပဿနာ ပြုလုပ်ရာ၌ နေ့စဉ် ဝမ်းသာစရာ အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
ဤအခါ၌ အင်္ဂုလိမာန်သည် နေ့စဉ် အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
အင်္ဂုလိမာန်သည် နေ့စဉ် အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

3:16 Sawisé dibaptis, Gusti Yésus mentas saka ing banyu. Dumadakan Panjenengané kawenganan langit lan mirsa Sang Roh Suci tumurun kaya manuk dara, nedhaki Panjenengané.

3:17 နေ့စဉ် ဝမ်းသာစရာ အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
အင်္ဂုလိမာန်သည် နေ့စဉ် အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
အင်္ဂုလိမာန်သည် နေ့စဉ် အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

3:17 Banjur ana swara saka ing langit: "Iki Putra-Ku, sing Daktresnani, sing gawé renaning penggalih-Ku."

အောက်ပိုင်း ၄

4:1 သတိပဿနာ ပြုလုပ်ရာ၌ နေ့စဉ် ဝမ်းသာစရာ အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
ဤအခါ၌ အင်္ဂုလိမာန်သည် နေ့စဉ် အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
အင်္ဂုလိမာန်သည် နေ့စဉ် အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

4:1 Sawisé mengkono, Gusti Yésus banjur katuntun déning Sang Roh Suci menyang ara-ara samun, supaya digodha déning Iblis.

4:2 နေ့စဉ် ဝမ်းသာစရာ အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
အင်္ဂုလိမာန်သည် နေ့စဉ် အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
အင်္ဂုလိမာန်သည် နေ့စဉ် အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

4:2 Ana ing kono Gusti Yésus siyam patang puluh dina patang puluh bengi. Banjur kraos luwé.

4:3 နေ့စဉ် ဝမ်းသာစရာ အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
ဤအခါ၌ အင်္ဂုလိမာန်သည် နေ့စဉ် အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
အင်္ဂုလိမာန်သည် နေ့စဉ် အစားအယူအဆများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

5:36 Երկուսն էլ ասացին՝ Եթե Երևանը կարող էր լինել Երևանը, ապա Երևանը կարող էր լինել Երևանը։

5:36 Iya aja sumpah demi sirahmu, awit kowé dhéwé ora bisa gawé uwan, saeler waé ora bisa.

5:37 Երկուսն էլ ասացին՝ Եթե Երևանը կարող էր լինել Երևանը, ապա Երևանը կարող էր լինել Երևանը։

5:37 Munia waé ‘Iya’ utawa ‘Ora’. Luwihé saka kuwi pinangkané saka Iblis."

5:38 Երկուսն էլ ասացին՝ Եթե Երևանը կարող էր լինել Երևանը, ապա Երևանը կարող էր լինել Երևանը։

5:38 "Angger-anggeré Nabi Musa nyebutaké mengkéné: Sapa sing ngrusak mripat, kudu genti dirusak mripaté lan sing ngrusak untu, kudu genti dirusak untuné.

5:39 Եթե Երևանը կարող էր լինել Երևանը, ապա Երևանը կարող էր լինել Երևանը։

5:39 Nanging saiki kowé Dakkandhani: Aja males marang wong sing gawé piala marang kowé. Malah yèn ana wong napuk pipimu tengen, karebèn napuk pipimu kiwa pisan.

5:40 Եթե Երևանը կարող էր լինել Երևանը, ապա Երևանը կարող էր լինել Երևանը։

5:40 Lan yèn ana wong ngladèkaké kowé marang hakim merga arep njaluk keméjamu, jasmu wènèhna pisan.

5:41 Եթե Երևանը կարող էր լինել Երևանը, ապա Երևանը կարող էր լինել Երևանը։

5:41 Yèn kowé dipeksa wong nggawakaké barangé sakilometer, gawakna nganti rong kilomèter.

5:47 Ես չեմ արեւել քո քաղաքի քան ի սպասումս քո քաղաքի։ Եւ ի սպասումս քո քաղաքի եմ արեւել քո քաղաքի։

5:47 Lan yèn kowé awèh salam mung marang kanca-kancamu waé, kaluwihanmu apa? Wong sing ora wanuh marang Gusti Allah rak iya padha tumindak mengkono!

5:48 Ես չեմ արեւել քո քաղաքի քան ի սպասումս քո քաղաքի։ Եւ ի սպասումս քո քաղաքի եմ արեւել քո քաղաքի։

5:48 Mulané kowé kudu padha sampurna, kaya Ramamu ing swarga iya sampurna."

Երեսմեկեր

6:1 Ես չեմ արեւել քո քաղաքի քան ի սպասումս քո քաղաքի։ Եւ ի սպասումս քո քաղաքի եմ արեւել քո քաղաքի։

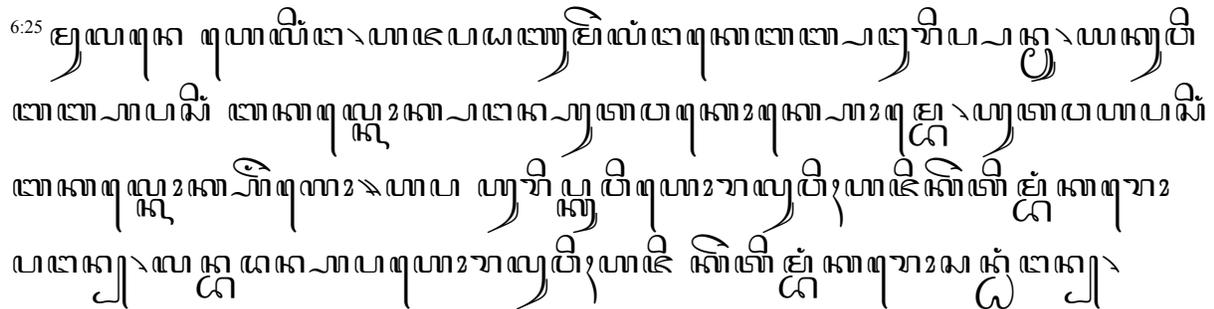
6:1 "Padha élinga! Aja padha nglakoni pangibadahmu kanggo paméran ana ing sangareping wong. Yèn kowé tumindak mengkono, kowé ora bakal nampani ganjaran saka Ramamu ing swarga.

6:2 Ես չեմ արեւել քո քաղաքի քան ի սպասումս քո քաղաքի։ Եւ ի սպասումս քո քաղաքի եմ արեւել քո քաղաքի։

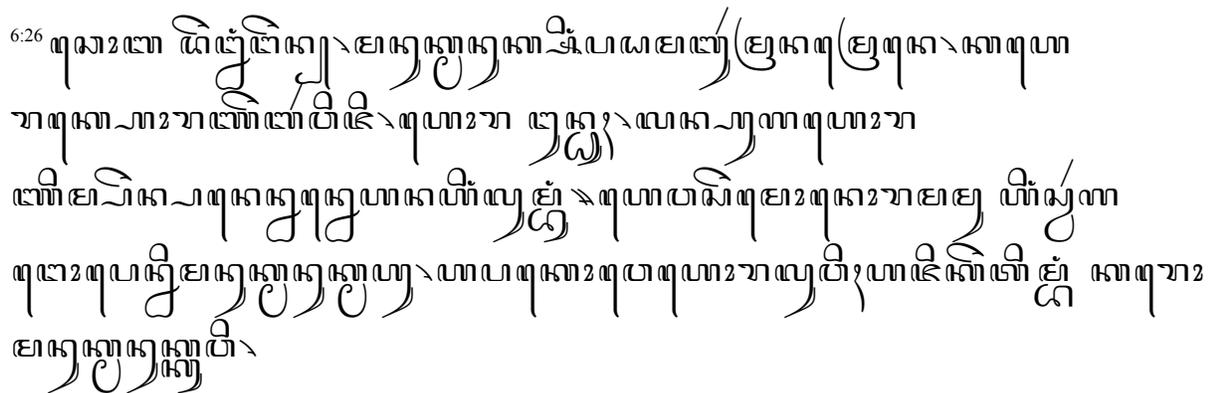
6:2 Mulané yèn kowé padha dedana, aja kokwartak-wartakaké kaya sing ditindakaké déning wong lamis. Wong lamis lumrahé nindakaké sing mengkono mau ana ing papan-papan pangibadah lan ing dalan-dalan gedhé, pamrihé supaya dialem déning wong. Élinga, wong-wong sing kaya ngono kuwi wis padha olèh piwalesé penggawéné.

6:3 Ես չեմ արեւել քո քաղաքի քան ի սպասումս քո քաղաքի։ Եւ ի սպասումս քո քաղաքի եմ արեւել քո քաղաքի։

marang bendara sing siji lan nresnani marang bendara sijiné. Utawa bakal setya marang bendara sing siji lan nyepèlèkaké bendara liyané. Semono uga kowé. Kowé ora bisa ngawula marang Gusti Allah lan uga ngawula marang Mamon.

6:25 

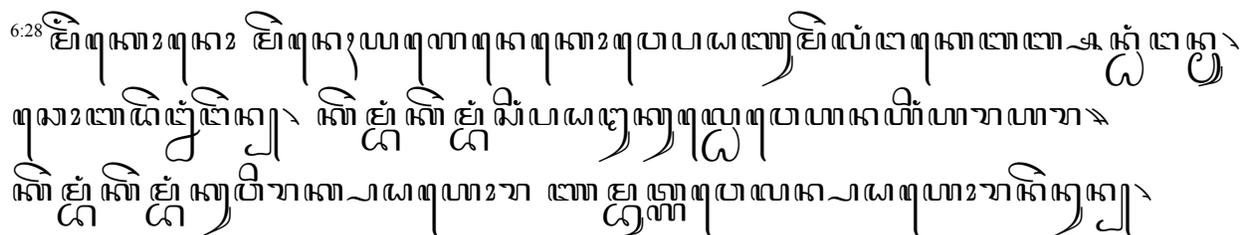
6:25 Mulané élinga! Aja padha nyumelangaké bab panguripanmu, yakuwi bab apa sing bakal kokpangan utawa kokombé, utawa apa sing bakal kokenggo. Apa urip kuwi ora luwih aji ketimbang karo pangan, lan badan apa ora luwih aji ketimbang karo sandhangan?

6:26 

6:26 Coba delengen, manuk-manuk sing padha mabur mrana-mréné, kaé rak ora nyebar wiji, ora ngundhuh, lan uga ora nyimpen panènané ana ing lumbung. Éwasemono Ramamu ing swarga ngopèni manuk-manuk mau! Apa kowé ora luwih aji ketimbang karo manuk-manuk kuwi?

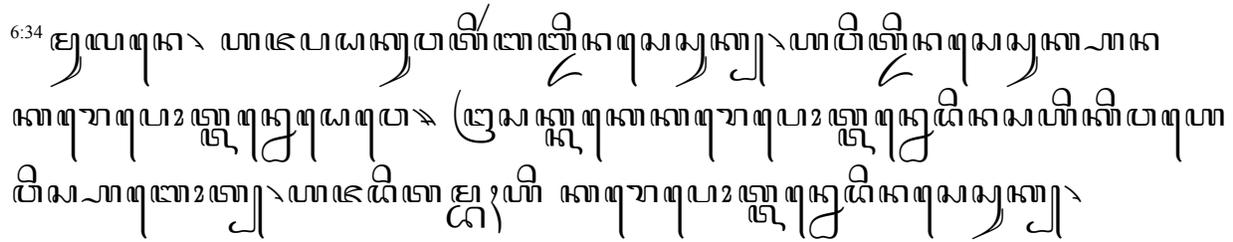
6:27 

6:27 Sapa panunggalanmu sing bisa nyambung uripé merga sumelang?

6:28 

6:28 Mengkono menèh yagéné kowé padha nyumelangaké bab sandhanganmu? Coba delengen, kembang-kembang sing padha thukul dhéwé ana ing ara-ara. Kembang-kembang kuwi rak padha ora nyambut-gawé lan padha ora nenun.

marang pepakon-pepakoné Gusti Allah, kaya déné umat ana ing Kratoné. Yèn kowé wis bisa mrelokaké prekara kuwi, samubarang kabèh uga bakal diparingaké marang kowé.

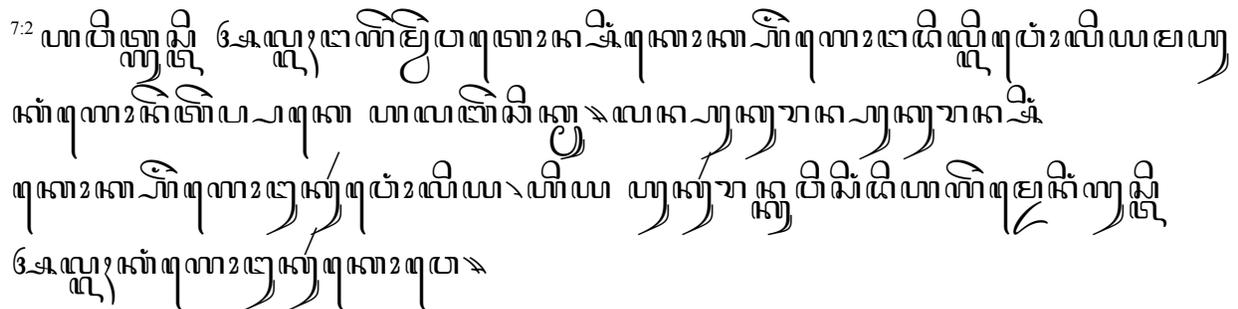
6:34 

6:34 Mulané, aja padha kuwatir bab dina sésuk, awit dina sésuk ana karépotané dhéwé. Ngrasakaké karépotané dina saiki waé wis abot, aja ditambahi karépotané dina sésuk."

بَابُ 7

7:1 

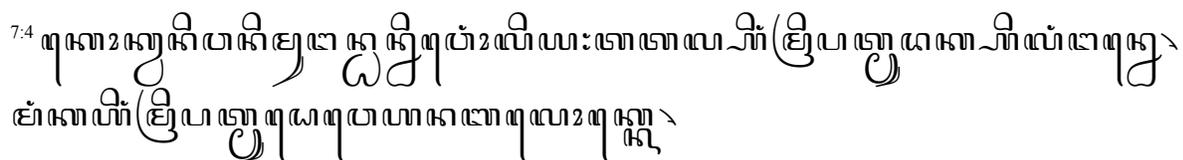
7:1 "Aja padha ngadili wong liya, supaya kowé dhéwé iya ora diadili déning Gusti Allah.

7:2 

7:2 Awit Gusti Allah ngagem wewaton sing kokenggo ngadili wong liya mau kanggo netepaké ala-becikmu. Lan ukuran-ukuran sing kokenggo ngukur wong liya, iya ukuran kuwi sing diagem déning Gusti Allah kanggo ngukur kowé.

7:3 

7:3 Apa sebabé déné tatal sing ana ing mripaté wong liya, kowé weruh, nanging balok sing ana ing mripatmu dhéwé, kowé ora weruh?

7:4 

9:15 Եւ զի հոգիս զի սուրբս յիմ (քի զի սուրբս յիմ) Եւ զի սուրբս յիմ զի սուրբս
 Եւ զի սուրբս յիմ (քի սուրբս յիմ) Եւ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս
 Եւ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս
 Եւ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս

9:15 Pangandikané Gusti Yésus: "Kepriyé penemumu? Endi ana tamu ing pésta pengantèn kokprihatin, yèn pengantèné lanang isih ana ing kono? Mesthi ora! Nanging bakal ana mangsané pengantèn lanang lunga saka ing kono. Ing wektu iku para tamu mau bakal padha pasa."

9:16 Եւ զի սուրբս յիմ
 Եւ զի սուրբս յիմ
 Եւ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ

9:16 "Ora ana wong nambal sandhangan lawas nganggo bakal sing anyar. Awit tambalan kuwi bakal nyuwèkaké sandhangan mau, malah njalari suwèké saya amba.

9:17 Եւ զի սուրբս յիմ
 Եւ զի սուրբս յիմ
 Եւ զի սուրբս յիմ
 Եւ զի սուրբս յիմ
 Եւ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ

9:17 Mengkono uga ora ana wong sing nyimpen anggur anyar ana ing impes sing lawas, sing digawé saka lulang, merga yèn mengkono impes mau mesthi bedhah. Angguré bakal wutah lan impesé ora kena dienggo menèh. Anggur sing anyar kudu disimpen ing impes sing anyar uga, supaya loro-loroné tetep apik."

9:18 Եւ զի սուրբս յիմ
 Եւ զի սուրբս յիմ
 Եւ զի սուրբս յիմ
 Եւ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ զի սուրբս յիմ

10:22 10:22 Wong kabèh bakal padha sengit marang kowé merga saka aku. Nanging sing sapa mantep tekan wekasan, bakal slamet.

10:22 Wong kabèh bakal padha sengit marang kowé merga saka aku. Nanging sing sapa mantep tekan wekasan, bakal slamet.

10:23 10:23 Yèn kowé dikuya-kuya ana ing sawijining kutha, padha ngungsia menyang kutha liyané. Kowé Dakkandhani: Durung nganti kemput olèhmu nglakoni tugasmu dadi utusan ing kutha-kutha Israèl kabèh, weruh-weruh Putrané Manungsa wis rawuh.

10:23 Yèn kowé dikuya-kuya ana ing sawijining kutha, padha ngungsia menyang kutha liyané. Kowé Dakkandhani: Durung nganti kemput olèhmu nglakoni tugasmu dadi utusan ing kutha-kutha Israèl kabèh, weruh-weruh Putrané Manungsa wis rawuh.

10:24 10:24 Murid mangsa ngluwihana guruné, lan abdi mangsa ngungkulana bendarané.

10:24 Murid mangsa ngluwihana guruné, lan abdi mangsa ngungkulana bendarané.

10:25 10:25 Tumraping murid wis cukup yèn bisa dadi kaya guruné, lan abdi bisa dadi kaya bendarané. Yèn sing duwé omah diarani Bèèlzebul, apa menèh brayaté saomah, mesthi diarani luwih ala!"

10:25 Tumraping murid wis cukup yèn bisa dadi kaya guruné, lan abdi bisa dadi kaya bendarané. Yèn sing duwé omah diarani Bèèlzebul, apa menèh brayaté saomah, mesthi diarani luwih ala!"

10:26 10:26 "Aja padha wedi marang manungsa. Apa sing ketutupan, bakal kabukak, lan apa sing digawé wadi, bakal kawiyak.

10:26 "Aja padha wedi marang manungsa. Apa sing ketutupan, bakal kabukak, lan apa sing digawé wadi, bakal kawiyak.

10:33 **អំនើនីសាហលីវីនេហុហុវីហ្យឡុយ ឧលេហុស្តាអូដិឡូវិស្តេ ឧប៉ាឧអ្នកបិហិសា
នោសោលេហុសោ ឧលេស្តិ ហ្យុលាហាអលីវីនេសាហុអោនោសោស្តិស្តេ ឧ**

10:33 Nanging sing sapa ing ngareping umum sélak yèn dadi murid-Ku, wong kuwi iya bakal Daksélaki uga ana ing ngarsané Rama-Ku ing swarga."

10:34 **ឡុអោឧហុហាហេហេសេវីវា ឧហុស្តិ អោស្តា ហុហិហ្យអោ ឧហាអលីវីនេសាហុ
ស្តិសោស្តេ ហុហាឧហុស្តា ហុហិហ្យអោ អំនើសោសេហុហុសោសោស្តេ ឧ**

10:34 "Kowé aja padha ngira, yèn teka-Ku nggawa pirukun ana ing jagad. Teka-Ku ora nggawa pirukun, nanging malah pasulayan.

10:35 **សីនោស្តិ អោស្តេ ឧហុស្តេ ឧហុស្តេ អំនើសោសេហុហុសោសោស្តេ ឧហុសោស្តេ ឧហុសោស្តេ
អោហុហុហិស្តេ ឧហុសោស្តេ ឧហុសោស្តេ អោហុហុហិស្តេ ឧហុសោស្តេ ឧហុសោស្តេ ឧ**

10:35 Sebab teka-Ku njalari anak lanang crah karo bapakné, anak wadon crah karo ibuné lan mantu wadon crah karo ibuné maratuwa.

10:36 **សោអំនើនោសោសេដិឡូស្តេ អំនើហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុ
អំនើសោសេ ឧហុហាឧហុ ឧ**

10:36 Lan sing bakal dadi mungsuh sing gedhé dhéwé, yakuwi para wong kang nunggal saomah.

10:37 **សីនេ សាហុស្តេ អំនើនោសោស្តេ ហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុ
ហុហាឧហុ ហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុ ឧសោអំនើនោសោស្តេ អំនើនោសោស្តេ ឧហុហុហុហុហុហុហុហុហុ
ហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុ ឧ**

10:37 Sing sapa nresnani bapa utawa biyungé nganti ngungkuli tresnané marang Aku, kuwi ora patut dadi murid-Ku. Lan sing sapa nresnani anaké lanang utawa anaké wadon ngungkuli tresnané marang Aku, kuwi ora patut dadi murid-Ku.

10:38 **សីនេ សាហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុ ឧសោអំនើនោសោស្តេ អំនើនោសោស្តេ ឧហុហុហុហុហុហុហុហុហុ
ហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុហុ ឧ**

10:38 Sing sapa ora gelem mikul salibé sarta nurut tuladha-Ku, kuwi ora patut dadi murid-Ku.

11:6 Երեսնականները ասացին՝ Երեսնականները ասացին՝

11:6 Begja wong sing precaya marang Aku tanpa mangu-mangu!"

11:7 Երեսնականները ասացին՝ Երեսնականները ասացին՝

Երեսնականները ասացին՝ Երեսնականները ասացին՝

11:7 Sapungkuré para muridé Nabi Yohanes, Gusti Yésus banjur ngandika marang wong akèh sing lagi padha ana ing kono bab Nabi Yohanes Pembaptis, mengkéné: "Kowé padha marani Nabi Yohanes ana ing ara-ara samun padha arep ndeleng apa? Apa arep ndeleng glagah sing kena ing angin?"

11:8 Երեսնականները ասացին՝ Երեսնականները ասացին՝

Երեսնականները ասացին՝ Երեսնականները ասացին՝

11:8 Apa sejatiné sing kepéngin kokdeleng? Apa wong sing nganggo sandhangan mentèrèng? Wong sing padha nganggo sandhangan mentèrèng kuwi manggoné ana ing kraton!

11:9 Երեսնականները ասացին՝ Երեսնականները ասացին՝

Երեսնականները ասացին՝ Երեսնականները ասացին՝

11:9 Apa sejatiné sing kepéngin kokdeleng, yèn kowé padha marani Nabi Yohanes Pembaptis? Apa arep ndeleng nabi? Iya pancèn! Nabi Yohanes kuwi malah ngungkuli nabi!

11:10 Երեսնականները ասացին՝ Երեսնականները ասացին՝

Երեսնականները ասացին՝ Երեսնականները ասացին՝

11:10 Sebab iya Nabi Yohanes kuwi sing disebut ana ing Kitab mengkéné: Pangandikané Gusti

Allah: ‘Iki utusan-Ku. Aku ngutus utusan-Ku ndhisiki lakumu, supaya ngrata dalam sing bakal kokambah.’

11:11 ပာသေၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ သဲၤအံၤကွၢ်တီၢ်ကၢၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ
ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ
ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ

11:11 Padha titènana! Sajagad iki ora ana wong sing ngungkuli Nabi Yohanes Pembaptis. Senajan mengkonono wong sing pangkaté cilik dhéwé ana ing Kratoné Allah iku ngluwihhi Nabi Yohanes Pembaptis.

11:12 တီၢ်တီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ အဲၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ
မိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ
မိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ

11:12 Wiwit nalika Nabi Yohanes Pembaptis memulang, tekan sepréné, Kratoné Allah kuwi dilawan déning wong-wong sing padha ngudi ngwasani nganggo rodha-peksa.

11:13 ပိၤတူၤဝဲၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ
ပိၤတူၤဝဲၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ
ပိၤတူၤဝဲၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ

11:13 Piwulangé Agama Yahudi sing diwulangaké déning Nabi Musa lan para nabi liyané nganti satekané Nabi Yohanes Pembaptis, kabèh mecakaké bab Kratoné Allah.

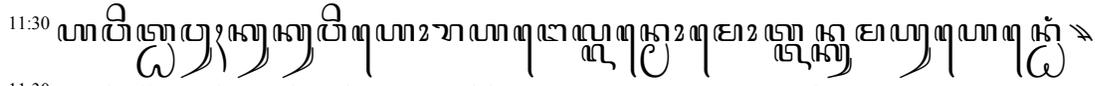
11:14 ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ
ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ
ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ

11:14 Déné yèn kowé gelem precaya marang piwulang mau, ngertia yèn Nabi Yohanes Pembaptis kuwi iya Nabi Élia, sing rawuhé wis diweca.

11:15 မိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤသီၤပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤမိၤတီၢ်ပုၤတၢ်ကွၢ်အံၤ

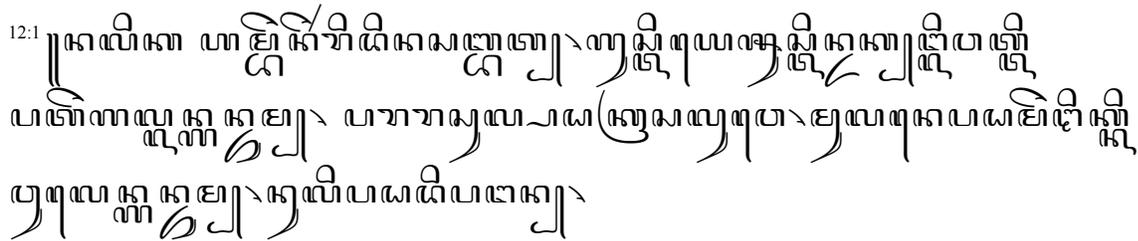
11:15 Sing sapa duwé kuping padha ngrungokna!

11:29 Dhawuh-Ku lakonana lan pitutur-Ku gatèkna, atimu mesthi bakal ayem, merga Aku iki alus ing budi lan andhap-asor.

11:30 

11:30 Awit dhawuh-Ku kuwi ora angèl lan momotan-Ku mau ènthèng."

လာလာ 12

12:1 

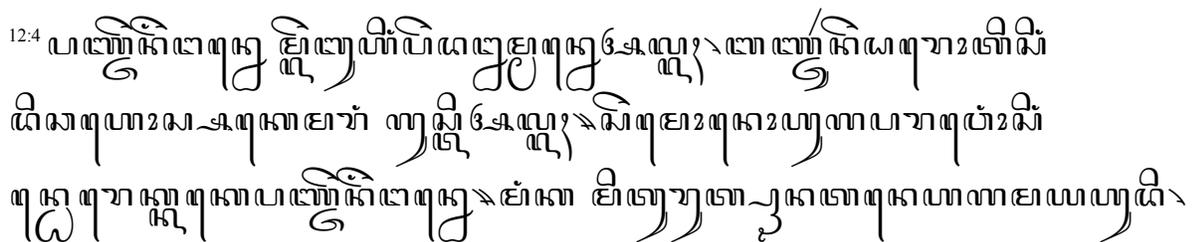
12:1 Nalika mbeneri dina Sabbat, Gusti Yésus tindak ngliwati pategalan gandum. Para rasul padha krasa luwé, mulané padha methiki wulèn gandum, nuli padha dipangan.

12:2 

12:2 Bareng wong Farisi weruh, nuli padha matur marang Gusti Yésus: "Para murid Panjenengan sami nerak angger-angger, awit sami nglampahi prekawis ingkang dipun awisi ing dinten Sabbat."

12:3 

12:3 Gusti Yésus ngandika: "Apa kowé padha ora maca ing Kitab Suci, bab apa sing ditindakaké déning sénapati Dawud nalika panjenengané lan wong-wongé padha keluwèn?"

12:4 

ທຸກຄົນທີ່ເຮົາເຫັນກັບເຮົາ ກໍ່ເປັນຄົນທີ່ເຮົາເຮັດ ຈົ່ງຮຽນຮູ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ ນີ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ
ຄົນທີ່ເຮົາເຮັດກັບເຮົາ ທີ່ເຮົາເຮັດ

12.4 Panjenengané mlebu ing Pedalemané Allah, banjur nedha roti sing dicaosaké marang Gusti Allah. Semono uga para wong sing ndhèrèkaké panjenengané. Mangka miturut prenatalé Agama Yahudi, sénapati Dawud lan wong-wongé mau ora kena mangan roti kuwi; awit sing kena mangan roti kuwi mung para imam.

12.5 ທຸກຄົນທີ່ເຮົາເຫັນກັບເຮົາ ກໍ່ເປັນຄົນທີ່ເຮົາເຮັດ ຈົ່ງຮຽນຮູ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ ນີ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ
ຄົນທີ່ເຮົາເຮັດກັບເຮົາ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ
ຮຽນຮູ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ
ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ

12.5 Apa kowé padha ora maca ing prenatalé Agama sing diparingaké déning Nabi Musa, yakuwi yèn saben dina Sabbath para imam kang ana ing Pedalemané Allah satemené padha nerak prenataling dina Sabbath. Éwasemono tindaké para imam kuwi ora salah.

12.6 ທຸກຄົນທີ່ເຮົາເຫັນກັບເຮົາ ກໍ່ເປັນຄົນທີ່ເຮົາເຮັດ ຈົ່ງຮຽນຮູ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ ນີ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ
ຮຽນຮູ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ

12.6 Kowé Dakkandhani: Ing kéné ana sing ngluwih Pedalemané Allah.

12.7 ທຸກຄົນທີ່ເຮົາເຫັນກັບເຮົາ ກໍ່ເປັນຄົນທີ່ເຮົາເຮັດ ຈົ່ງຮຽນຮູ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ ນີ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ
ຄົນທີ່ເຮົາເຮັດກັບເຮົາ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ
ຮຽນຮູ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ
ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ

12.7 Ing Kitab Suci ana tulisan: ‘Sing Dakkersakaké kuwi kawelasan, dudu kurban.’ Yèn kowé ngerti temenan tegesé tulisan mau, kowé mesthi ora bakal nyalahaké wong-wong sing bener.

12.8 ທຸກຄົນທີ່ເຮົາເຫັນກັບເຮົາ ກໍ່ເປັນຄົນທີ່ເຮົາເຮັດ ຈົ່ງຮຽນຮູ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ ນີ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ
ຮຽນຮູ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ

12.8 Amarga Putrané Manungsa kuwi iya sing kagungan dina Sabbath."

12.9 ທຸກຄົນທີ່ເຮົາເຫັນກັບເຮົາ ກໍ່ເປັນຄົນທີ່ເຮົາເຮັດ ຈົ່ງຮຽນຮູ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ ນີ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ
ຮຽນຮູ້ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ ທີ່ເຮົາເຮັດ

12.9 Gusti Yésus banjur tindak saka ing kono menyang sinagogé.

12:25 Gusti Yésus mirsa pikirané para wong Farisi mau. Mulané nuli ngandika: "Negara sing rakyaté padha cecongkrahaman, ora bakal lestari. Lan kutha sing padha memungsuhan siji karo sijiné, mesthi bubrah kabèh.

12:26
 12:26 Gusti Yesus mirsa pikirané para wong Farisi mau. Mulané nuli ngandika: "Negara sing rakyaté padha cecongkrahaman, ora bakal lestari. Lan kutha sing padha memungsuhan siji karo sijiné, mesthi bubrah kabèh.

12:26 Semono uga ing kratoné Iblis; yèn dhemit sing siji nundhung dhemit liyané, kuwi ateges yèn kratoné Iblis wis bubrah lan ora bakal lestari.

12:27
 12:27 Kandhamu, Aku nundhung dhemit merga diwènèhi pangawasa déning Béèlzebul. Yèn mengkonono para muridmu sing nudhungi dhemit kuwi olèh pangawasa saka ngendi? Para muridmu dhéwé mbuktèkaké yèn penemumu kuwi salah!

12:27 Kandhamu, Aku nundhung dhemit merga diwènèhi pangawasa déning Béèlzebul. Yèn mengkonono para muridmu sing nudhungi dhemit kuwi olèh pangawasa saka ngendi? Para muridmu dhéwé mbuktèkaké yèn penemumu kuwi salah!

12:28
 12:28 Aku nundhung dhemit srana Rohé Gusti Allah, sing maringi pangawasa marang Aku, kuwi ateges yèn Kratoné Allah wis ana ing tengah-tengahmu.

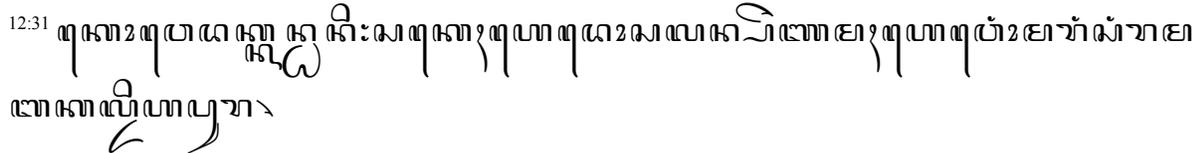
12:28 Aku nundhung dhemit srana Rohé Gusti Allah, sing maringi pangawasa marang Aku, kuwi ateges yèn Kratoné Allah wis ana ing tengah-tengahmu.

12:29
 12:29 Bisané wong mlebu ing omahé wong sing rosa lan ngrampas bandhané, sing duwé omah mau kudu dibanda dhisik. Yèn wis, lagi bisa ngrampas barangé kabèh.

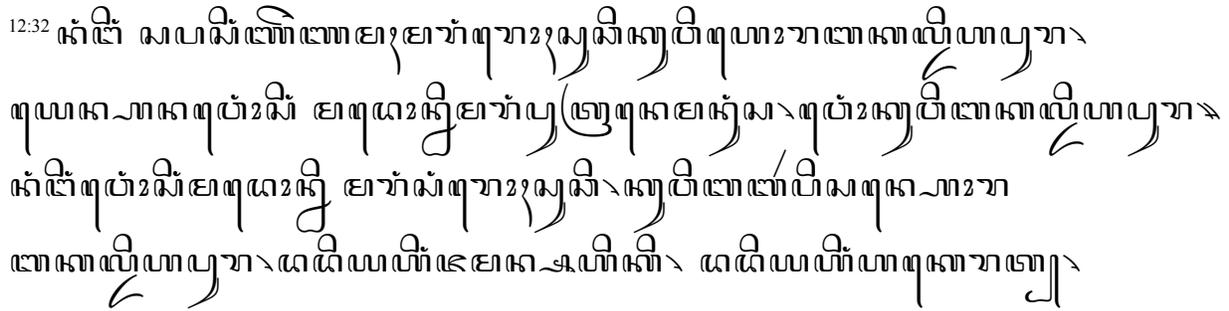
12:29 Bisané wong mlebu ing omahé wong sing rosa lan ngrampas bandhané, sing duwé omah mau kudu dibanda dhisik. Yèn wis, lagi bisa ngrampas barangé kabèh.

12:30
 12:30 Masalé wong mlebu ing omahé wong sing rosa lan ngrampas bandhané, sing duwé omah mau kudu dibanda dhisik. Yèn wis, lagi bisa ngrampas barangé kabèh.

12:30 Sapa sing ora ngrujuki Aku, kuwi ateges nglawan marang Aku. Lan sapa sing ora mèlu Aku ngumpulaké wong-wong, kuwi ateges mbuyaraké!

12:31 

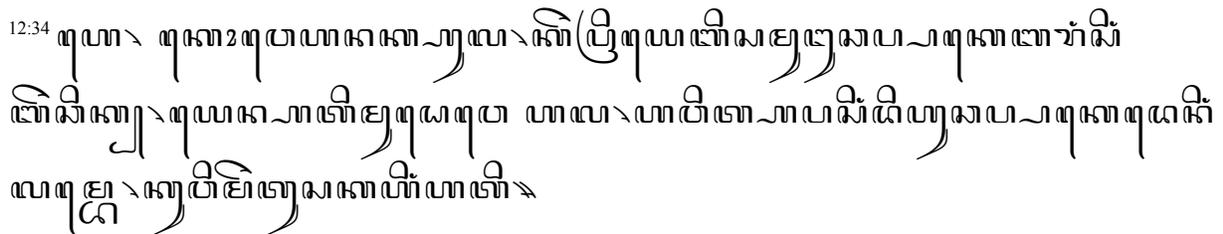
12:31 Kowé Dakkandhani: Sakèhé dosa lan penyamahé wong marang Sang Rama bakal diapura!

12:32 

12:32 Nanging sapa sing nyenyamah marang Roh Suci kuwi ora bakal diapura! Yèn ana wong sing madoni marang Putrané Manungsa, wong kuwi bakal diapura. Nanging wong sing madoni marang Sang Roh Suci, kuwi babar-pisan ora bakal diapura, dadia ing jaman saiki, dadia ing akérat."

12:33 

12:33 "Supaya metokaké woh sing becik, uwité kudu becik. Yèn uwité ora becik, wohé uga ora becik. Ala beciké uwit ketitik saka wohé.

12:34 

12:34 Hé, kowé anak ula! Kepriyé bisamu ngucapaké barang sing becik, yèn atimu dhéwé ala? Awit apa sing diucapaké déning lambé, kuwi metu saka ing ati.

12:35 

13:17 ເຂົ້າເອົາຮາກ ມາທຸກໆບາກ ທາຍາກເອົາເອົາມາທຸກບ່າງ ມີເອົາມາທາຍາກທຸກບ່າງ ມີເຂົ້າ
ທາຍາກມີມາທາຍາກໆ ທຸກບ່າງ ທາຍາກທາຍາກທາຍາກ ມີເຂົ້າ
ທາຍາກມີມາທາຍາກທາຍາກ ທຸກບ່າງ ທາຍາກທາຍາກ ທຸກບ່າງ

13:17 Ngertia! Akèh para nabi lan para wong mursid sing padha kepéngin ndeleng apa sing padha kokdeleng, nanging ora kelakon ndeleng, lan padha kepéngin krungu apa sing kokrungu, nanging ora kelakon krungu."

13:18 ມາເລີຍ ທຸກໆບ່າງ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ

13:18 "Padha ngrungokna tegesé pasemon bab wong nyebar wiji mau.

13:19 ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ
ເຂົ້າເອົາ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ
ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ

13:19 Yèn ana wong sing padha krungu piwulang bab Kratoné Allah, nanging ora ngerti, Iblis banjur teka lan ngrebut piwulang sing disebar ing atiné. Kuwi ibaraté wiji sing disebar lan tiba ing sauruting dalan.

13:20 ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ
ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ

13:20 Déné wiji sing disebar lan tiba ing tanah padhas, kuwi ibaraté wong sing padha ngrungokaké, nuli precaya marang piwulang mau klawan bungah.

13:21 ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ
ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ

13:21 Nanging pangandika mau durung rumesep temenan ing atiné. Bareng nemahi kasusahan lan panganiaya merga saka enggoné precaya mau, wong mau tumuli murtad.

13:22 ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ
ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ ທາຍາກທາຍາກ

13:22

13:22 Déné wiji sing tiba ing satengahé thethukulan eri, kuwi ibaraté wong-wong sing padha ngrungokaké pangandika lan precaya, nanging banjur padha sumelang banget, yèn merga pangandika mau banjur ora bisa ketutugan karepé enggoné arep urip mubra-mubru ana ing donya kéné. Mulané pangandika sing kasebar mau ora ngetokaké woh ing wong mau.

13:23

13:23 Déné pangandika sing kasebar ing tanah subur, kuwi ibaraté wong sing padha ngrungokaké pangandika mau lan precaya kanthi mantep. Mulané wong mau ngetokaké woh akèh, ana sing tikel satus, ana sing tikel sewidak, lan ana sing tikel telung puluh."

13:24

13:24 Gusti Yésus ngandikakaké pasemon siji menèh marang wong akèh. Pangandikané: "Kratoné Allah kuwi kena diibaraké wong tani sing nyebar wiji becik ana ing pategalané.

13:25

13:25 Nanging ing wayah bengi, nalika wong-wong lagi padha turu, satruné wong tani mau teka lan nyebar alang-alang ing tengahé gandum, nuli lunga.

13:26

13:26 Bareng gandumé thukul lan metu wulèné, alang-alangé iya banjur katon.

ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ

13:36 Sawisé wong akèh mau padha didhawuhi bubar, Gusti Yésus banjur kondur. Para muridé tumuli padha sowan lan matur: "Kawula sami nyuwun keparenga Panjenengan nerangaken bab pasemon alang-alang ingkang thukul ing antawisipun gandum wau."

13:37 ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ

13:37 Gusti Yésus banjur mangsuli, pangandikané: "Wong sing nyebar wiji sing becik, yakuwi Putrané Manungsa.

13:38 ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ

13:38 Déné pategalané kuwi jagad. Wiji becik sing thukul, kuwi para umat ing Kratoné Allah. Alang-alang, kuwi wong-wong sing padha dadi balané Iblis.

13:39 ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ

13:39 Déné sing nyebar wiji alang-alang, kuwi Iblis. Mangsa panèn, kuwi wekasané jaman; lan sing padha derep, malaékat.

13:40 ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ

13:40 Kaya déné alang-alang banjur diklumpukaké lan diobong ing geni, mengkono uga mbésuk ing Pungkasaning Jaman.

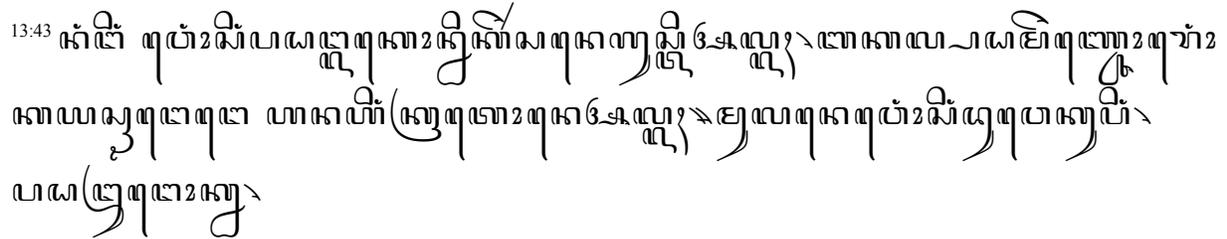
13:41 ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ ဟာရှုထိမိဒါပုဂ္ဂိုလ်ကွဲလွဲ

13:41 Putrané Manungsa bakal ngutus para malaékaté, kadhawuhan nglumpukaké samubarang sing

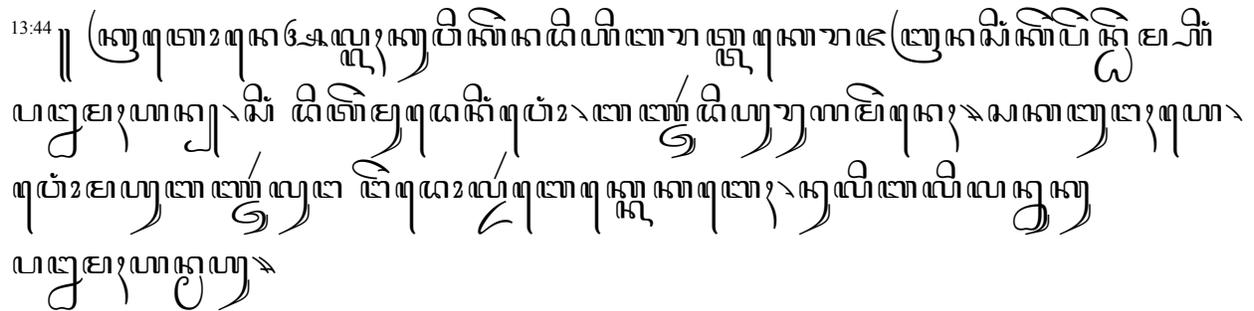
marakaké wong padha gawé dosa, lan nglumpukaké sakèhing wong sing nindakaké kadursilan, kapisah saka ing Kratoné Allah.

13:42 

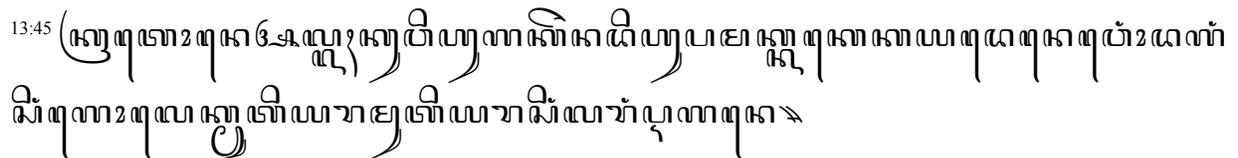
13:42 Wong mau kabèh bakal kacemplungaké ana ing pawon sing murub; ing kono bakal padha nandhang panyiksa lair lan batin.

13:43 

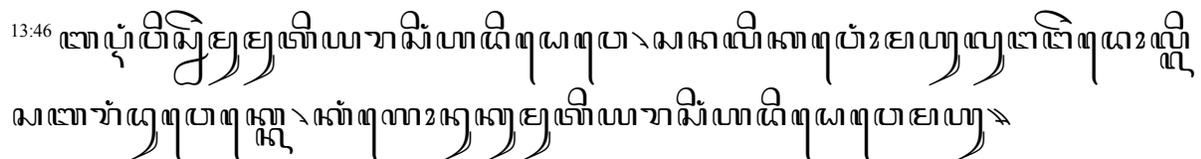
13:43 Nanging wong sing padha nglakoni kersané Gusti Allah, bakal padha mencorong kaya srengéngé ana ing Kratoné Allah. Mulané wong sing duwé kuping, padha ngrungokna!"

13:44 

13:44 "Kratoné Allah kuwi kena diibarataké raja-brana sing kependhem ing palemahan, sing ditemu déning wong, banjur diurugi menèh. Saka bungahé, wong mau banjur lunga ngedol darbèké kabèh, nuli bali lan nuku palemahan mau."

13:45 

13:45 "Kratoné Allah kuwi uga kena diupamakaké kaya déné wong dagang sing golèk mutiara-mutiara sing larang regané.

13:46 

13:46 Bareng wis nemu mutiara sing adi dhéwé, sanalika wong mau lunga ngedoli sabarang duwèké, kanggo nuku mutiara sing adi dhéwé mau."

13:52 Երևի Բանաստեղծները արձանագործություններն իրենց անհատական անվանումներով արձանագործելու են Սուրբ Առաքյալի Երկնային Սրբազանության մասին (Երկրորդ Գրքի Առաջին Գլխի 11-րդ հոդված)։ Երևի Սուրբ Առաքյալը ասացել է՝ Երկրորդ Գրքի 11-րդ հոդվածի առաջին հատվածում ասվածն անհավանական է։

13:52 Gusti Yésus banjur nerusaké ngandika: "Mulané saben ahli Torèt sing wis dadi umat ing Kratoné Allah, kuwi kena diupamakaké tuwan-rumah sing ngetokaké barang-barang sing pengaji, sing anyar lan sing lawas, saka ing gudhangé."

13:53 Երևի Բանաստեղծները ասացել են, որ ասիական տները խլիճի են իրենց ժամանակակից տներին համեմատված։

13:53 Sawisé rampung enggoné maringaké pasemon-pasemon mau, Gusti Yésus nuli tindak saka ing kono,

13:54 Երևի Բանաստեղծները ասացել են, որ ասիական տները խլիճի են իրենց ժամանակակից տներին համեմատված։

13:54 kondur menyang kutha Nasarèt. Ana ing kana Panjenengané memulang ing sinagogé. Wong-wong sing padha ngrungokaké padha gumun banget, sarta padha rerasanan: "Wong kuwi olèhé kawicaksanan sing kaya mengkono iku saka endi? Lan saka endi enggoné olèh pangwasa nganti bisa gawé mujijat?"

13:55 Երևի Բանաստեղծները ասացել են, որ ասիական տները խլիճի են իրենց ժամանակակից տներին համեմատված։

13:55 Apa kuwi dudu anaké si tukang kayu? Apa dudu anaké Maryam, lan seduluré Yakobus, Yusuf, Simon lan Yudas?

13:56 Երևի Բանաստեղծները ասացել են, որ ասիական տները խլիճի են իրենց ժամանակակից տներին համեմատված։

13:56 Lan sedulur-seduluré wadon rak kabèh ana ing kéné? Saka endi enggoné olèh kuwi mau kabèh?"

13:57 Երեսուցիքը ընդհանուր առմամբ արհեստագործներն էին, որոնք Երեսուցիքի քաղաքներում ապրում էին: Երեսուցիքի քաղաքները Երեսուցիքի քաղաքներն էին, որոնք Երեսուցիքի քաղաքներն էին:

13:57 Temahan wong-wong padha nampik marang Gusti Yésus. Gusti Yésus nuli ngandika marang wong-wong mau: "Sing jeneng nabi kuwi ana ing ngendi-endi kajèn, kejaba ana ing papan asalé lan ing omahé dhéwé."

13:58 Երեսուցիքի քաղաքները Երեսուցիքի քաղաքներն էին, որոնք Երեսուցիքի քաղաքներն էին: Երեսուցիքի քաղաքները Երեսուցիքի քաղաքներն էին, որոնք Երեսուցիքի քաղաքներն էին:

13:58 Mulané Gusti Yésus ing kutha Nasarèt kono ora nindakaké mujijat akèh, jalaran wong ing kono padha ora precaya marang Panjenengané.

Երեսուցիք 14

14:1 Երեսուցիքի քաղաքները Երեսուցիքի քաղաքներն էին, որոնք Երեսուցիքի քաղաքներն էին: Երեսուցիքի քաղաքները Երեսուցիքի քաղաքներն էին, որոնք Երեսուցիքի քաղաքներն էին:

14:1 Nalika semono Sang Prabu Hérodès, raja ing tanah Galiléa, mireng pawartané bab Gusti Yésus.

14:2 Երեսուցիքի քաղաքները Երեսուցիքի քաղաքներն էին, որոնք Երեսուցիքի քաղաքներն էին: Երեսուցիքի քաղաքները Երեսուցիքի քաղաքներն էին, որոնք Երեսուցիքի քաղաքներն էին:

14:2 Sang Prabu banjur ngandika marang para punggawané: "Ora liya iki mesthi Nabi Yohanes Pembaptis, sing urip menèh! Kuwi sebabé wong iki duwé kasektèn kaya mengkono."

15:22 Nuli ana wong wadon bangsa Kenaan kono teka, sowan ing ngarsané Gusti Yésus kanthi nguwuh-uwuh: "Gusti, tedhakipun Sang Prabu Dawud, kula mugi Panjenengan welasi! Anak kula èstri kesurupan dhemit, mesakaken sanget."

15:23 *Handwritten text in Javanese script, likely a transcription of the Indonesian text above.*

15:23 Nanging Gusti Yésus ora paring wangsulan babar-pisan. Para muridé banjur padha nyedhaki Gusti Yésus sarta matur: "Gusti! Tiyang menika kadhawuhana késah kémawon, ketimbang terus bengak-bengok ngetutaken kita!"

15:24 *Handwritten text in Javanese script, likely a transcription of the Indonesian text above.*

15:24 Pangandikané Gusti Yésus: "Aku diutus marani wong-wong Israèl sing padha ketriwal."

15:25 *Handwritten text in Javanese script, likely a transcription of the Indonesian text above.*

15:25 Senajan Gusti Yésus wis ngandika mengkono, éwasemono wong wadon mau meksa isih nyedhaki Gusti, banjur sujud ing ngarsané lan matur: "Gusti, kula nyuwun tulung."

15:26 *Handwritten text in Javanese script, likely a transcription of the Indonesian text above.*

15:26 Nanging Gusti Yésus ngandika: "Ora samesthiné, yèn wong njupuk panganané anaké, diwènèhaké marang asu."

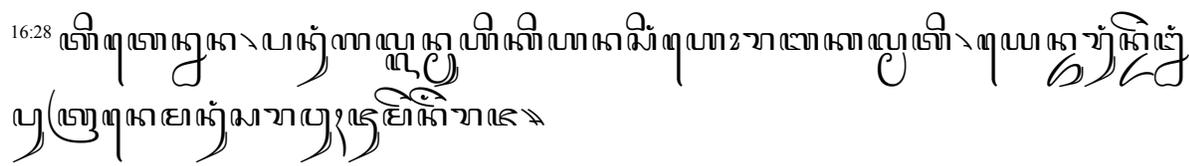
15:27 *Handwritten text in Javanese script, likely a transcription of the Indonesian text above.*

15:27 "Kesinggihan Gusti," wangsulané wong wadon mau, "nanging senajan segawon rak inggih angsal nedha tirahan saking méjaning bendaranipun?"

16:26 Apa gunané yèn wong ndarbèni barang sadonya kabèh, nanging kélangan uripé sing sejati? Mesthi ora ana gunané. Urip kuwi ora kena dilirokaké karo barang apa waé!

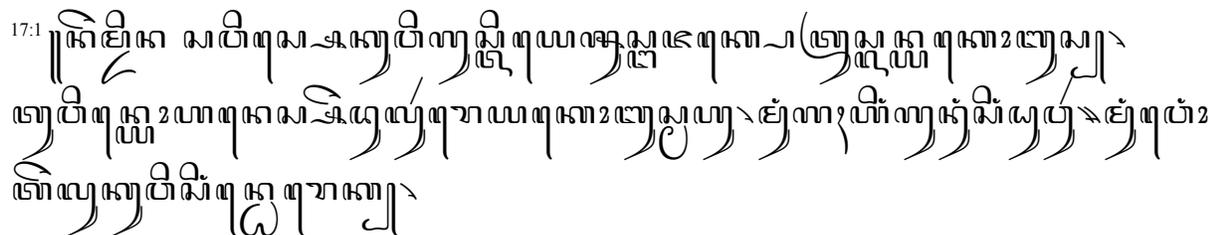
16:27 

16:27 Putrané Manungsa ora suwé menèh bakal rawuh ngagem kamulyané Kang Rama, kadhèrèkaké déning para malaékaté; ing kono Panjenengané bakal ngganjar saben wong miturut penggawéné dhéwé-dhéwé.

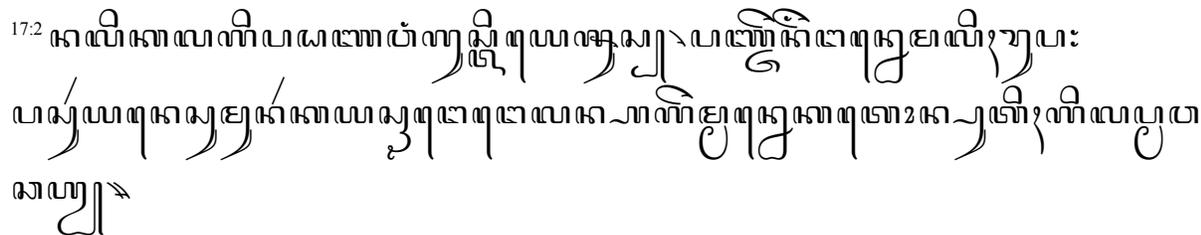
16:28 

16:28 Titènana! Panunggalanmu iki ana sing ora bakal mati, yèn durung ndeleng Putrané Manungsa rawuh jumeneng Raja."

පාඨ 17

17:1 

17:1 Nem dina sawisé kuwi Gusti Yésus ngajak Pétrus lan Yakobus, tuwin Yohanes seduluré Yakobus mau, munggah ing gunung sing dhuwur. Mung wong telu kuwi sing ndhèrèk.

17:2 

17:2 Nalika lagi padha nyawang Gusti Yésus, Panjenengané malih rupa: Pasuryané sumunar kaya srengéngé lan agemané katon putih gilap mawa cahya.

17:18 Gusti Yésus banjur nundhung dhemit sing nyurupi bocah kuwi. Dhemité iya nuli metu lan bocahé waras sanalika.

17:19 *Handwritten text in Indonesian script, likely a transcription of the original text.*

17:19 Sawisé kuwi para muridé Gusti Yésus nuli padha marani Panjenengané piyambakan, banjur padha matur: "Sebab menapa kawula sami mboten saged nundhung dhemit menika?"

17:20 *Handwritten text in Indonesian script, likely a transcription of the original text.*

17:20 Pangandikané Gusti Yésus: "Merga saka kuranging pengandemu. Delengen! Saupama kowé duwé pengandel sing gedhéné mung sawiji sawi waé, kowé bisa akon marang gunung iki: 'Pindhaha mranal', mesthi gunung mau bakal pindhah; lan ora ana barang sing mokal ing ngatasé kowé.

17:21 *Handwritten text in Indonesian script, likely a transcription of the original text.*

17:21 [Nanging dhemit sing kaya ngéné iki nundhungé mung srana pandonga lan pasa.]

17:22 *Handwritten text in Indonesian script, likely a transcription of the original text.*

17:22 Nalika para muridé Gusti Yésus lagi padha ngumpul ing tanah Galiléa, Gusti Yésus ngandika marang para murid mau mengkéné: "Ora suwé menèh Putrané Manungsa bakal diulungaké marang wong-wong,

17:23 *Handwritten text in Indonesian script, likely a transcription of the original text.*

17:23 sarta bakal disédani, nanging ing dina sing kaping teluné bakal ditangèkaké menèh." Mulané para muridé padha susah banget.

19:1 Sawisé mungkasi piwulangé mau, Gusti Yésus banjur tindak saka ing daérah Galiléa menyang daérah Yudéa, ing sabrangé Kali Yardèn.

19:2 Երեսնէք ինձ ձեր հայր և որդի հարկաւոր զգայալ ինչպէս որ ձեր հայրը որքան շարժուի՝ ձեր որդիքը նոյնպէս շարժուի:

19:2 Akèh wong sing padha ndhèrèkaké lan padha diwarasaké kabèh ana ing kono.

19:3 Երևի ձեր հայրը քաջ է ինչպէս որ ձեր որդիքը շարժուի: Երևի ձեր որդիքը խելոք է ինչպէս որ ձեր հայրը խելոք է: Երևի ձեր հայրը ունի ոգի որքան որ ձեր որդիքը ունի: Երևի ձեր հայրը սիրայալ է ինչպէս որ ձեր որդիքը սիրայալ է: Երևի ձեր հայրը կարգաւոր է ինչպէս որ ձեր որդիքը կարգաւոր է:

19:3 Nuli ana wong Farisi sing padha sowan, arep nyoba marang Gusti Yésus. Aturé wong-wong mau: "Miturut Angger-anggering Torèt, tiyang menapa kénging megat sémahipun manut sapikajengipun piyambak?"

19:4 Երևի ձեր որդիքը կարգաւոր է ինչպէս որ ձեր հայրը կարգաւոր է: Երևի ձեր հայրը սիրայալ է ինչպէս որ ձեր որդիքը սիրայալ է: Երևի ձեր հայրը ունի ոգի որքան որ ձեր որդիքը ունի: Երևի ձեր հայրը խելոք է ինչպէս որ ձեր որդիքը խելոք է: Երևի ձեր հայրը քաջ է ինչպէս որ ձեր որդիքը քաջ է:

19:4 Gusti Yésus ngandika: "Apa kowé padha ora maca ing Kitab Suci, yèn Gusti Allah enggoné nitahaké manungsa kuwi wiwit sekawit arupa lanang lan wadon?"

19:5 Երևի ձեր հայրը սիրայալ է ինչպէս որ ձեր որդիքը սիրայալ է: Երևի ձեր հայրը ունի ոգի որքան որ ձեր որդիքը ունի: Երևի ձեր հայրը խելոք է ինչպէս որ ձեր որդիքը խելոք է: Երևի ձեր հայրը քաջ է ինչպէս որ ձեր որդիքը քաջ է:

19:5 Lan Gusti Allah ngandika: ‘Mulané wong lanang kuwi kudu ninggal bapa lan biyungé sarta banjur dadi siji karo rabiné, temah loro-loroné padha dadi daging siji’.

19:6 Երևի ձեր հայրը քաջ է ինչպէս որ ձեր որդիքը քաջ է: Երևի ձեր հայրը սիրայալ է ինչպէս որ ձեր որդիքը սիրայալ է: Երևի ձեր հայրը ունի ոգի որքան որ ձեր որդիքը ունի: Երևի ձեր հայրը խելոք է ինչպէս որ ձեր որդիքը խելոք է: Երևի ձեր հայրը քաջ է ինչպէս որ ձեր որդիքը քաջ է:

19:6 Wong loro mau wis ora loro menèh, nanging mung siji. Awit saka kuwi manungsa ora kena misah apa sing wis katunggilaké déning Gusti Allah."

19:12 ၼိလောလာၼာၼာ ၼုဝံၼိတုတၼာၼာတိသတုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼိတၼာတိတိၼာၼာၼာၼာ
 ၼာတၼာၼာတုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼာတၼာၼာ ၼာတၼာၼာ ၼိတုတၼာၼာၼာတိသတုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼိတၼာ
 ၼိတၼာတုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာ ၼိတုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼိတၼာ
 ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼိတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ
 ၼိတၼာတုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ
 ၼိတၼာတုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ
 ၼိတၼာတုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ

19:12 Sebab ana wong sing ora bisa omah-omah, merga wiwit lair mula kaanané mengkono. Ana uga sing ora bisa omah-omah, merga didadèkaké mengkono déning wong liya. Lan ana menèh wong sing milih ora omah-omah metu saka karepé dhéwé, supaya bisa luwih mligi enggoné nglakoni ayahan peparingé ing Kratoné Gusti Allah. Sapa sing bisa nglakoni, karebèn nglakoni."

19:13 ၼာတၼာၼာ ၼိတုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ
 ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ
 ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ
 ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ

19:13 Tumuli ana wong-wong sing padha nyowanaké bocah-bocah ana ing ngarsané Gusti Yésus, supaya diberkahi lan didongakaké. Nanging wong-wong mau padha disrengeni déning para muridé.

19:14 ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ
 ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ
 ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ
 ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ

19:14 Mulané Gusti Yésus ngandika marang para muridé: "Karebèn bocah-bocah kuwi padha mréné. Aja kokalang-alangi. Sebab wong-wong sing kaya bocah iki sing dadi kawula ing Kratoné Allah."

19:15 ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ
 ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ
 ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ ၼုတၼာၼာၼာ

19:15 Gusti Yésus nuli numpangi asta marang bocah-bocah mau sarta banjur tindak saka kono.

20:31 Ի՞նչ արդարեւ մի քանիսն ասին ինչպէս որ աստուծոյ խոստումը իրենց համար իրականացնուի: Ինչպէս որ աստուծոյ խոստումը իրենց համար իրականացնուի: Ինչպէս որ աստուծոյ խոստումը իրենց համար իրականացնուի:

20:31 Wong akèh sing ana ing kono padha nepsu lan akon supaya wong loro mau meneng. Nanging malah saya seru panguwuhé: "Gusti, tedhkipun Sang Prabu Dawud, mugi kersa melasi kawula!"

20:32 Երբ աստուծոյ խոստումը իրենց համար իրականացնուի, աստուծոյ խոստումը իրենց համար իրականացնուի:

20:32 Gusti Yésus nuli mandheg sarta nimbali wong loro mau, pangandikané: "Kowé padha nyuwun Dakkapakaké?"

20:33 Ինչպէս որ աստուծոյ խոստումը իրենց համար իրականացնուի, աստուծոյ խոստումը իրենց համար իրականացնուի:

20:33 Atur wangsulané sing padha kadangu: "Gusti, kawula kepéngin mripat kawula saged ningali!"

20:34 Երբ աստուծոյ խոստումը իրենց համար իրականացնուի, աստուծոյ խոստումը իրենց համար իրականացնուի:

20:34 Gusti Yésus trenyuh penggalihé merga saka welas, banjur ndumuk mripaté wong-wong mau. Sanalika iku uga wong loro mau banjur padha bisa ndeleng. Tumuli padha ndèrèkaké tindaké Gusti Yésus.

Երեսուցյ 21

21:1 Ինչպէս որ աստուծոյ խոստումը իրենց համար իրականացնուի, աստուծոյ խոստումը իրենց համար իրականացնուի:

21:37 *Wusana sing duwé kebon mau banjur kongkonan anaké dhéwé, gagasané: ‘Wong-wong kuwi mesthi bakal éring karo anakku.’*

21:37 Wusana sing duwé kebon mau banjur kongkonan anaké dhéwé, gagasané: ‘Wong-wong kuwi mesthi bakal éring karo anakku.’

21:38 *Kocapa wong sing padha nyéwa mau bareng anaké sing duwé kebon anggur teka, banjur padha rerasanan mengkéné: ‘La, iki anaké teka. Ayo padha dipatèni waé, supaya kita bisa olèh warisané!’*

21:38 Kocapa wong sing padha nyéwa mau bareng anaké sing duwé kebon anggur teka, banjur padha rerasanan mengkéné: ‘La, iki anaké teka. Ayo padha dipatèni waé, supaya kita bisa olèh warisané!’

21:39 *Anaké sing dikongkon mau nuli dicekel, banjur disèrèd metu saka kebon anggur, sarta dipatèni."*

21:39 Anaké sing dikongkon mau nuli dicekel, banjur disèrèd metu saka kebon anggur, sarta dipatèni."

21:40 *Pendanguné Gusti Yésus, "Yèn sing duwé kebon anggur mau teka, nuli wong sing padha nyéwa mau bakal dikapakaké?"*

21:40 Pendanguné Gusti Yésus, "Yèn sing duwé kebon anggur mau teka, nuli wong sing padha nyéwa mau bakal dikapakaké?"

21:41 *Wangsulané sing padha didangu: "Temtu kémawon tiyang-tiyang awon wau badhé dipun pejahi sedaya. Déné kebon anggur wau lajeng badhé dipun séwakaken dhateng tiyang sanès, ingkang sagah nyukani bagéanipun ingkang gadhah kebon anggur wau pendhak panèn."*

21:41 Wangsulané sing padha didangu: "Temtu kémawon tiyang-tiyang awon wau badhé dipun pejahi sedaya. Déné kebon anggur wau lajeng badhé dipun séwakaken dhateng tiyang sanès, ingkang sagah nyukani bagéanipun ingkang gadhah kebon anggur wau pendhak panèn."

tandha-tandhanipun badhé rawuh Panjenengan? Mekaten ugi menapa tandha-tandhanipun dinten wekasan?"

24:4 **ကျွန်ုပ်တို့သည် အရှင် ဟောတော်မူသော အတိုင်း ဝန်ထမ်းဆောင်ပါ။ အရှင်တို့သည် ဤသို့ ပြောဆိုပါ။**

24:4 Gusti Yésus ngandika: "Kowé sing padha ngati-ati. Aja nganti diapusi ing wong.

24:5 **မိမိတို့သည် အရှင်တို့၏ အတိုင်း ဝန်ထမ်းဆောင်ပါ။ အရှင်တို့သည် ဤသို့ ပြောဆိုပါ။**

24:5 Sebab bakal akèh wong sing padha teka nganggo jeneng-Ku lan kandha: ‘Aku iki Sang Kristus’, lan srana mengkono bakal nasaraké wong akèh.

24:6 **အရှင်တို့သည် အရှင်တို့၏ အတိုင်း ဝန်ထမ်းဆောင်ပါ။ အရှင်တို့သည် ဤသို့ ပြောဆိုပါ။**

24:6 Kowé bakal krungu swaraning peprangan lan pawarta bab perang. Nanging diawas, kowé aja wedi lan cilik ing ati; sebab kuwi kabèh kudu kelakon; senajan mengkono, kuwi durung ateges yèn wis tekan wekasané jaman.

24:7 **မိမိတို့သည် အရှင်တို့၏ အတိုင်း ဝန်ထမ်းဆောင်ပါ။ အရှင်တို့သည် ဤသို့ ပြောဆိုပါ။**

24:7 Sebab bangsa sing siji bakal nglawan perang bangsa sijiné, lan krajan nglawan krajan. Ana ing endi-endi bakal ana pailan lan lindhu.

24:8 **အရှင်တို့သည် အရှင်တို့၏ အတိုင်း ဝန်ထမ်းဆောင်ပါ။ အရှင်တို့သည် ဤသို့ ပြောဆိုပါ။**

24:8 Nanging kuwi mau kabèh lagi wiwitaning kasangsaran, ngarepaké tekané jaman anyar, kaya wong sing nglarani sadurungé nglairaké bayi.

24:9 **မိမိတို့သည် အရှင်တို့၏ အတိုင်း ဝန်ထမ်းဆောင်ပါ။ အရှင်တို့သည် ဤသို့ ပြောဆိုပါ။**

24:31 Trompèt sing swarané seru banget bakal diunèkaké. Para malaékat nuli bakal diutus déning Gusti Allah menyang kéblat papat, ngumpulaké umat pilihané Gusti Allah, saka tancebing langit sing siji nganti tekan tancebing langit liyané."

24:32 

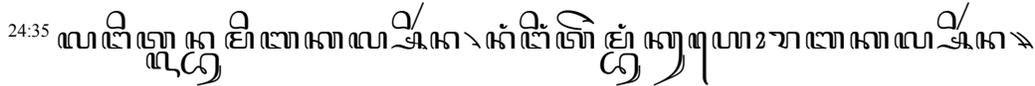
24:32 "Padha nitènana wit anjir. Yèn pang-pangé wiwit katon ijo lan memes, nuli semi, kowé padha ngerti, yèn mangsa panas wis cepak.

24:33 

24:33 Semono uga yèn kowé weruh lelakon kuwi mau kabèh, kuwi tandhané yèn Putraning Manungsa wis mèh rawuh.

24:34 

24:34 Élinga! Kabèh kuwi bakal kelakon sadurungé wong-wong sing saiki padha urip iki mati.

24:35 

24:35 Langit lan bumi bakal sirna, nanging tembung-Ku ora bakal sirna."

24:36 

24:36 "Ora ana wong siji waé sing weruh dina lan jamé rawuhé Putraning Manungsa. Malah Sang Putra piyambak iya ora pirsá. Mung Sang Rama piyambak sing pirsá.

24:37 

24:37 Kaya déné jamané Nabi Nuh, mengkono uga kaanané mbésuk rawuhé Putraning Manungsa.

24:38 

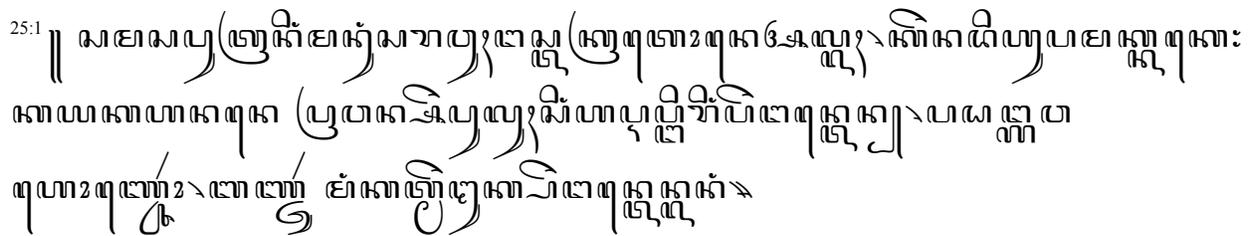
24:50  24:50

24:50 mangka bendarané mau nuli rawuh ing dina sing ora dinyana-nyana, lan ing jam sing ora dingertèni sadurungé.

24:51  24:51

24:51 Abdi mau bakal diukum déning bendarané sakatogé, kaya yèn ngukum wong lamis. Ing kono abdi mau bakal nangis lan nggeget untu."

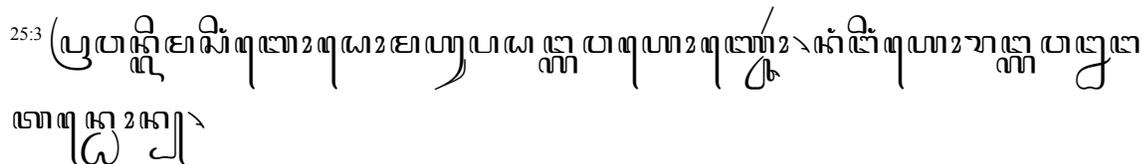
25

25:1  25:1

25:1 "Samasa Putraning Manungsa rawuh ngasta Kratoné Allah, kena diupamakaké: Kaya kaanané prawan sepuluh sing arep ngiring pengantèn, padha nggawa oncor, banjur mangkat methuk pengantèn lanang.

25:2  25:2

25:2 Prawan sing lima bodho, lan sing lima liyané wicaksana.

25:3  25:3

25:3 Prawan lima sing bodho mau padha nggawa oncor, nanging ora nggawa lenga tandhon.

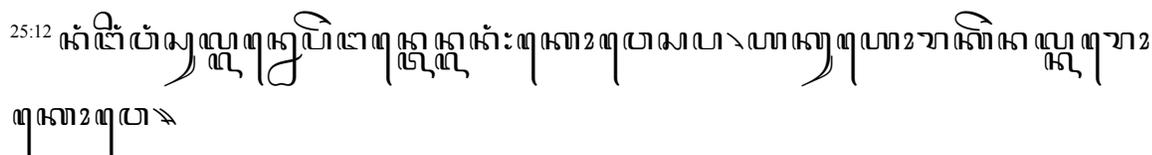
25:4  25:4

25:4 Déné prawan lima sing wicaksana, nggawa oncor lan nggawa lenga sing kanggo tandhon.

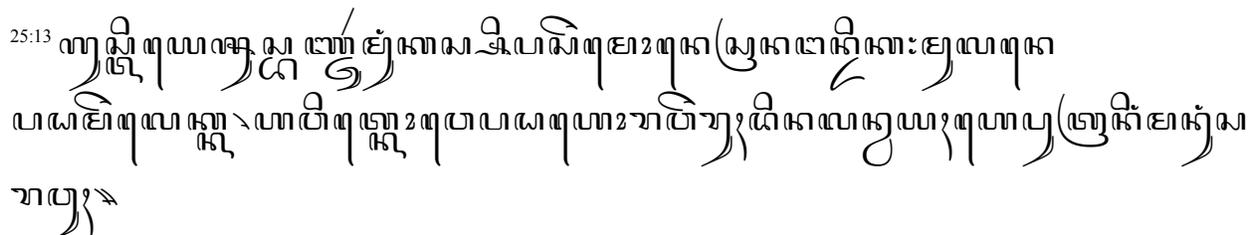
25:10 Nanging nalika prawan lima mau lagi padha lunga tuku lenga, mantèné lanang teka. Prawn lima sing wis miranti, nuli padha ngiring pengantèn lanang, mlebu ing omahé sing mantu. Lawangé banjur dikancing.

25:11 

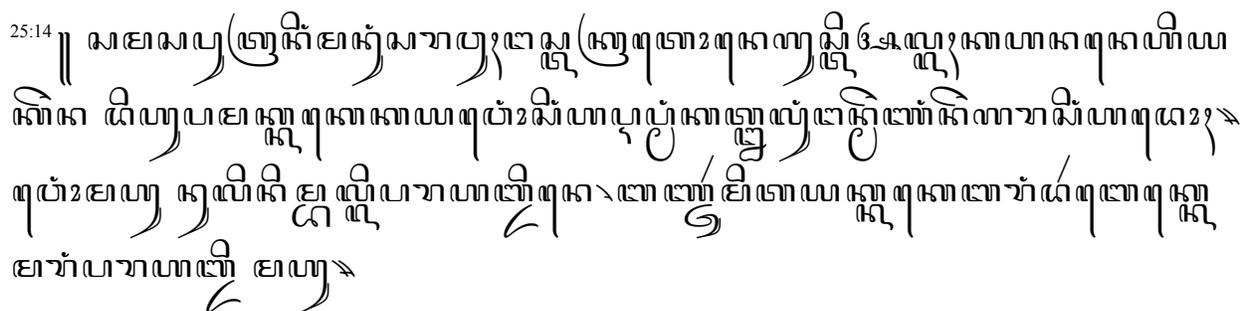
25:11 Sawisé mengkono prawan lima liyané mau iya padha teka, lan matur saka njaba: ‘Bapak, kula aturi mbikak korinipun.’

25:12 

25:12 Nanging wangsulané pengantèn lanang: ‘Kowé sapa, aku ora kenal karo kowé.’”

25:13 

25:13 Gusti Yésus banjur mungkasi pasemoné srana ngandika: "Mulané padha melèka, awit kowé padha ora weruh dina lan wayahé Putraning Manungsa rawuh."

25:14 

25:14 "Samasa Putraning Manungsa rawuh ngasta Kratoné Gusti Allah kaanané iya kena diupamakaké kaya wong sing arep mangkat lelungan menyang negara sing adoh. Wong mau nuli nimbali para abdiné, banjur mitayakaké barang darbèké marang para abdi mau.

25:15 

25:15 Saben abdi dipasrahi, undha-usuk miturut kabisané dhéwé-dhéwé. Ana abdi sing dipasrahi

dhuwit limang talenta, ana sing rong talenta, ana sing satalenta. Sawisé kuwi wong mau nuli mangkat.

25:16 
 25:16 Sing nampa limang talenta tumuli mangkat, nglakokaké dhuwité, lan olèh bathi uga limang talenta.

25:16 Sing nampa limang talenta tumuli mangkat, nglakokaké dhuwité, lan olèh bathi uga limang talenta.

25:17 
 25:17 Mengkono uga abdi sing tanpa rong talenta, iya nindakaké mengkono, lan olèh bathi uga rong talenta.

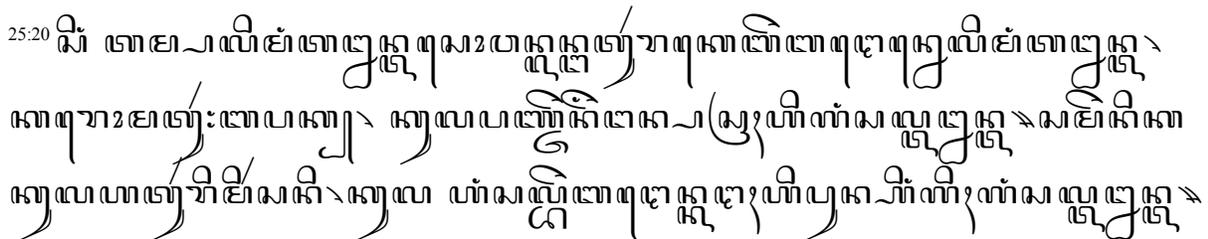
25:17 Mengkono uga abdi sing tanpa rong talenta, iya nindakaké mengkono, lan olèh bathi uga rong talenta.

25:18 
 25:18 Nanging abdi sing tanpa satalenta, lunga ngedhuk luwangan, banjur mendhem dhuwité bendarané mau ana ing kono.

25:18 Nanging abdi sing tanpa satalenta, lunga ngedhuk luwangan, banjur mendhem dhuwité bendarané mau ana ing kono.

25:19 
 25:19 Let sawetara suwéné, bendarané abdi-abdi mau lagi rawuh, banjur nganakaké étung-étungan karo para abdiné.

25:19 Let sawetara suwéné, bendarané abdi-abdi mau lagi rawuh, banjur nganakaké étung-étungan karo para abdiné.

25:20 
 25:20 Sing tanpa limang talenta sowan lan ngaturaké bebathèné limang talenta, karo matur: ‘Bapak, kula panjenengan pasrahi gangsal talenta. Samenika kula aturi mirsani, kula angsal bebathèn kathahipun inggih gangsal talenta.’

25:20 Sing tanpa limang talenta sowan lan ngaturaké bebathèné limang talenta, karo matur: ‘Bapak, kula panjenengan pasrahi gangsal talenta. Samenika kula aturi mirsani, kula angsal bebathèn kathahipun inggih gangsal talenta.’

25:21 
 25:21 

26:45 Sawisé mengkono banjur murugi para muridé menèh lan ngandika: "Apa kowé isih padha turu lan ngaso? Delengen! Saiki Putrané Manungsa kaulungaké marang pangwasané wong-wong dosa.

26:46 படைதொலைவையிலுள்ளவர்களே! ஓர் உதாரணம் காட்டி உங்களுக்குள்ளே உங்களை மட்டும் கவனிப்பதில்லை.

26:46 Padha tangia, ayo padha lunga. Delengen! Wong sing arep ngulungaké Aku wis ana ing kéné."

26:47 காலைதொலைவையிலுள்ளவர்களே! நீங்கள் மட்டும் கவனிப்பதில்லை. பாண்டிதர் உங்களுக்குள்ளே மட்டும் கவனிப்பதில்லை. நீங்கள் மட்டும் கவனிப்பதில்லை. நீங்கள் மட்டும் கவனிப்பதில்லை.

26:47 Nalika Gusti Yésus lagi ngandika, Yudas, panunggalané murid rolas, teka. Bareng karo Yudas iya ana wong akèh padha teka, nggawa pedhang lan penthung. Wong-wong mau dikongkon déning para pengareping imam lan para sesepuhé bangsa Yahudi.

26:48 யூதமீதுசுமேயைக் காண்பதுபோல, சிலர் மட்டும் கவனிப்பதில்லை.

26:48 Yudas wis awèh tandha marang wong akèh mau, mengkéné: "Sing dakambung, yakuwi wongé. Cekelen!"

26:49 மலைதொலைவையிலுள்ளவர்களே! நீங்கள் மட்டும் கவனிப்பதில்லை.

26:49 Satekané ing panggonan kono, Yudas terus marani Gusti Yésus lan matur: "Sugeng dalu, Pak Guru!" Banjur ngambung Gusti Yésus.

26:50 மலைதொலைவையிலுள்ளவர்களே! நீங்கள் மட்டும் கவனிப்பதில்லை.

26:50 Pangandikané Gusti Yésus: "Sanak, kowé arep apa?" Wong akèh kuwi banjur padha maju sarta nyepeng Gusti Yésus.

26:51 Երեսնամյակ հասնաւ ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը
դաստիարակեց ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ
խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը

26:51 Ing kono ana salah sawijining wong sing ndhèrèkaké Gusti Yésus ngunus pedhangé, lan disabetaké marang abdiné imam agung, kena kupingé nganti perung.

26:52 Երեսնամյակ հասնաւ ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ
խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը

26:52 Gusti Yésus nuli ngandika marang pendhèrèk mau: "Pedhangmu rangkakna menèh, sebab kabèh wong sing matèni klawan pedhang, bakal mati déning pedhang.

26:53 Երեսնամյակ հասնաւ ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ
խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը

26:53 Apa kokkora Aku ora bisa nyuwun marang Rama-Ku, lan Panjenengané apa ora bakal sanalika ngutus malaékat luwih saka rolas bregada?

26:54 Երեսնամյակ հասնաւ ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ
խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը

26:54 Nanging saupama mengkono, banjur kepriyé bisané kelakon apa sing wis diweca ing Kitab Suci, yèn iki kabèh kudu kaleksanan kaya sing kelakon saiki?"

26:55 Երեսնամյակ հասնաւ ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ
խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը ինչ որ աստուծոյ խնայողութիւնը

26:55 Gusti Yésus nuli ngandika marang wong akèh mau: "Apa rumangsamu Aku iki bégal, déné olèhmu arep nyekel Aku ndadak nggawa pedhang lan penthung? Apa Aku ora saben dina memulang ana ing Pedalemané Allah; kokora kokkapak-kapakaké?"

27:21 Pilatus banjur ndangu menèh marang wong akèh mau: "Wong loro kuwi, sing endi sing kokkarepaké dakluwari?" Wong akèh mau nuli padha mangsuli: "Barabas!"

27:22 *Handwritten text in Latin script, likely a transcription of the Indonesian text above.*

27:22 Pilatus banjur ndangu menèh: "Yèn mengkono, banjur Yésus sing disebut Kristus kuwi karepmu dakkapakaké?" Wong akèh mau saur manuk, aturé: "Dipun salib kémawon."

27:23 *Handwritten text in Latin script, likely a transcription of the Indonesian text above.*

27:23 Pendanguné Pilatus menèh: "Nanging apa keluputané wong iki?" Wong akèh mau malah saya seru pambengoké: "Kasaliba!"

27:24 *Handwritten text in Latin script, likely a transcription of the Indonesian text above.*

27:24 Pilatus pirsya yèn pambudidaya saterusé wis ora ana gunané, malah bisa njalari kaanané saya tambah kisruh. Mulané banjur mundhut banyu, nuli wijik asta ana ing ngarepé wong akèh, sarta ngandika: "Aku ora tanggung jawab tumrap getihé wong iki! Kuwi urusanmu dhéwé!"

27:25 *Handwritten text in Latin script, likely a transcription of the Indonesian text above.*

27:25 Wong akèh mau nuli mangsuli bebarengan: "Inggih, kersanipun kula lan anak-anak kula ingkang nyanggi paukumanipun."

27:26 *Handwritten text in Latin script, likely a transcription of the Indonesian text above.*

27:26 Pilatus nuruti karepé wong akèh, Barabas diluwari, lan dhawuh supaya Gusti Yésus disiksa, sabanjuré dipasrahaké supaya disalib.

Kuburan mau wujud guwa sing digrowong ing padhas. Sawisé nutup lawanging pesaréan nganggo watu gedhé, Yusuf banjur lunga.

27.61 

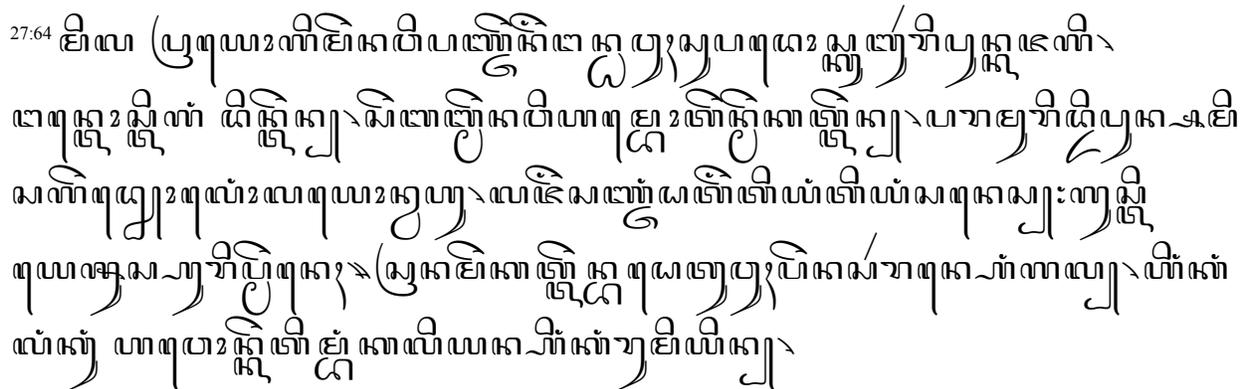
27.61 Maryam Magdaléna lan Maryam sijiné padha kèri ana ing kono, lungguh ing sangareping pesaréan.

27.62 

27.62 Ésuké, yakuwi dina Sabbat, para pengareping imam lan para wong Farisi padha bebarengan sowan ana ing ngarsané Gubernur Pilatus.

27.63 

27.63 Lan padha matur: "Bapak Gubernur, kawula sami kèngetan, bilih juru penasaran menika nalika taksih gesang, naté mungel mekaten: 'Sawisé telung dina Aku bakal urip menèh!'"

27.64 

27.64 Mila prayogi menawi panjenengan dhawuh supados kuburipun kajagi, ngantos tigang dinten. Sebab menawi mboten mekaten, para muridipun sami saged nyolong layon wau, lajeng sanjang dhateng tiyang-tiyang sanès: 'Gusti Yésus urip menèh.' Srana mekaten badhé tuwuh penasaran énggal, ingkang langkung awon ketimbang kaliyan ingkang rumiyin."

1:16 ॥ អាសីនោ ក្សត្រី ពុយស៊ុន ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ
បា ត្រា តិ តា ពុវា បិសិស័ ពុវា ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ
សិ ពុវា ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ ៥

1:16 Nalika Gusti Yésus tindak ing sauruting pesisiré Tlaga Galiléa, Panjenengané pirsá Simon lan seduluré, sing jeneng Andréas. Simon lan Andréas mau lagi padha njala iwak ing tlaga kono.

1:17 បា ត្រា តិ តា ពុវា បិសិស័ ពុវា ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ
សា ត្រា ៥ ពុវា ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ ៥

1:17 Pangandikané Gusti Yésus marang Simon lan Andréas mau: "Padha mèlua Aku. Kowé bakal Dakwarahi njala wong."

1:18 មា អាសីនោ ពុវា ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ
1:18 Sanalika wong loro mau ninggal jalané lan ndhèrèk Gusti Yésus.

1:19 ក្សត្រី ពុយស៊ុន ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ
អា តា ហា តិ ៥ សា ត្រា ៥ សា ត្រា ៥ ពុវា ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ
ពុវា ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ ៥ ពុវា ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ ៥

1:19 Gusti Yésus merusaké tindaké lan pirsá menèh wong loro kakang-adhi, yakuwi Yakobus lan Yohanes, anak-anaké Zébedéus. Wong loro mau lagi padha ana ing prau, nyulami jalané.

1:20 តា ប៉ុ ក្សត្រី ពុយស៊ុន ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ
តិ កា ពុវា ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ ៥ តា ប៉ុ ក្សត្រី ពុយស៊ុន ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ ៥

1:20 Bareng Gusti Yésus pirsá, nuli uga ditimbali. Sekaroné nuli ninggal Zébedéus, bapakné, lan para buruhé ana ing prau, banjur ndhèrèk Gusti Yésus.

1:21 ក្សត្រី ពុយស៊ុន ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ
អា តា ហា តិ ៥ សា ត្រា ៥ សា ត្រា ៥ ពុវា ឆ្មើ អាសា វិក័ មហ្សា ត្រី បិសិស័ ពុវា ត្រា កា កា លិ ពុយសា ្រ ៥

ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ
ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

1:27 Wong kabèh padha ndomblong merga saka gumuné, lan padha rasanan: "Wah, hébat banget. Iki piwulang anyar, sing apik banget. Wong kuwi koksekti temen! Bisa mréntah marang dhemit, lan dhemit sing didhawuhi kokiya manut!"

1:28 ຫຼາຍໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ
ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

1:28 Krana lelakon mau kabar bab Gusti Yésus cepet banget sumebar ana ing tanah Galiléa.

1:29 ຫຼາຍໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ
ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ
ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

1:29 Sawisé kuwi Gusti Yésus lan para muridé nuli metu saka sinagogé lan menyang omahé Simon lan Andréas. Yakobus lan Yohanes uga padha ndhèrèk.

1:30 ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ
ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ
ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

1:30 Nalika semono ibuné maratuwa Simon lagi lara panas, nggluntung ana ing peturon. Bareng Gusti Yésus lan sing padha ndhèrèk tekan kono, Gusti Yésus nuli diaturi pirsá bab larané wong mau.

1:31 ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ
ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ
ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

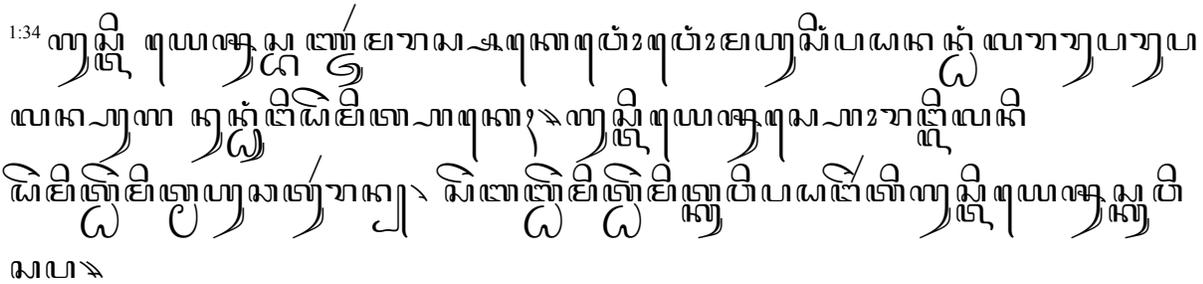
1:31 Gusti Yésus nuli marani sing lara. Tangané wong mau dicandhak lan wongé ditangèkaké. Larané panas nuli mari, lan banjur ngladèni para tamuné.

1:32 ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ
ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ
ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ ທຸກໆຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຫັນ

1:32 Bareng srengéngéné surup, wong-wong padha nggawa sakèhing wong sing lara lan wong sing kepanjangan dhemit, disowanaké marang Gusti Yésus.

1:33 

1:33 Wong sakutha padha nglumpuk ana ing lataré omah.

1:34 

1:34 Gusti Yésus banjur marasaké wong-wong mau sing padha nandhang lara rupa-rupa lan uga nundhungi dhemit akèh. Gusti Yésus ora nglilani dhemit-dhemit mau caturan, sebab dhemit-dhemit kuwi padha ngerti Gusti Yésus kuwi sapa.

1:35 

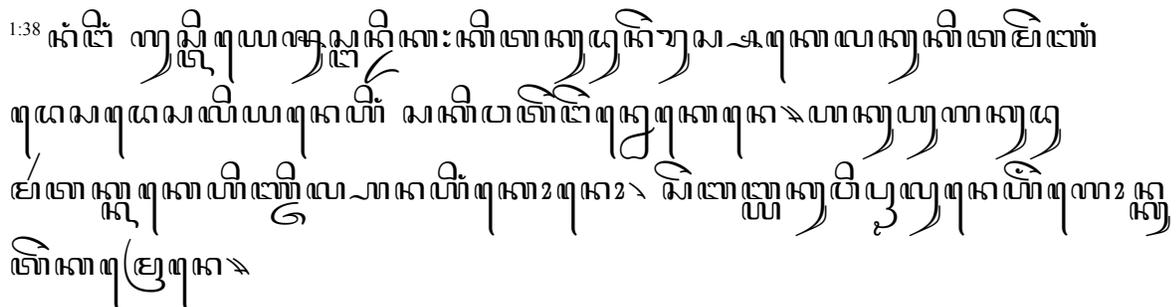
1:35 Ésuké, isih umun-umun, Gusti Yésus wungu saré, terus tindak menyang panggonan sing sepi, prelu ndedonga.

1:36 

1:36 Panjenengané nuli digolèki déning Simon lan kanca-kancané.

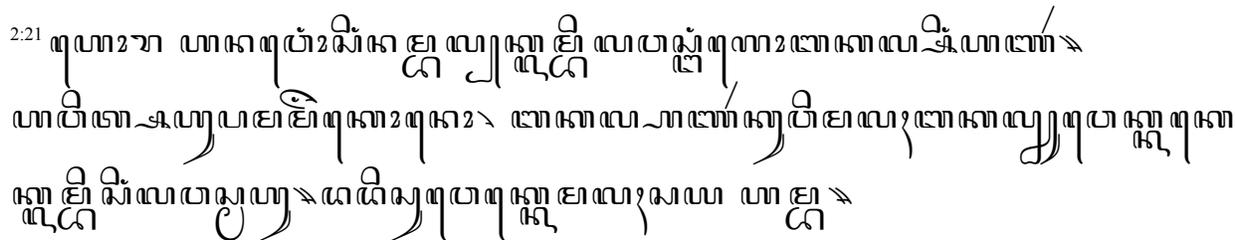
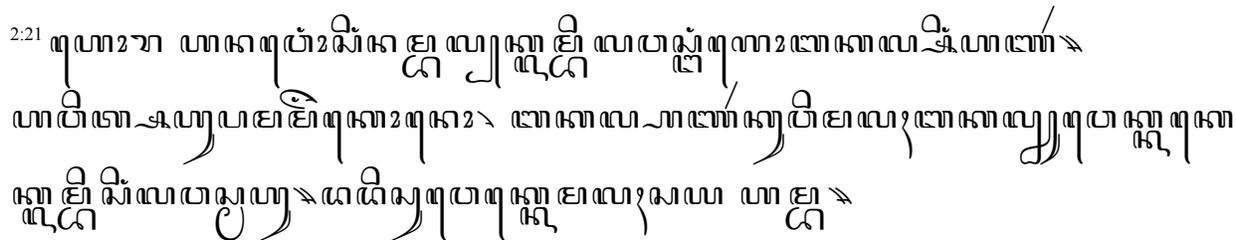
1:37 

1:37 Bareng wis ketemu, nuli padha matur: "Guru, sedaya tiyang madosi Panjenengan."

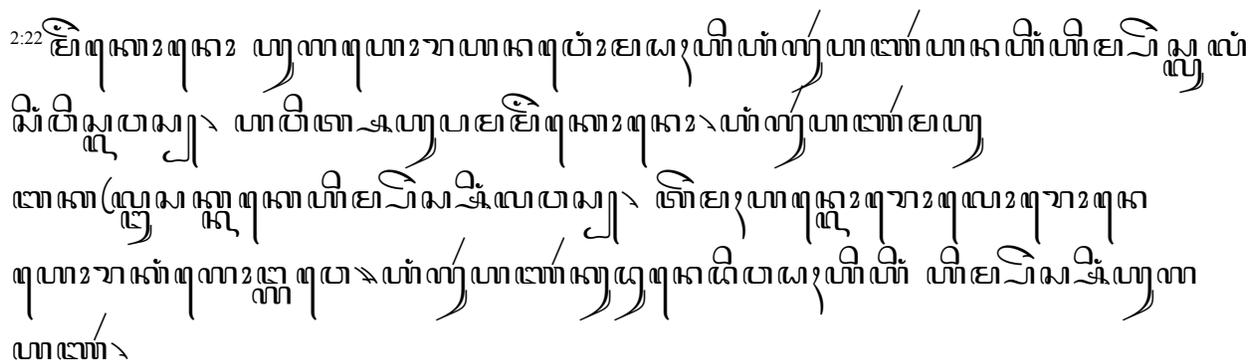
1:38 

1:38 Nanging Gusti Yésus ngandika: "Kita kudu nerusaké laku kita menyang désa-désa liyané ing

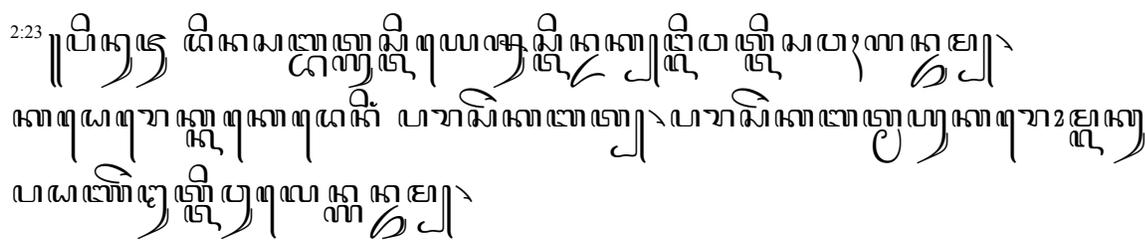
2:20 Nanging samangsa pengantèn lanang mau dibedhol lan ninggal tamu-tamuné, lagi para tamu mau padha ora mangan.

2:21  2:21 

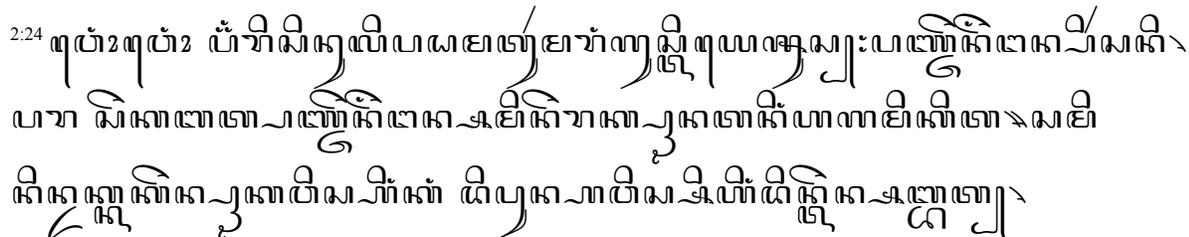
2:21 Ora ana wong sing nambal klambi lawas nganggo bakal sing anyar. Awit saupama mengkono, bakal anyar kuwi malah bakal nyuwèkaké klambi sing lawas mau. Dadi suwèké malah saya amba.

2:22  2:22

2:22 Mengkono uga ora ana wong madhahi anggur anyar ana ing impes lulang sing wis lawas. Awit saupama mengkono, anggur anyar mau bakal ngrusakaké impes sing lawas. Temahan loro-loroné ora kanggo nggawé. Anggur anyar kuduné diwadhahi ing impes sing uga anyar!"

2:23  2:23

2:23 Pinuju dina Sabbath Gusti Yésus tindak ngliwati sawah gandum, kadhèrèkaké déning para sekabat. Para sekabat mau karo mlaku padha nyethuti wulèn gandum.

2:24  2:24

2:24 Wong-wong Farisi nuli padha matur marang Gusti Yésus: "Panjenengan pirsani, para sekabat Panjenengan sami nerak prenataning agami kita; sami nindakaken prekawis ingkang dipun awisi ing dinten Sabbath!"

3:31 ກູ່ມາເປົ່າທຸກໆ ອາຍຸເປົ່າທຸກໆພີ່ເຫງືອນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ
ທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ
ທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ

3:31 Sawisé kuwi mau ibuné lan sedhèrèk-sedhèrèké Gusti Yésus padha teka. Wong-wong mau padha ngentèni ana ing njaba, lan padha kongkonan wong ngaturi Gusti Yésus supaya miyos.

3:32 ກູ່ມາເປົ່າທຸກໆ ອາຍຸເປົ່າທຸກໆພີ່ເຫງືອນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ
ທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ
ທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ

3:32 Nalika semono Gusti Yésus lagi dirubung wong akèh. Wong-wong mau nuli padha matur: "Guru, ibu tuwin sedhèrèk-sedhèrèk Panjenengan sami wonten ing njawi, badhé kepanggih Panjenengan."

3:33 ບາດາກິດທຸກໆພີ່ເຫງືອນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ
ທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ

3:33 Pangandikané Gusti Yésus: "Ibu-Ku sapa? Lan sedulur-sedulur-Ku sapa?"

3:34 ທຸກໆພີ່ເຫງືອນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ
ທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ

3:34 Gusti Yésus nuli mirsani wong-wong sing padha lungguh ing sakubengé, banjur ngandika: "Iya iki ibu-Ku lan sedulur-sedulur-Ku!"

3:35 ທຸກໆພີ່ເຫງືອນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ
ທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ

3:35 Awit sapa sing nglakoni kersané Gusti Allah, yakuwi sedulur-sedulur-Ku lanang lan sedulur-sedulur-Ku wadon, sarta ibu-Ku."

ເລກ 4

4:1 ທຸກໆພີ່ເຫງືອນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ
ທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນທຸກໆພາກສ່ວນ

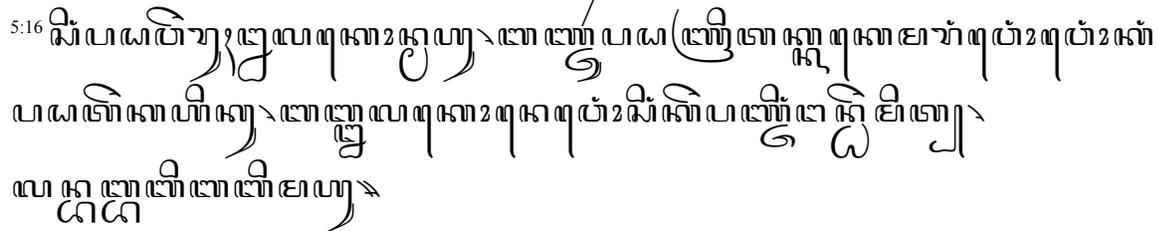
mlebu ing babi-babi, sing cacahé kira-kira ana rong èwu. Babi-babi mau banjur padha mudhun saka ing punthuk, padha ambyur ing tлага, lan padha mati kleleb ana ing kono.

5:14  5:14 Kocapa para pangoné babi-babi mau tumuli padha mlayu mlebu ing désa, padha nyritakaké lelakon mau marang wong-wong ing kono, sing banjur padha mbuktèkaké apa sing kelakon.

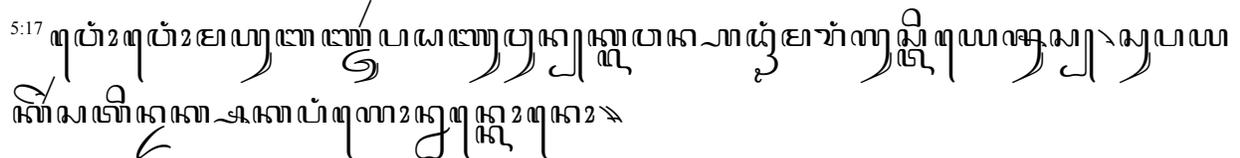
5:14 Kocapa para pangoné babi-babi mau tumuli padha mlayu mlebu ing désa, padha nyritakaké lelakon mau marang wong-wong ing kono, sing banjur padha mbuktèkaké apa sing kelakon.

5:15  5:15 Satekané ana ing ngarsané Gusti Yésus wong-wong kuwi padha weruh wongé sing kepanjangan dhemit Legiun, lagi lungguh ing lemah, wis menganggo genep, lan wis waras. Nanging wong-wong mau isih padha wedi karo wong kuwi.

5:15 Satekané ana ing ngarsané Gusti Yésus wong-wong kuwi padha weruh wongé sing kepanjangan dhemit Legiun, lagi lungguh ing lemah, wis menganggo genep, lan wis waras. Nanging wong-wong mau isih padha wedi karo wong kuwi.

5:16  5:16 Sing padha weruh lelakon mau, banjur padha nyritakaké marang wong-wong kang padha teka iku, bab lelakoné wong sing kepanjangan dhemit, lan bab babi-babi mau.

5:16 Sing padha weruh lelakon mau, banjur padha nyritakaké marang wong-wong kang padha teka iku, bab lelakoné wong sing kepanjangan dhemit, lan bab babi-babi mau.

5:17  5:17 Wong-wong mau banjur padha nyuwun klawan adreng marang Gusti Yésus, supaya kersa tindak saka panggonan kono.

5:17 Wong-wong mau banjur padha nyuwun klawan adreng marang Gusti Yésus, supaya kersa tindak saka panggonan kono.

5:18  5:18 Nalika Gusti Yésus minggah ing prau, wong kang mentas kepanjangan dhemit mau matur kelilana ndhèrèk.

5:18 Nalika Gusti Yésus minggah ing prau, wong kang mentas kepanjangan dhemit mau matur kelilana ndhèrèk.

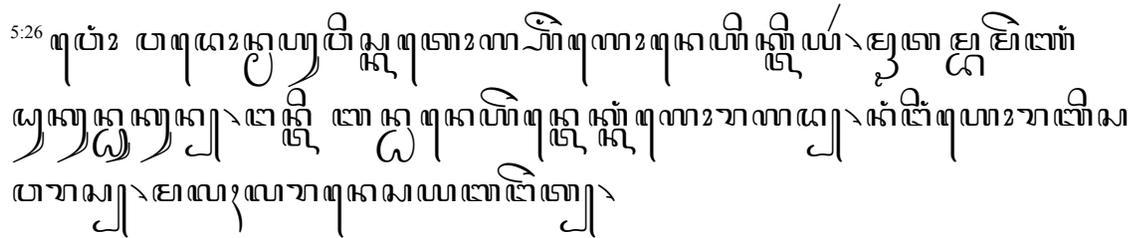
Gusti kersa rawuh ing griya kawula. Gusti kersaa numpangi asta, temah anak kawula badhé saras mboten pejah."

5:24 

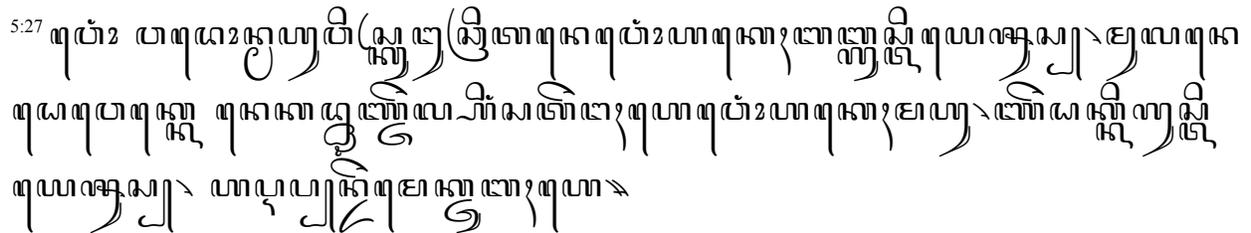
5:24 Gusti Yésus banjur tindak bebarengan menyang omahé Yairus. Wong akèh banget suk-sukan ndhèrèkaké tindaké.

5:25 

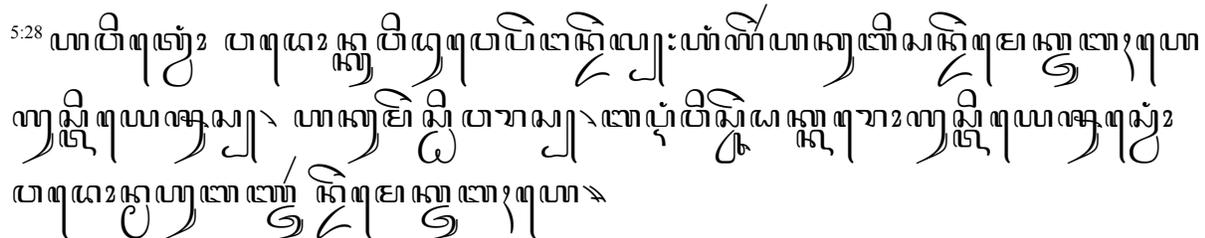
5:25 Ana ing antarané wong akèh mau ana wongé wadon siji, sing wis rolas taun lara ngetokaké getih.

5:26 

5:26 Wong wadon mau wis katog enggoné ikhtiyar, mretamba menyang dhukun-dhukun, nganti bandhané entèk kanggo ragad. Nanging ora bisa waras, malah larané saya banget.

5:27 

5:27 Wong wadon mau wis krungu critané wong akèh bab Gusti Yésus. Mulané dhèwèké nékad nrenjel ing satengahé wong akèh mau, nyedhaki Gusti Yésus, arep ndemèk jubahé.

5:28 

5:28 Awit wong wadon kuwi duwé pengandel: "Angger aku bisa ndemèk jubahé Gusti Yésus, aku mesthi waras." Bareng wis cedhak karo Gusti Yésus wong wadon mau banjur ndemèk jubahé.

5:43 Gusti Yésus meling wanti-wanti marang wong-wong, supaya aja nganti ana wong sing ngerti lelakon mau. Sawisé mengkono, "Panjenengané dhawuh, supaya bocahé diwènèhi mangan."

ꦒꦸꦱ꧀ꦠꦶꦪꦺꦱꦸꦱ꧀ 6

6:1 ꦒꦸꦱ꧀ꦠꦶꦪꦺꦱꦸꦱ꧀ ꦩꦺꦭꦶꦁ ꦮꦺꦤ꧀ꦠꦶꦮꦺꦤ꧀ꦠꦶ ꦩꦂꦁ ꦮꦺꦁꦺꦤ꧀ꦮꦺꦁ, ꦱꦸꦧꦂꦏꦏꦺ ꦲꦗ ꦒꦺꦤ꧀ꦠꦶ ꦲꦤꦏꦺ ꦮꦺꦁ ꦱꦶꦁ ꦒꦺꦤ꧀ꦠꦶ ꦭꦺꦭꦏꦺꦤ ꦩꦤꦸ. ꦱꦮꦶꦱꦺ ꦩꦺꦁꦏꦺꦤꦺ, "ꦑꦤꦗꦺꦤꦺꦁꦤꦺ ꦢꦲꦮꦸꦃ, ꦱꦸꦧꦂꦏꦏꦺ ꦢꦶꦮꦺꦤꦺꦴꦲꦶ ꦩꦁꦁꦤ."

6:1 Saka ing omahé Yairus, Gusti Yésus tindak menyang ing kutha asalé (yaiku kutha Nasarèt). Para rasul padha ndhèrèk.

6:2 ꦩꦶꦠ ꦢꦺ ꦲꦩꦤ ꦒꦸꦱ꧀ꦠꦶꦪꦺꦱꦸꦱ꧀ ꦩꦸꦭꦁ ꦶꦁ ꦱꦶꦤꦁꦺꦒꦺ. ꦮꦺꦁꦺ ꦏꦁ ꦑꦢꦲ ꦒꦺꦤꦠꦺꦤ ꦲꦏꦺꦲ ꦧꦁꦺꦠ. ꦤꦭꦶꦏꦺ ꦮꦺꦁꦺꦤ꧀ꦮꦺꦁ ꦩꦤꦸ ꦒꦺꦤꦠꦺꦤ ꦑꦶꦮꦸꦭꦁꦺ, ꦏꦧꦺꦲ ꦑꦢꦲ ꦒꦸꦩꦸꦤ. ꦮꦺꦁꦺꦤ꧀ꦮꦺꦁ ꦩꦤꦸ ꦑꦏꦺꦢꦢꦶ ꦑꦶꦤꦠꦺꦤ ꦠꦺꦩꦺꦤ? ꦏꦺꦏꦏꦩꦮꦱꦺ ꦒꦮꦺ ꦩꦸꦗꦶꦗꦠꦺꦩꦸꦗꦶꦗꦠ ꦧꦂꦁꦁ?

6:2 Ing dina Sabbat Gusti Yésus mulang ing sinagogé. Wongé kang padha ngibadah akèh banget. Nalika wong-wong mau ngrungokaké piwulangé, kabèh padha gumun. Wong-wong mau padha takon-tinakon: "Kawruhé wong kuwi olèhé saka ngendi? Kokdadi pinter temen? Kokkwasu gawé mujijat-mujijat barang?"

6:3 ꦑꦲ ꦏꦸꦮꦶ ꦢꦸꦢꦸ ꦪꦺꦱꦸꦱ꧀, ꦠꦸꦏꦁ ꦏꦪꦸ, ꦲꦤꦏꦺ ꦩꦂꦶꦲꦩ ꦏꦺ? ꦱꦶꦁ ꦱꦺꦢꦸꦭꦸꦫꦺ ꦗꦺꦤꦺꦁꦺ ꦪꦏꦺꦧꦸꦱ, ꦪꦸꦱꦸꦥ, ꦪꦸꦢꦱ ꦭꦤ ꦱꦶꦩꦺꦤ? ꦱꦺꦢꦸꦭꦸꦫꦺ ꦮꦢꦺꦤ ꦫꦏ ꦪꦂ ꦑꦢꦲ ꦩꦁꦁꦺꦤ ꦲꦤꦏꦺ ꦶꦁ ꦏꦸꦠꦲ ꦤꦂꦱꦺꦤꦺ ꦏꦺꦤꦺ ꦠꦺ?" ꦮꦺꦏꦱꦤꦺ ꦮꦺꦁꦺꦤ꧀ꦮꦺꦁ ꦩꦤꦸ ꦑꦤꦩꦶꦏ ꦩꦂꦁ ꦑꦤꦗꦺꦤꦺꦁꦤꦺ.

6:3 Apa kuwi dudu Yésus, tukang kayu, anaké Maryam kaé? Sing sedulur-seduluré jenengé Yakobus, Yusuf, Yudas lan Simon? Sedulur-seduluré wadon rak ya padha manggon ana ing kutha Nasarèt kéné ta?" Wekasané wong-wong mau padha nampik marang Panjenengané.

6:4 ꦲꦩꦤ ꦒꦸꦱ꧀ꦠꦶꦪꦺꦱꦸꦱ꧀ ꦩꦸꦭꦁ ꦶꦁ ꦱꦶꦤꦁꦺꦒꦺ ꦒꦺꦤꦠꦺꦤ ꦲꦏꦺꦲ ꦧꦁꦺꦠ. ꦤꦭꦶꦏꦺ ꦮꦺꦁꦺꦤ꧀ꦮꦺꦁ ꦩꦤꦸ ꦑꦏꦺꦢꦢꦶ ꦑꦶꦤꦠꦺꦤ ꦠꦺꦩꦺꦤ? ꦏꦺꦏꦏꦩꦮꦱꦺ ꦒꦮꦺ ꦩꦸꦗꦶꦗꦠꦺꦩꦸꦗꦶꦗꦠ ꦧꦂꦁꦁ?

6:15 អំនើពុំប៉ះលើសហពុកហាអាសិវា ឆ្លុះឆ្លុះអ្នកប្រើអោយដំណើរសាប្តុកប៉ះលើសហពុក
នើពុកអោយ ឆ្លុះអ្នកប្រើអោយដំណើរសាប្តុកអោយ ឆ្លុះអោយដំណើរសាប្តុក

6:15 Nanging wong liyané ana sing kandha: "Ah, kuwi Nabi Élia!" Wong liyané menèh kandha: "Kuwi rak nabi kaya dhèk jaman kuna biyèn."

6:16 ឆ្លុះអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុក
ពុកហាអាសិវា ឆ្លុះអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុក
អោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុក

6:16 Krungu kandhané wong sing werna-werna mau Sang Prabu Hérodès ngandika: "Kuwi Nabi Yohanes. Mauné prejurit-prejurit wis dakkon nugel guluné, nanging banjur urip menèh."

6:17 ហាប្រើសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុក
នើពុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុក
អោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុក

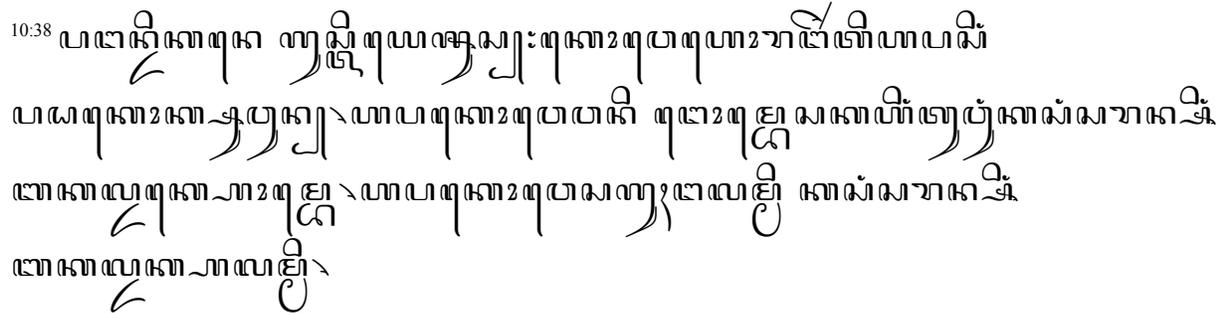
6:17 Awit mauné Sang Prabu Hérodès wis ndhawuhi para prejurit supaya nyekel Nabi Yohanes, banjur ditahan, merga wani melèhaké Sang Prabu Hérodès, olèhé nggarwa Hérodias. Hérodias kuwi bojoné Filipus, seduluré Hérodès.

6:18 ហាប្រើសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុក
នើពុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុក
អោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុក

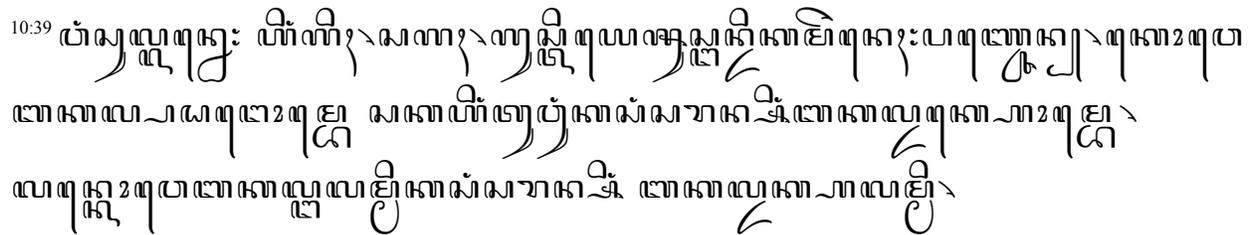
6:18 Aturé Nabi Yohanes marang Sang Prabu Hérodès mengkéné: "Sang Prabu mboten kénging nggarwa Hérodias, sebab menika sémahipun Filipus, sedhèrèkipun Sang Prabu piyambak."

6:19 ហាប្រើសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុក
នើពុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុក
អោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុកអោយដំណើរសាប្តុក

wonten ing Kratonipun Allah, kparenga kula sami linggih jèjèr Panjenengan, setunggal ing tengen, setunggal ing kiwa Panjenengan."

10:38 

10:38 Pangandikané Gusti Yésus: "Kowé ora ngerti apa sing padha koksuwun. Apa kowé wani ngombé saka ing tuwung kasangsaran sing bakal Dakombé? Apa kowé saguh ngalami kasangsaran sing bakal Dakalami?"

10:39 

10:39 Wangsulané: "Inggih, sagah!" Gusti Yésus ngandika menèh: "Pancèn, kowé bakal padha ngombé saka ing tuwung kasangsaran sing bakal Dakombé, lan kowé bakal ngalami kasangsaran sing bakal Dakalami,

10:40 

10:40 nanging netepaké lungguh ing tengen-Ku utawa ing kiwa-Ku, kuwi dudu wewenang-Ku; Gusti Allah piyambak sing netepaké sapa sing bakal lungguh ana ing tengen-Ku lan ing kiwa-Ku."

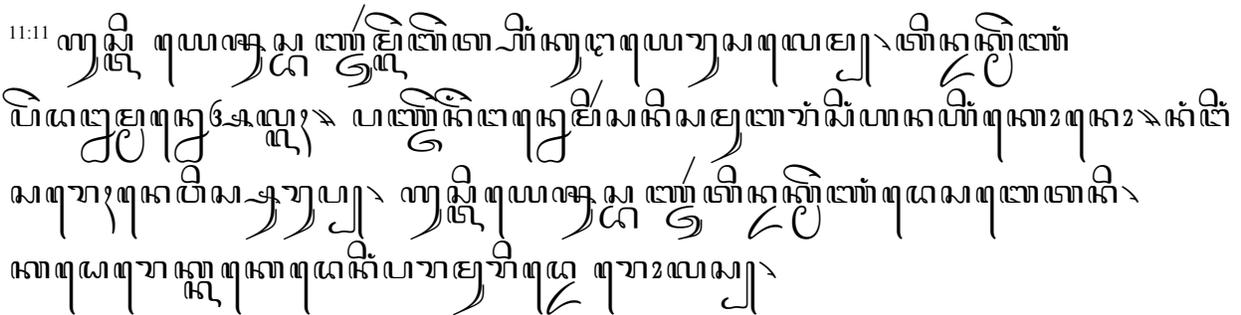
10:41 

10:41 Bareng para rasul sepuluh liyané padha krungu aturé Rasul Yakobus lan Rasul Yohanes marang Gusti Yésus mau, nuli padha nepsu marang wong loro mau.

11:9 Wong-wong sing padha mlaku ana ing sangarepé lan samburiné Gusti Yésus kabèh padha nguwuh: "Pinujia Pangéran.

11:10 

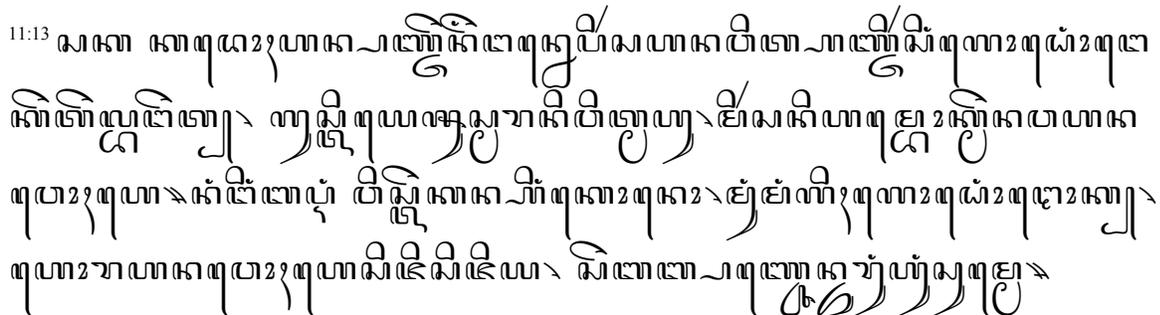
11:10 Binerkahana sing rawuh atas asmané Gusti Allah. Langgenga kratoné Sang Prabu Dawud, leluhur kita! Pinujia asmané Gusti Allah!"

11:11 

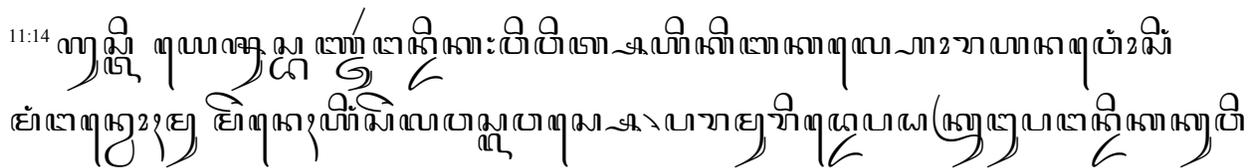
11:11 Gusti Yésus banjur mlebet ing kutha Yérusalèm, tindak menyang Pedalemané Allah. Panjenengané mirsani samubarang sing ana ing kono. Nanging sarèhné wis surup, Gusti Yésus banjur tindak menyang désa Bètani, kadhèrèkaké déning para muridé rolas.

11:12 

11:12 Ésuké Gusti Yésus lan murid-muridé padha tindak menèh saka séda Bètani. Gusti Yésus kraos luwé.

11:13 

11:13 Saka kadohan Panjenengané pirsana ana wit anjir sing godhongé ketel banget. Gusti Yésus marani wit mau, mirsani mbokmenawa ana wohé. Nanging bareng wis tekan ing kono, mung manggih godhong thok, ora ana wohé siji-sijia, sebab pancèn durung ungsuné.

11:14 

12.22 Երկուսն էլ անտարբեր լինում էին իրենց հարազատներին՝ ինչպես որ հայրը իր զավակներին, ինչպես որ զավակները իր հարազատներին։

12.22 Tiyang-tiyang wau sedaya sampun naté sesémahan kaliyan tiyang èstri menika tanpa gadhah anak. Tiyang èstri wau akiripun inggih lajeng pejah.

12.23 Երկուսն էլ անտարբեր լինում էին իրենց հարազատներին՝ ինչպես որ հայրը իր զավակներին, ինչպես որ զավակները իր հարազատներին։

12.23 Samenika pitakèn kula dhateng Panjenengan: ‘Mbénjing, ing mangsanipun tiyang pejah sami katangèkaken déning Gusti Allah, tiyang èstri wau badhé dados sémahipun sinten? Awit sedaya sedhèrèk jaler pitu wau sampun naté mendhet tiyang èstri wau dados sémahipun.’”

12.24 Երկուսն էլ անտարբեր լինում էին իրենց հարազատներին՝ ինչպես որ հայրը իր զավակներին, ինչպես որ զավակները իր հարազատներին։

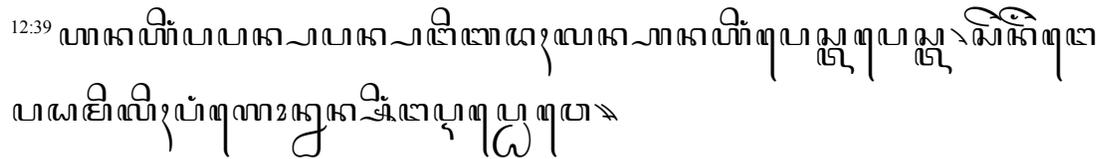
12.24 Gusti Yésus banjur ngandika: "Kowé kuwi klèru banget, awit padha ora ngerti surasané Kitab Suci, lan ora ngerti marang pangwasané Gusti Allah.

12.25 Երկուսն էլ անտարբեր լինում էին իրենց հարազատներին՝ ինչպես որ հայրը իր զավակներին, ինչպես որ զավակները իր հարազատներին։

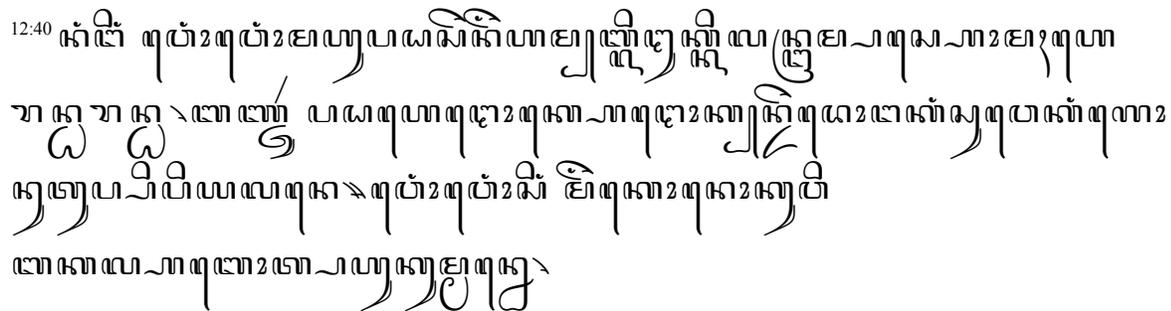
12.25 Sebab yèn wong mati mbésuk katangèkaké, wong-wong mau ora bakal omah-omah menèh, nanging bakal padha urip kaya malaékat ing swarga.

12.26 Երկուսն էլ անտարբեր լինում էին իրենց հարազատներին՝ ինչպես որ հայրը իր զավակներին, ինչպես որ զավակները իր հարազատներին։

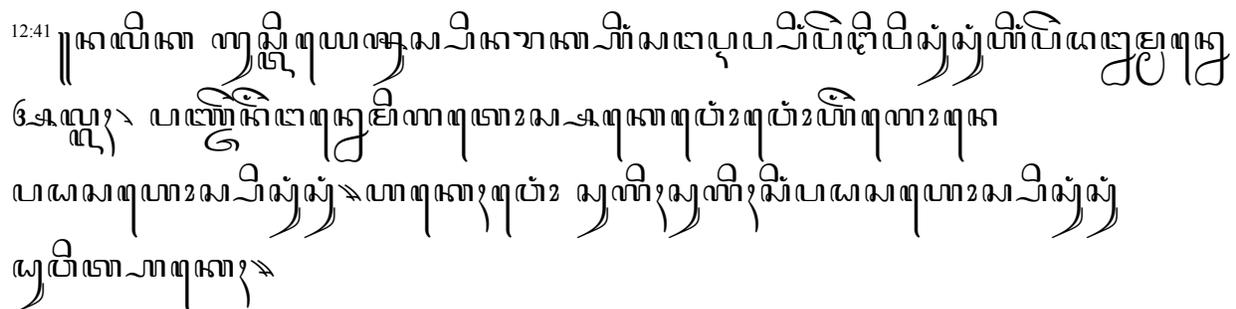
"Padha dingati-ati karo para ahli Torèt. Para ahli Torèt kuwi padha seneng nganggo jubah dawa, lan seneng diormati déning wong ing pasar-pasar.

12:39  12:39

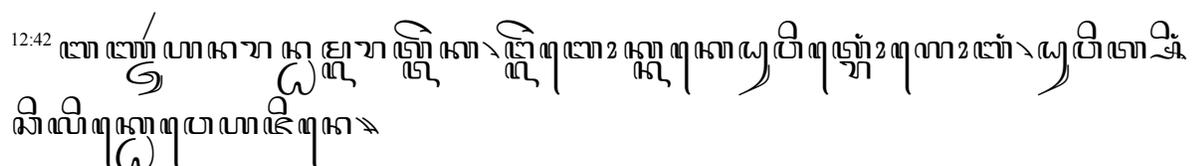
12:39 Ana ing papan-papan pangibadah lan ana ing pésta-pésta, senengé padha milih panggonan sing ngarep dhéwé.

12:40  12:40

12:40 Nanging wong-wong mau padha seneng mblithuki lan ngrampas omahé randha-randha, banjur padha éthok-éthok ndedonga kang suwé kanggo nutupi pialané. Wong-wong sing mengkono kuwi bakal abot paukumané!"

12:41  12:41

12:41 Nalika Gusti Yésus pinarak ing sangareping pethi pisungsung ing Pedalemané Allah, Panjenengané migatosaké wong-wong enggoné padha saos pisungsung. Akèh wong sugih-sugih sing padha saos pisungsung dhuwit akèh.

12:42  12:42

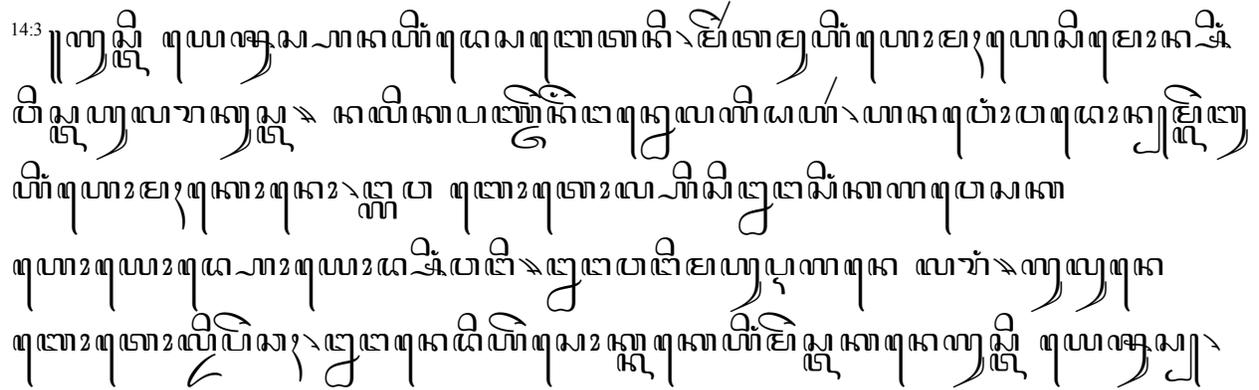
12:42 Banjur ana randha mlarat teka, nglebokaké dhuwit rong gobang, dhuwit sing cilik dhéwé ajiné.

12:43  12:43

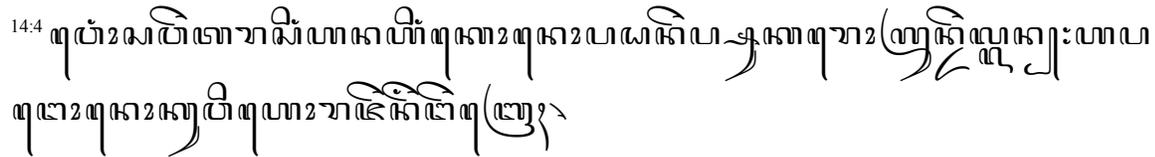
14:1 Riaya Paskah lan Riaya Pésta Roti Tanpa Ragi mung kari rong dina menèh. Paskah kuwi riayané agama Yahudi. Ing dina mau wong padha mangan roti tanpa ragi. Para pengareping imam lan para ahli Torèt isih padha golèk dalan enggoné arep nyekel lan nyédani Gusti Yésus.

14:2 

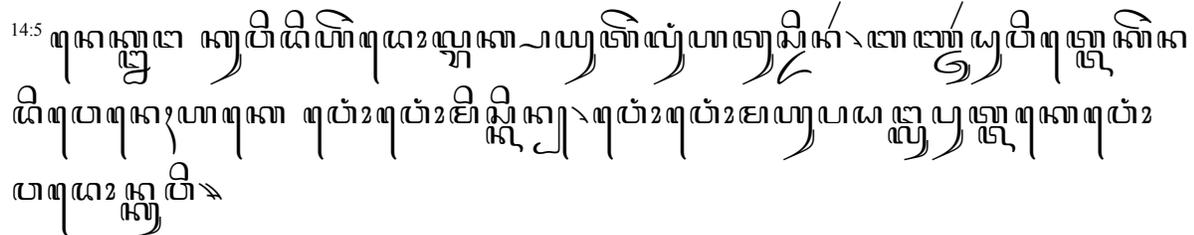
14:2 Kandhané wong-wong mau: "Bab iki aja ditindakaké ing dina riaya; mundhak marakaké gègèran."

14:3 

14:3 Gusti Yésus ana ing désa Bètani, mertamu ing omahé Simon sing wis tau lara kusta. Nalika Panjenengané lagi dhahar, ana wong wadon mlebu ing omah kono, nggawa botol isi lenga sing kagawé saka oyod-oyod sing wangi. Lenga wangi mau regané larang. Guluné botol dipecah, lengané diesokaké ing mestakané Gusti Yésus.

14:4 

14:4 Wong sawetara sing ana ing kono padha nepsu karo grundelan: "Apa ngono kuwi ora jeneng ngebrèh?"

14:5 

14:5 Nèk lenga kuwi diedol rak payu telung atus dinar, banjur dhuwité kena diwènèhaké wong-wong miskin." Wong-wong mau padha ngluputaké wong wadon kuwi.

අනන්‍යයා ඔහුගේ සිසුන්ට දැනුම් දීමට අනන්‍යයාගේ පණතක් අනුගමනය කළේය.
ඔහුගේ සිසුන්ට දැනුම් දීමට අනන්‍යයාගේ පණතක් අනුගමනය කළේය.

14:65 Ana wong sawetara sing banjur ngidoni. Uga ana wong sing nutupi paningalé Gusti Yésus, banjur ngantemi Panjenengané, karo takon: "Coba bedhèken, sapa sing ngantemi kowé?" Para prejurit uga padha mèlu ngantemi Gusti Yésus.

14:66 ආලිප්තෝස් (ප්‍රධාන සිසුන්ගේ) පණතක් අනුගමනය කළේය. ඔහුගේ සිසුන්ට දැනුම් දීමට අනන්‍යයාගේ පණතක් අනුගමනය කළේය.

14:66 Nalika Pétrus isih ana ing plataraning dalemé Imam Agung, ana wong wadon abdiné Imam Agung sing marani.

14:67 ආලිප්තෝස් (ප්‍රධාන සිසුන්ගේ) පණතක් අනුගමනය කළේය. ඔහුගේ සිසුන්ට දැනුම් දීමට අනන්‍යයාගේ පණතක් අනුගමනය කළේය. ඔහුගේ සිසුන්ට දැනුම් දීමට අනන්‍යයාගේ පණතක් අනුගමනය කළේය.

14:67 Bareng weruh Pétrus lagi bedhiyang, abdi wadon mau namataké rainé Pétrus, banjur kandha: "Kowé rak iya muridé Yésus, wong Nasarèt kuwi ta?"

14:68 ආලිප්තෝස් (ප්‍රධාන සිසුන්ගේ) පණතක් අනුගමනය කළේය. ඔහුගේ සිසුන්ට දැනුම් දීමට අනන්‍යයාගේ පණතක් අනුගමනය කළේය. ඔහුගේ සිසුන්ට දැනුම් දීමට අනන්‍යයාගේ පණතක් අනුගමනය කළේය.

14:68 Nanging Pétrus sélak. Wangsulané Pétrus marang abdi mau: "Apa kandhamu? Aku ora ngerti karepmu!" Pétrus banjur mlaku menyang gapura. Nalika semana banjur ana jago kluruk.

14:69 ආලිප්තෝස් (ප්‍රධාන සිසුන්ගේ) පණතක් අනුගමනය කළේය. ඔහුගේ සිසුන්ට දැනුම් දීමට අනන්‍යයාගේ පණතක් අනුගමනය කළේය. ඔහුගේ සිසුන්ට දැනුම් දීමට අනන්‍යයාගේ පණතක් අනුගමනය කළේය.

14:69 Abdi wadon mau banjur nyedhaki Pétrus menèh. Lan dhèwèké ngandhani wong-wong sing ana ing kono: "Wong iki rak iya muridé Yésus kuwi ta?"

14:70 ආලිප්තෝස් (ප්‍රධාන සිසුන්ගේ) පණතක් අනුගමනය කළේය. ඔහුගේ සිසුන්ට දැනුම් දීමට අනන්‍යයාගේ පණතක් අනුගමනය කළේය. ඔහුගේ සිසුන්ට දැනුම් දීමට අනන්‍යයාගේ පණතක් අනුගමනය කළේය.

^{16:20} Para muridé banjur padha lunga, ngabaraké Injil ana ing ngendi-endi. Gusti Allah uga makarya bebarengan karo murid-murid mau, srana daya kasektèn, mujijat-mujijat, minangka bukti yèn apa sing diwartakaké déning para murid mau nyata.

1:44 

1:44 Merga nalika aku krungu swaramu awèh salam, bayi sing ana ing wetengku nggronjal krana saka bungahé.

1:45 

1:45 Begja, déné kowé precaya, yèn apa sing dingandikakaké déning Gusti Allah marang kowé, kuwi bakal kelakon!"

1:46 

1:46 Maryam banjur ngucap mengkéné: "Nyawaku ngluhuraké Pangéran,

1:47 

1:47 lan atiku suka-rena merga Gusti Allah, Juru Slametku.

1:48 

1:48 Merga Panjenengané nggatèkaké aku, abdiné sing nistha! Wiwit saiki saben wong bakal ngarani aku wong begja.

1:49 

1:49 Awit Gusti Allah Kang Mahakwasa wis nindakaké pakaryan sing pinunjul ing ngatasé aku. Mula Asmané kasucèkna!

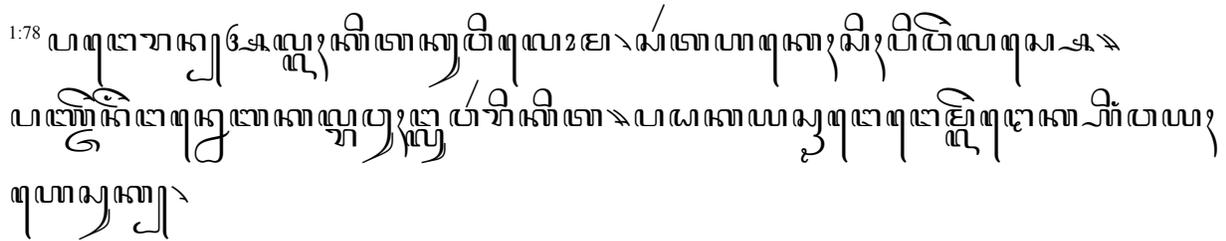
1:50 

1:50 Pangéran melasi wong sing wedi asih marang Panjenengané, turun-tumurun.

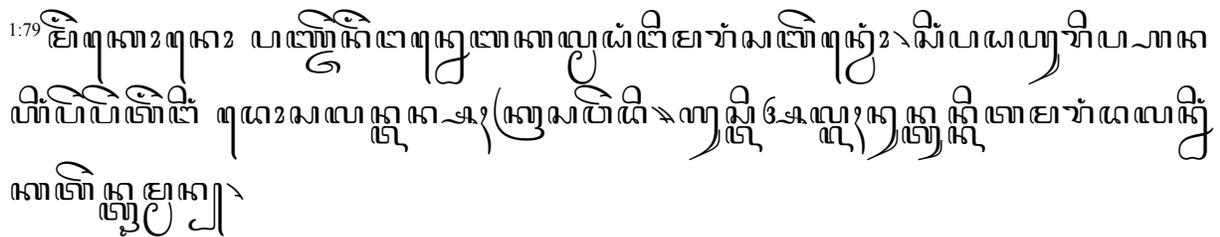
diutus déning Gusti Allah minangka utusan sing ndhisiki tindaké, prelu nyawisaké dalam kagem Panjenengané,

1:77 

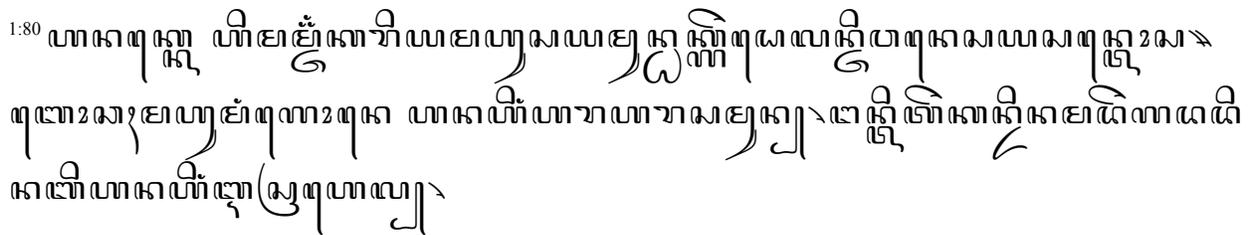
1:77 sarta nuduhaké marang umaté, yèn umat mau bakal dislametaké, srana pangapuraning dosa sing bakal diparingaké marang umat mau.

1:78 

1:78 Pangéran Allah kita kuwi loma, sarta akèh sih-piwelasé; Panjenengané bakal rawuh ngluwari kita. Padha kaya srengéngé mlethèk ing wayah ésum,

1:79 

1:79 mengkono Panjenengané bakal madhanggi marang saben wong, sing padha urip ana ing pepetenging dosa lan tansah krasa wedi. Gusti Allah nuntun kita marang dalaning katentreman."

1:80 

1:80 Anaké Imam Zakharia mau saya mundhak gedhé lan jiwané saya santosa. Bocah mau manggoné ana ing ara-ara samun, nganti tekan dina madegé dadi nabi ana ing Israèl.

بَابُ ٢

2:1 

2:20 Եւ զայն ատեն ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն
պարտաւորութեանս ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն
պարտաւորութեանս ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն

2:20 Para pangon mau nuli padha bali, sarta ngluhuraké Gusti Allah srana puji-pujian, sebab apa sing dirungu lan dideleng mau kabèh cocog banget karo sing dingandikakaké déning malaékat.

2:21 Եւ զայն ատեն ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն
պարտաւորութեանս ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն
պարտաւորութեանս ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն

2:21 Sawisé umur wolung dina, Sang Bayi nuli ditetaki, lan ditetepaké asmané: Yésus, yakuwi jeneng sing dingandikakaké malaékat marang Maryam, sadurungé ngandheg Sang Bayi mau.

2:22 Եւ զայն ատեն ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն
պարտաւորութեանս ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն
պարտաւորութեանս ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն

2:22 Bareng wis tekan wektuné, Yusuf lan Maryam nuli nindakaké upacara miturut prenataling agama sing kadhawuhaké déning Nabi Musa. Sang Bayi banjur digawa menyang Yérusalèm, arep disaosaké marang Pangéran.

2:23 Եւ զայն ատեն ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն
պարտաւորութեանս ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն
պարտաւորութեանս ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն

2:23 Awit ana tulisan ing Kitab Suci, sing uniné mengkéné: "Kabèh anak lanang mbarep kudu kapiji kagem Gusti Allah."

2:24 Եւ զայն ատեն ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն
պարտաւորութեանս ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն
պարտաւորութեանս ինչպէս զայն աստուծոյ խոստումս ինչպէս զայն

2:24 Déné enggoné Yusuf lan Maryam padha lunga menyang kutha Yérusalèm kuwi uga arep nyaosaké kurban, yakuwi manuk dara sajodho, utawa piyik dara loro, miturut dhawuh prenatalé Allah ing Kitab Suci.

ယော့ဆုတောင်း နှစ်ရက်ပတ်လည် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

2:46 Sawisé enggoné nggolèki olèh telung dina, Sang Putra lagi ketemu, tibaké ana ing Pedalamané Allah, ana ing satengahé para alim-ulama, ngrungokaké piwulangé para alim-ulama mau lan ngajokaké pitakonan-pitakonan.

2:47 နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

ယော့ဆုတောင်း နှစ်ရက်ပတ်လည် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

2:47 Kabèh wong sing padha krungu enggoné Gusti Yésus ngandika, padha gumun banget marang kapinterané sajroné mangsuli para alim-ulama.

2:48 ဟောပြောသူ နှစ်ရက်ပတ်လည် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

ယော့ဆုတောင်း နှစ်ရက်ပတ်လည် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

ယော့ဆုတောင်း နှစ်ရက်ပတ်လည် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

2:48 Uga rama lan ibuné padha gumun banget. Maryam kandha: "Nggèr, yagéné kowé kokgawé répoté bapak lan ibumu? Olèhku padha nggolèki kowé nganti uwas atiku."

2:49 ဟောပြောသူ နှစ်ရက်ပတ်လည် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

ယော့ဆုတောင်း နှစ်ရက်ပတ်လည် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

2:49 Aturé Gusti Yésus: "Kénging menapa rama lan ibu madosi kula? Menapa mboten pirsá, bilih kula kedah wonten ing dalemipun Rama kula?"

2:50 နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

2:50 Rama lan ibuné ora nyandhak tegesé wangsulané Gusti Yésus mau.

2:51 နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

ယော့ဆုတောင်း နှစ်ရက်ပတ်လည် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

ယော့ဆုတောင်း နှစ်ရက်ပတ်လည် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

ယော့ဆုတောင်း နှစ်ရက်ပတ်လည် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

2:51 Sawisé kuwi Gusti Yésus ndhèrèk rama lan ibuné kondur menyang kutha Nasarèt. Panjenengané tansah mbangun-turut marang panggulawenthahé rama lan ibuné. Déné Maryam, ibuné, nyathet prekara kuwi mau kabèh ana ing atiné.

3:28 𐤀𐤏𐤀𐤁𐤊𐤌𐤍𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
𐤀𐤏𐤀𐤁𐤊𐤌𐤍𐤏𐤓𐤏

3:28 anaké Mèlkhi, anaké Adi, anaké Kosam, anaké Èlmadam, anaké Èr,

3:29 𐤀𐤏𐤀𐤁𐤊𐤌𐤍𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
𐤀𐤏𐤀𐤁𐤊𐤌𐤍𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏

3:29 anaké Yésua, anaké Élièzer, anaké Yorim, anaké Matat, anaké Lèwi,

3:30 𐤀𐤏𐤀𐤁𐤊𐤌𐤍𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏

3:30 anaké Siméon, anaké Yéhuda, anaké Yusuf, anaké Yonam, anaké Èlyakim,

3:31 𐤀𐤏𐤀𐤁𐤊𐤌𐤍𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
𐤀𐤏𐤀𐤁𐤊𐤌𐤍𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏

3:31 anaké Méléa, anaké Mina, anaké Matata, anaké Natan, anaké Dawud,

3:32 𐤀𐤏𐤀𐤁𐤊𐤌𐤍𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏

3:32 anaké Isai, anaké Obèd, anaké Boas, anaké Salmon, anaké Nahason,

3:33 𐤀𐤏𐤀𐤁𐤊𐤌𐤍𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏

3:33 anaké Aminadab, anaké Admin, anaké Arni, anaké Hèzron, anaké Pèrès, anaké Yéhuda,

3:34 𐤀𐤏𐤀𐤁𐤊𐤌𐤍𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏

3:34 anaké Yakub, anaké Iskak, anaké Abraham, anaké Térah, anaké Nahor,

4:23 Gusti Yésus ngandika marang wong-wong mau: "Kowé mesthi bakal ngetrapaké paribasan iki marang Aku: ‘Dhokter, warasna awakmu dhéwé. Prekara-prekara sing dakrungu koktindakaké ana ing kutha Kapèrnaum, kuwi saiki tindakna ana ing kéné, ing negara asalmu dhéwé.’"

4:24 4:24 Gusti Yésus banjur ngandika menèh: "Ngandela, ora ana nabi siji waé sing kajèn ana ing tanah asalé dhéwé.

4:24 Gusti Yésus banjur ngandika menèh: "Ngandela, ora ana nabi siji waé sing kajèn ana ing tanah asalé dhéwé.

4:25 4:25 Nanging kowé rak padha ngerti, dhèk jamané Nabi Élia, nalika ora ana udan telu setengah taun lawasé, nganti ana pailan gedhé ing sanegara kabèh, ing kono ana randha akèh ing tanah Israèl.

4:25 Nanging kowé rak padha ngerti, dhèk jamané Nabi Élia, nalika ora ana udan telu setengah taun lawasé, nganti ana pailan gedhé ing sanegara kabèh, ing kono ana randha akèh ing tanah Israèl.

4:26 4:26 Éwasemono Gusti Allah ora ngutus Nabi Élia lunga niliki randha mau salah siji. Nanging Nabi Élia malah diutus marani randha ing kutha Sarfat, ing tanah Sidon.

4:26 Éwasemono Gusti Allah ora ngutus Nabi Élia lunga niliki randha mau salah siji. Nanging Nabi Élia malah diutus marani randha ing kutha Sarfat, ing tanah Sidon.

4:27 4:27 Mengkono uga dhèk jamané Nabi Éliisa. Nalika semana akèh wong sing padha lara kusta ana ing tanah Israèl, éwasemono ora ana siji waé sing diwarasaké, kejaba Naaman thok, wong Siria."

4:27 Mengkono uga dhèk jamané Nabi Éliisa. Nalika semana akèh wong sing padha lara kusta ana ing tanah Israèl, éwasemono ora ana siji waé sing diwarasaké, kejaba Naaman thok, wong Siria."

4:28 4:28 Bareng krungu pangandikané Gusti Yésus sing mengkono kuwi, wong sasinagogé padha nepsu kabèh.

4:28 Bareng krungu pangandikané Gusti Yésus sing mengkono kuwi, wong sasinagogé padha nepsu kabèh.

5:23 𑀓𑀲𑀱𑀮𑀺𑀓 𑀓𑀲𑀱𑀮𑀺𑀓

5:23 Gampang endi muni: ‘Dosamu wis diapura’, karo muni: ‘Tangia lan mlakua!’

5:24 𑀓𑀲𑀱𑀮𑀺𑀓 𑀓𑀲𑀱𑀮𑀺𑀓

5:24 Aku mung arep nuduhaké marang kowé, yèn Putraning Manungsa kuwi kwasa ngapura dosa ana ing bumi." Gusti Yésus nuli ndhawuhi wong sing lumpuh mau: "Aku dhawuh marang kowé: Tangia, angkaten peturonmu, lan muliha!"

5:25 𑀓𑀲𑀱𑀮𑀺𑀓 𑀓𑀲𑀱𑀮𑀺𑀓

5:25 Sanalika kuwi uga wong lumpuh mau tangi lan ngadeg ing ngarepé wong akèh mau, banjur ngangkat peturoné, lan mulih karo memuji ngluhuraké asmané Gusti Allah.

5:26 𑀓𑀲𑀱𑀮𑀺𑀓 𑀓𑀲𑀱𑀮𑀺𑀓

5:26 Wong akèh mau padha éram campur wedi, nuli padha ngluhuraké asmané Gusti Allah: "Ngédab-édabi temen lelakon iki."

5:27 𑀓𑀲𑀱𑀮𑀺𑀓 𑀓𑀲𑀱𑀮𑀺𑀓

5:27 Sawisé kuwi Gusti Yésus banjur miyos lan pirsá pegawé pajeg, sing jenengé Lèwi, lagi lungguh ing kantoré. Gusti Yésus ngandika marang wong mau: "Mèlua Aku."

5:28 𑀓𑀲𑀱𑀮𑀺𑀓 𑀓𑀲𑀱𑀮𑀺𑀓

5:28 Lèwi banjur ngadeg sanalika lan ninggal samubarang kabèh, ndhèrèk Gusti Yésus.

6:29 ពុំចាំដំណេញអារម្មណ៍មិនដឹងដឹងទេ ហ្នឹងហ្នឹងអារម្មណ៍មិនដឹងដឹងទេ ពុំចាំដំណេញអារម្មណ៍
ពុំចាំអារម្មណ៍អារម្មណ៍អារម្មណ៍

6:29 Wong sing napuk pipimu sing siji, ulungna pipimu sing sijiné. Wong sing ngrebut jasmu, wènèhana keméjamu pisan.

6:30 ពុំចាំដំណេញអារម្មណ៍អារម្មណ៍អារម្មណ៍អារម្មណ៍ ពុំចាំអារម្មណ៍អារម្មណ៍អារម្មណ៍
ដំណេញអារម្មណ៍អារម្មណ៍អារម្មណ៍

6:30 Wong sing njaluk apa-apa marang kowé, wènèhana. Lan yèn ana wong sing ngrebut barangmu, barang mau aja kokjaluk bali.

6:31 ហេតុអ្វីអើយ អ្នកមកបោកបញ្ឆោតខ្ញុំ ហេតុអ្វីអើយ អ្នកមកបោកបញ្ឆោតខ្ញុំ ពុំចាំដឹងទេ
អ្នកមកបោកបញ្ឆោតខ្ញុំ ពុំចាំដឹងទេ

6:31 Apa sing kokkarepaké supaya ditindakaké déning wong liya marang kowé, kuwi tindakna marang wong liya.

6:32 អ្នកមកបោកបញ្ឆោតខ្ញុំ អ្នកមកបោកបញ្ឆោតខ្ញុំ អ្នកមកបោកបញ្ឆោតខ្ញុំ អ្នកមកបោកបញ្ឆោតខ្ញុំ
អ្នកមកបោកបញ្ឆោតខ្ញុំ អ្នកមកបោកបញ្ឆោតខ្ញុំ អ្នកមកបោកបញ្ឆោតខ្ញុំ អ្នកមកបោកបញ្ឆោតខ្ញុំ

6:32 Yèn kowé mung nresnani wong sing padha tresna marang kowé, yagéné kowé kokngarep-arep opah? Wong dosa rak iya padha males tresna marang wong sing nresnani dhèwèké?

6:33 ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ
ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ

6:33 Lan menèh menawa kowé padha gawé becik marang wong sing mbeciki kowé, généya kowé ngarep-arep ganjaran? Wong dosa rak iya padha tumindak mengkono?

6:34 ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ
ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ ហេតុអ្វីអើយ

7:36 ມາກເຄາະທີ່ວ່າປັ້ງອິດສະໄນີທາຍະນາມຢາກຈະເຮັດບາງສິ່ງເພື່ອທ່ານ ມາກເຄາະທີ່
ທາຍະນາມຢາກຈະເຮັດບາງສິ່ງເພື່ອທ່ານ ມາກເຄາະທີ່ວ່າປັ້ງອິດສະໄນີທາຍະນາມຢາກຈະ
ເຮັດບາງສິ່ງເພື່ອທ່ານ ມາກເຄາະທີ່ວ່າປັ້ງອິດສະໄນີທາຍະນາມຢາກຈະ
ເຮັດບາງສິ່ງເພື່ອທ່ານ ມາກເຄາະທີ່ວ່າປັ້ງອິດສະໄນີທາຍະນາມຢາກຈະ

7:36 Ana wong Farisi, jenengé Simon, ngaturi dhahar Gusti Yésus ana ing omahé. Gusti Yésus nuli rawuh ing omah mau lan lenggah dhahar.

7:37 ທີ່ນີ້ ພຽງເຫດຜົນທາຍະນາມຢາກຈະເຮັດບາງສິ່ງເພື່ອທ່ານ ມາກເຄາະທີ່
ທາຍະນາມຢາກຈະເຮັດບາງສິ່ງເພື່ອທ່ານ ມາກເຄາະທີ່ວ່າປັ້ງອິດສະໄນີທາຍະນາມຢາກຈະ
ເຮັດບາງສິ່ງເພື່ອທ່ານ ມາກເຄາະທີ່ວ່າປັ້ງອິດສະໄນີທາຍະນາມຢາກຈະ
ເຮັດບາງສິ່ງເພື່ອທ່ານ ມາກເຄາະທີ່ວ່າປັ້ງອິດສະໄນີທາຍະນາມຢາກຈະ

7:37 Ing kutha kono ana wong wadon tuna susila. Bareng krungu yèn Gusti Yésus lagi dhahar ana ing omahé wong Farisi, wong wadon mau teka mrono nggawa botol isi lenga wangi.

7:38 ທ່ານ ພາບອາດຈະເຫັນວ່າມາກເຄາະທີ່ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ
ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ
ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ
ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ

7:38 Wong wadon mau ngadeg ana ing mburiné Gusti Yésus cedhak sampéyané karo nangis, luhé dlèwèran, tumètès nelesi sampéyané mau, kang nuli diusapi nganggo rambuté, diambungi lan dilengani nganggo lenga wanginé.

7:39 ມີບາງສິ່ງທີ່ທ່ານ ທ່ານ
ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ
ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ
ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ

7:39 Simon, wong Farisi, sing ngaturi dhahar Gusti Yésus weruh apa sing ditindakaké déning wong wadon kuwi. Wong Farisi mau mosik ing atiné: "Yèn Yésus kuwi nabi temenan, mesthi iya pirsá, yèn wong wadon sing ndemèk sampéyané kuwi wong tuna susila."

7:40 ສາມາດ ທ່ານ
ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ
ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ

11:40 Kowé wong bodho! Gusti Allah sing nitahaké sisih njaba, apa iya ora nitahaké sisih njero uga?

11:41 *Handwritten Javanese text*

11:41 Isining mangkok lan piringmu kuwi sing kudu kokwènèhaké marang wong miskin. Srana mengkono kowé bakal dadi resik sakabèhé.

11:42 *Handwritten Javanese text*

11:42 Cilaka kowé wong Farisi! Awit prasepuluhane asilé tanduranmu selasih, inggu lan sarupaning janganan kokbayar, nanging padha nglirwakaké kaadilan lan katresnan. Mangka kuwi sing kuduné kokdhisikaké, tanpa nglirwakaké sing liya-liyané mau.

11:43 *Handwritten Javanese text*

11:43 Cilaka kowé wong Farisi! Ana ing sinagogé kowé padha seneng lungguh ngarep, papan sing disedhiyakaké kanggo wong penting, lan kowé seneng diormati déning wong ana ing pasar-pasar.

11:44 *Handwritten Javanese text*

11:44 Cilaka kowé! Kowé kuwi kaya kuburan, sing tanpa tenger, sing diidak-idak déning wong, merga ora ngerti yèn kuwi kuburan."

11:45 *Handwritten Javanese text*

11:45 Ana para ahli Torèt sing matur marang Gusti Yésus: "Guru, pangandika Panjenengan ingkang mekaten menika ugi ngrèmèhaken dhateng golongan kula!"

12:50 *ඔබ්බේ මානසා මිනිසුන්ගේ සැලකීමට සූදානම් වූ මානසා ජනිතයා
මානසා මිනිසුන්ගේ සැලකීමට සූදානම් වූ මානසා ජනිතයා*

12:50 Nanging Aku isih kudu nglakoni kabaptis. Aku durung bisa ayem yèn baptisan mau durung kelakon.

12:51 *මානසා මිනිසුන්ගේ සැලකීමට සූදානම් වූ මානසා ජනිතයා
මානසා මිනිසුන්ගේ සැලකීමට සූදානම් වූ මානසා ජනිතයා*

12:51 Apa kokkira teka-Ku ing donya kuwi nggawa katentreman? Ora babar-pisan. Malah teka-Ku nuwuhaké crah.

12:52 *මිනිසුන්ගේ සැලකීමට සූදානම් වූ මානසා ජනිතයා
මානසා මිනිසුන්ගේ සැලකීමට සූදානම් වූ මානසා ජනිතයා*

12:52 Wiwit saiki yèn sabrayat ana wong lima, wong mau bakal padha cecongkraham, sing telu nglawan sing loro, lan sing loro nglawan sing telu.

12:53 *මානසා මිනිසුන්ගේ සැලකීමට සූදානම් වූ මානසා ජනිතයා
මානසා මිනිසුන්ගේ සැලකීමට සූදානම් වූ මානසා ජනිතයා*

12:53 Kabèh bakal padha crah, bapak karo anaké lanang, lan anak lanang karo bapakné. Ibu karo anaké wadon, lan anak wadon karo ibuné. Ibu maratuwa karo mantuné wadon, lan mantu wadon karo ibuné maratuwa."

12:54 *මානසා මිනිසුන්ගේ සැලකීමට සූදානම් වූ මානසා ජනිතයා
මානසා මිනිසුන්ගේ සැලකීමට සූදානම් වූ මානසා ජනිතයා*

12:54 Gusti Yésus ngandika marang wong akèh: "Menawa kowé weruh ing sisih Kulon langité mendhung, kowé terus bisa kandha: 'Mengko bakal udan.' Lan banjur udan temenan.

13:26 Kowé bakal mangsuli: ‘Gusti, kawula sampun nedha lan ngombé sesarengan kaliyan Panjenengan, lan Panjenengan inggih sampun mucal wonten ing kitha kawula!’

13:27 *Handwritten text in Javanese script.*

13:27 Nanging sing kagungan dalem mau bakal mangsuli menèh: ‘Aku ora ngerti kowé kuwi sapa! Padha lungaa saka kéné, hèh wong sing padha nglakoni piala!’

13:28 *Handwritten text in Javanese script.*

13:28 Kowé bakal padha weruh Abraham lan Iskak lan Yakub tuwin para nabi kabèh, padha ana ing Kratoné Gusti Allah, nanging kowé dhéwé bakal ditundhung metu saka ing dalem kono. Kowé bakal nandhang sangsara lan keduwung!

13:29 *Handwritten text in Javanese script.*

13:29 Bakal ana wong padha teka saka ing Wétan lan Kulon, saka ing Lor lan Kidul, lan padha bungah-bungah ana ing Kratoné Gusti Allah.

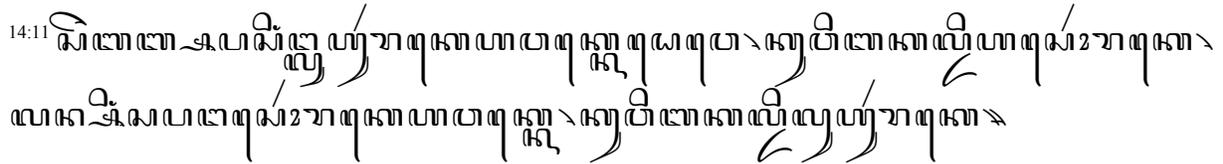
13:30 *Handwritten text in Javanese script.*

13:30 Ing dalemé Gusti Allah kono ana wong sing tekané kèri, nanging mleburné dhisik, lan ana sing tekané dhisik, nanging mleburné kèri."

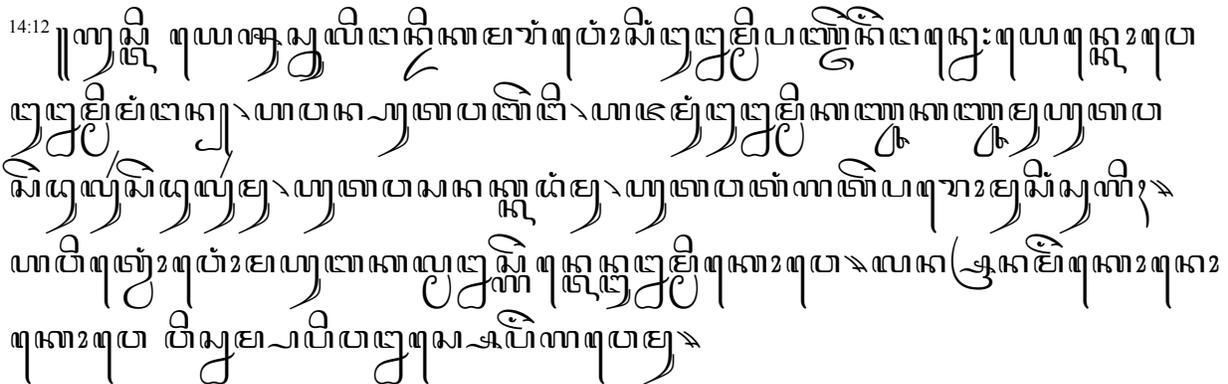
13:31 *Handwritten text in Javanese script.*

13:31 Nalika semana iya ana wong Farisi sawetara sing padha sowan ing ngarsané Gusti Yésus lan

duwé gawé marani kowé lan muni: 'Mangga, kula aturi lenggah ing ngajeng.' Temahan kowé katon enggonmu kajèn ana ing ngarepé para tamu liyané.

14:11 

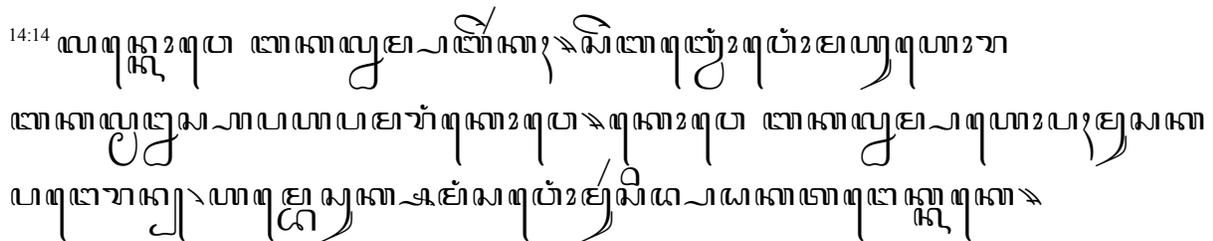
14:11 Sebab sapa sing ngluhuraké awaké dhéwé, kuwi bakal diasoraké, lan sing sapa ngasoraké awaké, kuwi bakal diluhuraké."

14:12 

14:12 Gusti Yésus nuli ngandika marang wong sing ngulemi Panjenengané: "Yèn kowé ngulemi mangan, awan utawa bengi, aja mung ngulemi kanca-kancamu utawa sedulur-sedulurmu, utawa sanak-kadangmu, utawa tangga-teparomu sing sugih. Awit wong-wong mau bakal males gentèn ngulemi kowé. Lan srana mengkono kowé wis nampa piwalesé penggawému.

14:13 

14:13 Nanging yèn kowé nganakaké pésta, ngulemana wong sing mlarat, wong cacad lan wong lumpuh apa déné wong wuta,

14:14 

14:14 lan kowé bakal nampa berkah; sebab wong-wong mau ora bakal males apa-apa marang kowé. Kowé bakal nampa opahmu saka Pangéran, mbésuk samangsa wong mursid padha katangèkaké."

မာသာ ၁၅

15:1 ပူဇော်သောနေ့တို့သည် အလှူပေးသူများ၏ အလှူပေးမှုကို မှီခိုသော လူများအား
အလှူပေးရန် အားပေးရန် ဖြစ်သည်။

15:1 Ing sawijining dina akèh pegawé pajeg lan wong sing dianggep ala déning masarakat, padha teka ngrungokaké piwulangé Gusti Yésus.

15:2 နတ်တို့သည် နတ်တို့၏ အလှူပေးမှုကို မှီခိုသော လူများအား
အလှူပေးရန် အားပေးရန် ဖြစ်သည်။

15:2 Wong Farisi lan para ahli Torèt banjur padha pating kedumel, pangucapé: "Yésus kokgelem nampani wong ala malah gelem mangan bareng karo wong kuwi."

15:3 နတ်တို့သည် နတ်တို့၏ အလှူပေးမှုကို မှီခိုသော လူများအား
အလှူပေးရန် အားပေးရန် ဖြစ်သည်။

15:3 Mulané Gusti Yésus nuli maringi pasemon mengkéné:

15:4 သူတို့သည် နတ်တို့၏ အလှူပေးမှုကို မှီခိုသော လူများအား
အလှူပေးရန် အားပေးရန် ဖြစ်သည်။

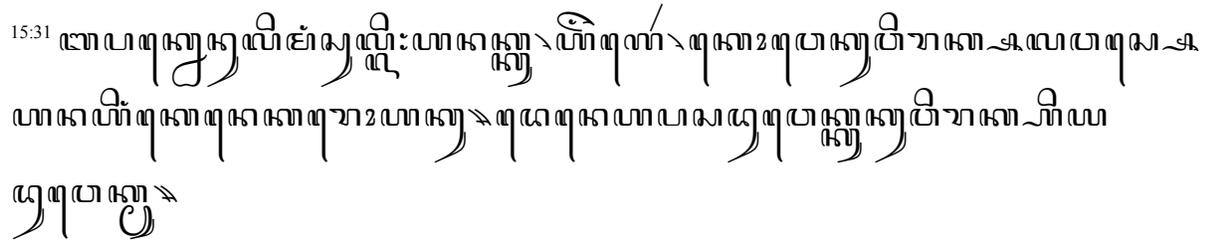
15:4 "Saupama ing antaramu ana wong sing duwé wedhus gibas satus sing siji ilang; apa sing ditindakaké déning wong mau? Wong mau mesthi bakal ninggal wedhusé sing sangang puluh sanga ana ing pangonan, sarta lunga nggolèki wedhus siji sing ilang mau, nganti ketemu.

15:5 နတ်တို့သည် နတ်တို့၏ အလှူပေးမှုကို မှီခိုသော လူများအား
အလှူပေးရန် အားပေးရန် ဖြစ်သည်။

15:5 Bareng ketemu wong mau bungah banget; wedhusé nuli dipanggul,

15:6 နတ်တို့သည် နတ်တို့၏ အလှူပေးမှုကို မှီခိုသော လူများအား
အလှူပေးရန် အားပေးရန် ဖြစ်သည်။

mangka saweg kémawon dhateng, Bapak sampun mragataken pedhèt leman kanggé piyambakipun.’

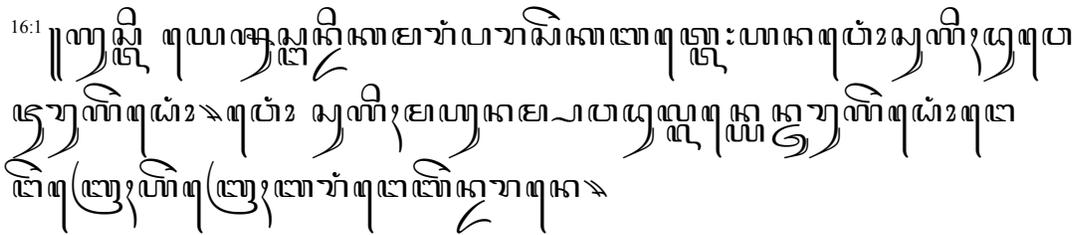
15:31 

15:31 Bapakné nuli mangsuli: ‘Anakku, enggèr, kowé kuwi rak salawasé ana ing kéné karo aku. Déné apa saduwèkku kuwi rak iya duwèkmu.

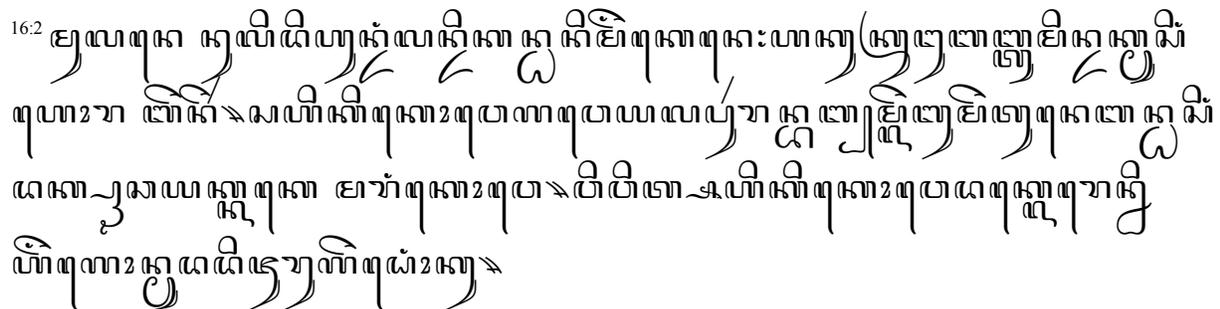
15:32 

15:32 Wektu iki wis samesthiné kita kabèh padha bungah-bungah, sebab adhimu wis mati urip menèh, wis ilang, ketemu!’”

16

16:1 

16:1 Gusti Yésus ngandika marang para sekabaté: "Ana wong sugih duwé Juru-gedhong. Wong sugih mau nampa wadulan yèn juru-gedhongé ngebrèh-ebèrèh barangé bendarané.

16:2 

16:2 Mulané nuli diundang lan dikandhani mengkéné: ‘Aku krungu bab tumindakmu sing ora bener. Saiki kowé gawéa lapuran bab mlebu metuné bandha sing dakprecakaké marang kowé. Wiwit saiki kowé daklèrèni enggonmu dadi juru-gedhongku.’

လေ့လာသော ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ

16:23 Ana ing kono wong sugih mau nandhang sangsara luwih banget. Bareng ndeleng mendhuwur, wong sugih mau weruh Rama Abraham saka kadohan, lan Lasarus ana ing sisihé.

16:24 ဟင်္သာ မွတ်တို့၏ ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ
ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ
လေ့လာသော ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ
ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ

16:24 Wong sugih mau nuli nguwuh: ‘Dhuh, Rama Abraham! Mugi kersa melasi kula. Kersaa ngutus Lasarus nyelupaken drijinipun wonten ing toya lan nètèsaken toya wau wonten ing ilat kula, supados asrep. Kula nandhang sangsara sanget wonten ing latu murub menika!’

16:25 ဟင်္သာ မွတ်တို့၏ ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ
ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ
လေ့လာသော ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ
ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ

16:25 Nanging Rama Abraham mangsuli: ‘Élinga nggèr, nalika urip ana ing donya kowé wis nampani samubarang sing sarwa becik, mangka Lasarus mung nampani sing sarwa ora kepénak. Saiki gentèn Lasarus nèngkéné kepénak, lan kowé nandhang ora kepénak.

16:26 ဟင်္သာ မွတ်တို့၏ ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ
ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ
လေ့လာသော ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ
ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ

16:26 Kejaba saka kuwi, ing antarané aku lan kowé ana jurang sing ora kena diliwati, supaya wong saka kéné ora bisa mrono, lan wong saka kono ora bisa mréné.’

16:27 ဟင်္သာ မွတ်တို့၏ ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ
ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ
လေ့လာသော ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ
ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘာသာရေး ဝိသိယာရုံ

16:27 Wong sugih mau nuli matur: ‘Menawi mekaten, Rama, kula nyuwun kanthi sanget kersaa Rama ngutus Lasarus dhateng griyanipun bapak kula.

17:11 Ἰησοῦς ἦλθεν ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας εἰς τὴν Σαμαρίαν καὶ ἦλθεν εἰς τὴν πόλιν τῆς Σαμαρίας ἣν καλεῖται Σεβαστιῆ. Ἦν ἐκεῖ ἕνας ἀσθενὴς ὄνομα Νάλικα, ὁ ὅστις ἦν ἄρρωστος ἑξήκοντα ἔτη. ὁ ἀσθενὴς ἐκεῖνος εἶπε πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ λέγων· Ὁ Θεὸς Ἰησοῦς ὁ τοιοῦτος ἐποίησεν ἅπαντα ταῦτα ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ· καὶ ἐγὼ οὐκ ἔχω ἄλλον ἄνθρωπον ἢ ἐμὲ ἑαυτὸν ἕρποντα ἐν τῇ πόλιν ταύτῃ. Ἦν ἕνα ἄρρωστος ἑξήκοντα ἔτη ὄνομα Νάλικα, ὁ ὅστις ἦν ἄρρωστος ἑξήκοντα ἔτη. ὁ ἀσθενὴς ἐκεῖνος εἶπε πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ λέγων· Ὁ Θεὸς Ἰησοῦς ὁ τοιοῦτος ἐποίησεν ἅπαντα ταῦτα ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ· καὶ ἐγὼ οὐκ ἔχω ἄλλον ἄνθρωπον ἢ ἐμὲ ἑαυτὸν ἕρποντα ἐν τῇ πόλιν ταύτῃ.

17:11 Nalika Gusti Yésus mbacutaké tindaké saka kutha Yérusalèm, Panjenengané ngliwati tapel watesé daérah Samaria lan daérah Galiléa.

17:12 Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τὴν πόλιν τῆς Σαμαρίας ἣν καλεῖται Σεβαστιῆ. Ἦν ἐκεῖ ἕνας ἀσθενὴς ὄνομα Νάλικα, ὁ ὅστις ἦν ἄρρωστος ἑξήκοντα ἔτη. ὁ ἀσθενὴς ἐκεῖνος εἶπε πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ λέγων· Ὁ Θεὸς Ἰησοῦς ὁ τοιοῦτος ἐποίησεν ἅπαντα ταῦτα ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ· καὶ ἐγὼ οὐκ ἔχω ἄλλον ἄνθρωπον ἢ ἐμὲ ἑαυτὸν ἕρποντα ἐν τῇ πόλιν ταύτῃ.

17:12 Nalika Gusti Yésus mlebu ing sawijining désa, ana wong lara lépra sepuluh sowan marang Panjenengané. Wong-wong mau padha ngadeg,

17:13 Ἦν ἕνα ἄρρωστος ὄνομα Νάλικα, ὁ ὅστις ἦν ἄρρωστος ἑξήκοντα ἔτη. ὁ ἀσθενὴς ἐκεῖνος εἶπε πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ λέγων· Ὁ Θεὸς Ἰησοῦς ὁ τοιοῦτος ἐποίησεν ἅπαντα ταῦτα ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ· καὶ ἐγὼ οὐκ ἔχω ἄλλον ἄνθρωπον ἢ ἐμὲ ἑαυτὸν ἕρποντα ἐν τῇ πόλιν ταύτῃ.

17:13 sarta padha nguwuh-uwuh saka kadohan: "Rama Guru, kawula mugi Panjenengan welasi!"

17:14 Ἦν ἕνα ἄρρωστος ὄνομα Νάλικα, ὁ ὅστις ἦν ἄρρωστος ἑξήκοντα ἔτη. ὁ ἀσθενὴς ἐκεῖνος εἶπε πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ λέγων· Ὁ Θεὸς Ἰησοῦς ὁ τοιοῦτος ἐποίησεν ἅπαντα ταῦτα ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ· καὶ ἐγὼ οὐκ ἔχω ἄλλον ἄνθρωπον ἢ ἐμὲ ἑαυτὸν ἕρποντα ἐν τῇ πόλιν ταύτῃ.

17:14 Bareng Gusti Yésus pirsá wong-wong mau nuli ngandika: "Padha lungaa, awakmu padha priksakna marang imam." Sajroné padha mlaku, wong-wong mau padha waras.

17:15 Ἦν ἕνα ἄρρωστος ὄνομα Νάλικα, ὁ ὅστις ἦν ἄρρωστος ἑξήκοντα ἔτη. ὁ ἀσθενὴς ἐκεῖνος εἶπε πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ λέγων· Ὁ Θεὸς Ἰησοῦς ὁ τοιοῦτος ἐποίησεν ἅπαντα ταῦτα ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ· καὶ ἐγὼ οὐκ ἔχω ἄλλον ἄνθρωπον ἢ ἐμὲ ἑαυτὸν ἕρποντα ἐν τῇ πόλιν ταύτῃ.

17:15 Bareng ana salah siji sing weruh yèn wis waras, dhèwèké nuli bali karo memuji Asmané Allah klawan swara sora.

17:16 Ἦν ἕνα ἄρρωστος ὄνομα Νάλικα, ὁ ὅστις ἦν ἄρρωστος ἑξήκοντα ἔτη. ὁ ἀσθενὴς ἐκεῖνος εἶπε πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ λέγων· Ὁ Θεὸς Ἰησοῦς ὁ τοιοῦτος ἐποίησεν ἅπαντα ταῦτα ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ· καὶ ἐγὼ οὐκ ἔχω ἄλλον ἄνθρωπον ἢ ἐμὲ ἑαυτὸν ἕρποντα ἐν τῇ πόλιν ταύτῃ.

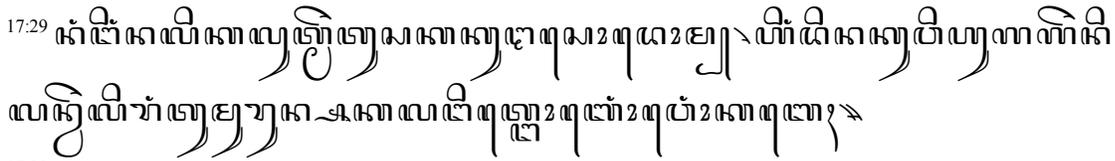
17:16 Wong mau nuli sujud ing ngarsané Gusti Yésus sarta ngaturaké panuwun. Wong mau wong Samaria.

17:27 

17:27 Wong bakal mangan lan ngombé, padha omah-omah lan mengkono saterusé, nganti tekan dinané Nabi Nuh mlebu ing prauné lan banjiré teka, sarta matèni wong-wong kabèh mau.

17:28 

17:28 Uga kaya dhèk jamané Lut. Wong padha mangan lan ngombé, dol-tinuku, nenandur lan gawé omah.

17:29 

17:29 Nanging nalika Lut metu saka kutha Sodom, ing dina kuwi uga geni lan welirang tumurun saka langit ngobong wong kabèh.

17:30 

17:30 Kaya mengkono uga mbésuk bakal kaanané dina ngetingalé Putrané Manungsa.

17:31 

17:31 Wong sing ing dina kuwi ana ing payoné omah, aja medhun mlebu ing omah njupuk barang-barangé saka ing kono. Semono uga wong sing lagi ana ing pategalan, aja padha bali ing omahé.

17:32 

17:32 Padha élinga marang apa sing kedadéan tumrap bojoné Lut.

17:33 

18:26 Wong-wong sing padha ngrungokaké pangandikané Gusti Yésus mau nuli padha nyuwun pirsu: "Menawi mekaten sinten ingkang saged wilujeng?"

18:27 *Handwritten text in Javanese script.*

18:27 Pangandikané Gusti Yésus: "Apa sing tumrapé manungsa mokal, kuwi tumrapé Gusti Allah ora mokal."

18:28 *Handwritten text in Javanese script.*

18:28 Pétrus nuli matur: "Kawula sampun sami nilar balé griya kawula sarta ndhèrèk Panjenengan."

18:29 *Handwritten text in Javanese script.*

18:29 Pangandikané Gusti Yésus: "Kuwi bener! Ngandela, saben wong sing ninggal omahé, utawa bojoné, utawa seduluré, utawa bapak lan ibuné, utawa anak-anaké, merga enggoné ngabdi lan mbangun-turut marang dhawuhé Kratoné Gusti Allah,

18:30 *Handwritten text in Javanese script.*

18:30 wong kuwi mesthi bakal nampani ganjaran tikel-matikel ing jaman saiki, lan nampani urip langgeng ing jaman akir."

18:31 *Handwritten text in Javanese script.*

18:31 Gusti Yésus nuli nimbali sekabaté rolas, diajak misah, sarta dipangandikani: "Padha titènana!

Kita saiki padha lunga menyang kutha Yérusalèm, lan kabèh sing wis ditulis déning para nabi bab Putrané Manungsa bakal kelakon.

18:32 ພາເຈົ້າຮິໂຊາເຊຣາສາເລີເບລຽນຸທາທຸສາຂາວັດຖຸບັ້ງສິ່ງເຊ່າງເຊ່າງສາເລີເບລຽນຸ
ເລ ສາ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ

18:32 Panjenengané bakal dipasrahaké marang wong sing dudu bangsa Yahudi, lan bakal disawenang-wenang, disiya-siya lan diidoni.

18:33 ພາເຈົ້າຮິໂຊາເຊຣາສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ
ພາເຈົ້າຮິໂຊາເຊຣາສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ

18:33 Panjenengané bakal disiksa lan disédani; nanging ing dina kateluné Panjenengané bakal wungu menèh."

18:34 ສ່ຳເລີ ພາວາສິສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ
ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ
ພາເຈົ້າຮິໂຊາເຊຣາສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ

18:34 Nanging para sekabat ora nyandhak babar-pisan, apa tegesé pangandika mau kabèh, awit pancèn kagawé samar tumraping para sekabat, nganti padha ora ngerti sing satemené.

18:35 ພາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ
ພາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ

18:35 Nalika tindaké Gusti Yésus wis mèh tekan kutha Yérikho, ana wong wuta lungguh ing pinggir dalam karo ngemis.

18:36 ພາບຸ້ງຖຸບັ້ງ ພາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ
ພາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ

18:36 Bareng wong wuta mau krungu swarané wong akèh padha liwat ing kono, nuli takon: "Ana apa ta?"

18:37 ພາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ ສາເລີເບລຽນຸ

18:37 Ana wong sing mangsuli: "Guru Yésus, saka Nasarèt, lagi langkung."

လောကထဲမှာကွေ့ညွှန်ပေးတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြော

20:47 Wong-wong iki padha ngrampas omahé randha-randha, banjur mamèraké kamursidané srana ndedonga nganti suwé banget. Wong-wong mau mesthi bakal diukum luwih déning abot."

လောက ၂၁

21:1 ။ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ

21:1 Ana ing Pedalemané Allah kono Gusti Yésus pirsá wong sugih-sugih padha nglebokaké dhuwit ana ing pethi pisungsung.

21:2 ။ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ

21:2 Nuli Panjenengané iya pirsá ana randha miskin sing nglebokaké pisungsung dhuwit cilik rong iji.

21:3 ။ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ

21:3 Gusti Yésus nuli ngandika: "Setitèkna! Randha miskin kuwi pisungsungé luwih akèh ketimbang karo wong-wong liyané.

21:4 ။ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ

21:4 Sebab wong liya-liyané mau enggoné pisungsung dijupukaké saka kalubèraning kasugihané. Nanging wong randha miskin misungsungaké kabèh dhuwit sing diduwèni, sing prelu kanggo nyambung uripé dhéwé."

21:5 ။ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ ဟုတ်အောင်ဟောပြောတဲ့အခါမှာပဲ

புத்திரன் ஓடினான். அப்போது அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான்.

22:53 Apa Aku ora saben dina ana ing Pedaleman Suci karo kowé, yagéné Aku ora kokcekel ana ing kono? Nanging pancèn wis tekan wektumu lan wektuné pangwasané pepeteng tumindak."

22:54 பார்த்தவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான்.

22:54 Bareng Gusti Yésus wis dicekel, banjur diirid menyang omahé Imam Agung. Pétrus ngetutaké saka kadohan.

22:55 அவ்வாறு அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான்.

22:55 Wong-wong padha gawé bedhiyang ana ing satengahing plataran lan banjur padha lungguh ngubengi bedhiyang mau. Déné Pétrus nuli mèlu lungguh ana ing kono.

22:56 அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான்.

22:56 Salah sawijining abdi wadon, weruh Pétrus, banjur ditamataké, nuli muni: "Wong kuwi gajegé iya sekabaté Yésus!"

22:57 அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான்.

22:57 Nanging Pétrus sélak, uniné: "Aku ora wanuh babar-pisan karo wong kuwi!"

22:58 அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான்.

22:58 Ora let suwé ana wong liyané sing weruh Pétrus, nuli muni: "Kowé uga sekabaté?" Nanging Pétrus mangsuli: "Dudu, aku dudu!"

22:59 அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான். அவன் கைகளை விரித்துக் கொடுத்தான்.

22:59 Kira-kira let sajam ana wong liyané menèh sing muni seru: "Pancèn wong kuwi sekabaté Yésus, sebab dhèwèké iya wong Galiléa!"

22:60 អំពី ពុហទ្រូស្យឈ្លី: ពុហទ្រូស្យឈ្លី ហហហ្ន ហហហ្ន ពុហទ្រូស្យឈ្លី ហហហ្ន
ពុហទ្រូស្យឈ្លី ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន
ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន ហហហ្ន

22:60 Nanging Pétrus mangsuli: "Kowé kandha apa? Aku ora ngerti sing kokkandhakaké kuwi!"
Sanalika iku uga, sajroné Pétrus isih guneman, ana jago kluruk.

22:61 ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី
ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី
ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី

22:61 Gusti Yésus tumolèh lan mirsani Pétrus. Pétrus banjur kèlingan marang pangandikané Gusti:
"Ing dina iki sadurungé jago kluruk, kowé bakal nyélaki Aku ping telu."

22:62 ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី

22:62 Pétrus banjur metu saka ing kono lan nangis kelara-lara.

22:63 ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី
ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី

22:63 Gusti Yésus dipoyoki lan digebugi déning wong-wong sing padha nahan Panjenengané.

22:64 ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី
ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី

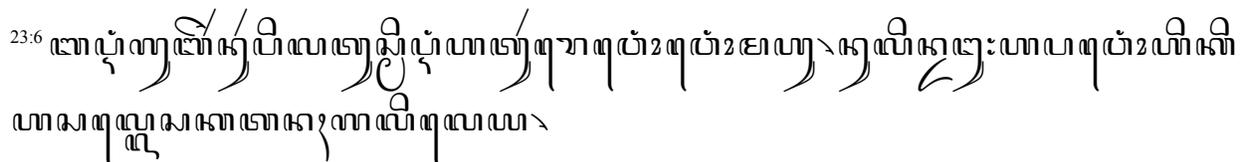
22:64 Paningalé ditutupi nuli ditakoni: "Bedhèken, sapa sing nggebug kowé?"

22:65 ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី
ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី

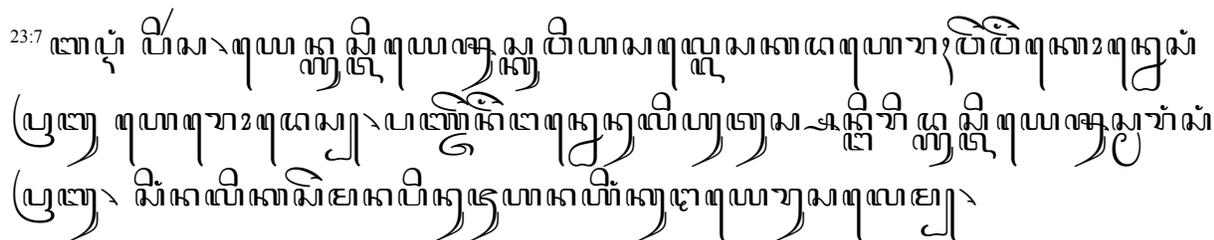
22:65 Akèh menèh tembung pamoyok sing diucapaké déning wong sing padha jaga marang
Panjenengané.

22:66 ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី
ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី ពុហទ្រូស្យឈ្លី

23:5 Nanging wong-wong mau padha ngangseg, aturé: "Srana piwulangipun, tiyang menika ngojok-ojoki dhateng tiyang satanah Yudéa sedaya kapurih mbaléla, kawiwitan saking tanah Galiléa, lan samenika sampun dumugi ing ngriki."

23:6 

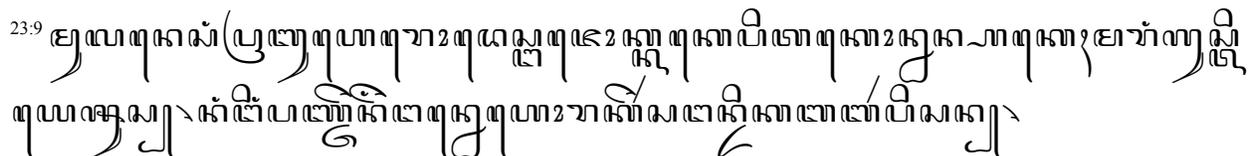
23:6 Bareng Gubernur Pilatus mireng aturé wong-wong mau, nuli ndangu: "Apa wong iki asalé saka tanah Galiléa?"

23:7 

23:7 Bareng pirsaa, yèn Gusti Yésus kuwi asalé saka daérah wewengkoné Sang Prabu Hérodes, panjenengané nuli utusan ngirid Gusti Yésus marang Sang Prabu, sing nalika semana pinuju ana ing kutha Yérusalèm.

23:8 

23:8 Sang Prabu Hérodes bareng pirsaa Gusti Yésus, bungah banget, sebab wis kepara suwé midhanget pawartané, mulané kepéngin pirsaa dhéwé, malah uga ngarep-arep bisaa pirsaa olèhé nindakaké mujijat.

23:9 

23:9 Mulané Sang Prabu Hérodes ngajokaké pitakonan akèh marang Gusti Yésus, nanging Panjenengané ora kersa ngandika babar-pisan.

23:10 

23:10 Para pengareping imam lan para ahli Torèt uga padha sowan ana ing kono, sarta padha nggugat Gusti Yésus srana pandakwa sing abot.

23:16 Ելաւ զհոգի ինչ խաբարս արարաւ զայն արարաւ զայն արարաւ ք

23:16 Mulané wong iki mung arep dakgebugi, banjur dakluwari."

23:17 Ինչպէս զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք
Երբ որ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք

23:17 [Wis dadi padatan, saben Riaya Paskah Gubernur Pilatus ngluwari wong ukuman siji sing disuwun déning rakyat.]

23:18 Ինչպէս զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք
Երբ որ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք

23:18 Wong akèh sing ana ing kono padha bengok-bengok: "Tiyang menika kasirnakna. Kula nyuwun luwaripun Barabas."

23:19 Ինչպէս զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք
Երբ որ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք

23:19 (Barabas kuwi dikunjara, merga enggoné brontak ana ingkutha lan matèni wong.)

23:20 Երբ որ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք
Երբ որ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք

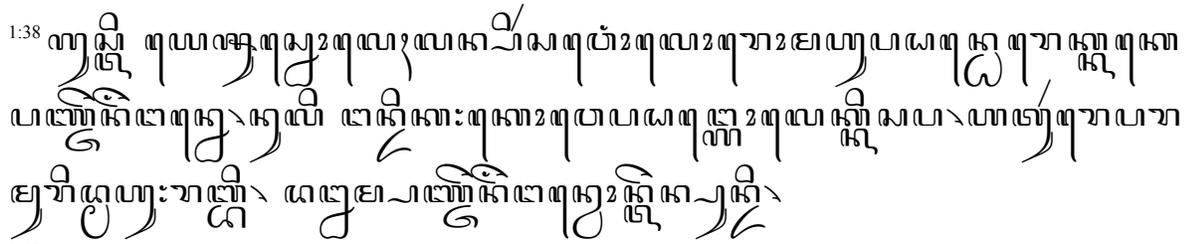
23:20 Sarèhné Gubernur Pilatus kepéngin ngluwari Gusti Yésus, mulané Panjenengané ndangu sepisan menèh marang wong akèh mau.

23:21 Ինչպէս զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք
Երբ որ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք

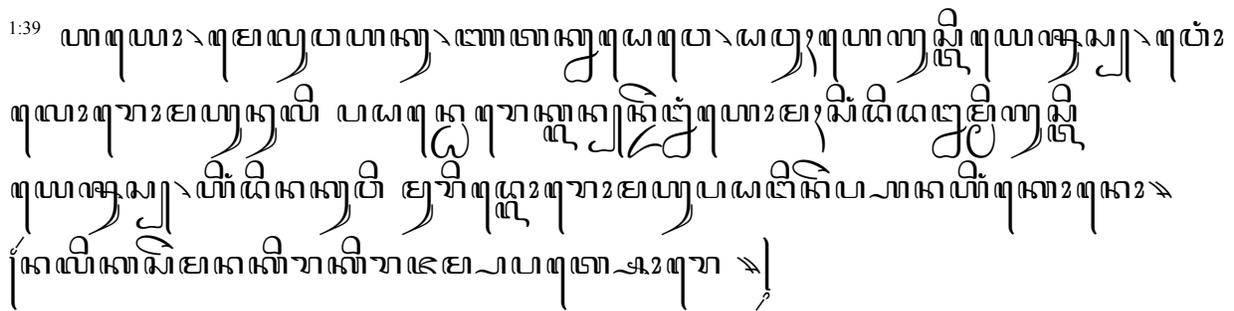
23:21 Nanging wong akèh mau padha bengok-bengok: "Dipun salib kémawon! Dipun salib!"

23:22 Երբ որ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք
Երբ որ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք
Երբ որ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք
Երբ որ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ զի սաբանաւ արարաւ ք

1:37 Bareng muridé Nabi Yohanes padha krungu pangandika sing mengkonon mau, nuli padha mangkat ndhèrèkaké tindaké Gusti Yésus.

1:38 

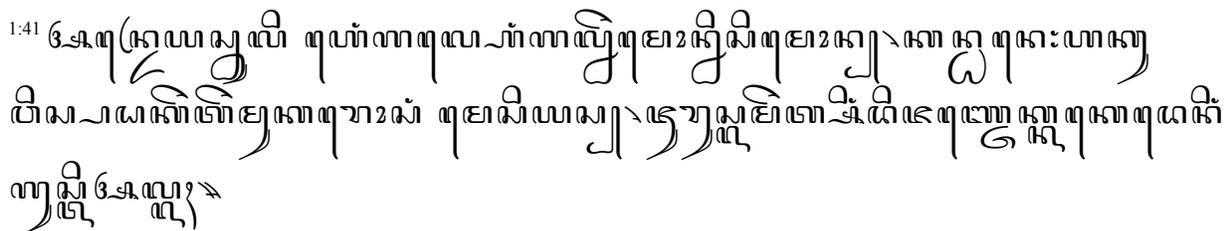
1:38 Gusti Yésus nolèh lan pirsawong loro mau padha ndhèrèkaké Panjenengané, nuli ngandika: "Kowé padha nggolèki sapa?" Aturé para murid mau: "Rabbi, dalem Panjenengan wonten pundi?"

1:39 

1:39 "Ayo, mèlua Aku, nyatakna dhéwé," dhawuhé Gusti Yésus. Wong loro mau nuli padha ndhèrèk lan ndeleng omah sing didalemi Gusti Yésus. Ing dina kuwi murid loro mau padha nginep ana ing kono. (Nalika semana kira-kira jam papat soré.)

1:40 

1:40 Murid loro sing padha krungu pangandikané Nabi Yohanes lan wis bebarengan karo Gusti Yésus niliki dalemé mau, sing siji jenengé Andréas, seduluré Simon Pétrus.

1:41 

1:41 Andréas nuli énggal-énggal nemoni Simon, kandhané: "Aku wis padha ketemu karo Sang Mèsias! Juru Slamet sing dijanjèkaké déning Gusti Allah."

അനുപ്രാ 2

2:1 ഈ ഉദയം തിരുവാണിരുന്നാളിടെ ഇന്നിപ്പോൾ ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിച്ചിട്ടില്ലാത്തതുകൊണ്ട്
ഇതിനെക്കുറിച്ച് തിരുവാണിരുന്നാളിടെ സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു.

2:1 Let rong dina, ing kutha Kana, tanah Galiléa, ana wong duwé gawé. Ibuné Gusti Yésus jagong
mrono.

2:2 തിരുവാണിരുന്നാളിടെ പലപ്പോഴും പലപ്പോഴും ഇന്നിപ്പോൾ ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു.

2:2 Semono uga Gusti Yésus lan para muridé padha diulemi.

2:3 പലപ്പോഴും പലപ്പോഴും ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു. ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു.
ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു.

2:3 Bareng angguré entèk kabèh, ibuné Gusti Yésus nuli ngandika marang Panjenengané: "Padha
kentèkan anggur."

2:4 ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു. ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു.
ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു.

2:4 Gusti Yésus ngandika: "Ibu, sampun ndhawuhi kula nindakaken menapa-menapa, jalaran
samenika dèrèng dumugi wekdalipun."

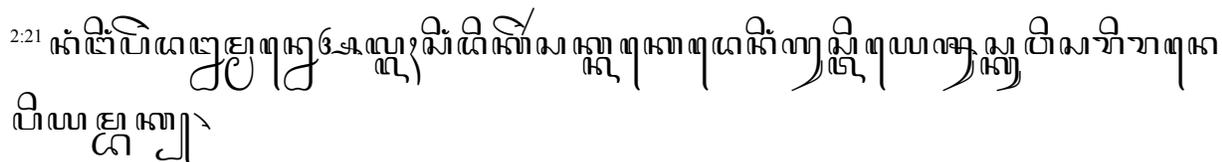
2:5 ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു. ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു.
ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു.

2:5 Ibuné Gusti Yésus mau nuli ngandika marang para peladèn: "Apa sing didhawuhaké Yésus
marang kowé, padha lakonana!"

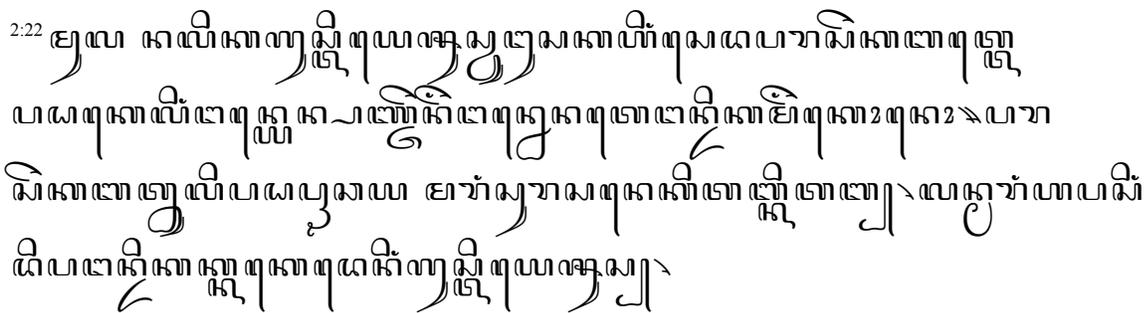
2:6 ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു. ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു.
ഇതിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു.

2:6 Ing kono ana genthong wadhah banyu enem, sing disedhiyakaké kanggo sesuci, manut
prenatané agama Yahudi. Saben genthong mau bisa amot wolung puluh tekan satus liter.

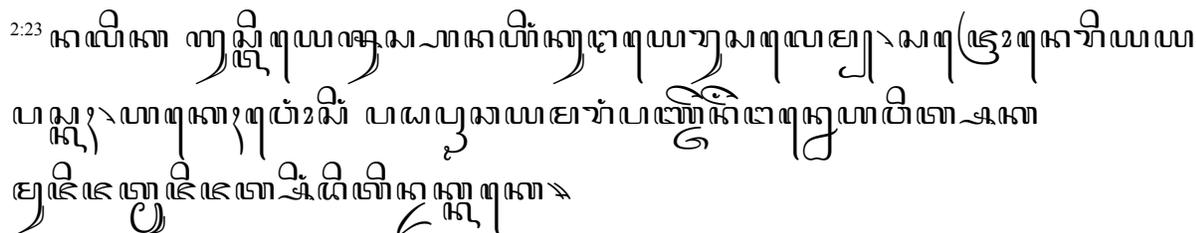
2:20 Aturé wong-wong mau: "Laminipun mbangun Pedalemanipun Allah menika ngantos kawan dasa nem taun, lhakok Panjenengan badhé ngedegaken salebetipun tigang dinten?"

2:21 

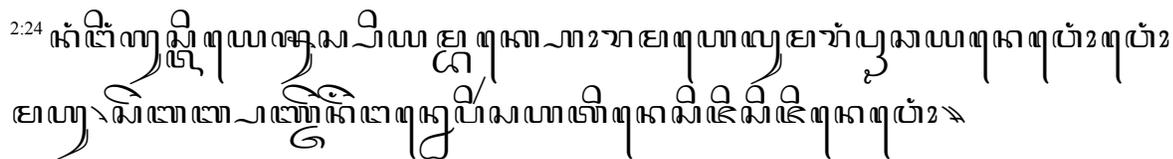
2:21 Nanging Pedalemané Allah sing dikersakaké déning Gusti Yésus kuwi sarirané piyambak.

2:22 

2:22 Mula nalika Gusti Yésus wungu saka ing séda para sekabaté padha kèlingan yèn Panjenengané naté ngandika mengkono. Para sekabat nuli padha precaya marang surasané Kitab-kitab, lan marang apa sing dipangandikakaké déning Gusti Yésus.

2:23 

2:23 Nalika Gusti Yésus ana ing kutha Yérusalèm, sajroné Riaya Paskah, akèh wong sing padha precaya marang Panjenengané awit saka mujijat-mujijat sing ditindakaké.

2:24 

2:24 Nanging Gusti Yésus piyambak ora maèlu marang precayané wong-wong mau, sebab Panjenengané pirsá atiné siji-sijiné wong.

2:25 

2:25 Ora susah diaturi pirsá bab kaanané siji-sijiné wong mau, awit Panjenengané pirsá apa sing ana sajroning atiné manungsa.

3:28 

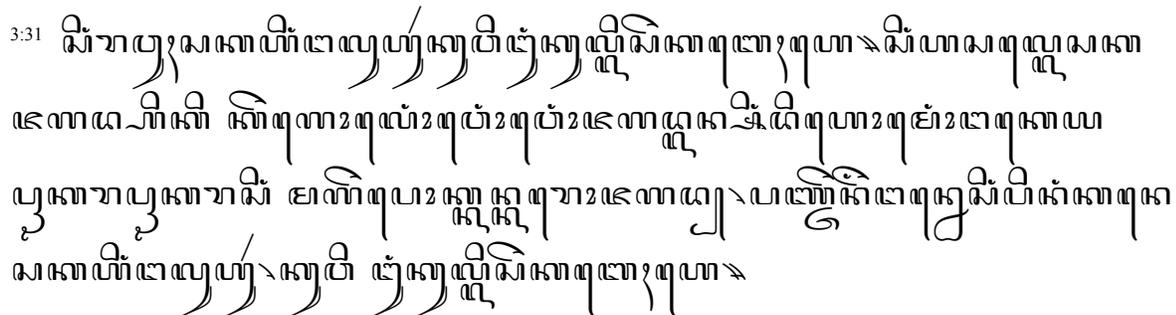
3:28 Kowé dhéwé wis padha krungu tembungku: aku iki dudu Sang Kristus. Mung kadhawuhan ndhisiki tindaké.

3:29 

3:29 Pengantèn wadon kuwi duwèké pengantèn lanang. Kancané pengantèn lanang mung ngadeg, ngancani lan ngrungokaké; wong mau wis seneng yèn krungu swarané pengantèn lanang. Kaya mengkonono uga aku. Saiki aku seneng banget.

3:30 

3:30 Wis samesthiné yèn Panjenengané saya mundhak, lan aku saya suda."

3:31 

3:31 "Sing rawuh saka ing ngaluhur kuwi ngungkuli sekabèhé. Sing asalé saka jagad iki kegalong wong-wong jagad lan sing diomongaké ya prekara-prekara sing magepokan karo jagad. Panjenengané sing pinangkané saka ing ngaluhur, kuwi ngungkuli sekabèhé.

3:32 

3:32 Panjenengané ngandikakaké apa sing wis dipirsani lan wis dipirengaké, nanging ora ana wong siji waé sing percaya marang pawartané.

3:33 

3:33 Wong sing padha percaya marang pangandikané, padha ngakoni yèn Gusti Allah kuwi bener.

5:15 Wong mau nuli lunga, banjur kandha karo para penggedhéné bangsa Yahudi, yèn sing marasaké dhèwèké kuwi Gusti Yésus.

5:16 ຂົນທາສາສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ
ສິດສາສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ

5:16 Merga saka kuwi para penggedhé mau padha arep nganiaya Gusti Yésus, sebab Panjenengané wis marasaké wong ing dina Sabbat.

5:17 ຄໍາເວົ້າທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸສິດສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ
ສິດສາສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ

5:17 Nanging Gusti Yésus ngandika marang wong-wong mau: "Rama-Ku ora kendhat nyambut-gawé; mulané Aku ya wajib tansah nyambut-gawé."

5:18 ພາບສິດສາສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ
ສິດສາສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ
ພາບສາສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ
ສິດສາສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ
ສິດສາສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ

5:18 Pangandikané sing mengkono mau marakaké para penggedhé Yahudi saya nemen enggoné ngarah sédané Gusti Yésus. Enggoné padha tumindak mengkono mau ora mung merga Gusti Yésus nerak prenatalé dina Sabbat, nanging uga merga Panjenengané ngandika yèn Gusti Allah kuwi Ramané. Kuwi ateges yèn Panjenengané madhakaké sarirané karo Gusti Allah.

5:19 ການສິດສາສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ
ສິດສາສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ
ສິດສາສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ
ສິດສາສາສາຍັງເປັນບາບິນິທິຖາຍາທຽບພາບພາບຸຊາສິດພາບທຽມຊື່ຖືພາບອຸມມຸ

5:19 Gusti Yésus ngandika marang wong-wong mau mengkéné: "Aku kandha satemené: Sang

6:5 Ես մի քանի օր քննեցի ձեր քաղաքը, և տեսա, որ չկան խմորի քանակներ, որոնք կարող են հասնել ձեր քաղաքին: Ես եմ հարցնում ձեզ, որ ինչու եք չեք օգտագործում ձեր քաղաքը, որտեղ կարող եք օգտագործել ձեր քաղաքը:

6:5 Bareng mirsani ngiwa-nengen, Gusti Yésus mirsa wong akèh gumrudug marani Panjenengané. Gusti Yésus nuli ngandika marang Filipus: "Ana ing ngendi enggoné bisa tuku pangan, kanggo wong kabèh iki?"

6:6 Ինչու եք չեք օգտագործում ձեր քաղաքը, որտեղ կարող եք օգտագործել ձեր քաղաքը: Ես եմ հարցնում ձեզ, որ ինչու եք չեք օգտագործում ձեր քաղաքը, որտեղ կարող եք օգտագործել ձեր քաղաքը:

6:6 (Enggoné Gusti Yésus ngandika mengkono mau mung kanggo nyoba Filipus; Gusti piyambak wis pirsá apa sing arep ditindakaké.)

6:7 Ես եմ հարցնում ձեզ, որ ինչու եք չեք օգտագործում ձեր քաղաքը, որտեղ կարող եք օգտագործել ձեր քաղաքը: Ես եմ հարցնում ձեզ, որ ինչու եք չեք օգտագործում ձեր քաղաքը, որտեղ կարող եք օգտագործել ձեր քաղաքը:

Ես եմ հարցնում ձեզ, որ ինչու եք չեք օգտագործում ձեր քաղաքը:

6:7 Filipus mangsuli: "Roti pengaos kalih atus dinar dèrèng cekap kanggé tiyang-tiyang menika, senajan sabèn tiyang namung dipun sukani sekedhik-sekedhik."

6:8 Ես եմ հարցնում ձեզ, որ ինչու եք չեք օգտագործում ձեր քաղաքը, որտեղ կարող եք օգտագործել ձեր քաղաքը: Ես եմ հարցնում ձեզ, որ ինչու եք չեք օգտագործում ձեր քաղաքը, որտեղ կարող եք օգտագործել ձեր քաղաքը:

6:8 Sekabaté Gusti Yésus liyané, yakuwi Andréas, seduluré Simon Pétrus, matur,

6:9 Ես եմ հարցնում ձեզ, որ ինչու եք չեք օգտագործում ձեր քաղաքը, որտեղ կարող եք օգտագործել ձեր քաղաքը: Ես եմ հարցնում ձեզ, որ ինչու եք չեք օգտագործում ձեր քաղաքը, որտեղ կարող եք օգտագործել ձեր քաղաքը:

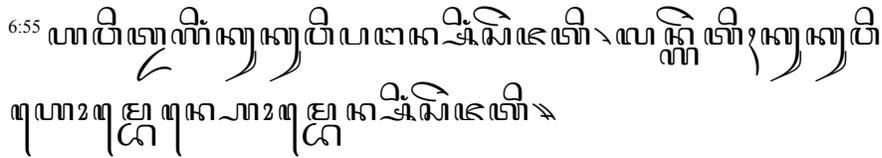
6:9 "Ing ngriki wonten laré jaler, ingkang gadhah roti sair gangsal iji lan ulam loh kalih. Nanging menapa ginanipun kanggé tiyang semanten kathahipun?"

6:10 Ես եմ հարցնում ձեզ, որ ինչու եք չեք օգտագործում ձեր քաղաքը, որտեղ կարող եք օգտագործել ձեր քաղաքը: Ես եմ հարցնում ձեզ, որ ինչու եք չեք օգտագործում ձեր քաղաքը, որտեղ կարող եք օգտագործել ձեր քաղաքը:

dagingé Putrané Manungsa kuwi lan ora ngombé getihé, kowé mesthi padha ora kadunungan urip.

6:54 

6:54 Wong sing mangan daging-Ku lan ngombé getih-Ku, wong kuwi nduwèni urip langgeng, sarta Aku bakal nanggèkaké wong mau ing Dina Kiamat.

6:55 

6:55 Awit daging-Ku kuwi pangan sing sejati, lan getih-Ku kuwi ombèn-ombèn sing sejati.

6:56 

6:56 Wong sing mangan daging-Ku lan ngombé getih-Ku, wong kuwi uripé bakal nunggil karo Aku lan Aku bakal nunggil karo wong mau.

6:57 

6:57 Padha kaya Sang Rama, sing ngutus Aku sipat gesang, lan Aku urip déning Sang Rama. Mengkono uga wong sing mangan daging-Ku bakal urip déning Aku.

6:58 

6:58 Iki roti sing tumurun saka swarga. Dudu roti kaya sing dipangan déning para leluhurmu, awit sawisé padha mangan roti mau isih ngalami mati. Nanging wong sing mangan roti iki bakal urip ing selawasé."

6:59 

6:59 Iku mau kabèh dingandikakaké déning Gusti Yésus nalika Panjenengané memulang ana ing sinagogé ing Kapèrnaum.

6:65 ព្រះគ្រីស្ទ យេស៊ូ លើសពីអ្នកដទៃទៀត គ្រូបង្រៀន បង្ហាញ ដល់អ្នកសិស្ស អំពី ព្រះវរបិតា ដោយ ប្រើប្រាស់ ភាសា ព្រះវរបិតា ។
ព្រះគ្រីស្ទ យេស៊ូ លើសពីអ្នកដទៃទៀត គ្រូបង្រៀន បង្ហាញ ដល់អ្នកសិស្ស អំពី ព្រះវរបិតា ដោយ ប្រើប្រាស់ ភាសា ព្រះវរបិតា ។
ដើម្បី ឲ្យ អ្នកសិស្ស យល់ ដឹង អំពី ព្រះវរបិតា ។

6:65 Gusti Yésus nuli ngandika menèh: "Kuwi sebabé Aku ngandhani kowé, yèn ora ana wong siji waé sing bisa marani Aku, yèn ora digèndèng déning Sang Rama."

6:66 ប្រសិនបើ អ្នកសិស្ស មិន យល់ អំពី ព្រះវរបិតា ទេ គ្រូបង្រៀន បង្ហាញ ដល់អ្នកសិស្ស អំពី ព្រះវរបិតា ។
ប្រសិនបើ អ្នកសិស្ស មិន យល់ អំពី ព្រះវរបិតា ទេ គ្រូបង្រៀន បង្ហាញ ដល់អ្នកសិស្ស អំពី ព្រះវរបិតា ។

6:66 Wiwit nalika semana akèh para muridé sing padha mundur lan ora gelem ndhèrèkaké Panjenengané.

6:67 ព្រះគ្រីស្ទ យេស៊ូ លើសពីអ្នកដទៃទៀត គ្រូបង្រៀន បង្ហាញ ដល់អ្នកសិស្ស អំពី ព្រះវរបិតា ។
ព្រះគ្រីស្ទ យេស៊ូ លើសពីអ្នកដទៃទៀត គ្រូបង្រៀន បង្ហាញ ដល់អ្នកសិស្ស អំពី ព្រះវរបិតា ។

6:67 Gusti Yésus nuli ndangu marang para sekabaté rolas mengkéné: "Apa kowé uga padha arep ninggal Aku?"

6:68 អ្នកសិស្ស មិន យល់ អំពី ព្រះវរបិតា ទេ គ្រូបង្រៀន បង្ហាញ ដល់អ្នកសិស្ស អំពី ព្រះវរបិតា ។
អ្នកសិស្ស មិន យល់ អំពី ព្រះវរបិតា ទេ គ្រូបង្រៀន បង្ហាញ ដល់អ្នកសិស្ស អំពី ព្រះវរបិតា ។

6:68 Simon Pétrus mangsuli: "Gusti, sinten ingkang badhé kula dhèrèki? Panjenengan ingkang kagungan pangandika ingkang maringi gesang sejatos.

6:69 អ្នកសិស្ស មិន យល់ អំពី ព្រះវរបិតា ទេ គ្រូបង្រៀន បង្ហាញ ដល់អ្នកសិស្ស អំពី ព្រះវរបិតា ។
អ្នកសិស្ស មិន យល់ អំពី ព្រះវរបិតា ទេ គ្រូបង្រៀន បង្ហាញ ដល់អ្នកសិស្ស អំពី ព្រះវរបិតា ។

6:69 Samenika kula sampun sami pitados lan yakin bilih Panjenengan menika Tiyang Suci, Utusanipun Allah."

6:70 ព្រះគ្រីស្ទ យេស៊ូ លើសពីអ្នកដទៃទៀត គ្រូបង្រៀន បង្ហាញ ដល់អ្នកសិស្ស អំពី ព្រះវរបិតា ។
ព្រះគ្រីស្ទ យេស៊ូ លើសពីអ្នកដទៃទៀត គ្រូបង្រៀន បង្ហាញ ដល់អ្នកសិស្ស អំពី ព្រះវរបិតា ។

6:70 Gusti Yésus nuli ngandika: "Sing milih kowé wong rolas kuwi Aku dhéwé. Nanging siji saka panunggalanmu kuwi Iblis!"

මිඳෙහෙකු හෙකුගේ ඉහත පාදක මිඳුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්

8:28 Mulané Gusti Yésus nglajengaké pangandikané: "Mengko yèn kowé wis padha nyalib Putraning Manungsa, kowé bakal weruh yèn 'Aku iki Panjenengané Kang Ana!' Ing wektu kuwi kowé bakal ngerti, yèn apa sing Daklakoni, kuwi ora ana siji waé sing manut karep-Ku dhéwé, lan prekara sing Dakkandhakaké mung apa sing wis diwulangaké déning Sang Rama marang Aku.

8:29 පාදක මිඳුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්
පාදක මිඳුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්
මිඳුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්

8:29 Panjenengané sing ngutus Aku, kuwi selawasé bebarengan karo Aku. Panjenengané ora tau nilar Aku ijèn, sebab Aku tansah nindakaké sing dadi renaning penggalihé."

8:30 මාගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්
ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්

8:30 Sawisé Gusti Yésus ngandikakaké kuwi mau kabèh, akèh wong sing nuli percaya marang Panjenengané.

8:31 මාගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්
පාදක මිඳුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්
පාදක මිඳුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්

8:31 Sawisé kuwi Gusti Yésus nuli ngandika marang wong-wong Yahudi, sing padha percaya marang Panjenengané: "Kowé kuwi nyata dadi murid-Ku, yèn kowé padha nglakoni piwulang-Ku.

8:32 ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්
ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්

8:32 Nuli kowé bakal nglakoni kersané Allah, lan srana mengkono kowé dadi wong merdika."

8:33 ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්
ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින් ඔහුගේ පාදක වන බැවින්

8:58 បាទាធិអោយសិបត្តិធម្មនុស្សៈចុកក្នុងគ្រាប់ធម្មនុស្ស អូ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ
មេធាវីសាធាតុសាធាតុនិមាណា

8:58 Pangandikané Gusti Yésus: "Kowé Dakkandhani satemené, sadurungé Abraham lair Aku wis ana."

8:59 ចាប់ខ្លួន យាយចិន្យាធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ យាយចិន្យាធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ
អោយចុកក្នុងគ្រាប់ធម្មនុស្ស ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ

8:59 Wong Yahudi mau nuli padha njupuk watu, arep mbenturi Gusti Yésus; nanging Gusti Yésus ngoncati lan nilar Pedalemané Allah kono.

បាទា ៩

9:1 អោយសិបត្តិធម្មនុស្ស ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ
ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ

9:1 Nalika Gusti Yésus tindak, Panjenengané mirsa wong wuta lair mula.

9:2 បាទា ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ
ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ
ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ
ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ

9:2 Para sekabaté padha nyuwun pirsra: "Guru, menapa sebabipun tiyang menika wuta? Menapa margi tiyang menika damel dosa utawi tiyang sapuhipun ingkang damel dosa?"

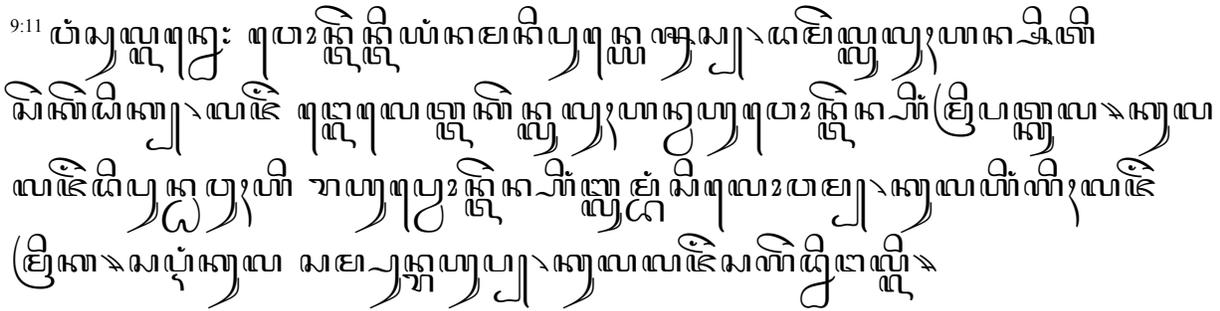
9:3 អោយសិបត្តិធម្មនុស្ស ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ
ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ ធីតាចោយចង្រៃ

9:3 Gusti Yésus ngandika: "Wong kuwi enggoné wuta ora merga dhèwèké gawé dosa, lan uga ora merga wong tuwané sing gawé dosa. Wong kuwi wuta, supaya wong-wong padha weruh pangwasané Allah makarya ana ing wong wuta mau."

rupané waé sing mèmper." Nanging wong wuta mau kandha dhéwé: "Inggih kula menika ingkang rumiyin wuta."

9:10 

9:10 Wong-wong padha takon: "Kepriyé koksaike bisa kokenggo ndeleng?"

9:11 

9:11 Wangsulané: "Wonten tiyang namanipun Yésus, damel luluhan siti sekedhik, lajeng nglèlètaken luluhan wau wonten ing mripat kula. Kula lajeng dipun dhawuhi raup wonten ing blumbang Siloam. Kula inggih lajeng mrika. Sareng kula sampun raup, kula lajeng saged ningali."

9:12 

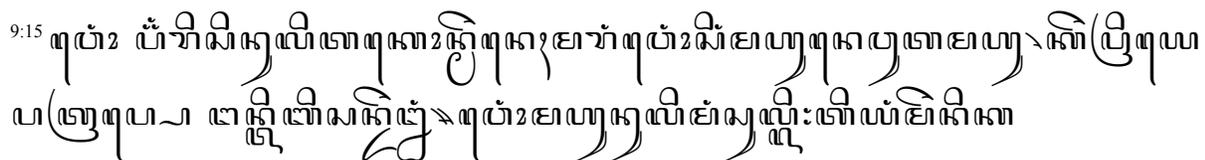
9:12 Wong-wong padha takon menèh: "Saiki wongé ana ing ngendi?" Wong sing mauné wuta mau mangsuli: "Kula mboten ngertos."

9:13 

9:13 Wong-wong nuli nggawa wong sing mauné wuta mau marang para wong Farisi.

9:14 

9:14 Nalika Gusti Yésus ngulet lemah nganggo kecohé lan marasaké mripaté wong wuta mau, mbeneri dina Sabbath.

9:15 

10:21 អំនើយិយហាអេប៊ុយស៊ីន្ទ្រិះពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍
ឲ្យលំអោយខ្លីពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍និម្ភយហុកអន្តរាគមន៍
ឲ្យលំអោយខ្លីពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍

10:21 Nanging iya ana wong sing muni: "Mokal, yèn wong kesurupan sétan bisa mulang kaya mengkono! Sétan rak ora bisa marasaké wong wuta?"

10:22 ពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍និម្ភយហុកអន្តរាគមន៍
ពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍និម្ភយហុកអន្តរាគមន៍

10:22 Wong Yahudi padha ngriyakaké dina adeging Pedalemané Allah, ing kutha Yérusalèm. Nalika semana mbeneri mangsa bedhidhing.

10:23 ពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍និម្ភយហុកអន្តរាគមន៍
ពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍និម្ភយហុកអន្តរាគមន៍

10:23 Gusti Yésus lagi tindak-tindak ana ing Bangsal Suléman, ing Pedalemané Allah.

10:24 ហាហា យិស៊ីយហាអេប៊ុយស៊ីន្ទ្រិះពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍
ហាហា យិស៊ីយហាអេប៊ុយស៊ីន្ទ្រិះពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍
ហាហា យិស៊ីយហាអេប៊ុយស៊ីន្ទ្រិះពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍

10:24 Para penggedhéné wong Yahudi nuli padha marani Gusti Yésus lan ngrubung Panjenengané. Nuli padha matur: "Ngantos pinten laminipun enggèn Panjenengan damel mangu-manguning manah kula? Kula aturi ngandika kalayan blaka, menapa Panjenengan menika Sang Kristus?"

10:25 ហាហា យិស៊ីយហាអេប៊ុយស៊ីន្ទ្រិះពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍
ហាហា យិស៊ីយហាអេប៊ុយស៊ីន្ទ្រិះពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍
ហាហា យិស៊ីយហាអេប៊ុយស៊ីន្ទ្រិះពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍

10:25 Pangandikané Gusti Yésus: "Kowé wis padha Dakkandhani, nanging kowé padha ora precaya. Sarupaning penggawé sing Daklakoni atas Asmané Sang Rama, kuwi kabèh neksèni mungguh ing Aku.

10:26 ពុទ្ធសាសនាប្រុសប្រុសអ្វីនិម្ភយហុកអន្តរាគមន៍និម្ភយហុកអន្តរាគមន៍

10:26 Kowé padha ora precaya, jalaran kowé dudu wedhus-Ku.

11:11 Sawisé kuwi Gusti Yésus nyambeti, pangandikané: "Mitra kita Lasarus lagi turu, mulané arep Dakgugah."

11:12 ພາເສຍໂຖກບາບາກສິເສາເຂາທຸເສຍ: ທາງທຸ່ຍເສຍເປີເລມາກຸມຸຍຸ່ງເສຍເຊຍຸ່ງ
ເສຍ ເສຍ ຄິປຸຍຸ່ງທຸເສາເຂາທຸເລມາກຸມຸຍຸ່ງ

11:12 Aturé para sekabaté: "Guru, menawi Lasarus namung tilem, temtunipun mangké badhé saras."

11:13 ເຂ່າເສຍສິເດີເສຍເສຍ ທຸເສຍທາງສິ ທຸເສຍທາງສິ ເປີເລເສຍເສຍທຸເສຍເລມາກຸມຸຍຸ່ງເສຍ ເສຍ
ເປີເລກທຸເສຍບາກສິເສາເຂາທຸເສຍ ທາງສິ ເສຍເສຍທຸເສຍເສຍເສຍ ທຸເສຍເສຍເສຍ ທຸເສຍເສຍເສຍ

11:13 Mangka sing dikersakaké Gusti Yésus kuwi satemené Lasarus wis mati. Saka pengirané para sekabat, Gusti ngandika yèn Lasarus turu temenan.

11:14 ເຊຍເສຍທຸເສຍທາງສິ ທຸເສຍທາງສິ ເປີເລເສຍເສຍເສຍ ທຸເສຍທຸເສຍທຸເສຍ ເສຍເສຍເສຍ
ເລມາກຸມຸຍຸ່ງເສຍ

11:14 Mulané Gusti Yésus nuli mblakakaké yèn satemené, "Lasarus wis mati.

11:15 ພາເສຍ ເສຍເສຍທຸເສຍທຸເສຍທຸເສຍທຸເສຍທຸເສຍ ເສຍ ເສຍ ເສຍ ເສຍ ເສຍ ເສຍ ເສຍ
ເສຍສິທຸເສຍເສຍເສຍທຸເສຍທຸເສຍ ເສຍທຸເສຍທຸເສຍ ເສຍທຸເສຍທຸເສຍທຸເສຍທຸເສຍ ເສຍທຸເສຍທຸເສຍ
ເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍທຸເສຍທຸເສຍທຸເສຍທຸເສຍທຸເສຍ

11:15 Aku bungah déné Aku ora mbeneri ana ing kana. Kuwi ana beciké tumrap kowé kabèh, supaya kowé padha precaya. Ayo kita padha mangkat menyang omahé Lasarus."

11:16 ທຸເສຍທຸເສຍ ເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍ ເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍ
ເສຍເສຍເສຍເສຍທຸເສຍທຸເສຍ ເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍເສຍ
ເສຍ

11:16 Tomas, sing diparabi "Didimus" (tegesé wong kembar), kandha marang kanca-kancané para sekabat: "Ayo kita padha ndhèrèk Guru, karebèn kita mati bareng karo Panjenengané."

13:1 ក្រោយពី យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។ យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។ យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។

13:1 Bareng dina Riaya Paskah kurang sedina, Gusti Yésus pirsá yèn wis tekan wektuné Panjenengané nilar jagad iki lan kondur menyang ngarsané Sang Rama. Panjenengané tresna marang para kagungané kang ana ing jagad, lan enggoné nresnani nganti tekan ing wekasan.

13:2 ក្នុង ថ្ងៃ មួយ មួយ យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។ យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។ យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។

13:2 Nalika semana ing wayah bengi Gusti Yésus lan para sekabat lagi padha dhahar. Ing kono Iblis ngosikaké atiné Yudas Iskariot, supaya ngulungaké Gusti Yésus.

13:3 យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។ យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។ យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។

13:3 Gusti Yésus pirsá, yèn Sang Rama wis masrahaké sakèhing pangwasa marang Panjenengané. Panjenengané uga pirsá, yèn asalé saka Allah, lan bakal kondur menyang ngarsané Allah.

13:4 យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។ យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។ យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។

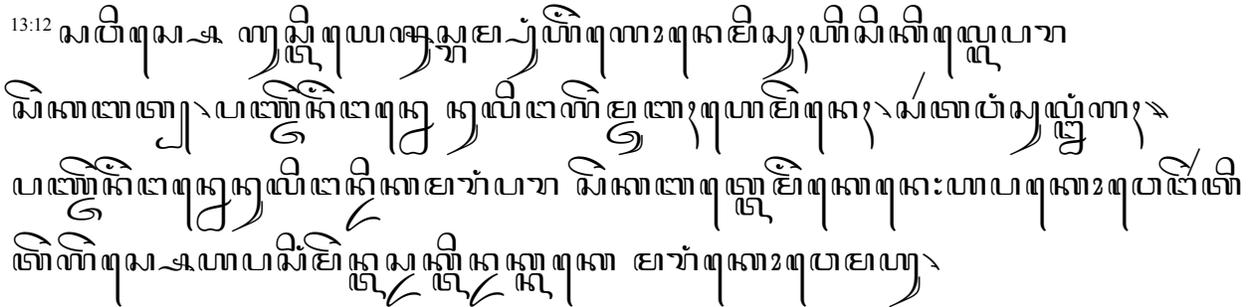
13:4 Mulané Panjenengané nuli jumeneng, ngrucat jubahé, sarta ngubetaké kain mau ana ing lambungé.

13:5 យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។ យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។ យេស៊ូ បាន បញ្ជូន មេស៊ី ទៅ ទូទាំង ពិភពលោក ដើម្បី ប្រកាស ព្រះវិញ្ញាណ ដល់ មនុស្ស ទាំងអស់ ។

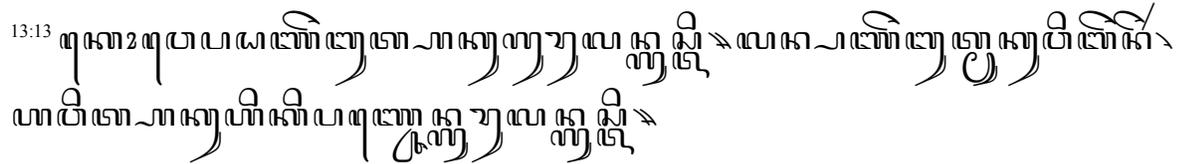
prelu didusi menèh. Mung sikilé waé sing prelu diresiki. Kowé pancèn wis padha resik, nanging ora kabèh."

13:11 

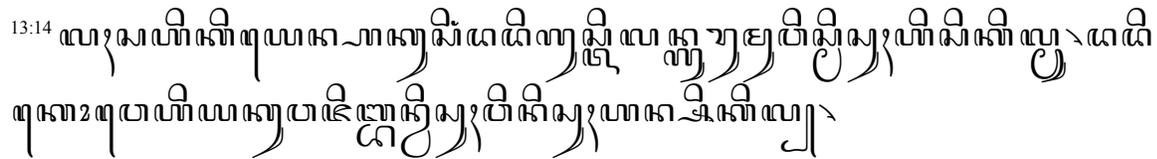
13:11 (Gusti Yésus wis pirsá, sapa sing bakal ngulungaké Panjenengané. Mulané Panjenengané ngandika: "Kowé wis padha resik, nanging ora kabèh.")

13:12 

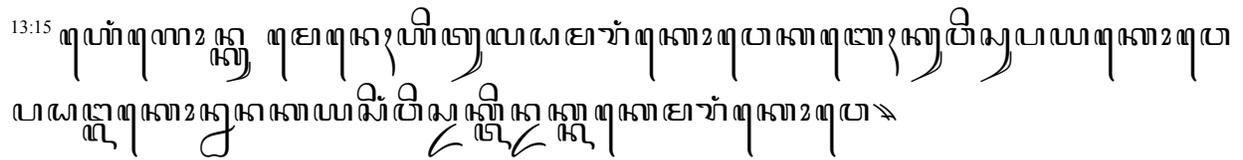
13:12 Sawisé Gusti Yésus rampung enggoné misuhi sikilé para sekabat, Panjenengané nuli ngagem jubahé menèh, sarta wangsul lenggah. Panjenengané nuli ngandika marang para sekabaté mengkéné: "Apa kowé ngerti tegesé apa sing mentas Daktindakaké marang kowé mau?"

13:13 

13:13 Kowé padha nyebut Aku Guru lan Gusti. Lan panyebutmu kuwi bener, awit Aku iki pancèn Guru lan Gusti.

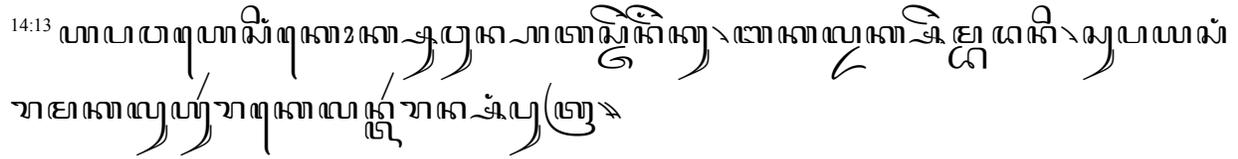
13:14 

13:14 Lah saiki yèn Aku sing dadi Gusti lan Gurumu wis misuhi sikilmu, dadi kowé iya kuwajiban wisuh-winisuhan sikil.

13:15 

13:15 Enggon-Ku mènèhi tuladha marang kowé kabèh kuwi supaya kowé padha nglakonana kaya sing wis Daktindakaké marang kowé.

prekara sing luwih gedhé ketimbang karo kuwi. Sebab Aku bakal sowan menyang ngarsané Rama-Ku.

14:13 

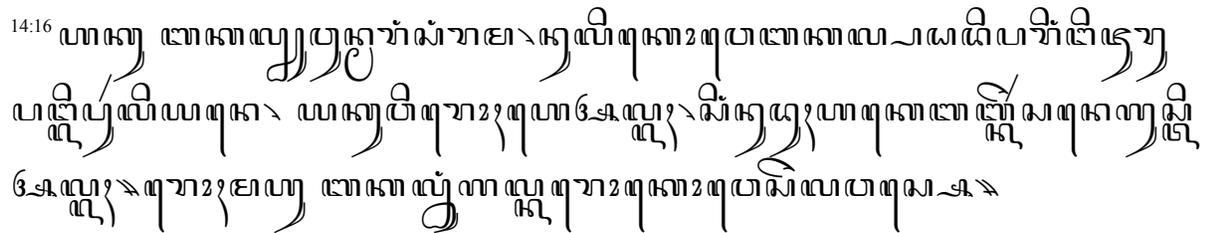
14:13 Apa waé sing koksuwun atas jeneng-Ku, bakal Daksembadani, supaya Sang Rama kaluhuraké lantaran Sang Putra.

14:14 

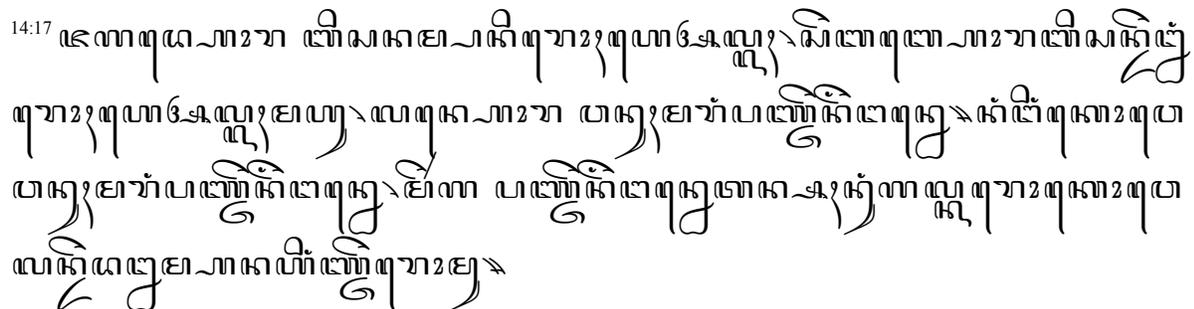
14:14 Nyuwuna apa waé atas jeneng-Ku, Aku bakal nyembadani."

14:15 

14:15 "Menawa kowé padha tresna marang Aku, padha nglakonana pepakon-Ku.

14:16 

14:16 Aku bakal nyuwun marang Sang Rama, nuli kowé bakal padha diparingi Juru Panglipur liyané, yakuwi Rohé Allah, sing nuduhaké bab kersané Gusti Allah. Roh mau bakal nunggal karo kowé selawasé.

14:17 

14:17 Jagad ora bisa nampani Rohé Allah, sebab ora bisa ndeleng Rohé Allah mau, lan ora wanuh marang Panjenengané. Nanging kowé wanuh marang Panjenengané, merga Panjenengané tansah nunggal karo kowé lan dedalem ana ing njeromu.

14:18 

14:18 Aku ora bakal négakaké kowé; kowé ora bakal padha kapiran. Aku bakal bali menèh.

15:18 "Menawa kowé padha disengiti déning jagad, ngertia yèn Aku wis disengiti luwih dhisik déning jagad.

15:19 *Handwritten Javanese text:*
 𑀓𑀲𑀸𑀓
 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓
 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓
 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓

15:19 Yèn pinangkamu saka jagad, jagad kuwi bakal nresnani kowé, kaya wongé jagad dhéwé. Nanging kowé wis Dakpilih saka jagad lan Daksengker dadi duwèk-Ku. Mulané kowé wis dudu wongé jagad. Kuwi sebabé jagad mau sengit karo kowé.

15:20 *Handwritten Javanese text:*
 𑀓𑀲𑀸𑀓
 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓
 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓
 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓

15:20 Élinga marang sing wis Dakkandhakaké marang kowé: 'Batur kuwi ora ngluwihi bendarané.' Menawa wong-wongé jagad wis nganiaya marang Aku, wong-wong mau uga bakal nganiaya kowé. Yèn wong-wong mau nampani pangandikané Gusti Allah sing Dakwartakaké, mesthi uga bakal precaya marang piwulang sing kokwartakaké.

15:21 *Handwritten Javanese text:*
 𑀓𑀲𑀸𑀓
 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓
 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓

15:21 Jagad bakal nindakaké panganiaya kuwi mau kabèh marang kowé, merga kowé kuwi wong-wong-Ku, lan merga jagad ora wanuh marang Panjenengané sing ngutus Aku.

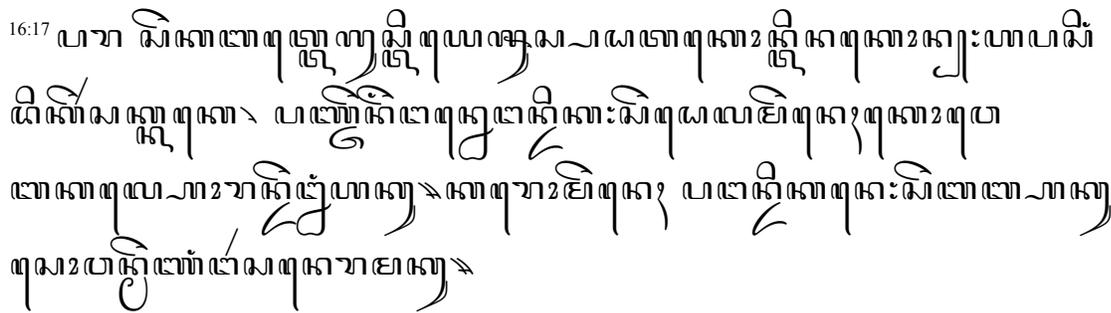
15:22 *Handwritten Javanese text:*
 𑀓𑀲𑀸𑀓
 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓
 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀸𑀓

16:15  16:15 Samubarang sing ana ing Sang Rama kuwi duwèk-Ku. Kuwi sebabé Aku kandha, yèn Sang Roh Suci bakal mundhut saka Aku, lan apa sing ditampa saka Aku, kuwi sing diparingaké marang kowé."

16:15 Samubarang sing ana ing Sang Rama kuwi duwèk-Ku. Kuwi sebabé Aku kandha, yèn Sang Roh Suci bakal mundhut saka Aku, lan apa sing ditampa saka Aku, kuwi sing diparingaké marang kowé."

16:16  16:16 "Kurang sedhéla menèh, kowé bakal ora ndeleng Aku, nanging ora suwé sawisé kuwi, kowé bakal ndeleng Aku menèh."

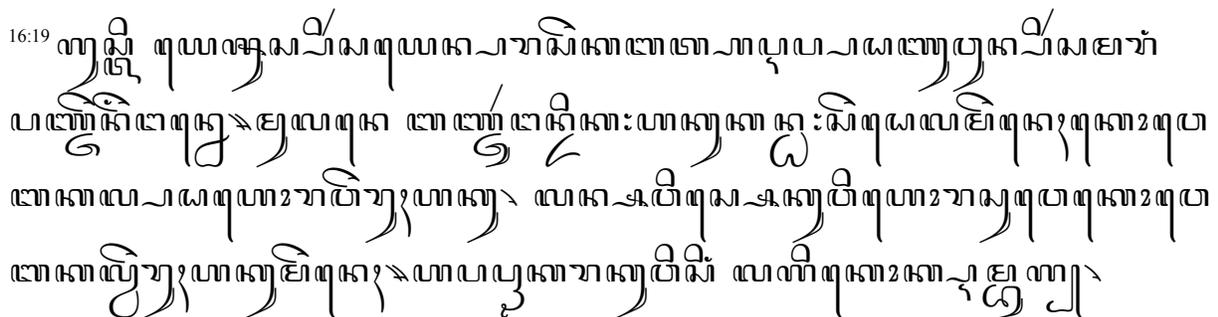
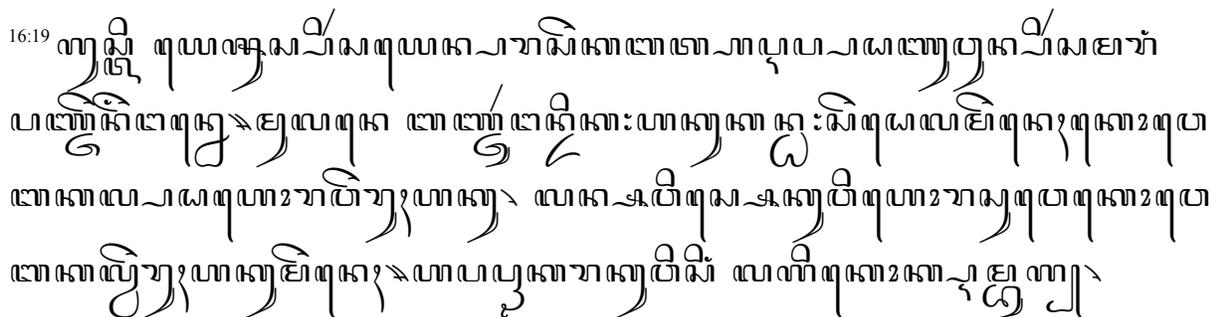
16:16 "Kurang sedhéla menèh, kowé bakal ora ndeleng Aku, nanging ora suwé sawisé kuwi, kowé bakal ndeleng Aku menèh."

16:17  16:17 Para sekabaté Gusti Yésus padha takon-tinakon: "Apa sing dikersakaké? Panjenengané ngandika: 'Sedhéla menèh kowé bakal ora ndeleng Aku.' Karo menèh pangandikané: 'Sebab Aku sowan menyang ngarsané Rama-Ku.'

16:17 Para sekabaté Gusti Yésus padha takon-tinakon: "Apa sing dikersakaké? Panjenengané ngandika: 'Sedhéla menèh kowé bakal ora ndeleng Aku.' Karo menèh pangandikané: 'Sebab Aku sowan menyang ngarsané Rama-Ku.'

16:18  16:18 Lan apa tegesé pangandikané: 'Sedhéla menèh'? Aku padha ora ngerti apa sing dingandikakaké kuwi."

16:18 Lan apa tegesé pangandikané: 'Sedhéla menèh'? Aku padha ora ngerti apa sing dingandikakaké kuwi."

16:19  16:19 

18:25 Simon Pétrus isih ngadeg ana ing kono gegeni. Wong-wong ing sacedhaké padha takon marang Pétrus: "Kowé rak ya muridé Wong kuwi ta?" Nanging Pétrus sélak, karo muni: "Dudu!"

18:26 ඩබෙතුවෙහි පෙරලි කොටගත්තේ ඔහුගේ මුහුණතට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ. ඔහුගේ හිසේ කවුළුවේ ඇති කවුළු දෙකට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ. ඔහුගේ හිසේ කවුළුවේ ඇති කවුළු දෙකට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ.

18:26 Salah sijiné abdiné Imam Agung, yakuwi seduluré wong sing kupingé kaperung déning Pétrus, kandha: "Aku weruh kowé bebarengan karo Wong kuwi ana ing petamanan, rak iya ta?"

18:27 ඔහුගේ හිසේ කවුළුවේ ඇති කවුළු දෙකට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ. ඔහුගේ හිසේ කවුළුවේ ඇති කවුළු දෙකට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ.

18:27 Pétrus banjur muni menèh: "Ora." Ing wektu kuwi nuli ana jago kluruk.

18:28 ඔහුගේ හිසේ කවුළුවේ ඇති කවුළු දෙකට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ. ඔහුගේ හිසේ කවුළුවේ ඇති කවුළු දෙකට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ. ඔහුගේ හිසේ කවුළුවේ ඇති කවුළු දෙකට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ. ඔහුගේ හිසේ කවුළුවේ ඇති කවුළු දෙකට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ.

18:28 Sawisé kuwi Gusti Yésus banjur diirid saka omahé Kayafas menyang dalemé gubernur. Nalika semana isih ésuk banget. Wong Yahudi dhéwé padha ora mlebu ing dalem gubernuran, supaya (miturut prenatalé agama) ora dadi najis, sebab arep padha ngriyakaké Paskah.

18:29 ඔහුගේ හිසේ කවුළුවේ ඇති කවුළු දෙකට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ. ඔහුගේ හිසේ කවුළුවේ ඇති කවුළු දෙකට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ.

18:29 Mulané Gubernur Pilatus metu nemoni wong-wong mau, sarta ngandika: "Wong kuwi salahé apa?"

18:30 ඔහුගේ හිසේ කවුළුවේ ඇති කවුළු දෙකට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ. ඔහුගේ හිසේ කවුළුවේ ඇති කවුළු දෙකට එතරම් විදහා ගත්තේ නොවේ.

18:30 Wong-wong mau padha mangsuli: "Menawi mboten lepat, mboten badhé kula sowanaken mriki!"

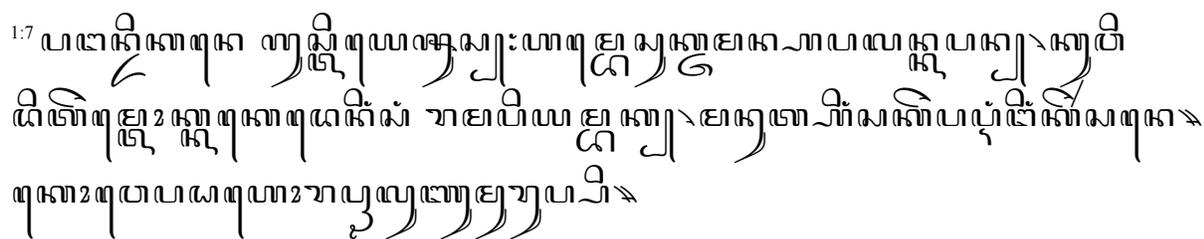
1:4 Nalika para rasul lagi padha ngumpul bebarengan, Gusti Yésus paring dhawuh marang para rasul mau, mengkéné: "Kowé aja padha lunga saka kutha Yérusalèm, nanging ngentènana kebabaring janjiné Rama-Ku, kaya sing wis Dakkandhakaké marang kowé.

1:5 

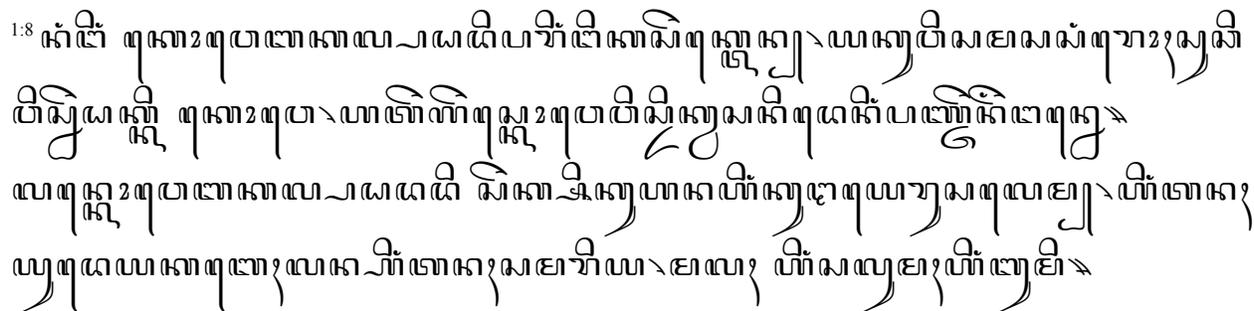
1:5 Sebab Nabi Yohanes mbaptis kowé nganggo banyu, nanging sawetara dina menèh kowé bakal padha kabaptis nganggo Roh Suci."

1:6 

1:6 Nalika para rasul lagi padha kumpul karo Gusti Yésus, banjur padha nyuwun pirsam marang Panjenengané: "Gusti, menapa ing samenika Kratonipun Israèl badhé Panjenengan pulihaken?"

1:7 

1:7 Pangandikané Gusti Yésus: "Mbésuk jaman apa lan kapan, kuwi ditemtokaké déning Sang Rama piyambak, manut ing sakeparenging kersané. Kowé padha ora prelu nyumurupi.

1:8 

1:8 Nanging kowé bakal padha diparingi kasektèn, yakuwi samasa Sang Roh Suci wis nedhaki kowé, ateges kowé wis dikwasani déning Panjenengané. Lan kowé bakal padha dadi seksi-Ku ana ing kutha Yérusalèm, ing tanah Yudéa kabèh lan ing tanah Samaria, malah ing salumahing bumi."

3:8 ingsun inggih nuli ngadeg maknyat lan mlaku mrana-mréné. Wong mau nuli ndhèrèk para rasul mlebu ing Pedalemané Allah karo lincak-lincak lan memuji, ngluhuraké asmané Gusti Allah.

3:8 nuli ngadeg maknyat lan mlaku mrana-mréné. Wong mau nuli ndhèrèk para rasul mlebu ing Pedalemané Allah karo lincak-lincak lan memuji, ngluhuraké asmané Gusti Allah.

3:9 ingsun mau mlaku mlaku lan memuji asmané Gusti Allah, padha weruh wong mau mlaku lan memuji asmané Gusti Allah.

3:9 Wong akèh sing padha ana ing kono, padha weruh wong mau mlaku lan memuji asmané Gusti Allah,

3:10 lan uga ora pangling yèn wong mau wong ngemis, sing adaté lungguh ana ing "Gapura Éndah". Mulané wong kabèh padha cingak lan kaéraman bab apa sing wis kelakon ing ngatasé wong mau.

3:10 lan uga ora pangling yèn wong mau wong ngemis, sing adaté lungguh ana ing "Gapura Éndah". Mulané wong kabèh padha cingak lan kaéraman bab apa sing wis kelakon ing ngatasé wong mau.

3:11 Sarèhning wong sing mentas diwarasaké mau tansah ngetutaké lakuné Rasul Pétrus lan Rasul Yohanes, mulané wong akèh sing padha kaéraman mau ngrubung para rasul ana ing bangsal, sing disebut "Bangsal Suléman".

3:11 Sarèhning wong sing mentas diwarasaké mau tansah ngetutaké lakuné Rasul Pétrus lan Rasul Yohanes, mulané wong akèh sing padha kaéraman mau ngrubung para rasul ana ing bangsal, sing disebut "Bangsal Suléman".

3:12 ingsun mau mlaku mlaku lan memuji asmané Gusti Allah, padha weruh wong mau mlaku lan memuji asmané Gusti Allah.

4:13 Եւ զանոնք որոնք յարեցաւ զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս
 զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս

4:13 Para warganing Pradata Agama padha gumun marang kekendelané Rasul Pétrus lan Rasul Yohanes, apa menèh padha ngerti yèn para rasul kuwi wong lumrah lan dudu wong weton sekolahan dhuwur. Wong-wong mau nuli padha kèlingan yèn rasul-rasul mau tau ndhèrèk Gusti Yésus.

4:14 Եւ զանոնք որոնք յարեցաւ զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս
 զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս
 զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս
 զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս

4:14 Nanging para wargané Pradata mau padha ora bisa muni apa-apa, jalaran padha weruh wong sing diwarasaké kuwi ngadeg ana ing sandhingé para rasul.

4:15 Եւ զանոնք որոնք յարեցաւ զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս
 զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս
 զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս

4:15 Mulané Pradata banjur akon rasul-rasul mau metu saka kamar. Pradata banjur nganakaké pirembungan dhéwé,

4:16 Եւ զանոնք որոնք յարեցաւ զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս
 զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս
 զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս
 զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս զիսկապոստոս

4:16 tembungé: "Tiyang-tiyang menika badhé kita menapakaken? Saben tiyang ingkang manggèn wonten ing kitha Yérusalèm sampun mangertos, bilih tiyang kalih menika sampun damel mujijat ingkang ageng. Prekawis menika mboten saged kita bantah.

4:30 ຊ່ຽວທິ ບາດຊາອາໄສມາດຊາຍັງຈາກອິດສະຫຼາດ ບາດຊາອາໄສທ່ານ
 ດາດຊາອາໄສອາໄສອາໄສອາໄສອາໄສ ບາດຊາອາໄສທ່ານ ບາດຊາອາໄສ
 ອາໄສອາໄສອາໄສ ທ່ານທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ
 ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ

4:30 Mugi Paduka kersa nguluraken asta Paduka kanggé nyarasaken sesakit, lan keparenga kawula sami nindakaken kaélokana-kaélokana tuwin mujijat-mujijat krana asmanipun Gusti Yésus, Abdi Paduka ingkang suci menika."

4:31 ມາຕິທຳ ອາດາວຈຳນວນອຸກອາດາວ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ
 ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ
 ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ

4:31 Sawisé rampung enggoné neddonga, panggonan sing kanggo ngumpul mau horeg. Wong-wong mau nuli padha kapenuhan ing Roh Suci sarta padha ngabaraké Injil klawan kendel.

4:32 ກຳລັງທ່ານ ມີບາດຊາອາໄສທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ
 ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ
 ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ

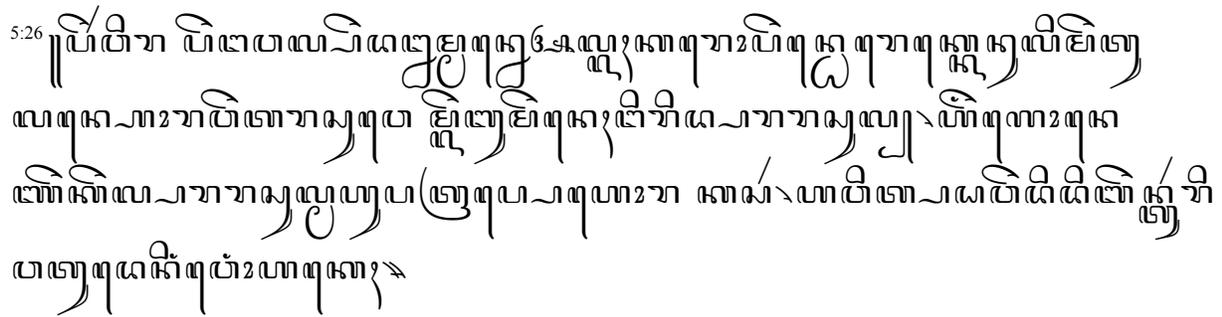
4:32 Kabèh sing padha precaya mau padha rukun nunggal ati lan pikiran. Ora ana wong sing nganggep barang-darbèké kuwi duwèké dhéwé, nanging apa saduwèké diduwèni bebarengan.

4:33 ບາດຊາອາໄສທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ
 ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ
 ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ

4:33 Para rasul padha awèh paseksi klawan pangwasa gedhé bab wunguné Gusti Yésus saka ing séda. Déné Gusti Allah nglubèraké berkah marang wong mau kabèh.

4:34 ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ
 ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ
 ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ ທ່ານທ່ານທ່ານ

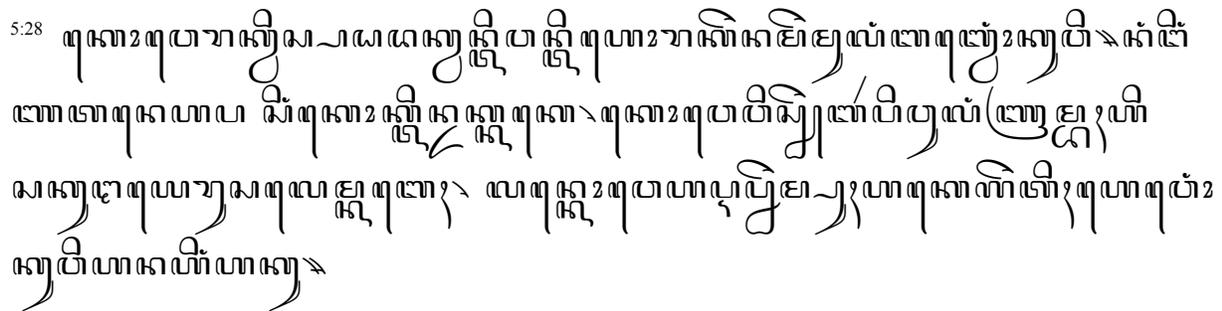
4:34 Ing pasamuwan mau ora ana wong siji-sijia sing nandhang kekurangan, merga wong sing padha duwé palemahan lan omah, padha diedol,

5:26  5:26 Perwira pengawal Pedalemané Allah karo pendhèrèké nuli metu lan ora wetara suwé mlebu menèh ngirid para rasul. Enggoné nyekel para rasul mau patrapé ora kasar, awit padha wedi dibenturi watu déning wong akèh.

5:26 Perwira pengawal Pedalemané Allah karo pendhèrèké nuli metu lan ora wetara suwé mlebu menèh ngirid para rasul. Enggoné nyekel para rasul mau patrapé ora kasar, awit padha wedi dibenturi watu déning wong akèh.

5:27  5:27 Para rasul nuli digawa mlebu ngadhep marang Pradata Agama. Imam Agung banjur ngandika:

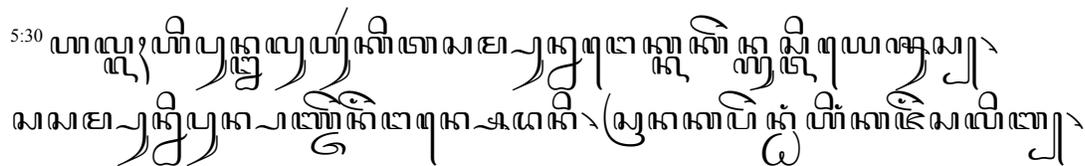
5:27 Para rasul nuli digawa mlebu ngadhep marang Pradata Agama. Imam Agung banjur ngandika:

5:28  5:28 "Kowé rak wis padha dakwanti-wanti ora kena memulang bab Wong kuwi. Nanging nyatané apa sing koktindakaké? Kowé wis nyebar piwulang nyrambahi sakutha Yérusalèm kabèh, lan kowé arep nempuhaké getihé Wong kuwi ana ing aku."

5:28 "Kowé rak wis padha dakwanti-wanti ora kena memulang bab Wong kuwi. Nanging nyatané apa sing koktindakaké? Kowé wis nyebar piwulang nyrambahi sakutha Yérusalèm kabèh, lan kowé arep nempuhaké getihé Wong kuwi ana ing aku."

5:29  5:29 Rasul Pétrus lan rasul sijiné mangsuli: "Kita kedah langkung mbangun-turut dhateng Gusti Allah ketimbang dhateng manungsa.

5:29 Rasul Pétrus lan rasul sijiné mangsuli: "Kita kedah langkung mbangun-turut dhateng Gusti Allah ketimbang dhateng manungsa.

5:30  5:30 Allahipun leluhur kita sampun nangèkaken Gusti Yésus, sasampunipun panjenengan sédani, srana kapenthang ing kajeng salib.

5:30 Allahipun leluhur kita sampun nangèkaken Gusti Yésus, sasampunipun panjenengan sédani, srana kapenthang ing kajeng salib.

5:31 បឹង ហិរិ ៖ ហ្វូស្តិ ប្រុស ហ្វូស្តិ អិណ បឹង អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ
 ហ្វូស្តិ ឌី ឌី ប្រុស ហ្វូ អ្នក ៗ ហ្វូ បឹង អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ
 អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ
 ប្រុស ហ្វូ ហ្វូ អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ ៗ

5:31 Inggih Gusti Yésus menika ingkang sampun sinengkakaken ing ngaluhur déning Gusti Allah piyambak, tuwin kaparingan pangwasa, kadadosaken Panuntun sarta Juru Wilujeng, supados bangsa Israèl angsal wewengan mratobat saha angsal pangapuntening dosa.

5:32 ហ្វូស្តិ ប្រុស ហ្វូ អ្នក បឹង អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ
 អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ
 ហ្វូស្តិ ប្រុស ហ្វូ អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ ៗ

5:32 Tumrap prekawis menika sedaya, kula sami dados seksinipun; inggih kula sarta Sang Roh Suci, ingkang kaparingaken dhateng sedaya tiyang ingkang mbangun-turut dhateng Panjenenganipun."

5:33 ហ្វូស្តិ ប្រុស ហ្វូ អ្នក បឹង អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ
 ហ្វូស្តិ ប្រុស ហ្វូ អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ ៗ

5:33 Bareng para warganing Pradata Agama krungu wangsulana mengkono mau, nuli padha nepsu banget; lan saking nepsuné nganti para rasul arep dipatèni.

5:34 អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ
 ហ្វូស្តិ ប្រុស ហ្វូ អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ ៗ

5:34 Nanging ana sawijining wong Farisi, jenengé Gamalièl, ahli Torèt, sing kajèn banget ana ing masarakat. Gamalièl mau nuli ngadeg lan njaluk supaya para rasul padha didhawuhi metu sedhèla.

5:35 ហ្វូស្តិ ប្រុស ហ្វូ អ្នក បឹង អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ
 ហ្វូស្តិ ប្រុស ហ្វូ អង់ មា ៗ អេ ឌី អិណ អ្នក អិណ អិណ បឹង បោ យ្យ ហ្វូ ហ្វូ អិណ ៗ

អាហិសាបាសា

8:40 Weruh-weruh Filipus wis tekan kutha Asdod, banjur ndlajahi kutha-kutha ing kono, sarta ngabaraké Injilé Gusti Yésus, nganti tekan ing kutha Kaisaréa.

បាប៊ូល ១

9:1 អ្នកស្រាវជ្រាវដ៏ធំៗទាំងអស់នៃសិស្សដ៏ធំៗរបស់ព្រះយេស៊ូវបានឃើញដោយស្រេចនៅក្នុងទីក្រុងសាឡូម៉ូន។

9:1 Saulus isih tetep ngancam arep matèni para muridé Gusti Yésus, mulané sowan Imam Agung,

9:2 គ្រូបង្ហាត់បង្ហាត់សិស្សដ៏ធំៗរបស់ព្រះយេស៊ូវបានឃើញដោយស្រេចនៅក្នុងទីក្រុងសាឡូម៉ូន។ គ្រូបង្ហាត់បង្ហាត់សិស្សដ៏ធំៗរបស់ព្រះយេស៊ូវបានឃើញដោយស្រេចនៅក្នុងទីក្រុងសាឡូម៉ូន។ គ្រូបង្ហាត់បង្ហាត់សិស្សដ៏ធំៗរបស់ព្រះយេស៊ូវបានឃើញដោយស្រេចនៅក្នុងទីក្រុងសាឡូម៉ូន។

9:2 nyuwun layang kwasa sing arep dituduhaké marang sinagogé-sinagogé (pasamuwané wong Yahudi) ing kutha Damsyik, supaya yèn ana kana ketemu wong-wong sing ngambah ‘Dalané Gusti Yésus’ (tegesé Injil), Saulus bisa nyekel wong-wong mau, lanang apa wadon, lan nggawa menyang kutha Yérusalèm.

9:3 សាឡូម៉ូនបានឃើញដោយស្រេចនៅក្នុងទីក្រុងសាឡូម៉ូន។ គ្រូបង្ហាត់បង្ហាត់សិស្សដ៏ធំៗរបស់ព្រះយេស៊ូវបានឃើញដោយស្រេចនៅក្នុងទីក្រុងសាឡូម៉ូន។

9:3 Sajroné mlaku menyang kutha Damsyik mau, ora adoh saka kutha kono, dumadakan ana cahya cumlorot saka ing langit nlorong Saulus.

9:4 សាឡូម៉ូនបានឃើញដោយស្រេចនៅក្នុងទីក្រុងសាឡូម៉ូន។ គ្រូបង្ហាត់បង្ហាត់សិស្សដ៏ធំៗរបស់ព្រះយេស៊ូវបានឃើញដោយស្រេចនៅក្នុងទីក្រុងសាឡូម៉ូន។

9:34 Էդ հասա ծառայող հոգեւորականներու հետ զորքով Երուսաղէմ: Էդ հասա լսողութիւնը
 զորքով (նախագահ) Էդ հոգեւորականներու լսողութիւնը Երուսաղէմի հետ ինչպէս
 իրենց հետ խորհրդակցելու Էդ հոգեւորականներու հետ:»

9:34 Énéas mau nuli dipangandikani déning Rasul Pétrus: "Énéas, Gusti Yésus Kristus marasaké kowé, tangia lan peturonmu tatanen!" Sanalika iku uga Énéas tangi.

9:35 Կաթողիկոսը Երուսաղէմի քաղաքի հետ խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ ինչպէս
 իրենց հետ խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ ինչպէս իրենց հետ խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ:

9:35 Kabèh wong ing kutha Lidha lan ing kutha Saron, bareng ndeleng Énéas, banjur padha mratobat marang Gusti Yésus.

9:36 Ինչպէս որ Երուսաղէմի քաղաքի հետ խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ ինչպէս իրենց հետ
 խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ ինչպէս իրենց հետ խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ ինչպէս իրենց հետ խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ:

9:36 Ing kutha Yopé kono ana muridé Gusti Yésus, wong wadon, sing jenengé Tabita (ing basa Yunani Dhorkas; ‘Dhorkas’ tegesé ‘Kidang’). Dhorkas mau nindakaké kabecikan akèh, lan seneng dedana.

9:37 Ինչպէս որ Երուսաղէմի քաղաքի հետ խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ ինչպէս իրենց հետ
 խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ ինչպէս իրենց հետ խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ ինչպէս իրենց հետ խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ:

9:37 Nanging nalika semana Dhorkas mau lara, malah tumeka ing pati. Sawisé layoné diedusi, nuli disèlèhaké ana ing kamar lotèng.

9:38 Կաթողիկոսը Երուսաղէմի քաղաքի հետ խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ ինչպէս իրենց հետ
 խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ ինչպէս իրենց հետ խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ ինչպէս իրենց հետ խորհրդակցելու Երուսաղէմի հետ:

9:38 Kutha Yopé kuwi dunungé ora adoh saka kutha Lidha. Bareng para murid padha krungu yèn Rasul Pétrus ana ing kutha Lidha, nuli padha kongkonan wong loro didhawuhi nusul Rasul Pétrus, supaya matur: "Kula aturi énggal rawuh ing kitha Yopé."

9:39 𑌺𑌃𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌳𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌳𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌳𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌳𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌳𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌳𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌳𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇

9:39 Rasul Pétrus tata-tata nuli mangkat, bareng karo kongkonan mau. Satekané ing omahé Dhorkas, Rasul Pétrus nuli digawa menyang kamar lotèng. Sakèhing randha-randha sing ana ing kono padha ngrubung layoné, karo nangis lan nuduhaké marang Rasul Pétrus, sandhangan-sandhangan lan jubah-jubah gawéané Dhorkas kanggo wong-wong mau, nalika isih urip.

9:40 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇

9:40 Wong kabèh mau nuli dikon metu déning Rasul Pétrus. Rasul Pétrus nuli jèngkèng ndedonga. Sawisé mengkono Rasul Pétrus nuli nyedhaki layoné Dhorkas karo ngandika: "Tabita, tangia!" Dhorkas nuli melèk, bareng weruh Rasul Pétrus, Dhorkas nuli tangi.

9:41 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇
𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇 𑌲𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇𑌛𑌇

9:41 Rasul Pétrus nyekel tangané, nulungi Dhorkas enggoné ngadeg. Sawisé kuwi wong-wong precaya sarta randha-randha mau padha diklumpukaké. Rasul Pétrus nuli masrahaké Dhorkas sing saiki wis urip, marang wong-wong mau.

11:12 ឆំ បុរាវុស្សនិវេទិកាសោយោស្ស័យបុរាវុស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ
 ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ
 បុរាវុស្សនិវេទិកាសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ
 ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ

11:12 Sang Roh Suci ngandika dhateng kula, supados kula mboten mangu-mangu tumut kaliyan tiyang-tiyang wau dhateng kitha Kaisaréa. Wonten sedhèrèk enem saking kitha Yopé ingkang tumut kula dhateng kitha Kaisaréa; nunten mlebet ing griyanipun Kaptèn Kornélius.

11:13 ឆាសោយោស្ស័យ (ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ) ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ
 ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ
 ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ
 ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ

11:13 Sadhateng kula ing ngriku, Kaptèn Kornélius ugi lajeng nyariyosaken dhateng kula sedaya, bilih piyambakipun dipun ketingali déning malaékat wonten ing griyanipun, dhawuh dhateng Kaptèn Kornélius mekaten: ‘Kongkona wong menyang kutha Yopé, nemoni wong sing jenengé Simon Pétrus.

11:14 បុរាវុស្សនិវេទិកាសោយោស្ស័យ (ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ) ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ
 ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ

11:14 Pétrus kuwi bakal nyritakaké marang kowé patrapé enggonmu sabrayat bakal dislametaké!

11:15 ឆាសោយោស្ស័យ (ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ) ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ
 ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ

11:15 Sareng kula wiwit wicanten, dumadakan Sang Roh Suci nedhaki tiyang-tiyang menika, sami kaliyan ingkang kita alami nalika wiwitan.

11:16 ឆាសោយោស្ស័យ (ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ) ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ
 ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ ឆ្មោស្ស័យសោយោស្ស័យ

12:15 ពុំប៉ះ អោយចោទ ខាងហេតុអ្វីនោះ ពុំអោយចោទ បើសិន គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ អំពី
ពុំអោយចោទ គ្រប់គ្នា ពុំអោយចោទ បើសិន គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ អំពី ពុំអោយចោទ គ្រប់គ្នា
អំពី គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ អំពី គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ អំពី គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ អំពី គ្រប់គ្នា

12:15 Wong kabèh mau padha muni: "Kowé kuwi gendheng apa kepriyé?" Nanging Rodhé nggegegi yèn apa sing dikandhakaké kuwi temenan. Wong-wong mau nuli muni: "O, bisa uga kuwi rohé Pétrus."

12:16 អំពី ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា
ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា
ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា

12:16 Nanging Rasul Pétrus terus waé enggoné thothok-thothok. Pungkasané wong-wong mau padha ngengakaké lawangé régol. Bareng weruh Rasul Pétrus, wong-wong mau padha kaéraman.

12:17 ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា
ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា
ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា
ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា

12:17 Rasul Pétrus nuli nyasmitani srana tangané, supaya wong kabèh padha meneng, sarta nyiritakaké enggoné Pangéran wis ngetokaké saka ing pakunjaran. Welingé Rasul Pétrus: "Padha ngandhanana Yakobus lan sedulur-sedulur liyané." Rasul Pétrus nuli lunga saka kono menyang liya panggonan.

12:18 ពុំអោយចោទ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា
ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា

12:18 Ésuké para prejurit sing jaga ana ing pakunjaran padha gègèr, lan padha takon-tinakon: "Pétrus ana ing ngendi?"

12:19 អំពី គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា
ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា ប្រើប្រាស់ គ្រប់គ្នា

13:25 Ngajengaken rampunging pedamelanipun, Nabi Yohanes Pembaptis wau ndangu dhateng tiyang-tiyang ing ngriku: ‘Aku iki kokarani sapa? Aku iki dudu sing kokanti-anti! Delengen! Sapungkurku bakal ana Wong sing rawuh, mbok nguculi trimpahé waé aku ora pantes.’

13:26 *Para sedhèrèk, tedhakipun Rama Abraham, tuwin sedaya bangsa, ingkang sami manembah dhateng Gusti Allah: Pawartos kabingahan menika sampun kawartosaken dhateng kita.*

13:26 Para sedhèrèk, tedhakipun Rama Abraham, tuwin sedaya bangsa, ingkang sami manembah dhateng Gusti Allah: Pawartos kabingahan menika sampun kawartosaken dhateng kita.

13:27 *Tiyang-tiyang ing kitha Yérusalèm tuwin para pinisepuhipun sami mboten mangertos, bilih inggih Gusti Yésus menika Sang Juru Wilujeng. Tiyang-tiyang wau mboten sami mangertos dhateng pangandikanipun para nabi, senajan pangandika wau sami dipun waos pendhak dinten Sabbath. Tiyang-tiyang wau sami nglepataken Gusti Yésus, lan srana mekaten kelampahan menapa ingkang dipun weca déning para nabi.*

13:27 Tiyang-tiyang ing kitha Yérusalèm tuwin para pinisepuhipun sami mboten mangertos, bilih inggih Gusti Yésus menika Sang Juru Wilujeng. Tiyang-tiyang wau mboten sami mangertos dhateng pangandikanipun para nabi, senajan pangandika wau sami dipun waos pendhak dinten Sabbath. Tiyang-tiyang wau sami nglepataken Gusti Yésus, lan srana mekaten kelampahan menapa ingkang dipun weca déning para nabi.

13:28 *Senajan sami mboten gadhah alesan menapa-menapa kanggé ndhawahaken ukuman pejah dhateng Gusti Yésus, éwasemanten tiyang-tiyang wau sami nyuwun dhateng Gubernur Pilatus, supados Gusti Yésus dipun sédani.*

13:28 Senajan sami mboten gadhah alesan menapa-menapa kanggé ndhawahaken ukuman pejah dhateng Gusti Yésus, éwasemanten tiyang-tiyang wau sami nyuwun dhateng Gubernur Pilatus, supados Gusti Yésus dipun sédani.

13:38 Pramila panjenengan wajib sami pirsane, bilih inggih lantaran Gusti Yésus menika pawartos bab pangapunteaning dosa kawartosaken dhateng panjenengan.

13:39 *Handwritten text in Javanese script, likely a translation of the verse above.*

13:39 Saben tiyang ingkang pitados dhateng Gusti Yésus, dipun bébasaken saking dosanipun sedaya. Pembébasanipun dosa ingkang kados mekaten menika mboten saged panjenengan tampèni saking Torètipun Nabi Musa.

13:40 *Handwritten text in Javanese script, likely a translation of the verse above.*

13:40 Mila kula aturi ngatos-atos, supados panjenengan sampun ngantos ngalami kados pangandikanipun para nabi, ingkang mekaten:

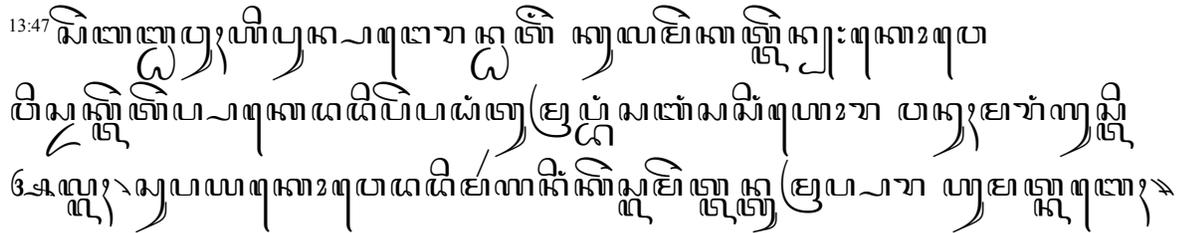
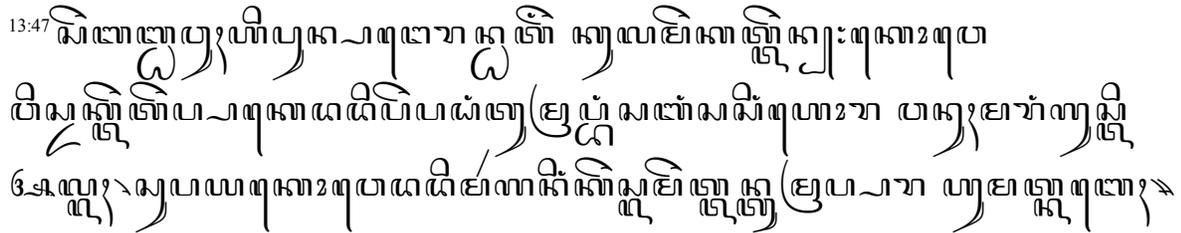
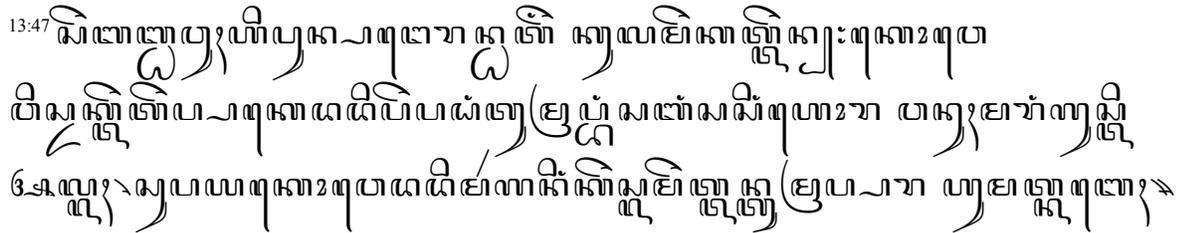
13:41 *Handwritten text in Javanese script, likely a translation of the verse above.*

13:41 ‘Rungokna, hèh wong sing dhemen memoyok lan ngrèmèhaké. Kowé bakal kaéraman nuli lebur! Sebab kowé bakal ora padha precaya, marang pegawéan sing Daktindakaké ing jaman saiki, senajan ana wong sing nerangaké marang kowé.’”

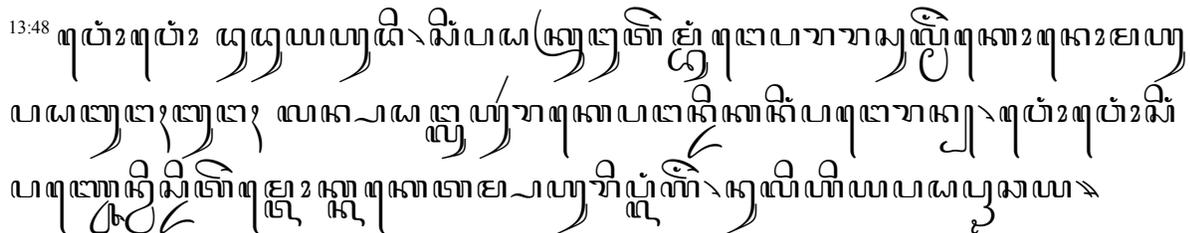
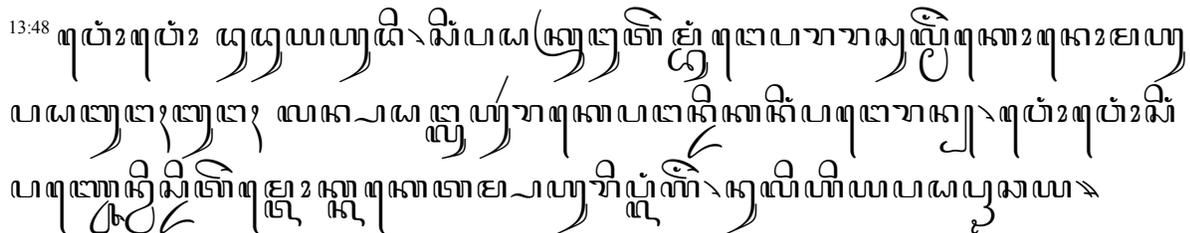
13:42 *Handwritten text in Javanese script, likely a translation of the verse above.*

13:42 Bareng Rasul Paulus lan Barnabas padha metu saka sinagogé mau, wong-wong Yahudi padha njaluk supaya Rasul Paulus lan Barnabas ing dina Sabbath candhaké teka menèh, lan mbacutaké mènèhi ketrangan bab piwulangé mau.

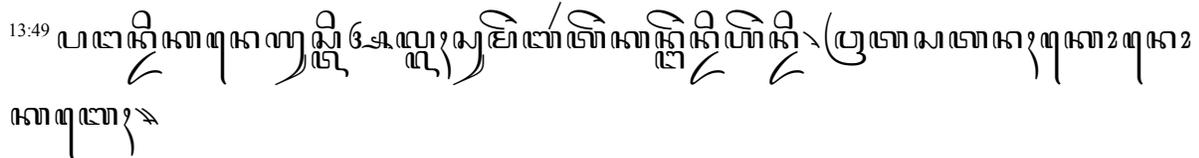
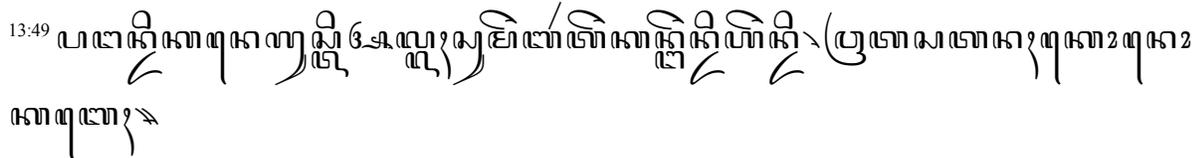
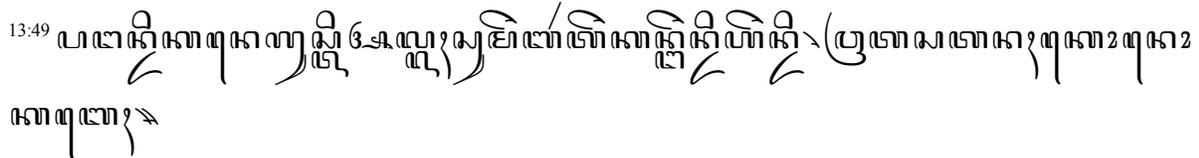
13:46 Nanging Rasul Paulus lan Barnabas enggoné sesorah malah saya kendel, lan kandha mengkéné: "Pangandikanipun Gusti Allah menika ingkang rumiyin piyambak pancèn kawartosaken dhateng panjenengan. Nanging sarèhning panjenengan sami nampik pangandika wau, lan rumaos mboten pantes nampèni gesang langgeng menika, mila panjenengan sami kula tilar, lan kula badhé murugi bangsa sanès, ingkang sami mboten wanuh dhateng Gusti Allah.

13:47  13:47  13:47 

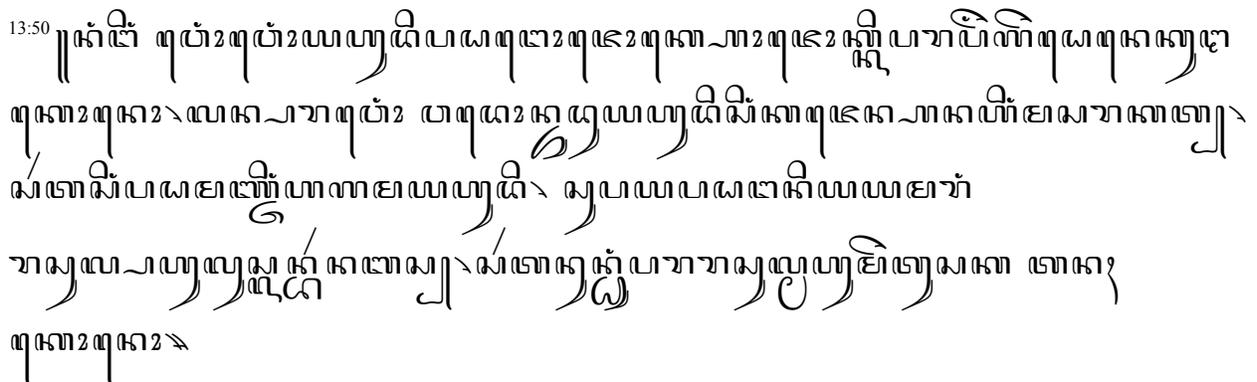
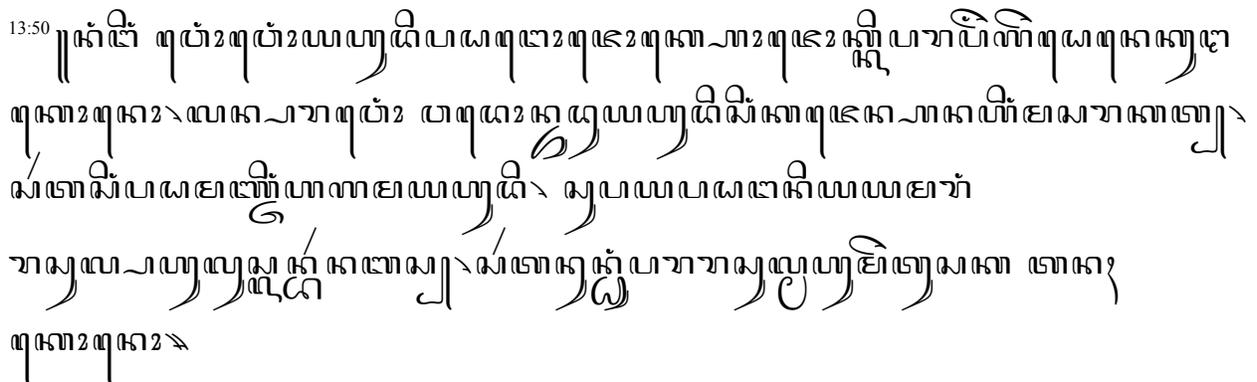
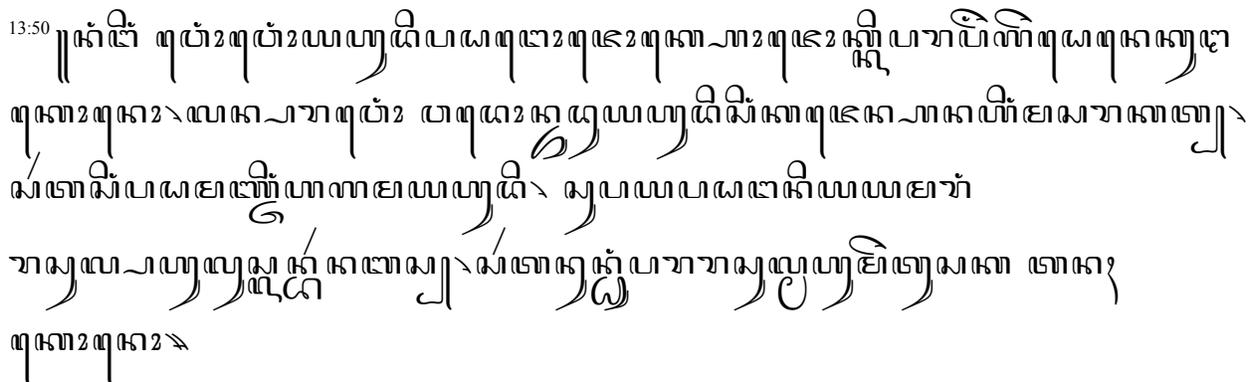
13:47 Sebab dhawuhipun Pangéran dhateng kula mekaten: ‘Kowé wis Daktetepaké dadi pepadhang tumrap bangsa-bangsa sing ora wanuh marang Gusti Allah, supaya kowé dadi marganing keslametan tumrap para umat kabèh.’”

13:48  13:48  13:48 

13:48 Wong-wong dudu Yahudi, sing padha krungu tembungé para rasul mengkono mau padha bungah-bungah lan padha ngluhuraké pangandikaning Pangéran. Wong-wong sing pancèn wis ditemtokaké tanpa urip langgeng, nuli iya padha precaya.

13:49  13:49  13:49 

13:49 Pangandikané Gusti Allah sumebar tekan ngendi-endi, wrata satanah kono kabèh.

13:50  13:50  13:50 

13:50 Nanging wong-wong Yahudi padha ngojok-ojoki para penggedhéné kutha kono, lan para wong wadon dudu Yahudi sing kajèn ana ing masarakat, sarta sing padha manjing agama Yahudi, supaya padha nganiaya marang Rasul Paulus lan Barnabas, sarta nundhung para rasul mau metu saka tanah kono.

17:15 သထီတုသဒ္ဓါ ဖိတ်ဏာန္တ ဗျာဒေတုဗောဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ
တုဗောဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ
ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ

17:15 Sawisé tekan kutha Aténa, wong-wong mau padha bali menèh menyang Béréa, karo diweling déning Rasul Paulus, supaya Silas lan Timotius dikon énggal nusul.

17:16 နာမတုဗောဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ
ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ
ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ

17:16 Sajroné ngentèni tekané Silas lan Timotius, Rasul Paulus prihatin weruh brahala-brahala sing akèhé presasat ngebaki kutha Aténa mau.

17:17 ဟာဏာ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ
ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ
ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ
ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ

17:17 Ana ing sinagogé, papan pangibadahé wong Yahudi, Rasul Paulus tukar kawruh karo wong Yahudi lan wong-wong dudu Yahudi sing nganut agama Yahudi. Sing mengkono mau uga ditindakaké saben dina déning Rasul Paulus ana ing alun-alun, karo wong sapa waé, sing liwat ana ing kono.

17:18 ဟာဏာ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ
ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ
ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ
ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ ဝိသုဒ္ဓိသုတ္တံ

17:18 Ana ahli pikir saka golongan Épikuri lan Stoiki, sing padha bebantahan karo Rasul Paulus.

17:23 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓
 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓

17:23 Sebab nalika kula mlampah-mlampah ing kitha, kula sumerep ing antawisipun papan-papan sembahyang panjenengan, wonten ingkang mesbèhipun dipun serati mekaten: ‘Kasaosaken dhateng Allah, ingkang mboten dipun ngertosi’. Inggih Gusti Allah ingkang panjenengan bektèni tanpa panjenengan ngertosi menika ingkang kepéngin kula criyosaken dhateng panjenengan.

17:24 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓
 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓
 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓
 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓

17:24 Inggih menika Allah ingkang sampun nitahaken jagad menika lan saisnipun. Inggih Allah menika Allahipun langit lan bumi. Allah menika mboten manggèn wonten ing kuil-kuil utawi candi-candi damelanipun manungsa.

17:25 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓
 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓
 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓

17:25 Panjenenganipun inggih mboten mbetahaken sesajèn menapa kémawon saking manungsa, sebab Panjenenganipun ingkang maringi ambekan lan gesang tuwin samukawis dhateng manungsa.

17:26 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓
 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓
 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓 𑀧𑀲𑀱𑀮𑀳𑀭𑀯𑀢𑀺𑀓

ខ្មែរច្បាប់ចម្លងសូម្បីយោបល់សិរីសោភ័ណ្ឌ លើសេវាខ្មែរសេវា
ស្ថាបនាសិរីសោភ័ណ្ឌសូម្បីយោបល់ខ្មែរច្បាប់ចម្លងសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌ
សេវាខ្មែរសេវាសេវាសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌ
សិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌ

18:27 Sawisé kuwi Apolos arep lunga menyang tanah Akhaya. Wong-wong Kristen ing Éfesus nuli nggawèkaké layang, sing maksudé ngenalaké Apolos mau marang sedulur-sedulur ing tanah Akhaya, klawan penjaluk supaya Apolos ditampa klawan becik. Satekané ing tanah Akhaya, karana sih-kamirahané Gusti Allah, Apolos mau dadi penginjil sing migunani banget tumrap wong-wong sing precaya.

18:28 សេវាខ្មែរសេវាសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌ
សិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌ
សិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌ

18:28 Tansah bebantahan nganggo dhasar Kitab Suci karo para wong Yahudi ana ing ngarepané umum, minangka paseksi yèn Gusti Yésus kuwi Sang Mèsias.

លាភ្នំ 19

19:1 ក្រុមហ៊ុនសេវា ខ្មែរច្បាប់ចម្លងសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌ
សិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌ
សិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌ

19:1 Nalika Apolos isih ana ing kutha Korintus, Rasul Paulus ndlajahi tanah-tanah sing adoh kutha, nganti tekan ing kutha Éfesus. Ana ing kono Rasul Paulus kepethuk karo wong Kristen sawetara.

19:2 ច្បាប់ចម្លងសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌ
សិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌ
សិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌសិរីសោភ័ណ្ឌ

19:2 Wong-wong Kristen mau ditakoni: "Menapa panjenengan sampun sami nampèni Roh Suci nalika dipun baptis?" Wangsulané wong-wong mau: "Mireng wontenipun Roh Suci kémawon dèrèng naté!"

19:3 **பிசாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பிசாபுசாபுசாபு** **பிசாபுசாபுசாபு** **பிசாபுசாபுசாபு**
பிசாபுசாபுசாபு **பிசாபுசாபுசாபு** **பிசாபுசாபுசாபு** **பிசாபுசாபுசாபு** **பிசாபுசாபுசாபு**
பிசாபுசாபுசாபு **பிசாபுசாபுசாபு** **பிசாபுசாபுசாபு** **பிசாபுசாபுசாபு** **பிசாபுசாபுசாபு**

19:3 Pitakoné Rasul Paulus: "Menawi mekaten, baptis panjenengan nganggé wewaton menapa?" Wangsulané wong-wong mau: "Nganggé baptisipun Nabi Yohanes."

19:4 **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு**
பாபுசாபுசாபு **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு**

19:4 Rasul Paulus banjur nerangaké: "Baptisipun Nabi Yohanes menika baptisipun tiyang-tiyang ingkang mratobat saking dosanipun. Nabi Yohanes sanjang dhateng tiyang-tiyang Israèl, supados sami pitados dhateng Tiyang, ingkang dhatengipun sapengkeripun Nabi Yohanes, inggih menika Gusti Yésus."

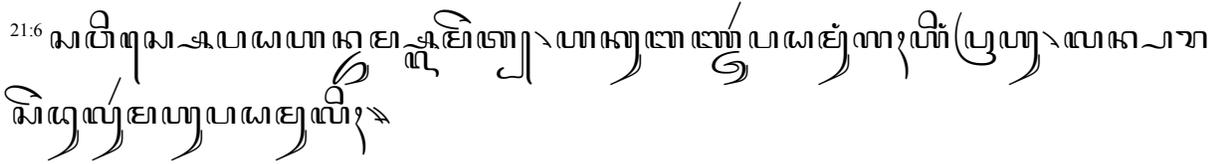
19:5 **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு**
பாபுசாபுசாபு **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு**

19:5 Bareng krungu ketrangan mengkono, wong-wong mau nuli padha njaluk baptis ing asmané Gusti Yésus.

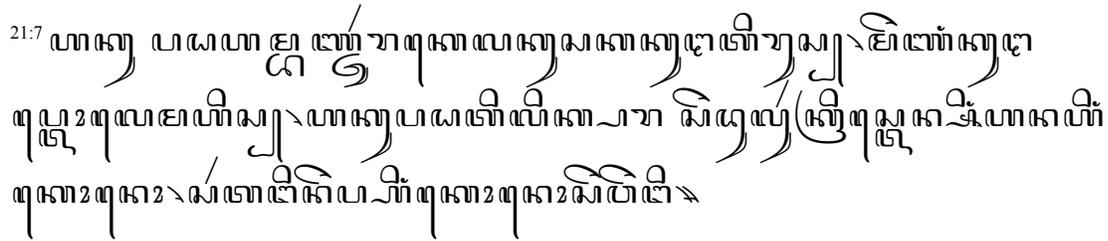
19:6 **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு**
பாபுசாபுசாபு **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு**
பாபுசாபுசாபு **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு**
பாபுசாபுசாபு **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு** **பாபுசாபுசாபு**

19:6 Nalika Rasul Paulus numpangaké tangané ing sirahé wong-wong mau, sanalika wong-wong

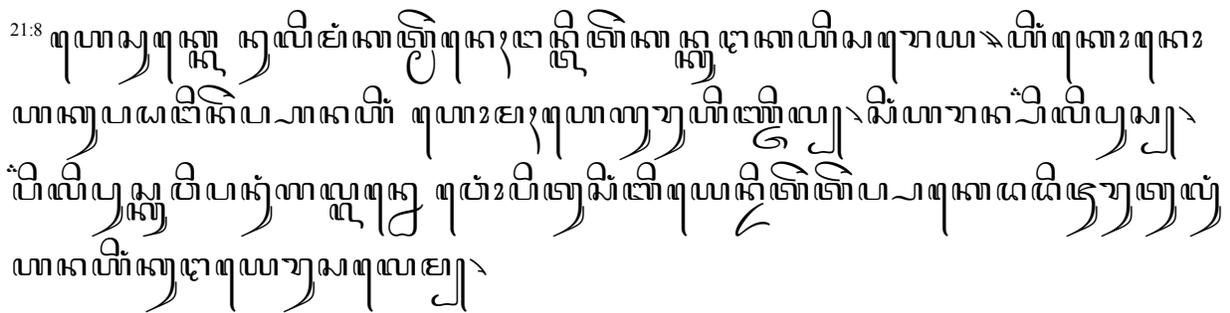
kabèh, saanak-bojoné, padha nguntapaké aku tekan sanjabané kutha. Ana ing gisik aku padha jèngkèng ndedonga.

21:6 

21:6 Sawisé padha andum slamet, aku banjur padha munggah ing prau, lan para sedulur mau padha mulih.

21:7 

21:7 Aku padha mbanjuraké laku saka kutha Tirus, menyang kutha Ptolémaïs. Aku padha tilik para sedulur Kristen sing ana ing kono, sarta nginep ing kono sewengi.

21:8 

21:8 Ésuké nuli mangkat menèh nganti tekan kutha Kaisaréa. Ing kono aku padha nginep ana ing omahé guru Injil, sing aran Filipus. Filipus kuwi panunggalané wong pitu sing biyèn ditetepaké dadi juru-tulung ana ing kutha Yérusalèm.

21:9 

21:9 Filipus mau duwé anak prawan papat, sing uga padha ngabaraké Injilé Gusti Allah.

21:10 

21:10 Sawisé ana ing kono seminggu lawasé, nuli ana nabi teka saka Yudéa, jenengé Agabus.

22:21 អំនើងព្រះយេស៊ូវបានដាក់ទោសលើខ្លះៗនៃសាសនាដែលបានប្រើប្រាស់ដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា។ ដំណើរការនៃការប្រើប្រាស់នេះបានបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា។

22:21 Nanging Gusti Yésus ngandika malih: ‘Lungaa! Sebab kowé Dakutus nemoni bangsa kapir, sing adoh-adoh panggonané.’”

22:22 តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលបានប្រើប្រាស់សាសនាដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា? តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលបានប្រើប្រាស់សាសនាដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា? តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលបានប្រើប្រាស់សាសនាដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា? តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលបានប្រើប្រាស់សាសនាដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា?

22:22 Tekan semono wong akèh mau padha meneng, ngrungokaké andharané Rasul Paulus. Nanging sawisé kuwi wong akèh mau nuli padha bengok-bengok sarosané: "Patènana waé, wong kuwi! Patènana! Ora pantes wong kaya ngono urip!"

22:23 តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលបានប្រើប្រាស់សាសនាដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា? តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលបានប្រើប្រាស់សាសនាដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា? តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលបានប្រើប្រាស់សាសនាដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា?

22:23 Wong akèh mau padha bengok-bengok karo ngebut-ngebutaké jubahé lan nyawuraké lebu mendhuwur.

22:24 ពួកគេបានប្រើប្រាស់សាសនាដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា។ ពួកគេបានប្រើប្រាស់សាសនាដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា។ ពួកគេបានប្រើប្រាស់សាសនាដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា។ ពួកគេបានប្រើប្រាស់សាសនាដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា។

22:24 Komandhané para prejurit banjur préntah marang para prejurité supaya Rasul Paulus digawa mlebu ing bètèng lan dipriksa nganggo dipilara; supaya ngerti, apa sebabé wong-wong Yahudi kokpadha bengok-bengok lan padha tumindak mengkonono marang Rasul Paulus.

22:25 អំនើងព្រះយេស៊ូវបានដាក់ទោសលើខ្លះៗនៃសាសនាដែលបានប្រើប្រាស់ដើម្បីបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា។ ដំណើរការនៃការប្រើប្រាស់នេះបានបង្កើនឯកភាពនៃសាសនា។

23:7 Sanalika iku uga wong Farisi lan wong Saduki padha wiwit bebantahan, nganti parepatan mau pisah dadi loro.

23:8 *[Handwritten text in Indonesian script]*

23:8 (Sebab wong-wong Saduki kuwi precaya, yèn wong mati ora bakal katangèkaké menèh, semono uga yèn malaékat lan roh kuwi ora ana, nanging wong Farisi padha precaya marang telu-teluné.)

23:9 *[Handwritten text in Indonesian script]*

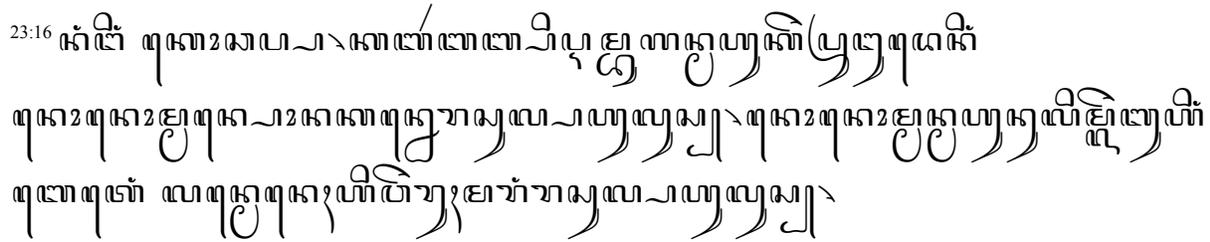
23:9 Wong-wong mau padha pating brengok, saya suwé saya seru. Ana wong Farisi ahli Torèt sawetara sing padha ngadeg lan muni mengkéné: "Tiyang menika mboten lepat menapa-menapa! Saged ugi pancèn wonten saèstu roh utawi malaékat, ingkang ngandika dhateng piyambakipun!"

23:10 *[Handwritten text in Indonesian script]*

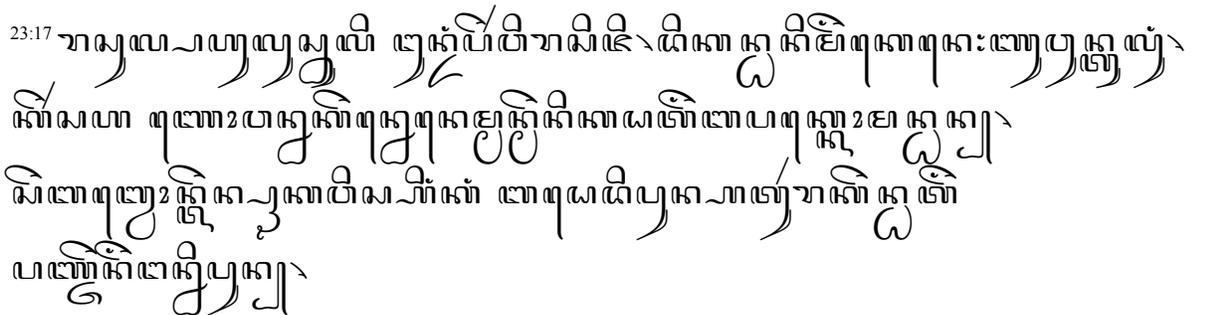
23:10 Enggoné bebantahan kuwi saking raméné, nganti komandhané para prejurit mau kuwatir, yèn Rasul Paulus padha dikrubut. Komandhan mau nuli ndhawuhi para prejurité, supaya Rasul Paulus digawa lunga saka ing parepatan mau, lan dilebokaké menèh menyang bètèng.

23:11 *[Handwritten text in Indonesian script]*

panjenengan badhé mriksa prekawisipun ingkang langkung tliti malih. Déné kula sami badhé nyegat lan mejahi Paulus wau sadèrèngipun dumugi ing ngriki."

23:16  23:16 Nanging kocapa, kabar bab pirembungan mau keprungu déning nonoman ponakané Rasul Paulus. Nonoman mau nuli mlebu ing bètèng lan mènèhi weruh marang Rasul Paulus.

23:16 Nanging kocapa, kabar bab pirembungan mau keprungu déning nonoman ponakané Rasul Paulus. Nonoman mau nuli mlebu ing bètèng lan mènèhi weruh marang Rasul Paulus.

23:17  23:17 Rasul Paulus nuli ngundang perwira siji, dikandhani mengkéné: "Nyuwun tulung, kersaa nyowanaken nènèman menika dhateng bapak komandhan, sebab wonten prekawis ingkang badhé dipun aturaken dhateng panjenenganipun."

23:17 Rasul Paulus nuli ngundang perwira siji, dikandhani mengkéné: "Nyuwun tulung, kersaa nyowanaken nènèman menika dhateng bapak komandhan, sebab wonten prekawis ingkang badhé dipun aturaken dhateng panjenenganipun."

23:18  23:18 Perwira mau nuli nggawa nonoman mau disowanaké marang komandhan karo matur: "Paulus, tiyang tahanan menika ngundang kula, nyuwun tulung nyowanaken nènèman menika wonten ing ngarsa panjenengan, sebab wonten pawartos ingkang badhé dipun aturaken dhateng panjenengan."

23:18 Perwira mau nuli nggawa nonoman mau disowanaké marang komandhan karo matur: "Paulus, tiyang tahanan menika ngundang kula, nyuwun tulung nyowanaken nènèman menika wonten ing ngarsa panjenengan, sebab wonten pawartos ingkang badhé dipun aturaken dhateng panjenengan."

23:19  23:19 Komandhan mau nuli nggandhèng nonoman mau dhèwèkan, nuli ditakoni: "Apa sing arep kokaturaké marang aku?"

23:19 Komandhan mau nuli nggandhèng nonoman mau dhèwèkan, nuli ditakoni: "Apa sing arep kokaturaké marang aku?"

25:19 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸
𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸
𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸
𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸

25:19 Ingkang dipun ajengaken namung prekawis-prekawis ingkang magepokan kaliyan agaminipun tiyang Yahudi piyambak, lan bab tiyang ingkang sampun pejah, nama Yésus, ingkang miturut Paulus, dumugi samenika taksih gesang.

25:20 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸
𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸
𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸

25:20 Sarèhné kula kèwedan badhé mriksa Paulus, mila kula lajeng takèn dhateng piyambakipun, menapa purun kabekta dhateng kitha Yérusalèm, sarta dipun adili wonten ing ngrika.

25:21 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸
𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸

25:21 Nanging Paulus nyuwun supados prekawisipun kainggahaken dhateng pengadilanipun Kaisar krajan Rum, sarta nyuwun supados kawilujenganipun dipun jagi ngantos prekawisipun dipun adili déning Kaisar. Mila kula inggih nyukani préntah supados Paulus dipun jagi, ngantos dumugi wekdalipun ngintun piyambakipun dhateng Kaisar."

25:22 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸
𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸
𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸

25:22 Sang Prabu Agripa nuli ngandika marang Gubernur Féstus: "Kula inggih kepéngin mireng

សាស្ត្របុរាណ ខំសាស្ត្រវិទ្យា

27:12 Pelabuhan ing kono pancèn ora kepénak kanggo ngaso ing wektu bedhidhing. Mulané para punggawané kapal sapérangan gedhé padha setuju, yèn enggoné lelayaran diterusaké, karepé supaya bisa tekan pelabuhan Féniks, yakuwi pelabuhan ing pulo Kréta, sing madhepé Kidul-kulon lan Lor-kulon, dadi cocog kanggo ngaso sasuwéné mangsa bedhidhing.

27:13 នៅប៉ុន្មានសប្តាហ៍មុនៗនេះ ពួកយើងបានស្រុតចុះទៅក្រុងកេរ៉ា ក្នុងប្រទេសកេរ៉ា ដើម្បីស្វែងរកទីកន្លែងស្នាក់នៅ ក្នុងពេលវេលាដែលយើងកំពុងធ្វើដំណើរ ក្នុងសមុទ្រឥណ្ឌូស៊ីន។ យើងបានស្រុតចុះទៅក្រុងកេរ៉ា ក្នុងប្រទេសកេរ៉ា ដើម្បីស្វែងរកទីកន្លែងស្នាក់នៅ ក្នុងពេលវេលាដែលយើងកំពុងធ្វើដំណើរ ក្នុងសមុទ្រឥណ្ឌូស៊ីន។

27:13 Bareng ana angin sumilir saka ing sisih Kidul, wong kabèh padha ngira yèn kuwi wektu sing becik kanggo mangkat. Jangkaré nuli dibedhol lan prauné banjur mlipir cedhak karo pesisiré pulo Kréta.

27:14 ព្រះយេស៊ូវបានប្រាប់បណ្តាអ្នកនិយោជិតរបស់ខ្ញុំ ឱ្យទៅក្រុងកេរ៉ា ក្នុងប្រទេសកេរ៉ា ដើម្បីស្វែងរកទីកន្លែងស្នាក់នៅ ក្នុងពេលវេលាដែលយើងកំពុងធ្វើដំណើរ ក្នុងសមុទ្រឥណ្ឌូស៊ីន។

27:14 Dumadakan ana prahara saka dharatan, sing lumrahé disebut angin ‘Lor-wétan’,

27:15 គឺខ្ញុំបានឮសូរស្រែកទោស ក្នុងពេលដែលយើងកំពុងធ្វើដំណើរ ក្នុងសមុទ្រឥណ្ឌូស៊ីន។ យើងបានស្រុតចុះទៅក្រុងកេរ៉ា ក្នុងប្រទេសកេរ៉ា ដើម្បីស្វែងរកទីកន្លែងស្នាក់នៅ ក្នុងពេលវេលាដែលយើងកំពុងធ្វើដំណើរ ក្នុងសមុទ្រឥណ្ឌូស៊ីន។

27:15 nempuh prau mau. Sarèhné angin mau ora kena ditanggulangi, kapal mau nuli diumbar waé, kéntir.

27:16 ហេតុអ្វីបានជាយើងបានស្រុតចុះទៅក្រុងកេរ៉ា ក្នុងប្រទេសកេរ៉ា ដើម្បីស្វែងរកទីកន្លែងស្នាក់នៅ ក្នុងពេលវេលាដែលយើងកំពុងធ្វើដំណើរ ក្នុងសមុទ្រឥណ្ឌូស៊ីន។ យើងបានស្រុតចុះទៅក្រុងកេរ៉ា ក្នុងប្រទេសកេរ៉ា ដើម្បីស្វែងរកទីកន្លែងស្នាក់នៅ ក្នុងពេលវេលាដែលយើងកំពុងធ្វើដំណើរ ក្នុងសមុទ្រឥណ្ឌូស៊ីន។

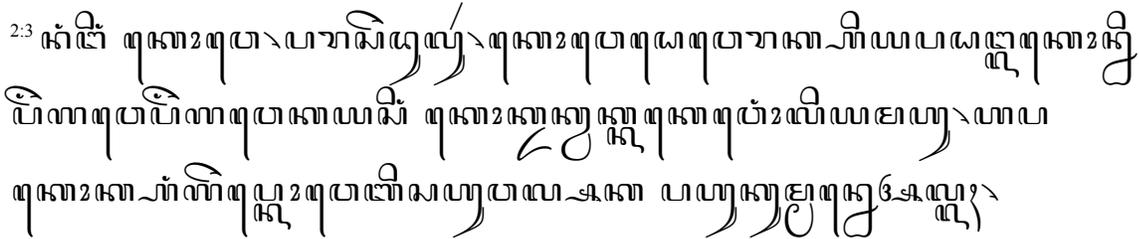
27:16 Aku lagi padha kaaling-alingan, bareng tekan ing sakidulé pulo cilik, sing aran pulo Kaudha. Kanthi ngrekasa aku padha bisa nylametaké sekoci kapal.

27:17 យើងបានស្រុតចុះទៅក្រុងកេរ៉ា ក្នុងប្រទេសកេរ៉ា ដើម្បីស្វែងរកទីកន្លែងស្នាក់នៅ ក្នុងពេលវេលាដែលយើងកំពុងធ្វើដំណើរ ក្នុងសមុទ្រឥណ្ឌូស៊ីន។ យើងបានស្រុតចុះទៅក្រុងកេរ៉ា ក្នុងប្រទេសកេរ៉ា ដើម្បីស្វែងរកទីកន្លែងស្នាក់នៅ ក្នុងពេលវេលាដែលយើងកំពុងធ្វើដំណើរ ក្នុងសមុទ្រឥណ្ឌូស៊ីន។

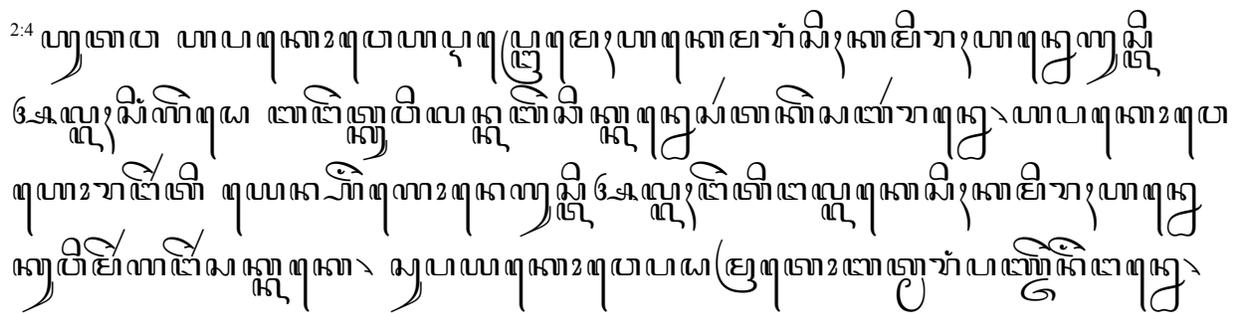
kegolong wong sing ora bakal luput saka kesalahan? Merga yèn kowé ngluputaké wong liya, mangka kowé dhéwé luputé padha, apa kowé ora nibakaké paukuman marang awakmu dhéwé?

2:2 

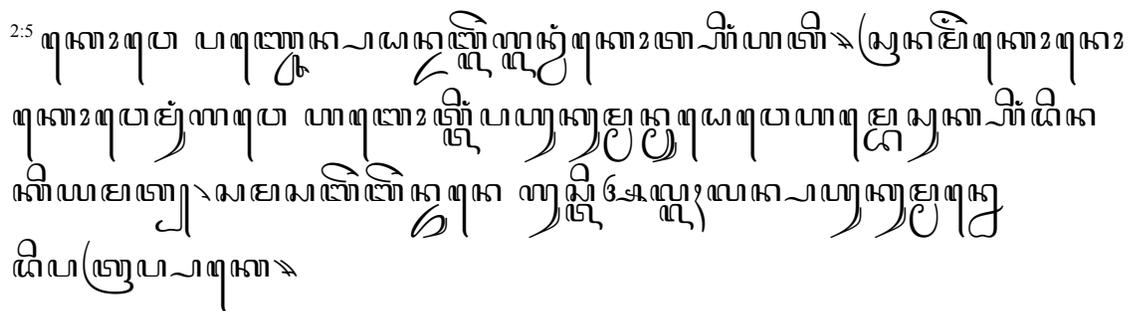
2:2 Kita padha ngerti, yèn paukumané Gusti Allah tumrap wong-wong sing padha nglakoni mengkono mau, pancèn adil.

2:3 

2:3 Nanging kowé, para sedulur, kowé dhéwé rak iya padha nglakoni penggawé-penggawé kaya sing kokdakwakaké wong liya mau? Apa kokanggep kowé bisa uwal saka paukumané Allah?

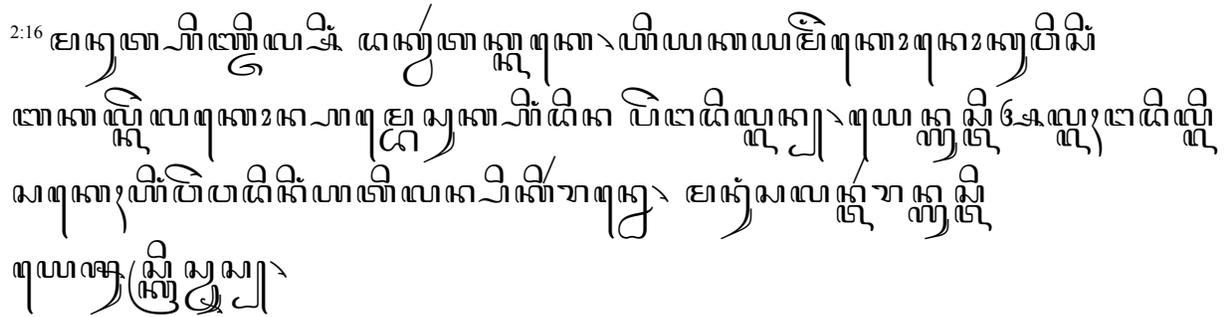
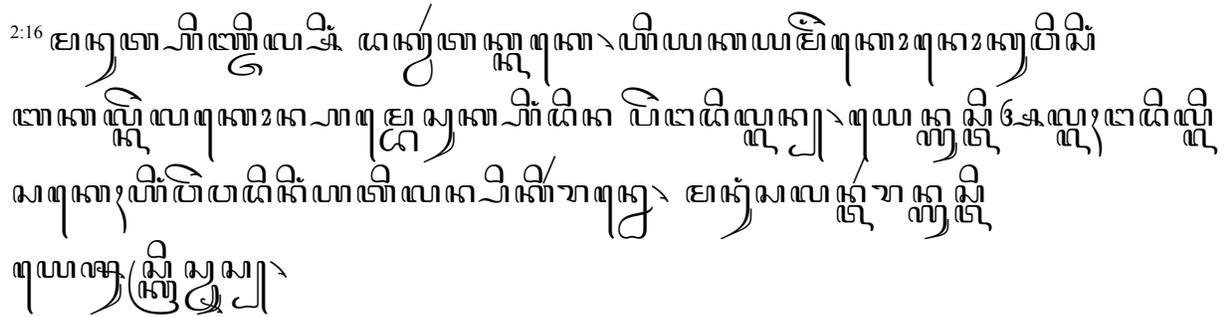
2:4 

2:4 Utawa apa kowé arep ngrèmèhaké marang sih-kamirahané Gusti Allah sing gedhé banget kuwi lan kabecikané sarta kesabarané? Apa kowé ora ngerti yèn enggoné Gusti Allah ngetingalaké sih-kamirahané kuwi merga ngersakaké, supaya kowé padha mratobat marang Panjenengané?

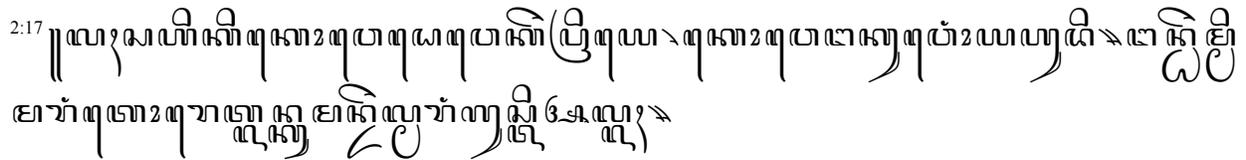
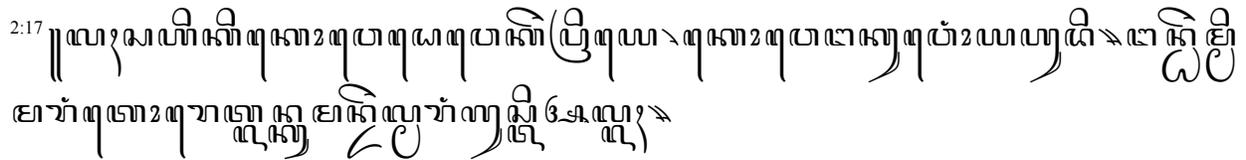
2:5 

2:5 Kowé pancèn padha ndableg lan wangkot ing ati. Srana mengkono kowé mung gawé aboting paukumanmu dhéwé mbésuk ing Dina Kiamat, samasa bebenduné Gusti Allah lan paukumané dipatrapaké.

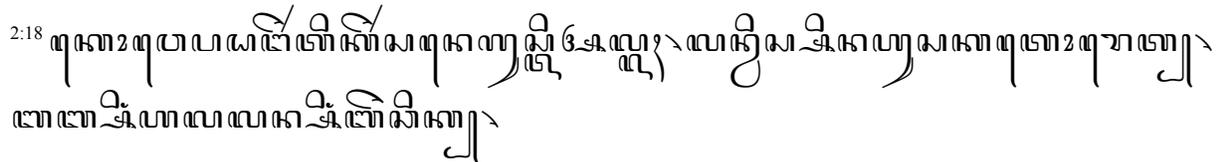
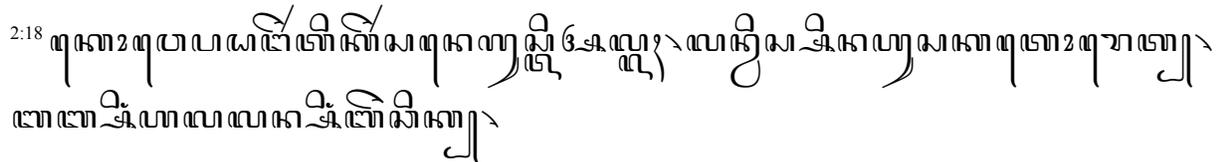
mbuktèkaké, jalaran iya swarané atiné dhéwé mau sok-sok ngluputaké, sok-sok mbeneraké penggawéné.

2:16  2:16 

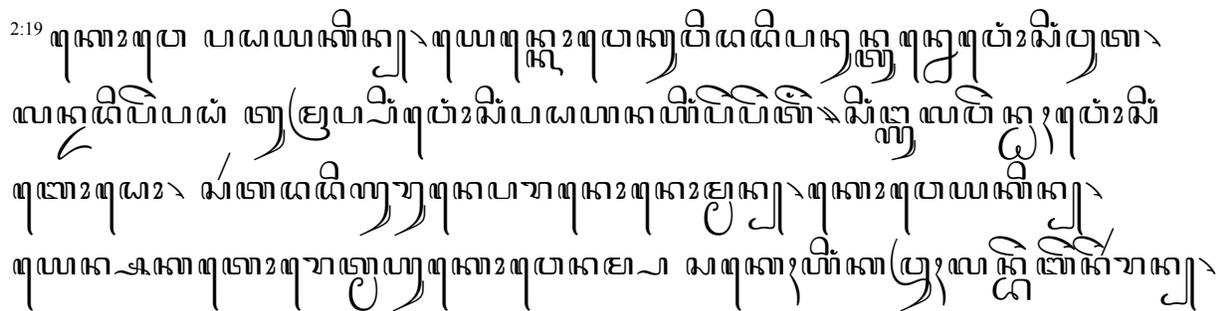
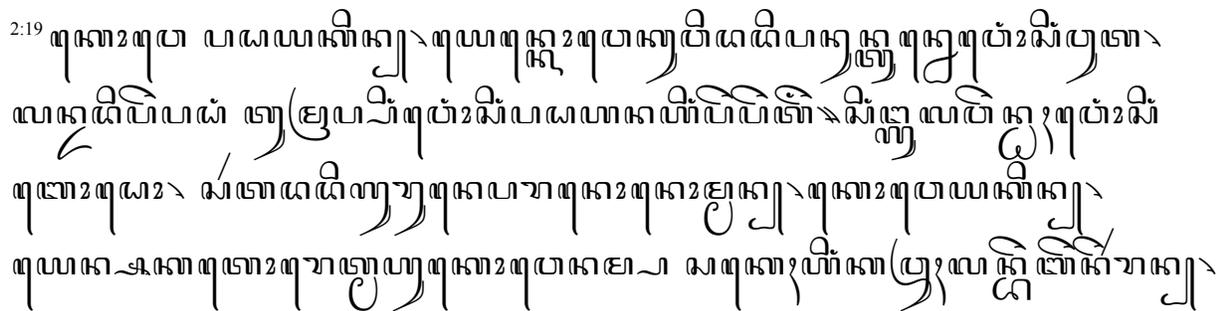
2:16 Manut Injil sing dakwartakaké, iya kaya mengkono kuwi sing bakal kelakon mbésuk ing Dina Pengadilan; yèn Gusti Allah ngadili sakèhing wewadining ati lan pikirané, manungsa lantaran Gusti Yésus Kristus.

2:17  2:17 

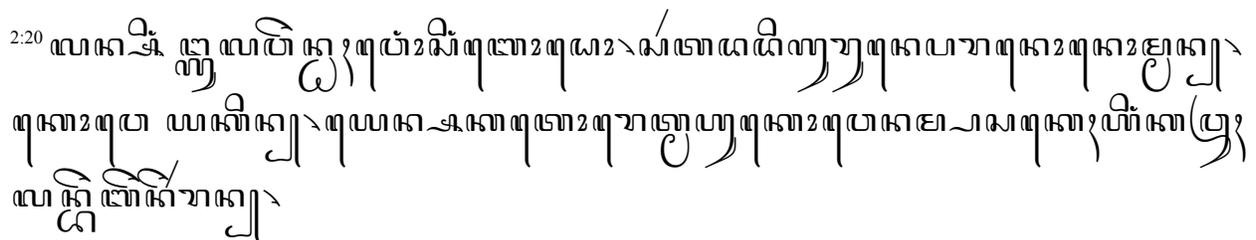
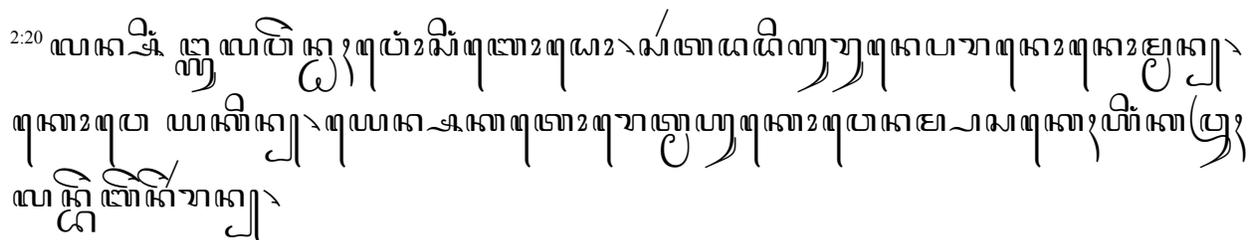
2:17 Lah saiki kowé dhéwé kepriyé? Kowé ngaku wong Yahudi; ngandhemi marang Torèt lan kumandel marang Gusti Allah.

2:18  2:18 

2:18 Kowé padha ngerti kersané Gusti Allah, lan wis sinau saka Torèt, bab sing ala lan sing becik.

2:19  2:19 

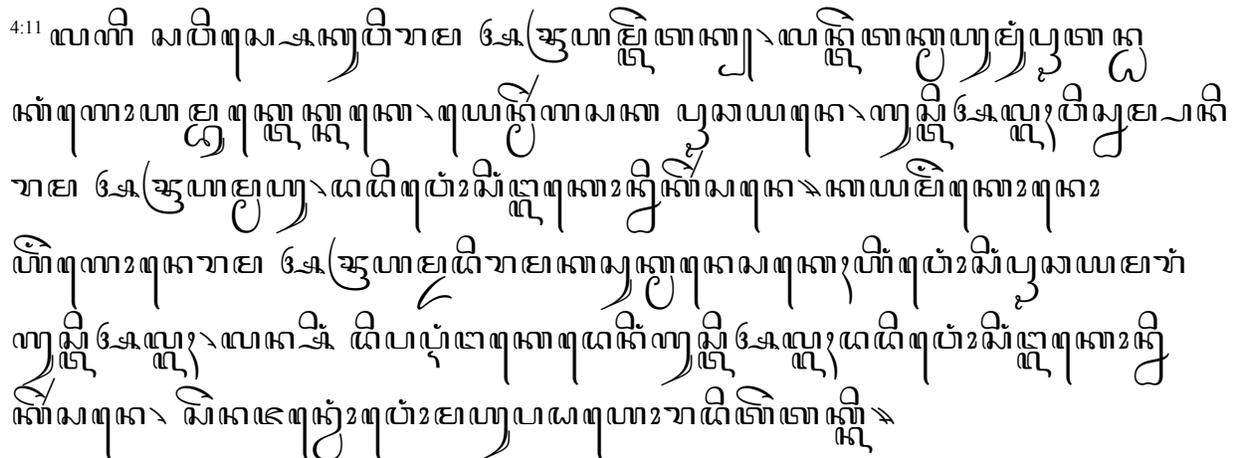
2:19 Kowé padha yakin, yèn kowé kuwi dadi panuntuné wong sing wuta, lan dadi pepadhang tumraping wong sing padha ana ing pepeteng.

2:20  2:20 

pangandika sing kasebut ing ndhuwur mau: "Abraham precaya marang Gusti Allah, lan merga saka enggoné precaya mau dhèwèké ditampi déning Gusti Allah, dadi wong sing nglakoni kersané."

4:10 

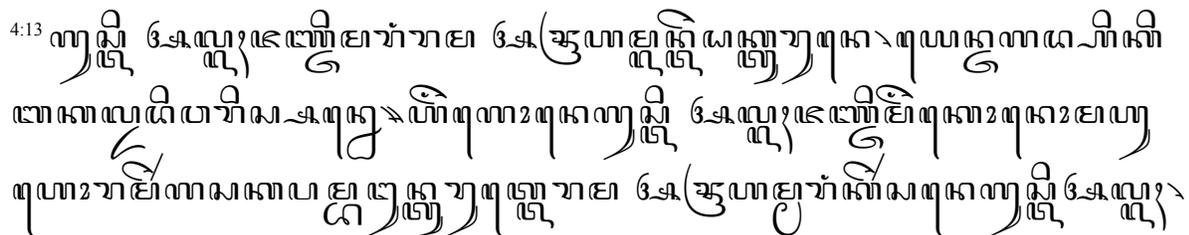
4:10 Wiwit dhèk kapan tumindaké prekara mau? Sadurungé apa sawisé Rama Abraham ditetaki? Pancèn sadurungé ditetaki, dudu sakwisé.

4:11 

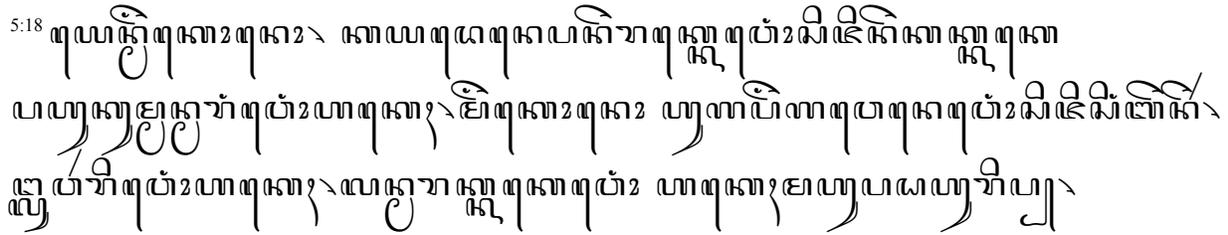
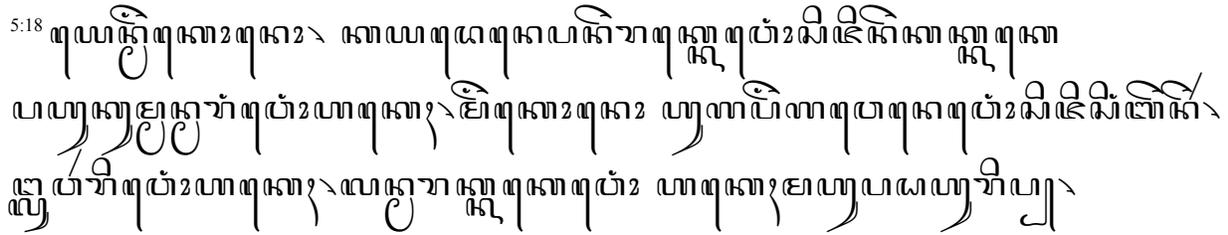
4:11 Lagi sawisé kuwi Rama Abraham tetak, lan tetak mau mung pretandha kanggo mbuktèkaké, yèn merga saka precayané, Gusti Allah wis nampani Rama Abraham mau, dadi wong sing nglakoni kersané. Kaya mengkono enggoné Rama Abraham dadi rama kasukmané sakèhing wong sing precaya marang Gusti Allah, lan sing diparengaké déning Gusti Allah dadi wong sing nglakoni kersané, senajan wong-wong mau padha ora ditetaki.

4:12 

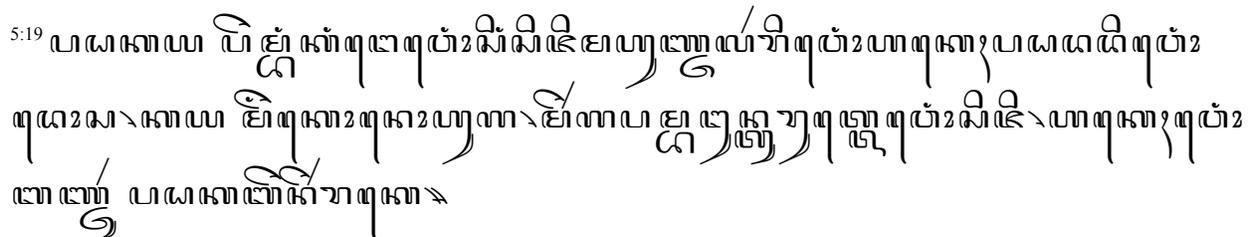
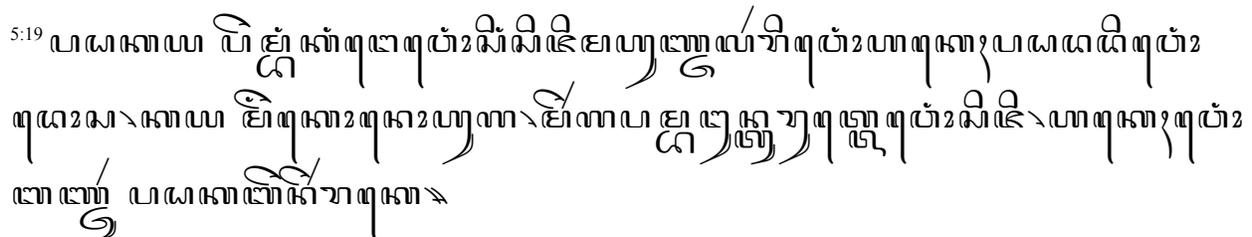
4:12 Rama Abraham uga dadi rama kasukmané wong-wong sing padha ditetaki, ora merga saka enggoné tetakan, nanging merga saka precayané, padha karo Rama Abraham piyambak nalika panjenengané durung ditetaki.

4:13 

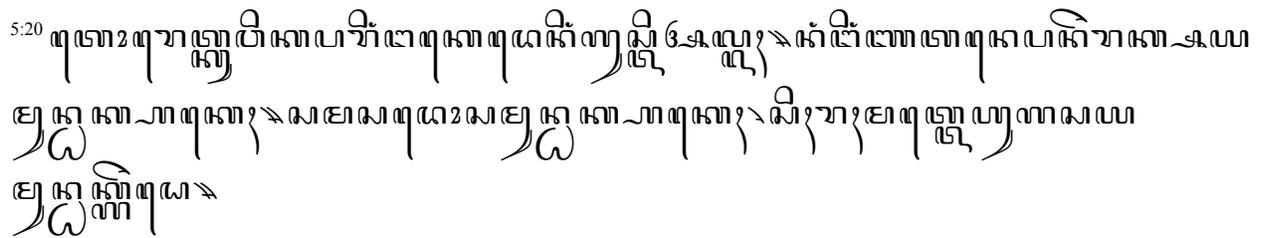
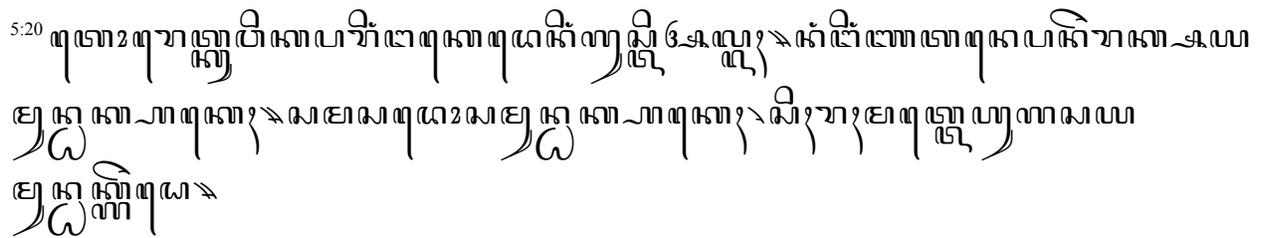
siji nampani kalubèraning sih-rahmaté Gusti Allah, lan nampani kayektèn, sing diparingaké kanthi gratis, bakal urip, lan nindakaké pangwasa lantaran Gusti Yésus Kristus.

5:18  5:18 

5:18 Yèn mengkono, kaya déné paneraké wong siji nekakaké paukuman marang wong akèh, mengkono uga penggawéné wong siji sing bener, ngluwari wong akèh, lan marakaké wong akèh mau padha urip.

5:19  5:19 

5:19 Padha kaya pembangkangé wong sing siji mau njalari wong akèh padha dadi wong dosa, kaya mengkono uga, merga pambangun-turuté wong siji, akèh wong banjur padha kabeneraké.

5:20  5:20 

5:20 Torèt kuwi kaparingaké déning Gusti Allah. Nanging nyatané panerak saya mundhak akèh. Samasa dosa mundhak akèh, sih-rahmaté uga saya mundhak gedhé.

5:21  5:21 

5:21 Padha kaya patining manungsa merga saka dosané, kaya mengkono uga sih-rahmaté Gusti Allah ngwasani uripé manungsa srana bebeneran, lan nuntun kita marang urip langgeng, lantaran Yésus Kristus, Gusti kita.

6:20 Եւ հաւաքողք զվաւերացնողքսն զմի զմեզմա՝ զհաւք զվաւերացողքսն զհաւքսն
Եւ զհաւքսն

6:20 Menawa kowé dadi budhaké si dosa, kowé ora kawengku déning bebeneran.

6:21 Ի՞նչ արարեալք զվաւերացնողքսն (Եւ զմեզմա՝ զհաւքսն) զի պարտաւորացողքսն
զհաւք զվաւերացնողքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն

6:21 Nanging apa paédahé tumrap kowé, nglakoni prekara-prekara sing saiki kowé dhéwé isin? Penggawé-penggawé mau nekakaké pati!

6:22 Եւ զհաւքսն զվաւերացնողքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն
զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն
Եւ զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն

6:22 Saiki kowé wis diluwari saka ing pangwasané dosa, lan dadi abdiné Gusti Allah. Tujuné saiki uripmu kokpasrahaké marang Gusti Allah, lan ngolèhaké urip langgeng.

6:23 Եւ զհաւքսն զվաւերացնողքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն
զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն

6:23 Sebab opahé dosa kuwi pati, nanging sih-kanugrahané Gusti Allah ngolèhaké urip langgeng, lantaran Kristus Yésus, Gusti kita.

Եւ զհաւքսն 7

7:1 Եւ զհաւքսն զվաւերացնողքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն
զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն

7:1 Para sedulur mesthiné kowé padha ngerti marang undhang-undhang lan pangwasané undhang-undhang kuwi mung sajroné wong mau isih urip.

7:2 Եւ զհաւքսն զվաւերացնողքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն
զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն զհաւքսն

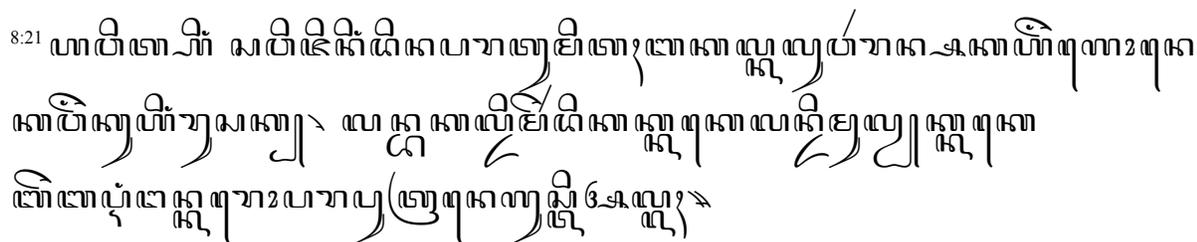
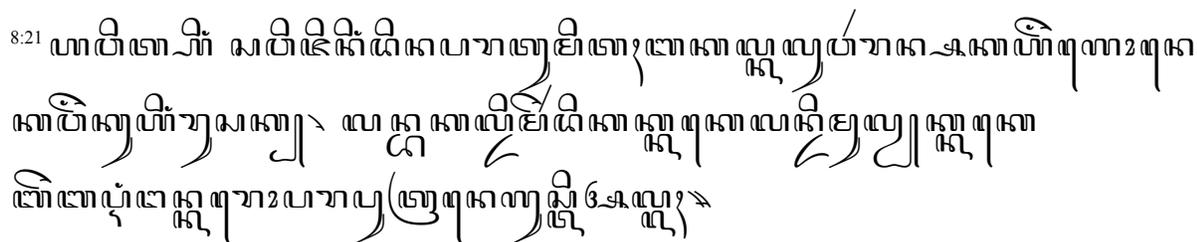
8:18 Sakèhing kasangsan sing kita alami saiki, kuwi manut panemuku, ora tandhing babar-pisan karo kamulyan sing bakal kawedharaké marang kita.

8:19  8:19 

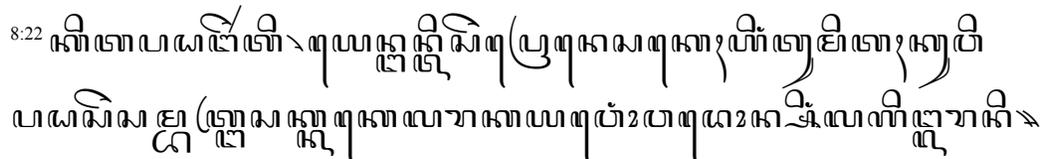
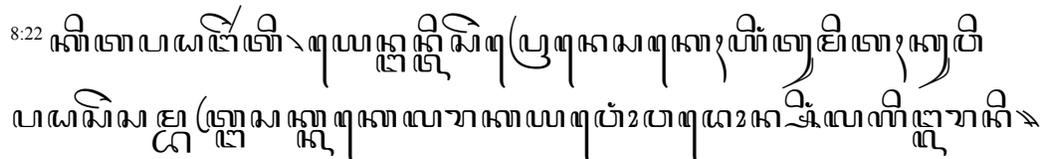
8:19 Sakèhing tumitah padha ngarep-arep banget marang dina enggoné Gusti Allah ngumumaké para putrané.

8:20  8:20 

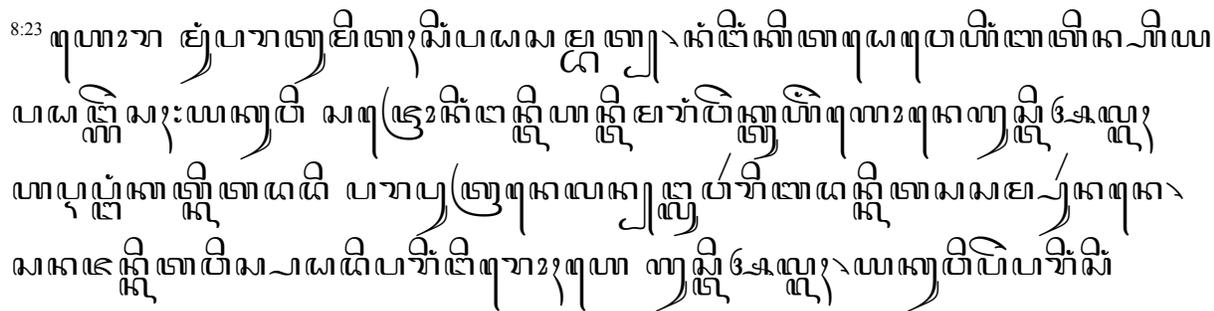
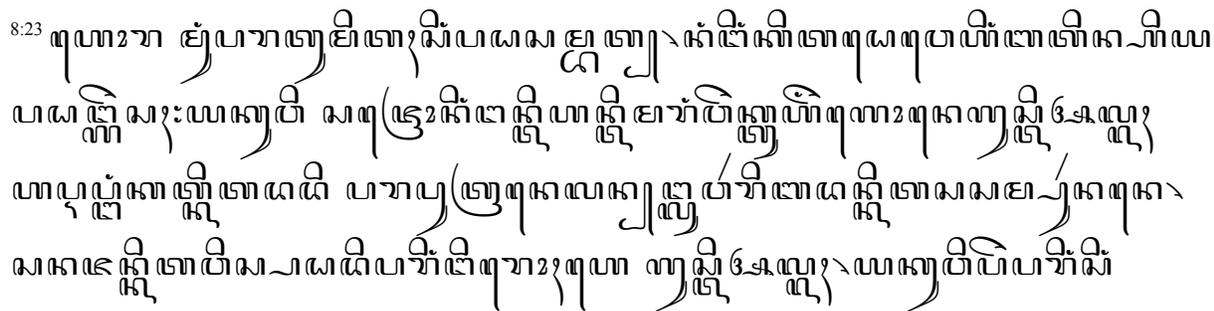
8:20 Sebab sakèhing tumitah mau wis kena ing bebenduné Gusti Allah, lan wis dadi tanpa guna, ora merga saka karepé dhéwé, nanging merga saka kersané Gusti Allah. Senajan mengkono, isih ana pengarep-arep:

8:21  8:21 

8:21 Awit ing sawijining dina para tumitah bakal kaluwaran saka enggoné kawengku ing rusak, lan bakal dimerdikakaké lan dimulyakaké bebarengan karo para putrané Gusti Allah.

8:22  8:22 

8:22 Kita padha ngerti, yèn nganti sepréné sakèhing tumitah kuwi padha sesambat ngrasakaké lara kaya wong wadon sing lagi nglarani.

8:23  8:23 

8:38 **សិនេយាណាអេយ្យ យតេតិពុស្តេ ពុណោបាសាណេយ្យោណាវាសិនេយាណេយ្យោណាណា
 មិនុយុយាសំ គ្រិស្តុស្យ ឯ ធីនេណេហោតិយ្យោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោ
 យោហោ
 ធីនេណេហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោ**

8:38 Sebab aku yakin yèn ora ana prekara sing bisa misahaké kita saka sihé Sang Kristus; senajan pati utawa urip, para malaékat utawa para pangwasa liyané sing ana ing swarga, ing jaman saiki, utawa sing bakal kelakon,

8:39 **ធីនេណេណាណេយ្យ ហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោហោ
 ហោ
 ហោ
 ហោ
 ហោ**

8:39 senajan jagad sing ana ing dhuwur, utawa sing ana ing ngisor, lan titah apa waé, ora ana sing bisa misahaké kita saka sihé Gusti Allah sing wis kita tampani lantaran Sang Kristus Yésus, Gusti kita!

បោះបោក ១

9:1 **ហោហោ ធីនេណេ
 គ្រិស្តុស្យ ឯ ធីនេណេ
 ធីនេណេ
 ធីនេណេ**

9:1 Apa sing dakkandhakaké iki nyata, yakuwi aku iki kagungané Sang Kristus. Swaraning batinku, sing dierèh déning Sang Roh Suci, uga mèlu neksèni, yèn aku ora goroh.

9:2 **សាលីនេណេ
 ធីនេណេ
 ធីនេណេ**

9:2 Saiba sedhining atiku lan ora kinira gedhéning prihatinku ing ngatasé bangsaku, bangsaku sing tunggal daging lan getih!

သင်္ဃာတော်ဤဘုံအလုံး သိပ်ပသထီဤစုကောဝါဒါရီမာရ်အလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်
ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်

^{9:22} Mengkono uga pakaryané Gusti Allah, Panjenengané kagungan kersa ngetingalaké bebenduné lan medhar pangwasané. Éwadéné Gusti Allah kuwi sabar banget marang wong sing padha dibendoni, sarta wong-wong sing wis digadhang bakal disirnakaké.

^{9:23} ဤအလုံးအလုံးပညာကောဝါဒါရီမာရ်အလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်။

^{9:23} Gusti Allah uga kersa nedahaké kamulyané sing sampurna, kaparingaké marang kita, sing padha katimbangan nampani sih-rahmaté, yakuwi kita sing wis kacadhangaké déning Panjenengané, supaya nampani kamulyan mau.

^{9:24} ဤအလုံးအလုံးပညာကောဝါဒါရီမာရ်အလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်။

^{9:24} Ya kita iki, sing wis katimbangan déning Panjenengané, ora mung bangsa Yahudi waé, nanging uga sing saka antarané bangsa-bangsa liyané.

^{9:25} ဤအလုံးအလုံးပညာကောဝါဒါရီမာရ်အလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်။

^{9:25} Ing Kitabé Nabi Hoséa ana tulisan mengkéné: "Sing dudu umat-Ku bakal Daksebut 'Umat-Ku', lan sing ora Dakkasihi, kuwi Daksebut 'Kesakih-Ku'.

^{9:26} ဤအလုံးအလုံးပညာကောဝါဒါရီမာရ်အလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်၊ ဤအလုံးအလုံးမိပ်ပီမိပ်ကာသ်။

^{9:26} Lan ing panggonané wong-wong sing didhawuhi: 'Kowé kuwi dudu umat-Ku,' ing panggonan kono uga wong-wong mau bakal padha disebut: 'Para putrané Gusti Allah kang asipat gesang.'

9:27 Եղբայրներս՝ զորքն Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի
Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի
Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի

9:27 Tumrapé bangsa Israèl Nabi Yésaya ngandika: "Senajan cacahé bangsa Israèl kuwi akèhé kaya wedhining segara, éwasemono sing bakal kaslametaké mung sethithik.

9:28 Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի
Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի
Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի

9:28 Sebab Gusti Allah bakal énggal nganakaké pétungan karo isining jagad."

9:29 Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի
Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի
Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի

9:29 Kaya sing dipangandikakaké déning Nabi Yésaya dhèk biyèn mengkéné: "Saupama Gusti Allah Kang Mahakwasa, ora maringi turun marang kita, mesthi kita wis dadi kaya kutha-kutha Sodom lan Gomora."

9:30 Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի
Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի
Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի

9:30 Kita arep muni apa saiki? Mengkéné: Bangsa-bangsa liya sing padha ora ngudi supaya katunggilaké karo Gusti Allah, saiki wis padha katunggilaké, merga padha precaya.

9:31 Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի
Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի
Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի

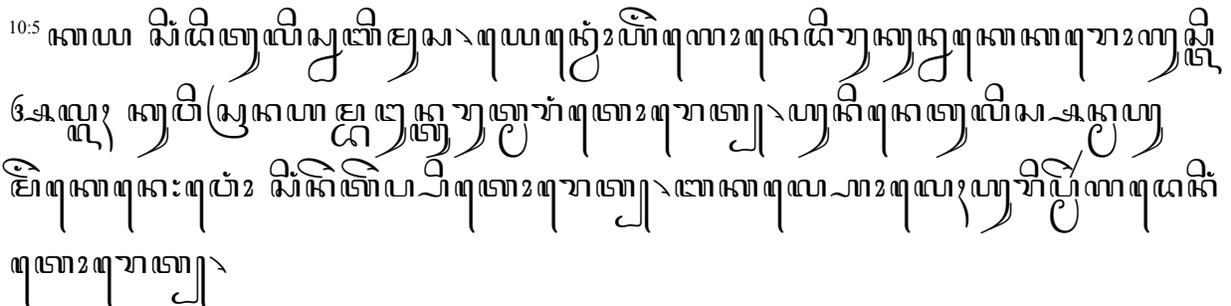
9:31 Nanging bangsa sing kapilih (bangsa Israèl), sing lantaran Torèt padha ngudi supaya katunggilaké karo Gusti Allah, malah gagal.

9:32 Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի
Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի
Եսայի որ աստուծոյ զորքն էր ինչպէս զորքն Եսայի

10.3 Wong-wong mau padha ora ngerti patrapé Gusti Allah enggoné nunggilaké manungsa karo Panjenengané. Wong-wong mau padha nyoba golèk dalam dhéwé; mulané padha ora gelem milih dalam peparingé Gusti Allah, supaya manungsa katunggilaké karo Panjenengané.

10.4 

10.4 Sebab Sang Kristus wis netepi Torèt, supaya saben wong sing precaya marang Panjenengané, ditunggilaké karo Gusti Allah.

10.5 

10.5 Kaya sing ditulis Nabi Musa, yèn wong enggoné dirukunaké karo Gusti Allah kuwi srana mbangun-turut marang Torèt, uniné tulisan mau mengkéné: "Wong sing netepi Toret, bakal olèh urip merga déning Torèt."

10.6 

10.6 Nanging piwulang sing mratélakaké, yèn kita iki katunggilaké karo Gusti Allah merga precaya, dhawuhé Kitab Suci mengkéné, "Aja mikiraké, 'Sapa sing bakal munggah menyang swarga?' (yakuwi supaya ngudhunaké Sang Kristus),

10.7 

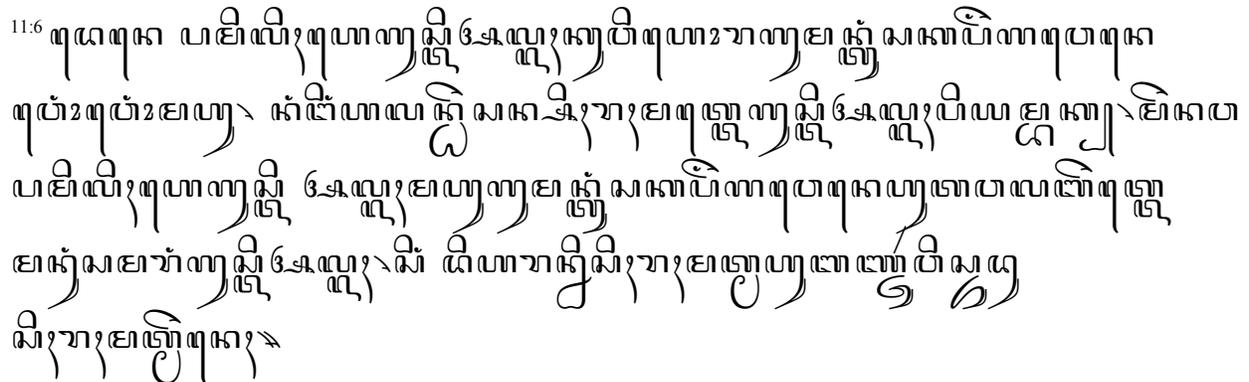
10.7 utawa 'Sapa sing arep mudhun menyang nraka?' (yakuwi supaya nggawa Sang Kristus munggah, wungu saka séda)."

10.8 

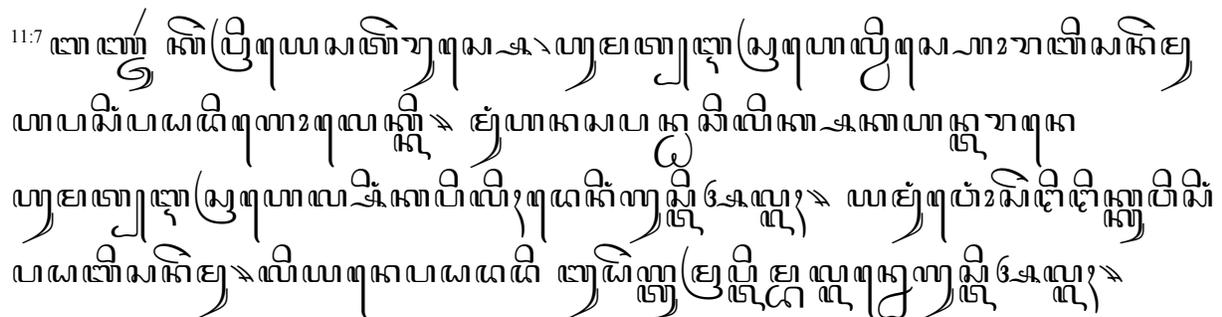
11:4 Nanging kepriyé wangsulané Gusti Allah marang Nabi Élia? Pangandikané: "Isih ana wong pitung èwu sing Dakngèngèh kanggo Aku dhéwé, sing durung tau nyembah marang Baal."

11:5 

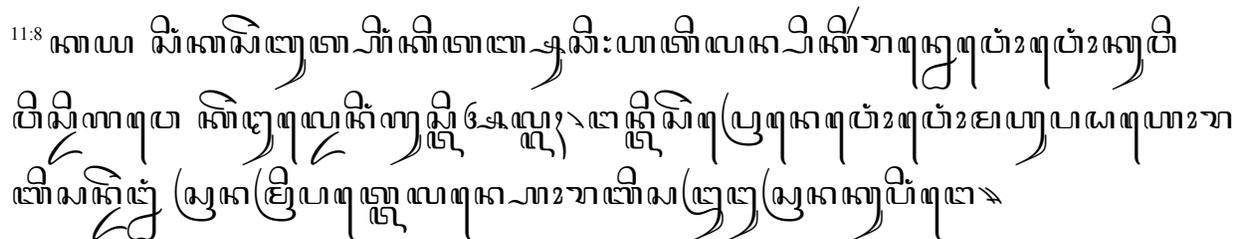
11:5 Mengkono uga saiki: Iya ana wong-wong sing cacahé ora akèh, sing wis dipilih déning Gusti Allah awewaton sih-rahmaté.

11:6 

11:6 Déné pamilihé Gusti Allah kuwi ora gumantung saka penggawéné wong-wong mau, nanging alandhesan sih-rahmaté Gusti Allah piyambak. Menawa pamilihé Gusti Allah mau gumantung saka penggawéné utawa labeté manungsa marang Gusti Allah, sing diarani sih-rahmat mau banjur wis dudu sih-rahmat menèh.

11:7 

11:7 Banjur kepriyé saterusé? Umat Israèl wis ora bisa nemu apa sing padha digolèki. Mung ana sapantha cilik saka antarané umat Israèl sing kapilih déning Gusti Allah. Ya mung wong sethithik kuwi sing padha bisa nemu. Liyané padha dadi budheg tumrap timbalané Gusti Allah.

11:8 

11:8 Kaya sing kasebut ing Kitab Suci: "Ati lan pikirané wong-wong kuwi wis digawé kethul

15:28

Yèn tugasku iki wis rampung, yakuwi yèn aku wis masrahaké dhuwit mau kabèh, sing dikumpulaké kanggo wong-wong miskin ing kutha Yérusalèm, aku bakal mangkat menyang tanah Spanyol, lan mampir niliki kowé ana ing kutha Rum.

15:29

Aku yakin, yèn satekaku ana ing antaramu, bakal nggawa berkahé Sang Kristus sakatogé.

15:30

Para sedulur! Krana asmané Gusti Yésus Kristus, lan krana sih-katresnan peparangé Sang Roh Suci, kowé dakjaluk padha bebarengan ndedonga kalayan tumemen karo aku, nyuwun marang Gusti Allah, supaya aku kaparingana keslametan.

15:31

Aku padha dongakna supaya aku kauwalaké saka panguya-uyané para wong sing ora percaya ana ing tanah Yudéa, lan supaya enggonku nglakoni ayahan ditampa becik déning umaté Gusti Allah, sing ana ing kutha Yérusalèm.

15:32

Srana mengkonu, yèn diparengaké déning Gusti Allah, aku bisa nekani kowé klawan ati kang bungah, temah enggonku niliki kowé mau gawé segeré atiku lan atimu.

ທີ່ທ່ານມາ... (text in Javanese script)

1:23 Nanging tumrap kita, kita padha martakaké bab Sang Kristus sing disalib, yakuwi pawarta sing kanggoné wong Yahudi dadi sandhungan (marakaké tumiba ing dosa), lan tumraping wong dudu Yahudi (wong kapir) pawarta mau sawijining prekara sing ora tinemu ing nalar.

1:24 (text in Javanese script)

1:24 Nanging tumraping wong sing padha katimbangan déning Gusti Allah, wonga Yahudi, wonga kapir, bab Sang Kristus kuwi pangwasa lan kawicaksanané Gusti Allah.

1:25 (text in Javanese script)

1:25 Sebab pakaryané Gusti Allah, sing katoné bodho, nyatané luwih wicaksana ketimbang karo kawicaksanané manungsa, lan pakaryané Gusti Allah sing katoné tanpa daya, jebul luwih rosa ketimbang karo kekuwatané manungsa.

1:26 (text in Javanese script)

1:26 Para sedulur! Élinga marang kaanan nalika kowé padha katimbangan déning Gusti Allah. Rak mung sethithik cacahé wong sing wasis utawa sing dadi penggedhé, utawa sing duwé pangkat dhuwur manut pétungané manungsa.

1:27 (text in Javanese script)

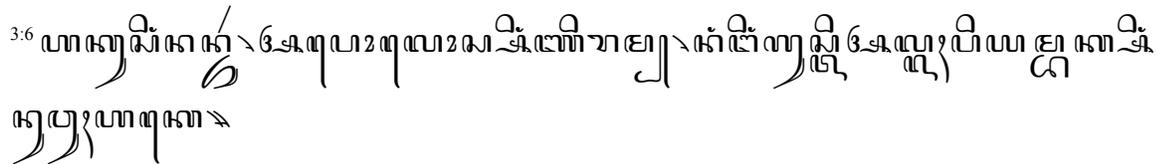
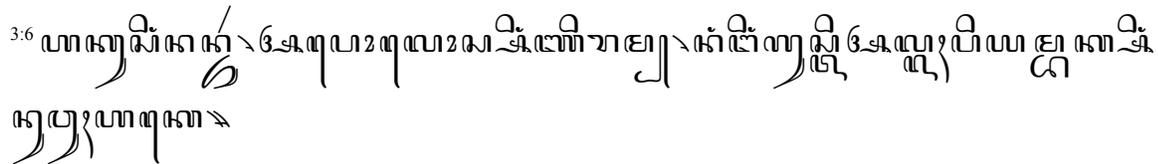
3:3 Sebab uripmu isih kaya wong-wong kadonyan. Menawa ing antaramu isih ana kemèrèn lan pasulayan, apa kuwi ora nélakaké yèn uripmu isih cara kadonyan, yakuwi manut ukuran lan patrap sing dianut déning donya iki.

3:4  3:4 

3:4 Menawa ana wong sing muni: "Aku mèlu Rasul Paulus," lan liyané muni "Aku mèlu Apolos," apa sing mengkono kuwi dudu patrapé wong-wong kadonyan?

3:5  3:5 

3:5 Sapa ta Apolos kuwi? Lan sapa ta Paulus? Wong-wong kuwi rak mung para abdiné Gusti Allah, sing nuntun kowé dadi wong precaya. Aku iki mung padha sadrema nyambut-gawé nglakoni dhawuhé Gusti Allah.

3:6  3:6 

3:6 Aku sing nandur, Apolos sing nyiram, nanging Gusti Allah piyambak sing nuwuhaké.

3:7  3:7 

3:7 Wong sing nandur lan wong sing nyirami kuwi ora penting. Sing penting kuwi Gusti Allah, sebab Panjenengané sing nuwuhaké.

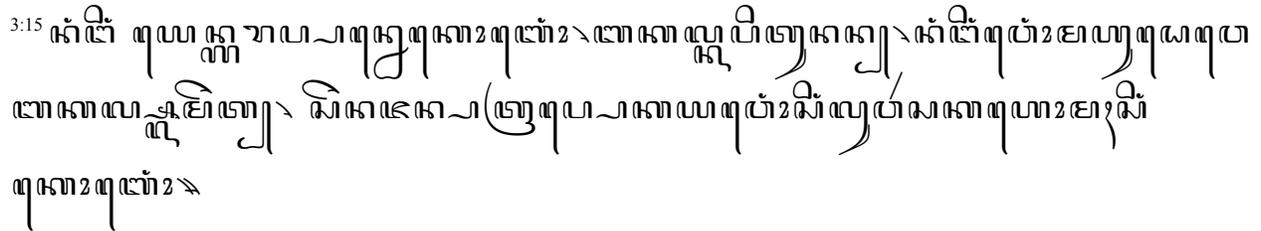
3:8  3:8 

3:8 Wong sing nandur lan wong sing nyirami kuwi ora ana bédané; Gusti Allah bakal paring ganjaran marang siji-sijiné manut pegawéané dhéwé-dhéwé.

Kristus; sebab ing Dina mau, garapané saben wong bakal dilèlèr nganggo geni. Geni mau sing bakal nélakaké becik lan orané garapan.

3:14 

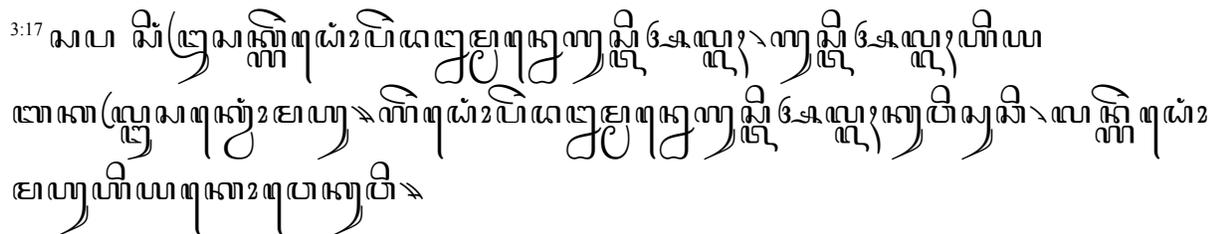
3:14 Yèn sing dibangun ing sandhuwuré pondhasi mau diobong ora mempan, wongé sing mbangun bakal tanpa ganjaran.

3:15 

3:15 Nanging yèn garapané kobong, bakal kapitunan; nanging wong mau dhéwé bakal slamet, senajan patrapé kaya wong sing luwar saka omah sing kobong.

3:16 

3:16 Apa kowé padha ora ngerti yèn kowé kuwi gedhong pedalemané Gusti Allah, sebab Rohé Allah dumunung ana ing kowé!

3:17 

3:17 Sapa sing ngrusak gedhong pedalemané Gusti Allah, Gusti Allah iya bakal ngrusak wong mau. Gedhong pedalemané Gusti Allah kuwi suci, lan gedhong mau iya kowé kuwi.

3:18 

3:18 Aja ana wong sing ngapusi awaké dhéwé. Yèn ing antaramu ana wong sing duwé pengira dadi wong wicaksana manut ukuran kadonyan, bèn wong kuwi dadi bodho, supaya bisa wicaksana temenan.

4:10 (Kruna kang Kristu manggoni dadi wong sing bodho; nanging kowé dadi wong-wong Kristen sing wicaksana! Aku padha dadi wong sing tanpa daya, nanging kowé dadi wong-wong sing rosa! Aku padha dicecamah, nanging kowé padha kinurmatan!

4:10 Krana Sang Kristus aku dadi wong sing bodho; nanging kowé dadi wong-wong Kristen sing wicaksana! Aku padha dadi wong sing tanpa daya, nanging kowé dadi wong-wong sing rosa! Aku padha dicecamah, nanging kowé padha kinurmatan!

4:11 (Kruna kang Kristu manggoni dadi wong sing bodho; nanging kowé dadi wong-wong Kristen sing wicaksana! Aku padha dadi wong sing tanpa daya, nanging kowé dadi wong-wong sing rosa! Aku padha dicecamah, nanging kowé padha kinurmatan!

4:11 Nganti wektu iki aku padha kaliren lan kasatan; aku padha nggombal, aku padha digebugi; aku padha mlayu ngungsi saka panggonan siji menyang panggonan sijiné;

4:12 (Kruna kang Kristu manggoni dadi wong sing bodho; nanging kowé dadi wong-wong Kristen sing wicaksana! Aku padha dadi wong sing tanpa daya, nanging kowé dadi wong-wong sing rosa! Aku padha dicecamah, nanging kowé padha kinurmatan!

4:12 aku kudu padha nyambut-gawé abot supaya olèh pangan. Yèn dipoyoki, aku padha males mberkahi; yèn dianiaya aku padha sabar;

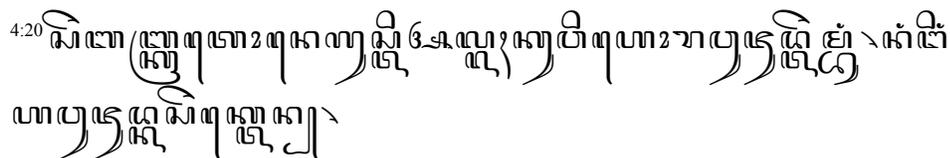
4:13 (Kruna kang Kristu manggoni dadi wong sing bodho; nanging kowé dadi wong-wong Kristen sing wicaksana! Aku padha dadi wong sing tanpa daya, nanging kowé dadi wong-wong sing rosa! Aku padha dicecamah, nanging kowé padha kinurmatan!

4:13 yèn dipitenah aku padha males nganggo tembung sumèh. Tekan wektu iki, aku mung padha dadi larahaning jagad; aku iki dianggep déning umum dadi leletheking bumi.

4:14 (Kruna kang Kristu manggoni dadi wong sing bodho; nanging kowé dadi wong-wong Kristen sing wicaksana! Aku padha dadi wong sing tanpa daya, nanging kowé dadi wong-wong sing rosa! Aku padha dicecamah, nanging kowé padha kinurmatan!

4:14 Enggonku nulis marang kowé iki, ora merga aku arep gawé wirangmu, nanging arep mulang lan momong kowé kaya anak-anakku dhéwé sing daktresnani.

4:19 Nanging yèn Gusti marengaké, aku bakal énggal nekani kowé. Ing kono aku kepéngin weruh apa penggawéné wong-wong sing padha kumenthus mau, dudu tembungé.

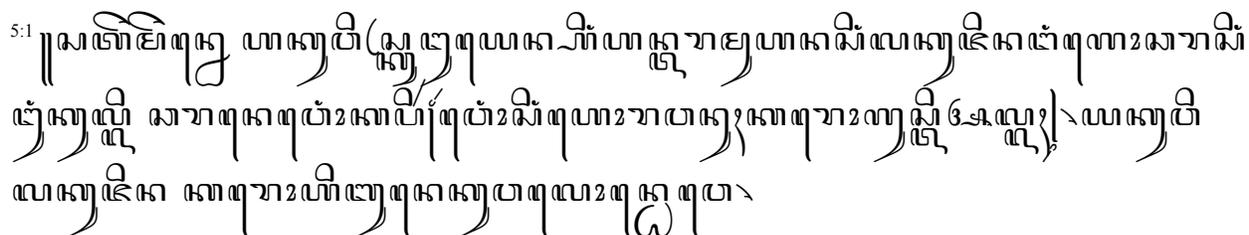
4:20 

4:20 Sebab Kratoné Gusti Allah kuwi ora wujud tembung, nanging awujud kasektèn.

4:21 

4:21 Banjur endi sing kokpilih? Apa tekaku kudu nggawa pecut apa katresnan lan kesabaran?

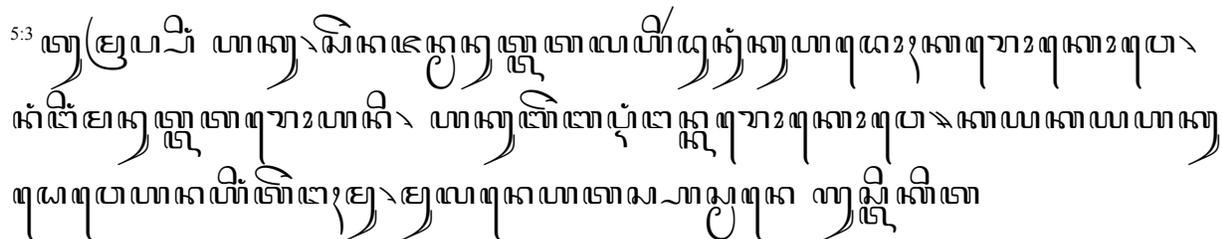
بَابُ ٥

5:1 

5:1 Satemené aku wis krungu yèn ing antaramu ana sing laku jina nganggo cara sing ngungkuli carané wong kapis (wong sing ora wanuh karo Gusti Allah), yakuwi laku jina karo ibuné kuwalon dhéwé!

5:2 

5:2 Éwasemone, kowékok padha gumunggung temen! Mesthiné kowé kudu padha sedhik, lan wong sing nglakoni jina kaya mengkono mau kuduné diwetokaké saka pasamuwan.

5:3 

7:25 𑏊𑏪𑏫𑏬𑏭 𑏮𑏱𑏲𑏳𑏴𑏵𑏶𑏷𑏸𑏹𑏺𑏻𑏼𑏽𑏾𑏿
 𑐀𑐁𑐂𑐃𑐄𑐅𑐆𑐇𑐈𑐉𑐊𑐋𑐌𑐍𑐎𑐏𑐐𑐑𑐒𑐓
 𑐔𑐕𑐖𑐗𑐘𑐙𑐚𑐛𑐜𑐝𑐞𑐟𑐠𑐡𑐢𑐣𑐤𑐥𑐦𑐧𑐨𑐩𑐪𑐫𑐬𑐭𑐮𑐯𑐰𑐱𑐲𑐳𑐴𑐵𑐶𑐷𑐸𑐹𑐺𑐻𑐼𑐽𑐾𑐿
 𑑀𑑁𑑂𑑃𑑄𑑅𑑆𑑇𑑈𑑉𑑊𑑋𑑌𑑍𑑎𑑏𑑐𑑑𑑒𑑓𑑔𑑕𑑖𑑗𑑘𑑙𑑚𑑛𑑜𑑝𑑞𑑟𑑠𑑡𑑢𑑣𑑤𑑥𑑦𑑧𑑨𑑩𑑪𑑫𑑬𑑭𑑮𑑯𑑰𑑱𑑲𑑳𑑴𑑵𑑶𑑷𑑸𑑹𑑺𑑻𑑼𑑽𑑾𑑿
 𑒀𑒁𑒂𑒃𑒄𑒅𑒆𑒇𑒈𑒉𑒊𑒋𑒌𑒍𑒎𑒏𑒐𑒑𑒒𑒓𑒔𑒕𑒖𑒗𑒘𑒙𑒚𑒛𑒜𑒝𑒞𑒟𑒠𑒡𑒢𑒣𑒤𑒥𑒦𑒧𑒨𑒩𑒪𑒫𑒬𑒭𑒮𑒯𑒰𑒱𑒲𑒳𑒴𑒵𑒶𑒷𑒸𑒻𑒻𑒼𑒽𑒾𑒿

7:25 Saiki bab wong sing isih prawan, aku ora tanpa dhawuh apa-apa saka Gusti, nanging aku nglairaké panemuku marang kowé, lan merga saka sih-rahmaté Gusti Yésus, sing kaparingaké marang aku, kena kokpercayaan.

7:26 𑏊𑏱𑏲𑏳𑏴𑏵𑏶𑏷𑏸𑏹𑏺𑏻𑏼𑏽𑏾𑏿
 𑐀𑐁𑐂𑐃𑐄𑐅𑐆𑐇𑐈𑐉𑐊𑐋𑐌𑐍𑐎𑐏𑐐𑐑𑐒𑐓𑐔𑐕𑐖𑐗𑐘𑐙𑐚𑐛𑐜𑐝𑐞𑐟𑐠𑐡𑐢𑐣𑐤𑐥𑐦𑐧𑐨𑐩𑐪𑐫𑐬𑐭𑐮𑐯𑐰𑐱𑐲𑐳𑐴𑐵𑐶𑐷𑐸𑐹𑐺𑐻𑐼𑐽𑐾𑐿

7:26 Manut panemuku, ngèlingi sakèhing kasusahan ing jaman saiki, luwih becik yèn wong lanang tetepa kaya kaanané saiki.

7:27 𑏊𑏱𑏲𑏳𑏴𑏵𑏶𑏷𑏸𑏹𑏺𑏻𑏼𑏽𑏾𑏿
 𑐀𑐁𑐂𑐃𑐄𑐅𑐆𑐇𑐈𑐉𑐊𑐋𑐌𑐍𑐎𑐏𑐐𑐑𑐒𑐓𑐔𑐕𑐖𑐗𑐘𑐙𑐚𑐛𑐜𑐝𑐞𑐟𑐠𑐡𑐢𑐣𑐤𑐥𑐦𑐧𑐨𑐩𑐪𑐫𑐬𑐭𑐮𑐯𑐰𑐱𑐲𑐳𑐴𑐵𑐶𑐷𑐸𑐹𑐺𑐻𑐼𑐽𑐾𑐿

7:27 Yèn kowé wis omah-omah, kowé aja megat somahmu. Déné yèn durung, aja omah-omah.

7:28 𑏊𑏱𑏲𑏳𑏴𑏵𑏶𑏷𑏸𑏹𑏺𑏻𑏼𑏽𑏾𑏿
 𑐀𑐁𑐂𑐃𑐄𑐅𑐆𑐇𑐈𑐉𑐊𑐋𑐌𑐍𑐎𑐏𑐐𑐑𑐒𑐓𑐔𑐕𑐖𑐗𑐘𑐙𑐚𑐛𑐜𑐝𑐞𑐟𑐠𑐡𑐢𑐣𑐤𑐥𑐦𑐧𑐨𑐩𑐪𑐫𑐬𑐭𑐮𑐯𑐰𑐱𑐲𑐳𑐴𑐵𑐶𑐷𑐸𑐹𑐺𑐻𑐼𑐽𑐾𑐿
 𑑀𑑁𑑂𑑃𑑄𑑅𑑆𑑇𑑈𑑉𑑊𑑋𑑌𑑍𑑎𑑏𑑐𑑑𑑒𑑓𑑔𑑕𑑖𑑗𑑘𑑙𑑚𑑛𑑜𑑝𑑞𑑟𑑠𑑡𑑢𑑣𑑤𑑥𑑦𑑧𑑨𑑩𑑪𑑫𑑬𑑭𑑮𑑯𑑰𑑱𑑲𑑳𑑴𑑵𑑶𑑷𑑸𑑹𑑺𑑻𑑼𑑽𑑾𑑿

7:28 Déné yèn kowé omah-omah, kowé ora dosa. Mengkono uga yèn ana prawan, omah-omah kuwi ora dosa. Aku mung kepéngin njaga supaya kowé aja nganti padha ngalami karépotané wong sing padha omah-omah.

7:29 𑏊𑏱𑏲𑏳𑏴𑏵𑏶𑏷𑏸𑏹𑏺𑏻𑏼𑏽𑏾𑏿
 𑐀𑐁𑐂𑐃𑐄𑐅𑐆𑐇𑐈𑐉𑐊𑐋𑐌𑐍𑐎𑐏𑐐𑐑𑐒𑐓𑐔𑐕𑐖𑐗𑐘𑐙𑐚𑐛𑐜𑐝𑐞𑐟𑐠𑐡𑐢𑐣𑐤𑐥𑐦𑐧𑐨𑐩𑐪𑐫𑐬𑐭𑐮𑐯𑐰𑐱𑐲𑐳𑐴𑐵𑐶𑐷𑐸𑐹𑐺𑐻𑐼𑐽𑐾𑐿
 𑑀𑑁𑑂𑑃𑑄𑑅𑑆𑑇𑑈𑑉𑑊𑑋𑑌𑑍𑑎𑑏𑑐𑑑𑑒𑑓𑑔𑑕𑑖𑑗𑑘𑑙𑑚𑑛𑑜𑑝𑑞𑑟𑑠𑑡𑑢𑑣𑑤𑑥𑑦𑑧𑑨𑑩𑑪𑑫𑑬𑑭𑑮𑑯𑑰𑑱𑑲𑑳𑑴𑑵𑑶𑑷𑑸𑑹𑑺𑑻𑑼𑑽𑑾𑑿

ယတုယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော
စိတဗျာဒိန္နံ ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော

7:34 Merga mengkonono pikirané mrana-mréné. Lan wong wadon sing ora omah-omah utawa para prawan, bisa nggelengaké pikirané kanggo pakaryané Gusti, merga arep masrahaké saranduning jiwa lan ragané. Nanging wong wadon sing omah-omah mikiraké prekara-prekara kadonyan, merga kepéngin gawé senenging atiné sing lanang.

7:35 ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော
ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော
ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော
ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော

7:35 Enggonku pitutur mengkonono mau murih becikmu dhéwé, ora merga aku kepéngin gawé larangan-larangan kanggo kowé. Malah karepku supaya kowé padha nglakonana penggawé sing bener lan becik, bisaa nyaosaké uripmu kanthi wutuh, kanggo ngladosi pakaryané Gusti.

7:36 ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော
ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော
ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော
ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော

7:36 Yèn ana wong lanang lan wong wadon padha pepacangan, mangka sing lanang banjur rumangsa tumindak sing ora bener, tur rumangsa ora bisa nyegah hawa-nepsuné lan kepéngin ningkah karo pacangané mau, kuwi beciké padha ningkaha waé, kaya sing dikarepaké biyèn. Mengkonono mau ora dosa.

7:37 ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော
ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော
ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော
ယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကောယောဂေါပကော

7:37 Nanging yèn ana wong lanang sing wis niat ora arep omah-omah, tanpa dipeksa déning sapa-sapa, lan ngerti temenan apa sing arep digayuh, becik yèn wong mau ora omah-omah.

8:11 Lan srana mengkono ‘kawruhmu’ mau apa ora marakaké sedulurmu sing sèkèng imané dadi nemu tiwas? Mangka Sang Kristus wis nglampahi séda uga kanggo wong mau.

8:12 (ស្រឡាតិចតាមតុល្យភាពបរិស្ថានបុគ្គលិកនិងសង្គមខ្មែរយើងខ្លួន។ ស្រឡាតិចតាមតុល្យភាពបរិស្ថានបុគ្គលិកនិងសង្គមខ្មែរយើងខ្លួន។)

8:12 Srana mengkono kowé wis gawé dosa marang sedulur-sedulurmu, srana natoni pangrasané atiné sing ringkih.

8:13 ខ្ញុំស្រឡាតិចតាមតុល្យភាពបរិស្ថានបុគ្គលិកនិងសង្គមខ្មែរយើងខ្លួន។ ស្រឡាតិចតាមតុល្យភាពបរិស្ថានបុគ្គលិកនិងសង្គមខ្មែរយើងខ្លួន។

8:13 Mulané yèn pangan kuwi marakaké sedulurku tumiba ing dosa, aku aluwung ora mangan panganan mau ing selawas-lawasé, supaya aku aja nganti njalari sedulurku tumiba ing dosa.

បាវចនា ៩

9:1 ខ្ញុំស្រឡាតិចតាមតុល្យភាពបរិស្ថានបុគ្គលិកនិងសង្គមខ្មែរយើងខ្លួន។ ស្រឡាតិចតាមតុល្យភាពបរិស្ថានបុគ្គលិកនិងសង្គមខ្មែរយើងខ្លួន។

9:1 Aku iki apa dudu wong sing merdika? Aku iki apa dudu rasul? Aku apa ora wis tau weruh Gusti kita Yésus Kristus? Lan apa kowé dudu wohing pegawéanku kagem Gusti?

9:2 អ្នកគ្រប់គ្រងបរិស្ថានបុគ្គលិកនិងសង្គមខ្មែរយើងខ្លួន។ អ្នកគ្រប់គ្រងបរិស្ថានបុគ្គលិកនិងសង្គមខ្មែរយើងខ្លួន។

9:2 Senajan wong liya ora ngakoni aku iki rasul, nanging tumraping kowé aku iki rasul! Sebab kowé dhéwé lan uripmu dadi wong-wong Kristen, nélakaké yèn aku iki rasul.

9:3 ខ្ញុំស្រឡាតិចតាមតុល្យភាពបរិស្ថានបុគ្គលិកនិងសង្គមខ្មែរយើងខ្លួន។

9:3 Yèn ana wong sing padha nyuwé aku, jawabku mengkéné:

disaosaké marang Gusti Allah ana ing mesbèh. Wong-wong mau rak padha ndhèrèk lelados ana ing mesbèh mau?

10:19 ພາກຊຸກທຸກພາກທຸກກຸ່ມທຸກສະໄໝທຸກເສດຖະກິດທຸກສາສະໜາທຸກເດີມທຸກເລກສີ່ ທີ່ມາຕຸບາຂາກຸ່ມທຸກເຂດທຸກພາກທຸກສາທາລະນະທຸກສະໄໝ

10:19 Aku rak ora kandha, yèn brahala utawa sesajèn sing disaosaké mau ana nyatané.

10:20 ທຸກພາກທຸກ ແກ້ວເປັນດິນທຸກບຸກຄົນທຸກບາດານທຸກສະໄໝທຸກເສດຖະກິດທຸກສາສະໜາທຸກເດີມທຸກເລກສີ່ ແຂງທຸກເສດຖະກິດທຸກສະໄໝທຸກເຂດທຸກພາກທຸກສາທາລະນະທຸກສະໄໝທຸກເດີມທຸກເລກສີ່ ທຸກສະໄໝທຸກເສດຖະກິດທຸກສາສະໜາທຸກເດີມທຸກເລກສີ່ ທຸກສະໄໝທຸກເສດຖະກິດທຸກສາສະໜາທຸກເດີມທຸກເລກສີ່ ທຸກສະໄໝທຸກເສດຖະກິດທຸກສາສະໜາທຸກເດີມທຸກເລກສີ່

10:20 Ora babar-pisan! Karepku, apa sing disaosaké ana ing mesbèhing brahala mau ora disaosaké marang Gusti Allah, nanging marang sétan-sétan. Lan aku ora rila yèn kowé padha tetunggalan karo sétan-sétan.

10:21 ທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝ ແຂງທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝ ແຂງທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝ

10:21 Kowé ora kena ngombé saka tuwungé Gusti lan uga ngombé saka tuwungé sétan-sétan. Kowé ora kena mangan ana ing méjané Gusti Yésus lan sawisé kuwi banjur mangan ana ing méjané sétan-sétan.

10:22 ພາບທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝ ທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝ

10:22 Apa kowé kepéngin gawé bentèring penggalihé Gusti Yésus? Apa kita iki luwih rosa tinimbang Panjenengané?

10:23 ພາກ ທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝ ທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝທຸກສະໄໝ

11.1 ပုလသကျလေသေသာဘ်ဟာကျဲ၊ ကာယာတုထုကဟာကျဲဟိယဟကျဲလေပွဲဘံသံ (ကျိယျဉျ)။

11.1 Padha nulada marang aku, kaya déné aku iya nulad marang Sang Kristus.

11.2 ပုထုကောတုထုပသသေကောဟာကျဲကျဲ၊ ယိကာဟိတုကောကျဲကောကျဲ၊ ပုသသတုထုပသသေကောဟာကျဲ
လေကောသေကျဲပသသေဟိဟိပသသေသိသေကောကျဲကောကျဲဟာတုကောကျဲကောကျဲ

11.2 Kowé padha dakalem, merga enggonmu tansah padha éling marang aku, lan padha ngantepi ing piwulang sing dakwènèhaké marang kowé.

11.3 ဟာကျဲ ကိတုပသသေကောကျဲကောကျဲပသသေသေကောကျဲ၊ ကယာကျဲ (ကျိယျဉျ) ဟိသိသိဘုကယာ
သေကောကျဲကောကျဲ လေကောကျဲကောကျဲကောကျဲဟိသိသိဘုကယာကျဲကောကျဲကောကျဲ၊ လေကျဲ (ကျိယျဉျ) ဟိ
သိသိဘုကယာကျဲ (ကျိယျဉျ)။

11.3 Aku kepéngin menawa kowé padha ngerti, yèn Sang Kristus kuwi sesirahé sabèn wong lanang, wong lanang kuwi sesirahé somahé, lan Gusti Allah kuwi sesirahé Sang Kristus.

11.4 သေထိတုထုပသသေကောကျဲကောကျဲကောကျဲကောကျဲ၊ ယိကျဲပသသေကျဲကောကျဲကောကျဲ
ကျဲကောကျဲကောကျဲ (ကျိယျဉျ)။

11.4 Dadi yèn wong lanang ndedonga utawa memulang ing pasamuwan kanthi sirah kudhungan, kuwi ngrèmèhaké Sang Kristus.

11.5 ကံသိ တုထုပသသေကျဲကောကျဲကောကျဲကောကျဲကောကျဲ၊ ယိကျဲပသသေကျဲကောကျဲကောကျဲ
ကျဲကောကျဲကောကျဲ (ကျိယျဉျ)။

11.5 Nanging yèn wong wadon ndedonga utawa memulang ing pasamuwan, tanpa kudhungan sirahé, kuwi ngrèmèhaké sing lanang, padha kaya yèn wong wadon mau rambuté dicukur.

11.6 တုထုပသသေကျဲကောကျဲကောကျဲကောကျဲကောကျဲ၊ ယိကျဲပသသေကျဲကောကျဲကောကျဲ
ကျဲကောကျဲကောကျဲ (ကျိယျဉျ)။

ပဏာမောဓာနံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ

12:26 Mulané yèn ana pérangan siji sing lara, pérangan liyané kabèh padha mèlu ngrasakaké. Lan yèn ana pérangan siji sing olèh pangalembana, pérangan liya-liyané padha mèlu bungah.

12:27 ဟိယောဓာနံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ
 ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ

12:27 Iya kaya mengkono kowé kabèh enggonmu dadi sarirané Sang Kristus, lan saben wong padha dadi pérangané.

12:28 ဟောတိ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ
 ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ

12:28 Uga ing pasamuwan Gusti Allah wis maringaké marang wong siji-sijiné kalungguhan lan ayahan: sepisan rasul-rasul; kapindho nabi-nabi; katelu guru-guru; nuli wong-wong sing nindakaké mujijat-mujijat, lan wong-wong sing padha kaparingan pangwasa marasaké wong lara utawa tetulung marang wong liya, utawa awèh tuntunan marang wong, utawa caturan nganggo basa roh.

12:29 ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ
 ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ

12:29 Wong-wong mau rak ora kabèh dadi rasul, utawa dadi nabi kabèh, utawa dadi guru kabèh. Rak ora kabèh bisa gawé mujijat,

12:30 ဟောတိ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ
 ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ ဝိပဿနိယံ

12:30 utawa bisa marasaké lelara, utawa bisa caturan nganggo basa roh, utawa bisa nerangaké maksudé basa roh mau.

1:9 Ես եմ քանակաբան իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս
 հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս
 իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս

1:9 Malah saka rumangsaku aku wis padha kapatrapan paukuman pati. Kabèh mau satemené supaya aku aja padha ngendelaké marang awakku dhéwé, nanging mung ngendelna marang Gusti Allah, sing kwasa nangèkaké wong mati.

1:10 Ես եմ քանակաբան իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս
 իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս
 իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս

1:10 Panjenengané wis nguwalaké aku kabèh saka bebaya pati sing nggegirisi mau. Lan aku padha yakin, yèn Panjenengané mbésuk iya bakal nguwalaké menèh, awit Panjenengané sing padha dakandelaké.

1:11 Ես եմ քանակաբան իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս
 իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս
 իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս
 իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս
 իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս

1:11 Mulané kowé padha mbiyantua klawan pandonga. Aku yakin yèn Gusti Allah nyembadani pandongamu, sarta bakal nguwalaké aku kabèh saka bebaya. Akèh pandonga kanggo aku kabèh sing dikabulaké, lan aku bakal padha diberkahi déning Panjenengané. Mulané akèh wong sing padha saos panuwun marang Gusti Allah, merga pandonga-pandongané sing dikabulaké mau.

1:12 Ես եմ քանակաբան իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս
 իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս
 իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս
 իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս իմ հոգիս

5:2 *Ma'piti hini hini saha bawana... lan padha nggresah, lan padha kepéngin énggala manggon ing omah sing ana ing swarga mau.*

5:2 Saiki kita padha nggresah, lan padha kepéngin énggala manggon ing omah sing ana ing swarga mau.

5:3 *Uga... kudu... manggon ing kana, kita bakal rumangsa olèh pengayoman.*

5:3 Awit yèn wis manggon ing kana, kita bakal rumangsa olèh pengayoman.

5:4 *Sebab selawasé kita manggon ana ing kémah kadonyan iki, kita padha nggresah merga aboting momotan kita. Ora kokmerga kita kepéngin ninggal badan sing ana ing donya iki, nanging luwih seneng saupama kita diparingana badan kaswargan, supaya badan sing kena ing pati iki disalinana badan sing urip langgeng.*

5:4 Sebab selawasé kita manggon ana ing kémah kadonyan iki, kita padha nggresah merga aboting momotan kita. Ora kokmerga kita kepéngin ninggal badan sing ana ing donya iki, nanging luwih seneng saupama kita diparingana badan kaswargan, supaya badan sing kena ing pati iki disalinana badan sing urip langgeng.

5:5 *Gusti Allah sing mrenata kuwi mau kabèh, lan Panjenengané piyambak wis maringaké Rohé marang kita, minangka panjering samubarang sing wis kacadhangaké marang kita.*

5:5 Gusti Allah sing mrenata kuwi mau kabèh, lan Panjenengané piyambak wis maringaké Rohé marang kita, minangka panjering samubarang sing wis kacadhangaké marang kita.

5:6 *Mulané atiku tansah padha tatag, senajan aku padha ngerti yèn selawasé aku isih padha manggon ana ing badan wadhag iki, aku isih adoh saka dalemé Gusti.*

5:6 Mulané atiku tansah padha tatag, senajan aku padha ngerti yèn selawasé aku isih padha manggon ana ing badan wadhag iki, aku isih adoh saka dalemé Gusti.

6:3 Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը: Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը: Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը:

6:3 Aku padha ngudi supaya aja ana wong siji waé sing nemokaké keluputanku ing ayahan sing daklakoni. Awit aku padha emoh gawé sandhungané sapa waé.

6:4 Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը: Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը: Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը:

6:4 Malah ing samubarang perkara sing daklakoni, nélakna yèn aku iki para abdiné Gusti Allah. Sarupaning kasusahanku daklakoni kanthi sabar.

6:5 Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը: Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը: Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը:

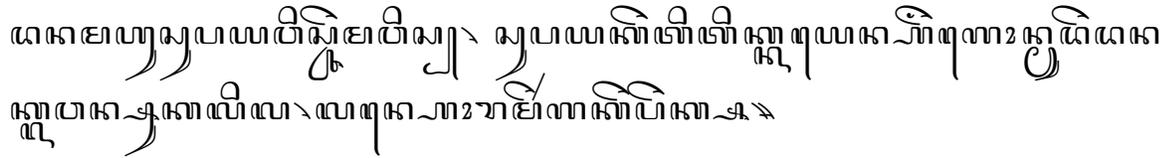
6:5 Aku wis padha digebugi, dikunjara, lan dikroyok. Aku wis ngalami nyambut-gawé tanpa ngétung sayah, kurang turu, malah sok ora duwé pangan.

6:6 Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը: Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը: Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը:

6:6 Enggonku nélakaké yèn aku iki padha dadi abdiné Gusti Allah, srana urip sing becik, wicaksana, sabar, srana ulat sumèh, srana gumantung marang pitulungané Sang Roh Suci, srana katresnan sing tulus,

6:7 Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը: Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը: Ես արեւմտեան կողմէն ելլալու համար քեզ քանակաւ չեմ տար զմեր քանակը:

6:7 srana martakaké kersané Allah, lan srana pangwaosé, aku padha nélakaké enggonku padha

9:5 

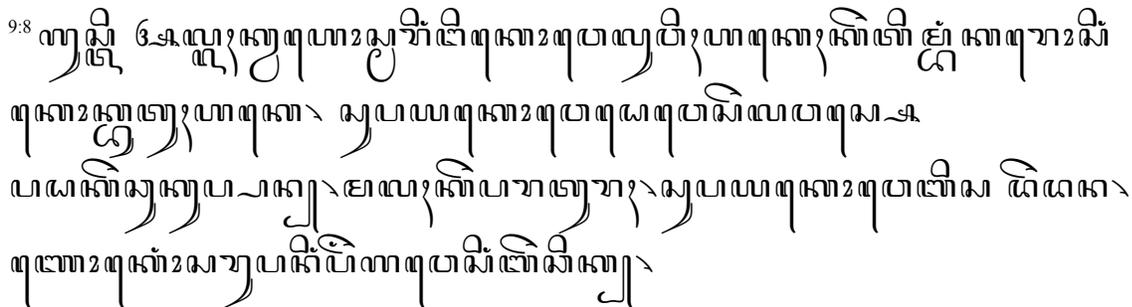
9:5 Mulané sedulur-sedulur mau dakkon ndhisiki lakuku, supaya padha nglumpukaké dana sing biyèn wis kokjanjèkaké. Mengko satekaku dana mau supaya wis cemawis. Supaya ketitika yèn enggonmu dedana klawan sukalila, lan ora merga kepeksa.

9:6 

9:6 Padha diéling, wong sing nyebar sethithik, ngundhuhé iya sethithik. Nanging wong sing nyebar akèh, ngundhuhé iya akèh.

9:7 

9:7 Saben wong mènèhana manut rilaning atiné, lan aja karo nggrundel utawa merga kepeksa. Sebab Gusti Allah ngasih wong sing wèwèh kanthi sukalila.

9:8 

9:8 Gusti Allah kwaos maringi kowé luwih akèh ketimbang karo sing kokbutuhaké, supaya kowé dhéwé selawasé padha kecukupan, malah kepara turah, supaya kowé bisa dedana, nyokong sarupaning penggawé sing becik.

9:9 

9:9 Kaya pangandikaning Kitab Suci, sing surasané mengkéné: "Panjenengané maringi marang wong mlarat klawan loma, kabecikané langgeng ing selawas-lawasé."

10:14 𑀓𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃
𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃
𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃

10:14 Sarèhné kowé klebu ana ing sajroning wates mau, mula dhèk aku nekani kowé martakaké Injilé Sang Kristus, aku ora nerak wates.

10:15 𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃
𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃
𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃
𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃
𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃

10:15 Lan aku ora padha ngumukaké bab pegawéané wong liya sing ana ing sanjabané wates sing wis ditemtokaké déning Gusti Allah kanggo aku. Nanging pengarep-arepku, supaya kaprecayanmu saya mundhak lan aku padha bisa nindakaké pegawéan kang luwih gedhé menèh ana ing antaramu, sajroning wates sing wis ditemtokaké déning Gusti Allah.

10:16 𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃
𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃
𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃

10:16 Yèn wis mengkono, aku lagi bisa martakaké Injil ing panggonan-panggonan liya, ora susah nganggo ngegung-egungaké pegawéan sing wis dilakoni ing laladané wong liya.

10:17 𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃
𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃

10:17 Awit Kitab Suci nerangaké: "Sapa sing arep ngegung-egungaké, kuwi ngegung-egungna apa sing wis ditindakaké déning Pangéran."

10:18 𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃
𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃𑀲𑀮𑀸𑀉𑀓𑀸𑀃

11:5 Manut panemuku, babar-pisan aku ora rumangsa kalah karo "rasul-rasul" sing kokanggep pinunjul mau!

11:6 *(Handwritten text in Indonesian script)*

11:6 Bisa uga aku iki ora micara, nanging kuwi ora ateges yèn aku ora duwé kawruh. Kuwi wis sabèn-sabèn dakterangaké marang kowé.

11:7 *(Handwritten text in Indonesian script)*

11:7 Apa salahku karo kowé merga aku tumindak andhap-asor, saking olèhku arep ngormati kowé? Apa merga enggonku martakaké Injilé Allah marang kowé tanpa njaluk bayaran?

11:8 *(Handwritten text in Indonesian script)*

11:8 Nalika aku martakaké Injil ana ing antaramu, aku diragadi déning pasamuwan-pasamuwan liya. Presasat aku iki meres pasamuwan-pasamuwan mau, supaya bisa mitulungi kowé.

11:9 *(Handwritten text in Indonesian script)*

11:9 Lan selawasé aku ana ing antaramu, aku ora tau ngrusuhi kowé, ora njaluk dhuwit kanggo nyukupi butuhku. Sing nyukupi butuhku kabèh kuwi para sedulur sing padha teka saka Makédonia. Biyèn, mengkonon uga saterusé aku ora arep gawé susahmu!

11:10 *(Handwritten text in Indonesian script)*

1:10 Երբ աստիճանը վերջանալու է, ես ասում եմ, «Վերադառնա՛ր»
դու առաջին հարկը, ես ասում եմ, «Վերադառնա՛ր» ասում եմ
դու առաջին հարկը, ես ասում եմ, «Վերադառնա՛ր» ասում եմ
«Վերադառնա՛ր»

1:10 Apa srana mengkonono mau aku kaya-kaya nuruti karepé manungsa? Ora! Nanging aku manut kersané Gusti Allah. Apa aku golèk pengalemé manungsa? Saupama mengkonono aku dudu abdiné Sang Kristus.

1:11 Երբ աստիճանը վերջանալու է, ես ասում եմ, «Վերադառնա՛ր»
դու առաջին հարկը, ես ասում եմ, «Վերադառնա՛ր» ասում եմ
«Վերադառնա՛ր»

1:11 Para sedulur, kowé padha dakkandhani, yèn Injil sing dakwartakaké kuwi dudu karangané manungsa.

1:12 Երբ աստիճանը վերջանալու է, ես ասում եմ, «Վերադառնա՛ր»
դու առաջին հարկը, ես ասում եմ, «Վերադառնա՛ր» ասում եմ
«Վերադառնա՛ր»

1:12 Ora daktampa saka manungsa, lan iya ora ana wong sing mulang bab Injil mau marang aku. Nanging Gusti Yésus Kristus piyambak sing ndhawuhaké Injil mau marang aku.

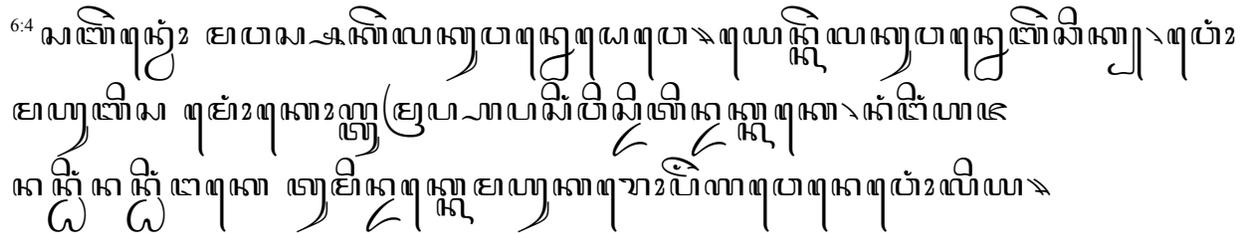
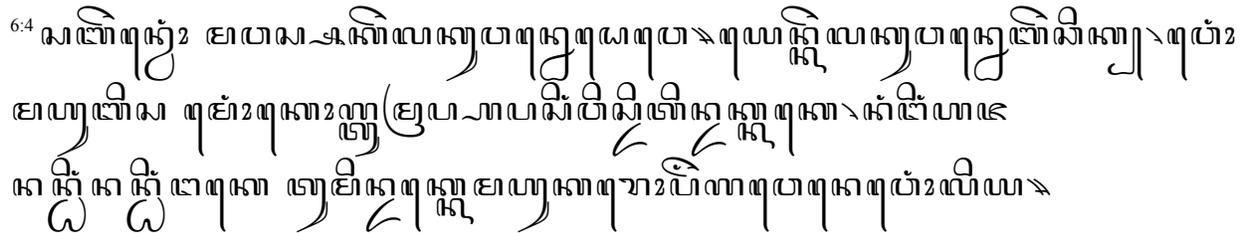
1:13 Երբ աստիճանը վերջանալու է, ես ասում եմ, «Վերադառնա՛ր»
դու առաջին հարկը, ես ասում եմ, «Վերադառնա՛ր» ասում եմ
«Վերադառնա՛ր»

1:13 Kowé rak wis padha krungu ta bab uripku biyèn. Aku dadi wong Yahudi sing tekun nglakoni saraking agama Yahudi. Semono uga kowé wis padha krungu enggonku nguya-uya pasamuwané Gusti Allah sakatogé, arep daksirnakaké.

1:14 Երբ աստիճանը վերջանալու է, ես ասում եմ, «Վերադառնա՛ր»
դու առաջին հարկը, ես ասում եմ, «Վերադառնա՛ր» ասում եմ
«Վերադառնա՛ր»

6.3  6.3 

6.3 Yèn ana sing nganggep awaké dhéwé penting, mangka satemené ora, wong kuwi ngapusi awaké dhéwé.

6.4  6.4 

6.4 Saben wong mawasa kelakuané dhéwé. Yèn kelakuané becik, wong mau bisa mongkog tumrap apa sing wis ditindakaké, nanging aja nandhing-nandhingaké tumindaké mau karo penggawéné wong liya.

6.5  6.5 

6.5 Awit saben wong kudu nyangga momotané dhéwé-dhéwé.

6.6  6.6 

6.6 Wong sing nampa piwulang bab pangandikané Gusti Allah, kudu males kabecikan marang wong sing awèh piwulang mau.

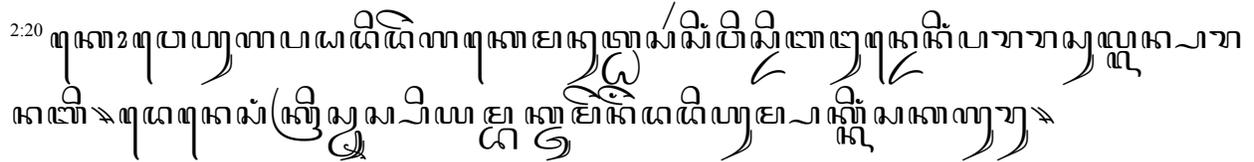
6.7  6.7 

6.7 Aja ngapusi awakmu dhéwé. Gusti Allah ora kena digawé geguyon. Saben wong bakal ngundhuh apa sing disebar.

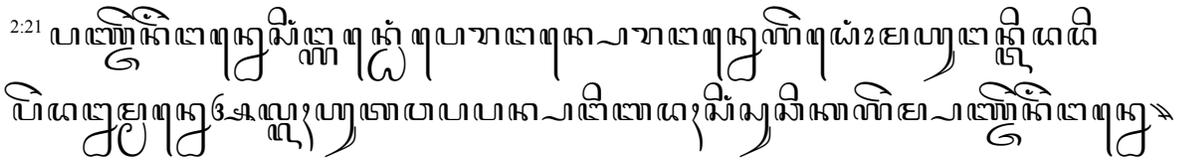
6.8  6.8 

6.8 Yèn sing disebar hawa-nepsuning daging, sing bakal diundhuh pati; nanging yèn sing disebar manut panuntuning Sang Roh Suci, bakal ngundhuh urip langgeng.

2:19 Mulané kowé wong-wong sing dudu Yahudi, wis dudu wong manca utawa wong njaba. Kowé saiki wis dadi warganing umaté Allah, lan warganing brayaté Allah.

2:20 

2:20 Kowé uga padha didegaké manut dhasar sing wis dibangun déning para rasul lan para nabi; déné Sang Kristus piyambak jumeneng dadi umpaking saka guru.

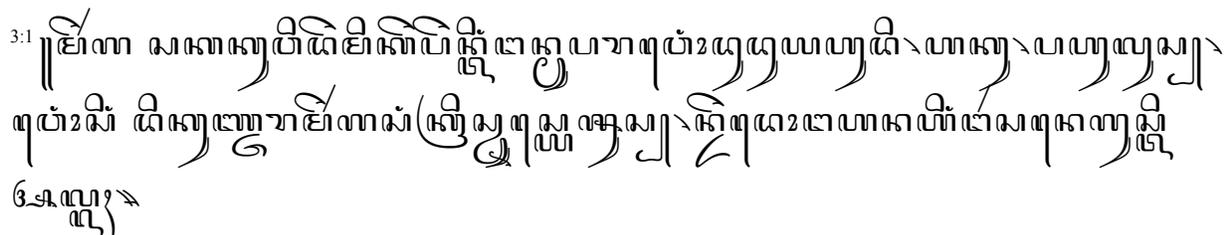
2:21 

2:21 Panjenengané sing nggandhèng pérangan-pérangané gedhong mau nganti dadi Pedalemané Allah utawa papan pangibadah sing suci kagem Panjenengané.

2:22 

2:22 Krana patunggilanmu karo Sang Kristus kowé uga padha kabangun bebarengan karo wong-wong liyané, dadi Pedalemané Allah lantaran Sang Rohé Suci.

3

3:1 

3:1 Merga saka kuwi demi kepentinganmu para wong dudu Yahudi, aku, Paulus, wong sing dikunjara merga Sang Kristus Yésus, ndedonga ana ing ngarsané Gusti Allah.

3:2 

3:2 Kowé mesthi ya wis krungu, yèn merga saka sih-rahmaté, Gusti Allah wis nimbali aku nglakoni ayahan kanggo keslametanmu.

3:18 ມຸງບາບເໝາະກັບເຮົາ ທຸກໆມາດຕາ ທຸກໆທາງ ທຸກໆສິ່ງ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ
ສິ່ງທີ່ບາບ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ
ເຮົາ ທຸກໆເຮົາ

3:18 Supaya bebarengan karo sakèhé umaté Allah, kowé dadi ngerti sepira ambané lan dawané tuwin dhuwuré sarta jeroné katresnané Sang Kristus.

3:19 ສູນສູນ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ
ສິ່ງທີ່ເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ
ສິ່ງທີ່ເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ

3:19 Muga-muga kowé padha ngerti temenan bab katresnané Sang Kristus mau !!— senajan katresnané kuwi ora kena dijajagi sasampurnané— lan srana mengkono kowé kapenuhan déning kasampurnané Gusti Allah.

3:20 ທຸກໆສິ່ງ ທຸກໆສິ່ງ ທຸກໆສິ່ງ ທຸກໆສິ່ງ ທຸກໆສິ່ງ ທຸກໆສິ່ງ ທຸກໆສິ່ງ
ສິ່ງທີ່ເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ

3:20 Gusti Allah sing kwasa nindakaké samubarang srana pangwasané sing makarya ana ing kita, ngluwihhi sing kita suwun utawa kita pikir.

3:21 ບາບເໝາະກັບເຮົາ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ
ສິ່ງທີ່ເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ
ສິ່ງທີ່ເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ

3:21 Panjenengané kasaosana kamulyan ana ing pasamuwan, lan ana ing patunggilané Sang Kristus Yésus, turun-tumurun nganti selawas-lawasé. Amin.

ຂາດ 4

4:1 ສູນສູນ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ ທຸກໆທາງ
ສິ່ງທີ່ເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ
ສິ່ງທີ່ເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ ທຸກໆເຮົາ

4:18 lan pikiré peteng. Wong-wong mau ora bakal bisa mèlu ngrasakaké urip anyar peparingé Gusti Allah, sebab saka bodhoné lan wangkoting atiné.

4:19 

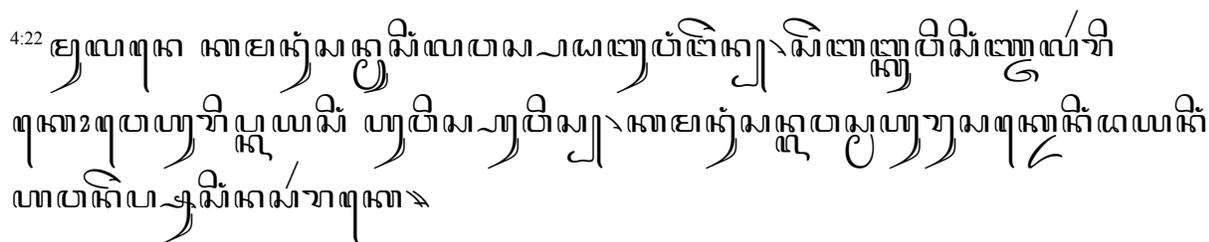
4:19 Wong-wong kuwi wis padha ora duwé isin; padha seneng marang piala, lan ngumbar hawa-nepsuné.

4:20 

4:20 Piwulang sing padha koktampa bab Sang Kristus kuwi ora mengkonono.

4:21 

4:21 Kowé rak wis padha krungu bab Panjenengané lan wis padha dadi muridé, sarta nampa piwulang bab kayektèn, sing ana ing Gusti Yésus.

4:22 

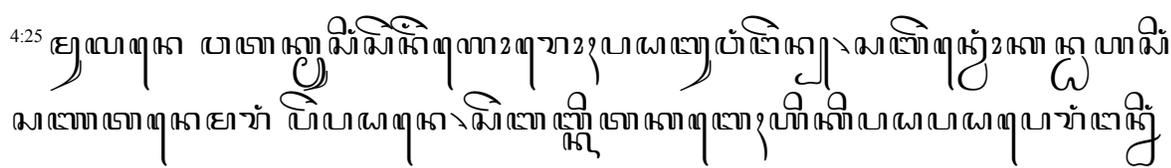
4:22 Mulané kamanungsanmu sing lawas padha buwangen, sebab kuwi sing njalari kowé urip kaya sing uwis-uwis. Kamanungsan lawas mau rusak déning dayaning hawa-nepsu sing nasaraké.

4:23 

4:23 Batinmu lan pikiranmu kudu dianyaraké babar-pisan.

4:24 

4:24 Padha ngrasuka kamanungsan anyar, sing katitahaké manut citrané Gusti Allah; yakuwi manut kabeneran lan kasucéné.

4:25 

5:15 ຍຸດທະຍາທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ

5:15 Mulané uripmu sing padha ngati-ati. Aja kaya wong bodho, nanging dikaya wong sing wicaksana.

5:16 ບົດບັນຍາຍ ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ

5:16 Wektumu tanjakna sing becik, sebab jaman iki jaman ala.

5:17 ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ

5:17 Aja padha tanpa budi, nanging padha ngudia nyumurupi apa sing dadi kersané Gusti Allah tumrap ing kowé.

5:18 ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ

5:18 Aja padha seneng mendem minuman keras; kuwi mung bakal ngrusak uripmu. Aluwung padha penuha ing Roh Suci.

5:19 ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ

5:19 Padha memujia nganggo masmur, rerepèn lan kidung kasukman. Padha ngrepèkna kidung lan masmur kagem Gusti Allah lan memujia asmané ana ing sajroning atimu.

5:20 ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ

5:20 Tansah padha saosa sukur marang Gusti Allah, Sang Rama, tumrap samubarang, ing Asmané Gusti kita Yésus Kristus.

5:21 ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ ທຸກໆຊົນ ມີບາດເຫີນທາງເດີນທາງ ແລະ ທາງເດີນທາງ

5:21 Padha sumuyuda siji lan sijiné minangka pangabektimu marang Sang Kristus.

ເລື່ອງກາເລີກື່ອຍື່ອຍື່ອຍ ບຸນລາຍຊື່ເລື່ອງຍື່ອຍ
ເລື່ອງຍື່ອຍ ມາເລີກື່ອຍ ມາເລີກື່ອຍ ມາເລີກື່ອຍ ມາເລີກື່ອຍ
ຍື່ອຍ ມາເລີກື່ອຍ ມາເລີກື່ອຍ ມາເລີກື່ອຍ ມາເລີກື່ອຍ

1:5 Nalika pawarta sing sejati, (yakuwi Injil), kawartakaké marang kowé, kowé padha ngerti bab pengarep-arep sing diparingaké lantaran Injil mau. Precayamu lan katresnanmu alandhesan pengarep-arep kuwi, sing kacawisaké déning Gusti Allah ana ing swarga kanggo kowé.

1:6 ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ
ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ
ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ
ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ

1:6 Injil kuwi nggawa berkah lan diwartakaké ana ing salumahing bumi, padha kaya sing diwartakaké ana ing antaramu, wiwit ing dina enggonku krungu kang kapisan bab sih-rahmaté Gusti Allah, nganti kowé padha ngerti temenan, apa sing diarani sih-rahmat.

1:7 ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ
ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ
ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ

1:7 Kowé padha krungu bab kuwi mau saka Épafras, kancaku tunggal pangabdi sing daktresnani. Épafras kuwi abdiné Sang Kristus sing setya, sing makili aku kabèh.

1:8 ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ
ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ

1:8 Iya Épafras sing nyiritani aku kabèh bab katresnan sing kaparingaké déning Sang Roh Suci marang kowé.

1:9 ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ
ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ
ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ ພິເລີກື່ອຍ

1:9 Mulané, wiwit aku padha krungu kabarmu, aku tansah padha ndongakaké kowé. Panyuwunku

4:3 Ես հոգիս արտաբերեմ քեզ հարցաբանս արհեստագործի (հարցաբանի) արհեստագործի
 արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի

4:3 Lan aku iya padha dongakna, supaya Gusti Allah maringi wewengan sing becik marang aku kanggo ngabaraké Injil, sarta medharaké wewadiné Gusti Allah, yaiku bab Sang Kristus. Iya prekara kuwi sing njalari aku saiki dikunjara.

4:4 Ես հոգիս արտաբերեմ քեզ հարցաբանս արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի
 արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի
 արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի

4:4 Aku padha dongakna supaya bisa njlènrèhaké wewadi mau kanthi gamblang.

4:5 Ես հոգիս արտաբերեմ քեզ հարցաբանս արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի
 արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի
 արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի

4:5 Srawunga karo wong-wong sing ora precaya kanthi kawicaksanan; saben ana wewengan pigunakna sing becik.

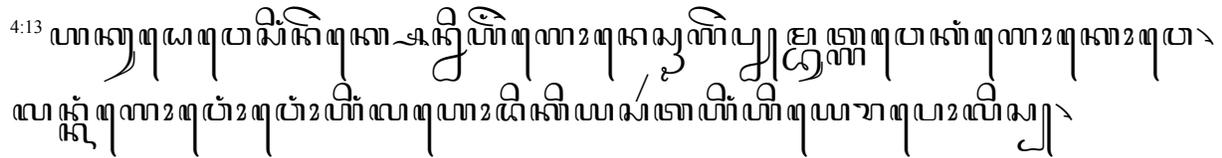
4:6 Ես հոգիս արտաբերեմ քեզ հարցաբանս արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի
 արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի
 արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի
 արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի

4:6 Tembungmu kudu sing sedhep dirungokaké, sarta isi prekara sing prelu digatèkaké déning wong, lan kowé iya kudu bisa awèh wangsulan sing bener marang saben wong.

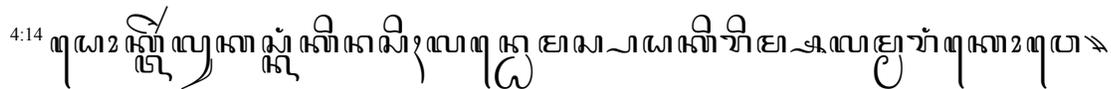
4:7 Ես հոգիս արտաբերեմ քեզ հարցաբանս արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի
 արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի
 արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի արհեստագործի

4:7 Sedulur kita kang kinasih, Tikhikus wong sing setya lan kanca kita nyambut-gawé kagem Gusti, bakal nyritakaké kaananku kabèh marang kowé.

4:12 Salam saka Épafras, wong sing asalé uga saka enggonmu, sing dadi abdiné Gusti Yésus Kristus. Épafras tansah ndongakaké kowé kabèh klawan tegen. Panyuwuné marang Gusti Allah, supaya kowé dadia teguh, yakin temenan, sarta mbangun-turut marang Gusti Allah.

4:13 

4:13 Aku dhéwé sing neksèni enggoné sregep nyambut-gawé kanggo kowé, lan kanggo wong-wong ing Laodikia sarta ing Hiérapolis.

4:14 

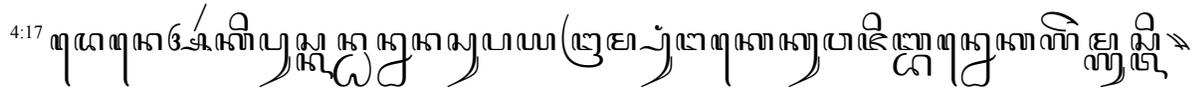
4:14 Dhokter Lukas kang kinasih lan Dhémas padha kirim salam marang kowé.

4:15 

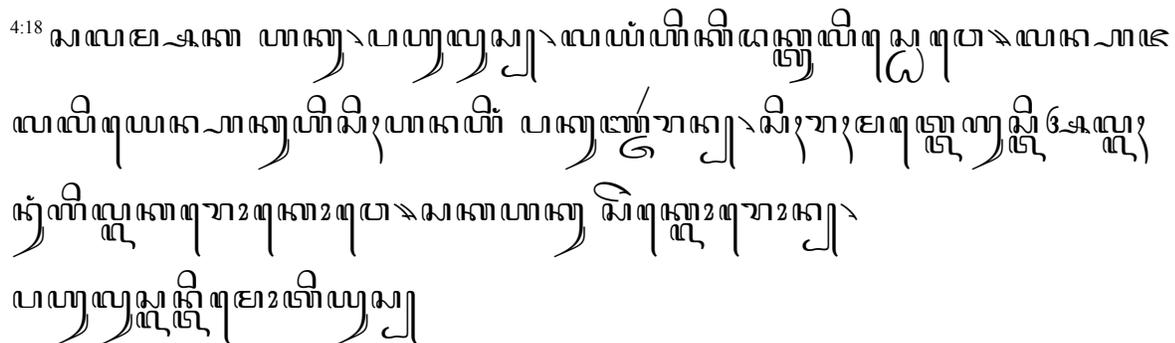
4:15 Salamku marang para sedulur ing Laodikia; marang Nimfa lan marang pasamuwan, sing padha kumpulan ana ing omahé.

4:16 

4:16 Sawisé layang iki diwaca, udinen supaya uga diwaca déning pasamuwan Laodikia. Lan mengkono uga layang sing dikirim déning pasamuwan Laodikia marang kowé, wacakna.

4:17 

4:17 Déné Arkhipus kandhanana supaya ngrampungaké kuwajibané kagem Gusti.

4:18 

4:18 Salam saka aku, Paulus. Layang iki daktulis dhéwé. Lan aja lali yèn aku isih ana ing

pakunjaran! Sih-rahmaté Gusti Allah nunggila karo kowé. Saka aku sekloron, Paulus lan Timotius

nyambut-gawé ana ing tengahmu, yakuwi wong-wong sing padha katimbalan nuntun lan memulang marang kowé.

5:13

5:13 Ajènana sing temenan lan tresnanana merga saka pegawéan sing padha ditindakaké. Padha sing rukun.

5:14

5:14 Para sedulur, kowé padha dakweling supaya ngélingaké marang wong-wong sing kesèd nyambut-gawé. Wong sing cilik atiné padha bombongen; sing sèkèng padha tulungana, lan padha sing sabar.

5:15

5:15 Aja ana sing males piala, nanging selawasé ngudia nindakaké kabecikan marang pepadhamu lan marang wong kabèh.

5:16

5:16 Tansah padha bungaha,

5:17

5:17 lan ndedongaa.

5:18

5:18 Padha saosa sukur ing sadhéngah kaanan. Kaya mengkono kuwi sing dikersakaké déning Gusti Allah ana ing patunggilané Gusti Yésus.

5:19

5:19 Aja padha nyegah pakaryaning Rohé Gusti Allah.

ഭാഗം 2

2:1 ്ഭാഗം 2:1 ്ഭാഗം 2:1 ്ഭാഗം 2:1 ്ഭാഗം 2:1 ്ഭാഗം 2:1
്ഭാഗം 2:1 ്ഭാഗം 2:1 ്ഭാഗം 2:1 ്ഭാഗം 2:1 ്ഭാഗം 2:1
്ഭാഗം 2:1 ്ഭാഗം 2:1 ്ഭാഗം 2:1 ്ഭാഗം 2:1 ്ഭാഗം 2:1

2:1 Bab rawuhé Gusti kita Yésus Kristus lan bab enggon kita mbésuk kaklumpukaké tunggal karo Panjenengané, penjalukku marang kowé, para sedulur:

2:2 ്ഭാഗം 2:2 ്ഭാഗം 2:2 ്ഭാഗം 2:2 ്ഭാഗം 2:2 ്ഭാഗം 2:2
്ഭാഗം 2:2 ്ഭാഗം 2:2 ്ഭാഗം 2:2 ്ഭാഗം 2:2 ്ഭാഗം 2:2
്ഭാഗം 2:2 ്ഭാഗം 2:2 ്ഭാഗം 2:2 ്ഭാഗം 2:2 ്ഭാഗം 2:2

2:2 Kowé aja gampang digawé bingung déning wong sing kandha, yèn Dina rawuhé Gusti kuwi wis cedhak. Bisa uga ana sing ngramalaké utawa mulangaké mengkono; utawa ana sing kandha yèn kuwi mau wis katulis ana ing layangku.

2:3 ്ഭാഗം 2:3 ്ഭാഗം 2:3 ്ഭാഗം 2:3 ്ഭാഗം 2:3 ്ഭാഗം 2:3
്ഭാഗം 2:3 ്ഭാഗം 2:3 ്ഭാഗം 2:3 ്ഭാഗം 2:3 ്ഭാഗം 2:3
്ഭാഗം 2:3 ്ഭാഗം 2:3 ്ഭാഗം 2:3 ്ഭാഗം 2:3 ്ഭാഗം 2:3

2:3 Kowé aja padha kena diapusi déning sapa waé. Sebab Dina rawuhé Gusti kuwi ora bakal kelakon sadurungé ana pembontakan sing pungkasan lan munculé si Manungsa Duraka, yakuwi sing pinesthi bakal mlebu ing nraka.

2:4 ്ഭാഗം 2:4 ്ഭാഗം 2:4 ്ഭാഗം 2:4 ്ഭാഗം 2:4 ്ഭാഗം 2:4
്ഭാഗം 2:4 ്ഭാഗം 2:4 ്ഭാഗം 2:4 ്ഭാഗം 2:4 ്ഭാഗം 2:4
്ഭാഗം 2:4 ്ഭാഗം 2:4 ്ഭാഗം 2:4 ്ഭാഗം 2:4 ്ഭാഗം 2:4

2:4 Si Manungsa Duraka mau bakal nglawan marang sedhéngah sing disembah déning manungsa

lan samubarang sing dianggep Allah déning manungsa. Si Manungsa Duraka kuwi bakal ngluhuraké awaké dhéwé ngungkuli sekabèhé, malah bakal mlebu ing Pedalemané Allah, sarta ngaku-aku Allah.

2:5 

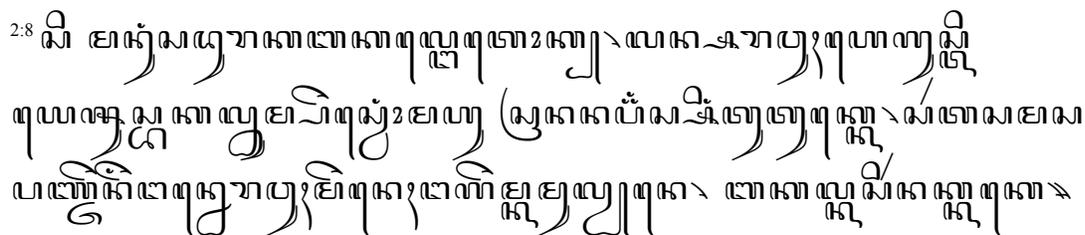
2:5 Apa kowé padha ora kèlingan, yèn kabèh mau wis dakkandhakaké marang kowé nalika aku ana ing tengahmu?

2:6 

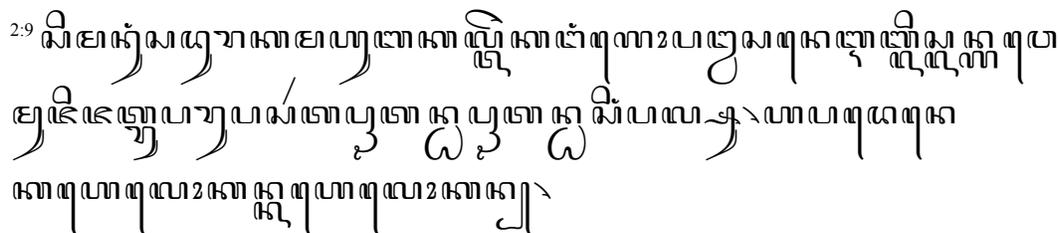
2:6 Éwadéné saiki isih ana prekara sing nyegah kelakoné mau, lan kowé wis padha ngerti. Ing wektu sing wis katemtokaké, si Manungsa Duraka bakal muncul.

2:7 

2:7 Malah meneng-meneng kadurakan mau saiki lagi tumindak. Nanging prekara mau kelakoné menawa sing nahan wis kasingkiraké.

2:8 

2:8 Si Manungsa Duraka bakal ngétok, lan sarawuhé Gusti Yésus bakal numpes wong mau srana nafasing tutuké, sarta samasa Panjenengané rawuh menèh ngagem kamulyané, bakal kasirnakaké.

2:9 

2:9 Si Manungsa Duraka mau bakal teka nganggo pangwasané Iblis lan gawé mujijat rupa-rupa sarta pretandha-pretandha sing palsu, apa déné kaélok-an-kaélok-an.

2:10 ທຸລາທຸລາທຸລາ ເທບາເທບີໂທຸທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ
ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ
ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ

2:10 Dhèwèké bakal migunakaké sedhéngahing réka daya sing ala tumrap wong-wong sing bakal padha nemu karusakan, merga ora padha gelem nampani lan rumaket marang kayektèn sing njalari slameté.

2:11 ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ
ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ

2:11 Yakuwi sebabé Gusti Allah ngutus daya sing nasaraké wong-wong mau, supaya padha precaya marang sing ora bener.

2:12 ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ
ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ

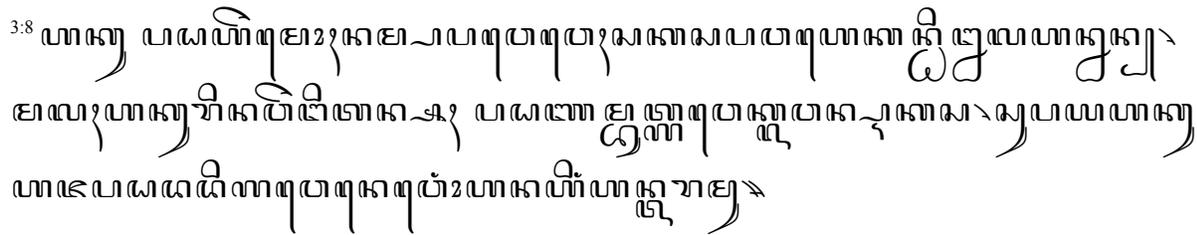
2:12 Temahan wong-wong sing padha ora precaya marang kayektèn, lan malah seneng urip ing sajroning dosa, bakal padha ketaman ing bebendu.

2:13 ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ
ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ
ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ
ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ

2:13 Aku padha kuwajiban tansah saos sukur marang Gusti Allah merga kowé padha dikasihi déning Panjenengané, awit Gusti Allah wis milih kowé dadi wong-wong sing bakal nampa keslametan. Srana pangwasané Rohé, lan merga precayamu marang kayektèn, kowé padha kadadèkaké umaté Gusti Allah kang suci.

2:14 ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ
ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ
ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ ທຸລາທຸລາທຸລາ

3:7 Kowé dhéwé padha ngerti yèn kowé kudu padha nglakoni kaya sing padha daktindakaké. Nalika aku ana ing tengahmu, aku padha ora kesèd.

3:8 

3:8 Aku padha emoh nampa pawèwèh saka sapa waé kanthi lelahanan. Malah aku rina wengi tansah padha nyambut-gawé klawan rekasa, supaya aku aja padha dadi gawéné wong ana ing antaramu.

3:9 

3:9 Enggonku tumindak mengkono mau ora merga aku ora wenang njaluk sumbangan marang kowé, nanging merga aku padha kepéngin awèh tuladha marang kowé, supaya padha koktiru.

3:10 

3:10 Nalika isih ana ing tengahmu aku wis tau kandha karo kowé: "Sapa sing ora gelem nyambut-gawé, aja mangan."

3:11 

3:11 Pituturku sing mengkono kuwi merga aku krungu yèn ana ing tengahmu ana wong sawetara sing kesèd nyambut-gawé lan gawéné mung ngrusuhi urusané wong liya.

3:12 

3:12 Atas Asmané Gusti Yésus Kristus, wong-wong mau dakélingaké, supaya padha nyambut-gawé lan mangan pametuning pegawéané dhéwé.

1:9 Kita kudu éling, yèn angger-angger kuwi ora dicawisaké kanggo wong-wong sing becik, nanging kanggo wong-wong ala, sing padha nampik Gusti Allah, lan sing uripé tanpa Gusti Allah; sing matèni bapa-biyungé; sing gawéné matèni wong,

1:10

The handwritten text for verse 1:10 consists of two lines of Javanese script. The first line contains the first part of the verse, and the second line contains the second part. The script is written in a cursive, fluid style with some decorative flourishes.

1:10 sing laku jina, sing nindakaké jindik, sing gawéné nyulik, sing gawéné goroh, sing dadi seksi palsu lan sedhéngah wong sing nindakaké penggawé-penggawé sing cengkah karo piwulang sing bener.

1:11

The handwritten text for verse 1:11 consists of two lines of Javanese script. The first line contains the first part of the verse, and the second line contains the second part. The script is written in a cursive, fluid style with some decorative flourishes.

1:11 Piwulang sing bener kuwi ana ing Injil, sing dipitayakaké marang aku, supaya dakwartakaké, iya Injil saka Gusti Allah, sing mahamulya lan sing Asmané pantes pinuji-puji.

1:12

The handwritten text for verse 1:12 consists of three lines of Javanese script. The first line contains the first part of the verse, the second line contains the second part, and the third line contains the third part. The script is written in a cursive, fluid style with some decorative flourishes.

1:12 Aku ngaturaké panuwun marang Sang Kristus Yésus, Gusti kita, sing wis maringi kekuwatan marang aku, kanggo nglakoni pegawéanku. Aku ngaturaké panuwun, merga Panjenengané nganggep aku pantes nindakaké pegawéan kuwi lan Panjenengané wis netepaké aku supaya nglakoni pegawéan mau.

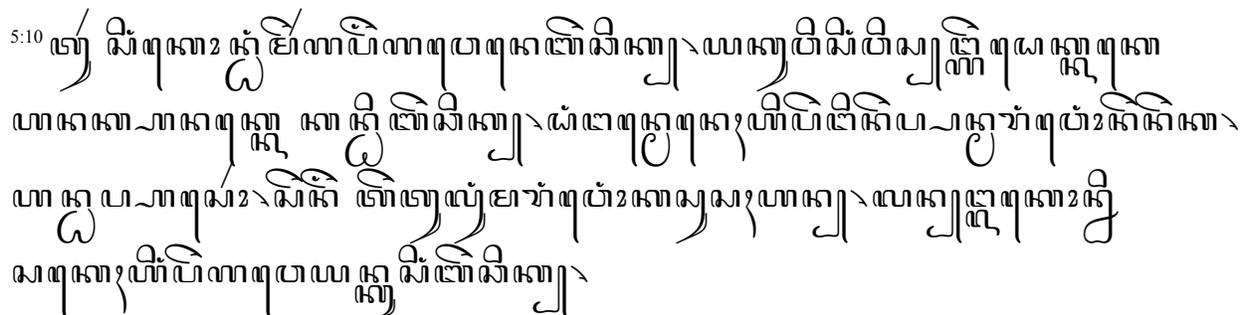
1:13

The handwritten text for verse 1:13 consists of two lines of Javanese script. The first line contains the first part of the verse, and the second line contains the second part. The script is written in a cursive, fluid style with some decorative flourishes.

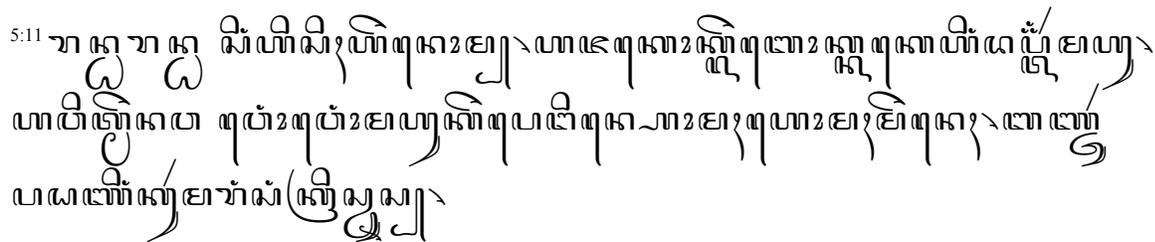
5:8 Nanging menawa ana wong sing ora ngrumati seduluré, luwih-luwih brayaté dhéwé, wong mau nyélaki precayané lan luwih ala ketimbang karo wong kapidir.

5:9 

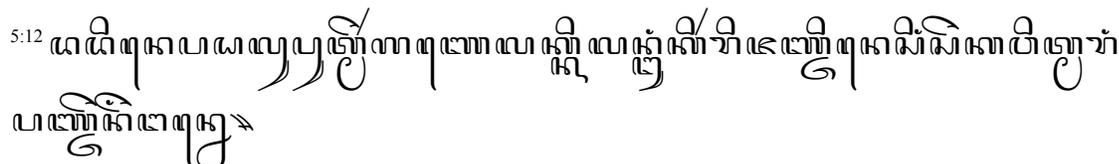
5:9 Wong randha kena koklebokaké daftaré para randha yèn umuré wis sewidak taun, sing mung kawin sepisan,

5:10 

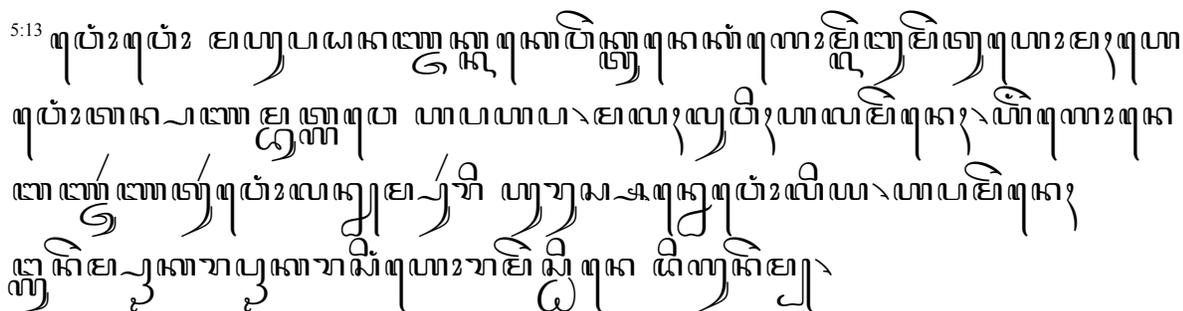
5:10 tur sing kondhang merga penggawéné becik; yakuwi sing wis nggedhèkaké anak-anaké kanthi becik, dhangan mènèhi penginepan marang wong neneka, andhap-asor, seneng tetulung marang wong kasusahan, lan nglakoni sakèhing pegawéan sing becik.

5:11 

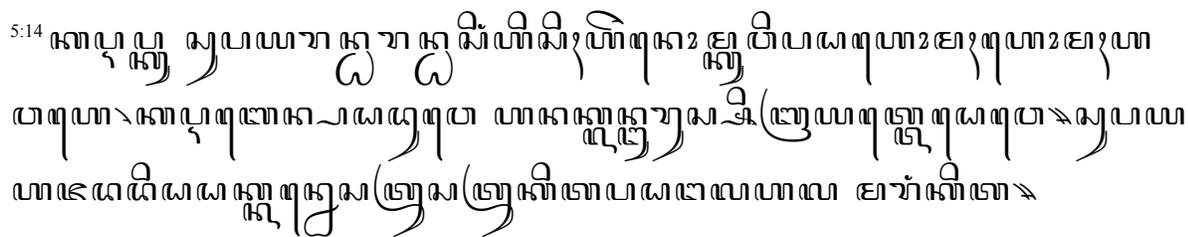
5:11 Randha-randha sing isih enom, aja koklebokaké ing daftar mau, awit menawa wong-wong mau kepéngin omah-omah menèh, banjur padha nyingkur marang Sang Kristus,

5:12 

5:12 dadiné padha luput merga nyélaki lan ngungkiri janjiné sing sekawit marang Panjenengané.

5:13 

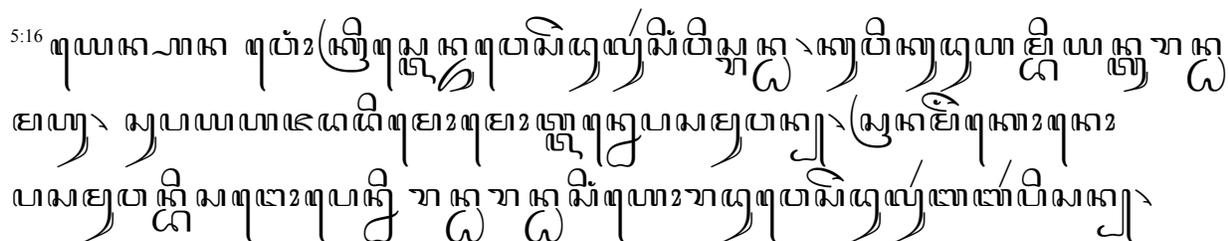
5:13 Wong-wong mau padha nanjakaké wektuné kanggo mlebu metu omahé wong tanpa nyambut-gawé apa-apa, malah luwih ala menèh, enggoné banjur nyatur wong lan nyampuri urusané wong liya, apa menèh nggunem prekara-prekara sing ora mesthiné digunem.

5:14  5:14 *Karepku supaya randha-randha sing isih enom kuwi padha omah-omaha waé, karebèn padha duwé anak lan ngurusi brayaté dhéwé; supaya aja dadi dhadhakané satru-satru kita padha ngalala marang kita.*

5:14 Karepku supaya randha-randha sing isih enom kuwi padha omah-omaha waé, karebèn padha duwé anak lan ngurusi brayaté dhéwé; supaya aja dadi dhadhakané satru-satru kita padha ngalala marang kita.

5:15  5:15 *Awit ana randha-randha sing kesasar lan kèlu marang Iblis.*

5:15 Awit ana randha-randha sing kesasar lan kèlu marang Iblis.

5:16  5:16 *Yèn ana wong Kristen duwé sedulur sing wis randha, kuwi kudu mbiyantu randha mau, supaya aja dadi momotané pasamuwan. Srana mengkonono pasamuwan bisa ngopèni randha-randha sing ora duwé sedulur babar-pisan.*

5:16 Yèn ana wong Kristen duwé sedulur sing wis randha, kuwi kudu mbiyantu randha mau, supaya aja dadi momotané pasamuwan. Srana mengkonono pasamuwan bisa ngopèni randha-randha sing ora duwé sedulur babar-pisan.

5:17  5:17 *Para pinituwa sing nyambut-gawé dadi panuntun-panuntun sing becik, kuwi kudu dianggep pantes nampani pituwas tikel, luwih-luwih sing nyambut-gawé sregep, kayata gawé khotah lan memulang.*

5:17 Para pinituwa sing nyambut-gawé dadi panuntun-panuntun sing becik, kuwi kudu dianggep pantes nampani pituwas tikel, luwih-luwih sing nyambut-gawé sregep, kayata gawé khotah lan memulang.

5:18  5:18 *Awit ing Kitab Suci ana pangandika: "Sapi sing kanggo nggiling pari, cangkemé aja dibrangus," lan: "Wong sing nyambut-gawé, pantes nampani opahé".*

5:18 Awit ing Kitab Suci ana pangandika: "Sapi sing kanggo nggiling pari, cangkemé aja dibrangus," lan: "Wong sing nyambut-gawé, pantes nampani opahé".

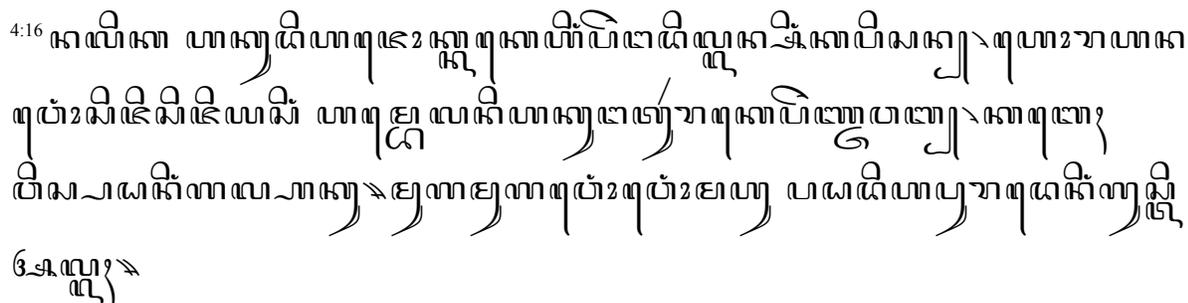
4:13 Yèn kowé mréné jubahku sing daktinggal ana ing kutha Troas, ing omahé Karpus, gawakna. Buku-buku gawanen pisan. Déné sing prelu dhéwé sing ditulis ana ing wlulang kaé.

4:14 

4:14 Alèksander, tukang tembaga kaé, wis nindakaké piala akèh marang aku. Dhèwèké bakal diwales déning Gusti manut penggawéné.

4:15 

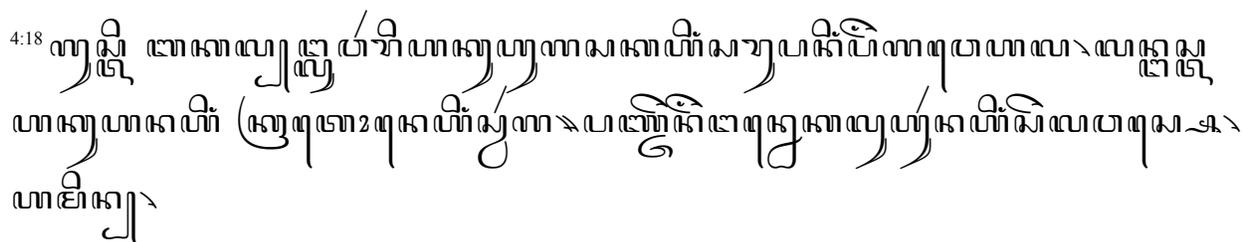
4:15 Kowé dhéwé sing waspada marang wong kuwi, sebab banget enggoné nglawan piwulang kita.

4:16 

4:16 Nalika aku diajokaké ing pengadilan sing kapisan, ora ana wong siji-sijia sing mbélani aku ngaturaké penjawab. Kabèh wis padha ninggal aku. Muga-muga wong-wong mau padha diapura déning Gusti Allah.

4:17 

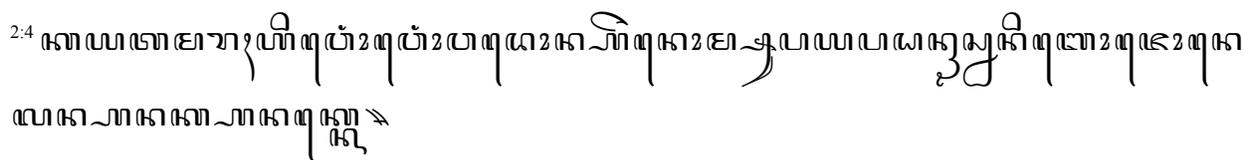
4:17 Nanging Gusti wis nunggil karo aku. Aku diparingi kekuwatan, nganti aku bisa nyritakaké bab Injil ing sasampurnané, lan dirungokaké déning para wong dudu Yahudi. Aku wis diluwari saka cangkemé singa.

4:18 

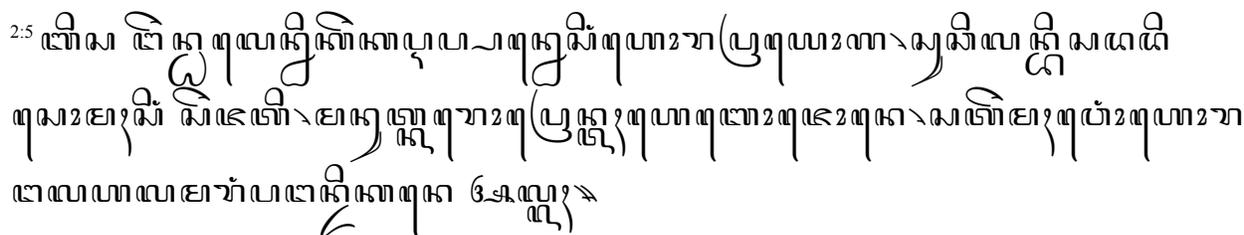
2:2 Wong lanang sing wis tuwa pituturana supaya presaja, wicaksana lan bisa ngendhalèni kekarepané; mantep ing precaya, ing katresnan lan ing kesabaran.

2:3  2:3 Mengkono uga wong wadon sing wis tuwa pituturana supaya luwih nggatèkaké marang pangibadah. Aja padha dhemen nyatur, lan dhemen mendem minuman keras. Kudu padha memulang sing becik:

2:3 Mengkono uga wong wadon sing wis tuwa pituturana supaya luwih nggatèkaké marang pangibadah. Aja padha dhemen nyatur, lan dhemen mendem minuman keras. Kudu padha memulang sing becik:

2:4  2:4 kayata marahi wong-wong wadon enom supaya padha nresnani bojoné lan anak-anaké;

2:4 kayata marahi wong-wong wadon enom supaya padha nresnani bojoné lan anak-anaké;

2:5  2:5 bisa ngendhalèni kekarepané sing ora prayoga, suci lan bisa dadi somah sing sejati, manut karo préntahé bojoné, satemah wong ora ngala-ala marang pangandikané Allah.

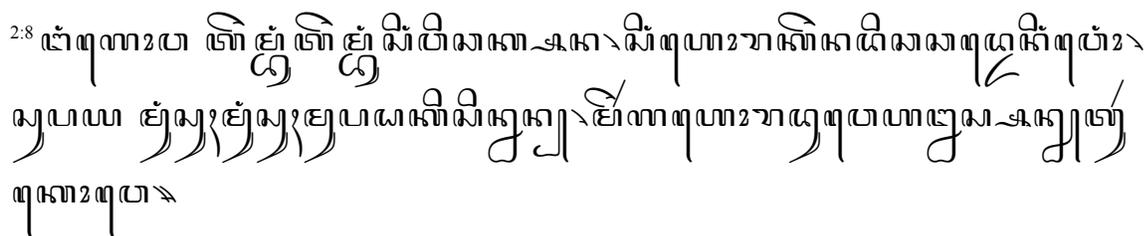
2:5 bisa ngendhalèni kekarepané sing ora prayoga, suci lan bisa dadi somah sing sejati, manut karo préntahé bojoné, satemah wong ora ngala-ala marang pangandikané Allah.

2:6  2:6 Mengkono uga para nom-noman konen njaga marang awaké dhéwé.

2:6 Mengkono uga para nom-noman konen njaga marang awaké dhéwé.

2:7  2:7 Kowé dhéwé dadia tuladha ing sedhéngah penggawé becik. Enggonmu memulang tindakna klawan jujur lan kanthi tumemen.

2:7 Kowé dhéwé dadia tuladha ing sedhéngah penggawé becik. Enggonmu memulang tindakna klawan jujur lan kanthi tumemen.

2:8  2:8

1:4 អាស្សន្ទបាប្រាសាទសំបូត្រាស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបា
 ខាស្សន្ទបាប្រាសាទសំបូត្រាស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបា
 ខាស្សន្ទបាប្រាសាទសំបូត្រាស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបា
 ខាស្សន្ទបាប្រាសាទសំបូត្រាស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបា

1:4 Kaluhurané Sang Putra kuwi banget enggoné ngungkuli para malaékat, padha kaya pinunjuling Asma sing kaparingaké déning Gusti Allah marang Panjenengané, lan banget enggoné ngungkuli éndahing jenengé para malaékat mau.

1:5 ក្រុមប្រឹក្សាស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបាខាស្សន្ទបាប្រាសាទស្រីបាបា
 ប្រាសាទស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបាខាស្សន្ទបាប្រាសាទស្រីបាបា
 ប្រាសាទស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបាខាស្សន្ទបាប្រាសាទស្រីបាបា
 ប្រាសាទស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបាខាស្សន្ទបាប្រាសាទស្រីបាបា

1:5 Awit Gusti Allah ora tau ngandika marang para malaékat mengkéné: "Kowé kuwi Putra-Ku; ing dina iki Aku dadi Ramamu." sarta: "Aku bakal dadi Ramané, lan dhèwèké bakal dadi Putra-Ku."

1:6 អាស្សន្ទបាប្រាសាទសំបូត្រាស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបា
 ខាស្សន្ទបាប្រាសាទសំបូត្រាស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបា
 ខាស្សន្ទបាប្រាសាទសំបូត្រាស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបា

1:6 Nalika Gusti Allah arep ngutus Kang Putra pembarep marang jagad, ngandika mengkéné: "Sakèhé malaékat kudu nyembah marang Sang Putra iki."

1:7 ប្រាសាទស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបាខាស្សន្ទបាប្រាសាទស្រីបាបា
 ប្រាសាទស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបាខាស្សន្ទបាប្រាសាទស្រីបាបា
 ប្រាសាទស្រីបិដោនិវាសិណ្ឌុរាប្រាសាទស្រីបាបាខាស្សន្ទបាប្រាសាទស្រីបាបា

1:7 Déné bab para malaékat Gusti Allah ngandika: "Gusti Allah ndadèkaké para malaékaté dadi angin, sarta para abdiné dadi geni kang murub."

3:15 Եւ զի երբ որ արևը քաղցր չի զտարածութիւնս ի հարկս ի զարեւոյս զարեւոյս
Եւ զի երբ որ արեւը քաղցր չի զտարածութիւնս ի հարկս ի զարեւոյս զարեւոյս
Եւ զի երբ որ արեւը քաղցր չի զտարածութիւնս ի հարկս ի զարեւոյս զարեւոյս

3:15 Pangandikané Gusti Allah mengkéné: "Ing dina iki menawa kowé krungu dhawuhé Allah, aja padha mangkotaké atimu kaya para leluhurmu, dhèk biyèn nalika padha mbangkang marang Panjenengané."

3:16 Եւ զի երբ որ արեւը քաղցր չի զտարածութիւնս ի հարկս ի զարեւոյս զարեւոյս
Եւ զի երբ որ արեւը քաղցր չի զտարածութիւնս ի հարկս ի զարեւոյս զարեւոյս

3:16 Sapa sing padha krungu dhawuhé Allah, banjur mbaléla marang Panjenengané? Kuwi rak wong-wong sing padha kairid déning Nabi Musa metu saka tanah Mesir ta?

3:17 Եւ զի երբ որ արեւը քաղցր չի զտարածութիւնս ի հարկս ի զարեւոյս զարեւոյս
Եւ զի երբ որ արեւը քաղցր չի զտարածութիւնս ի հարկս ի զարեւոյս զարեւոյս

3:17 Sapa wong-wong sing patang puluh taun lawasé memungu bebenduné Allah? Apa dudu wong-wong sing padha gawé dosa lan padha mati pating glimpang ana ing pesamunan?

3:18 Եւ զի երբ որ արեւը քաղցր չի զտարածութիւնս ի հարկս ի զարեւոյս զարեւոյս
Եւ զի երբ որ արեւը քաղցր չի զտարածութիւնս ի հարկս ի զարեւոյս զարեւոյս

3:18 Nalika Gusti Allah supaos: "Wong-wong kuwi ora pisan-pisan bakal mlebu ana ing papan palereman-Ku," sapa satemené sing dikersakaké? Ora liya rak iya wong-wong sing padha mbaléla mau!

3:19 Եւ զի երբ որ արեւը քաղցր չի զտարածութիւնս ի հարկս ի զարեւոյս զարեւոյս
Եւ զի երբ որ արեւը քաղցր չի զտարածութիւնս ի հարկս ի զարեւոյս զարեւոյս

3:19 Dadiné saiki kita padha ngerti, yèn wong-wong sing padha ora bisa mlebu, kuwi merga padha ora precaya.

4:5 ຂາດຮາງຮາງເດີເຂົ້າເຄີຍ ຮາງ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ
ເປັນເດີເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ

4:5 Bab mau dingandikakaké menèh: "Wong-wong bakal ora pisan-pisan mlebu ana ing palereman-Ku."

4:6 ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ
ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ
ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ ທຸກໆເຂົ້າ

4:6 Wong-wong kang luwih dhisik krungu pawartané Injil, kuwi padha ora mlebu ana ing paleremané Allah, awit padha ora precaya. Yèn mengkono ana wong-wong liyané kang padha olèh mlebu ana ing paleremané Allah.

4:7 ຮາງເດີ
ເດີເຂົ້າ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ
ເດີເຂົ້າ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ
ເດີເຂົ້າ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ
ເດີເຂົ້າ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ
ເດີເຂົ້າ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ

4:7 Kuwi ketitik saka enggoné Gusti Allah nemtokaké dina liyané, sing disebut: "Dina Iki". Let pirang-pirang taun sebanjuré, Gusti Allah ngandika menèh bab prekara iki lumantar Sang Prabu Dawud, ana ing ayat ngarep mau: "Ing dina iki menawa kowé padha krungu dhawuh pangandikané Allah, aja padha mangkotaké atimu."

4:8 ຮາງເດີ
ເດີເຂົ້າ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ
ເດີເຂົ້າ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ
ເດີເຂົ້າ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ
ເດີເຂົ້າ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ
ເດີເຂົ້າ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ ຮາງເດີ

4:8 Jalaran saupama Hakim Yosua wis ngirid wong-wong kuwi mlebu ing palereman kang kacawisaké déning Gusti Allah, mesthi Panjenengané ora bakal ngandika menèh bab dina liyané.

6:9 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫
 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫
 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫

6:9 Senajan aku muni mengkono, para sedulur kang kinasih, aku yakin yèn kowé precaya temenan. Aku ngerti yèn kowé padha tanpa peparing-peparing sing luwih becik, sing tumuju marang keslametan.

6:10 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫
 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫
 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫
 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫

6:10 Gusti Allah kuwi ora kurang adil; Panjenengané ora bakal kekilapan marang penggawé-penggawému sing wis koklakoni, utawa katresnanmu marang Panjenengané, kang tetéla saka pitulunganmu marang pepadhamu wong Kristen, sing isih tumindak tekan sepréné.

6:11 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫
 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫

6:11 Banget pengarep-arepku, kowé tansah sregep nganti tekan wekasan, supaya bisa nggayuh apa sing dadi pengarep-arepmu.

6:12 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫
 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫
 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫 𑌒𑌕𑌩𑌫𑌫𑌧𑌫𑌫

6:12 Aku ora seneng yèn kowé padha kesèd. Padha tumindaka kaya wong-wong sing padha precaya lan sabar, temahan padha nampani apa kang dijanjèkaké déning Gusti Allah.

ဘောဇာ ၈

8:1 ဣတယသမာဓိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ ဣတယသမာဓိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ
ဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ ဣတယသမာဓိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ
ဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ

8:1 Wosé kabèh sing kita rembug iki mengkéné: Kita padha duwé Imam Agung, kang ngasta pangwasa gedhé ing swarga, ngasta Pepréntahané Allah, Kang Mahaagung.

8:2 ဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ
အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ
အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ

8:2 Imam Agung mau ngladosi pangibadah ing sajroning kémah sejati, ing pérangan kang kasebut Sasana Mahasuci. Kémah sejati mau yasané Gusti Allah, dudu yasané manungsa.

8:3 သာဓိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ
အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ
အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ

8:3 Saben Imam Agung sing katetepaké ing kalenggahané, kapatah nyaosaké pisungsong lan kurban-kurban kéwan marang Gusti Allah; mulané Imam Agung kita iya kudu kagungan kang kapisungsongaké.

8:4 သာဓိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ
အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ
အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ အာရဇာဒိဗိဗိဗာဗုဗ္ဗိ

8:4 Saupama Gusti Yésus ana ing bumi iki, Panjenengané babar-pisan ora prelu jumeneng Imam, awit wis akèh imam-imam sing nyaosaké kurban manut Torèt Yahudi.

11:10 ហាបិឡាម ខេ(ឡូហាឡូនៃហានៃខំពុលាអាសិវាឡោមិវិស្តុវាឡាវាវា
 អាឡា
 ឡា
 ឡា

11:10 Awit Rama Abraham ngajeng-ajeng manggèn ing kutha sing wis karancang sarta kabangun déning Gusti Allah; kutha sing tetalesé ora gingsir ing selawas-lawasé.

11:11 មីណា ណាណាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡា
 ឡា
 ឡា
 ឡា

11:11 Merga saka precaya Rama Abraham saged peputra senajan panjenengané wis kliwat sepuh sarta Ibu Sarah piyambak kaanggep gabug. Rama Abraham yakin yèn Gusti Allah kwaos netepi janjiné.

11:12 ឆិណេឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡា
 ឡា
 ឡា
 ឡា

11:12 Senajan Rama Abraham nalika semana presasat wis séda, nanging saka wong siji mau tedhak-turuné dadi tanpa wilangan cacahé, sumebar kaya lintang ing langit, sarta kaya wedhi ing pinggiring segara.

11:13 ពុលាពុលា មាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡាឡា
 ឡា
 ឡា
 ឡា
 ឡា

11:13 Wong-wong mau kabèh padha ngantepi precayané. Nalika séda durung padha tanpa prekara-prekara sing diprasetyakaké déning Gusti Allah mau, mula mung padha nyawang saka kadohan lan padha nanggapi kanthi pengarep-arep. Wong-wong mau padha rumangsa ana ing bumi kéné padha dadi wong manca lan wong neneka.

ບາເຮົາເຮົາເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ
ບາເຮົາເຮົາເຮົາ

1:17 Sakèhing peparing sing becik sarta saben ganjaran sing sampurna kuwi asalé saka ing swarga, saka Gusti Allah sing nitahaké sakèhing pepadhang ing langit. Panjenengané ora molah-malih, ora bakal mengker nilar kita ing petengan.

1:18 ບາເຮົາເຮົາເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ
ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ
ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ

1:18 Panjenengané nitahaké kita saka kersané piyambak, srana sabdané kang suci. Mulané kita padha dadi pinunjul ing antarané para titahé kabèh.

1:19 ບາເຮົາເຮົາເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ
ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ
ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ

1:19 Para sedulurku sing daktresnani! Padha diéling! Saben wong sing padha cepet yèn ngrungokaké, nanging sing alon-alon yèn caturan utawa yèn nepsu;

1:20 ບາເຮົາເຮົາເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ
ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ

1:20 awit srana nepsu manungsa ora bisa nglakoni kersané Gusti Allah.

1:21 ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ
ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ
ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ
ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ ທຸກໆສິ່ງທີ່ເຮົາເຮົາ

1:21 Mulané sarupaning pakulinan sing ora prayoga lan kelakuan sing ala padha singkirana. Mbangun-turuta marang Gusti Allah; lan pangandika sing didhedher ana ing atimu kuwi tampanana kanthi andhap-asor, awit iya pangandika kuwi sing nylametaké kowé.

3:7 Manungsa bisa gawé tututé kéwan-kéwan sing galak, bangsa manuk, kéwan sing rumangkang lan bangsa iwak.

3:8 អ្នកដឹងតើមានប្រភេទអ្វីដែលកំណើតបាននូវសត្វទាំងឡាយឬ ហើយហើយ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ

3:8 Nanging ora ana wong siji waé sing bisa gawé tututé ilat. Ilat kuwi ala lan ora bisa dikendhalèni, kebak racun sing memateni.

3:9 ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ

3:9 Ilat kita enggo saos sukur marang Gusti Allah, Rama kita, nanging iya kena kita enggo ngipati ipati wong liya, sing iya katitahaké miturut citrané Gusti Allah.

3:10 ឧបាយកលនៃសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ

3:10 Saos sukur lan ipat-ipat, kelairé saka sumber siji. Para sedulurku! Pancèné ora mengkono.

3:11 ប្រភេទអ្វីដែលកំណើតបាននូវសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ

3:11 Ora ana sumber sing metokaké banyu tawa lan iya banyu pait saka tuk siji?

3:12 តើមានប្រភេទអ្វីដែលកំណើតបាននូវសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ

3:12 Wit anjir ora bisa metu wohé zaitun; utawa wit anggur metu wohé anjir, utawa sumber banyu asin ora bakal metokaké banyu tawa.

3:13 ឧបាយកលនៃសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ ហើយសត្វទាំងឡាយទាំងអស់នេះកំណើតបាននូវអ្វីខ្លះ

1:16 **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ** **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ**

1:16 Ing Kitab Suci katulis: "Padha disuci, awit Aku iki suci."

1:17 **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ** **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ** **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ** **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ**

1:17 Kowé nyebut Gusti Allah ‘Rama’, samasa kowé padha ndedonga marang Panjenengané. Nanging Gusti Allah ngadili kabèh wong tanpa pilih kasih, manut penggawéné dhéwé-dhéwé. Mulané uripmu ing donya padha nganggoa wedi-asih marang Panjenengané.

1:18 **မိ** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ** **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ** **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ**

1:18 Sebab kowé padha sumurup apa sing kanggo nebus uripmu sing tanpa guna, sing kokwarisi saka leluhurmu, dudu barang sing bisa rusak, uga dudu slaka utawa mas,

1:19 **မိ** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ** **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ** **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ**

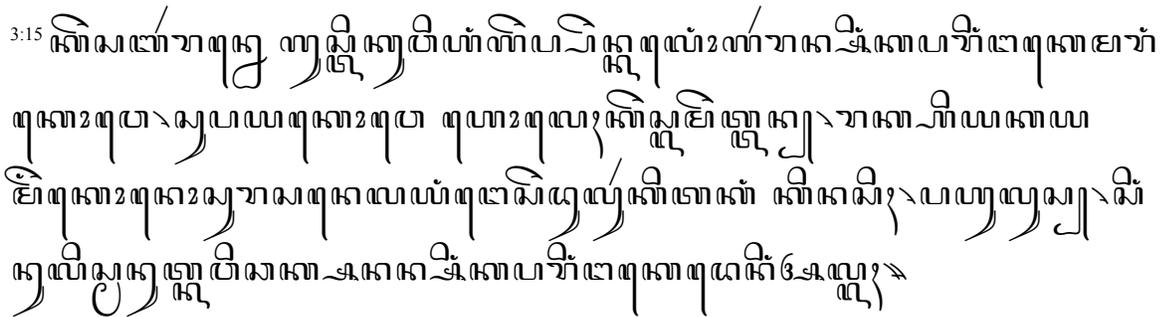
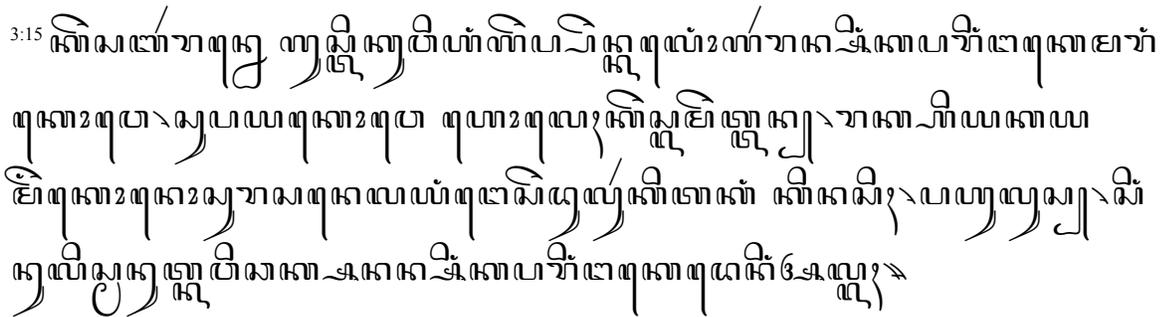
1:19 nanging srana kurban sing pengaji banget, yakuwi Sang Kristus piyambak, kaya déné wedhus sing tanpa cacad lan mulus.

1:20 **မိ** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ** **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ** **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ**

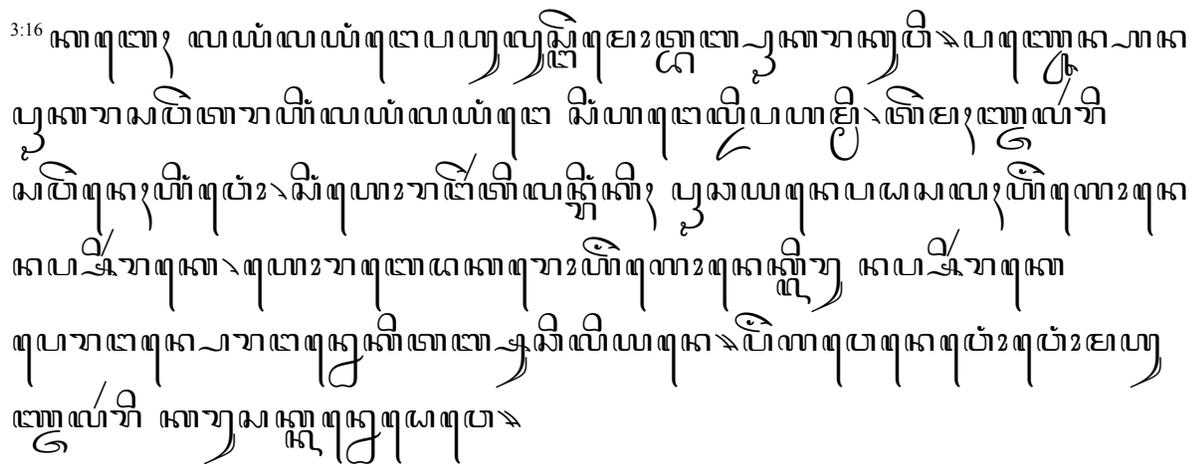
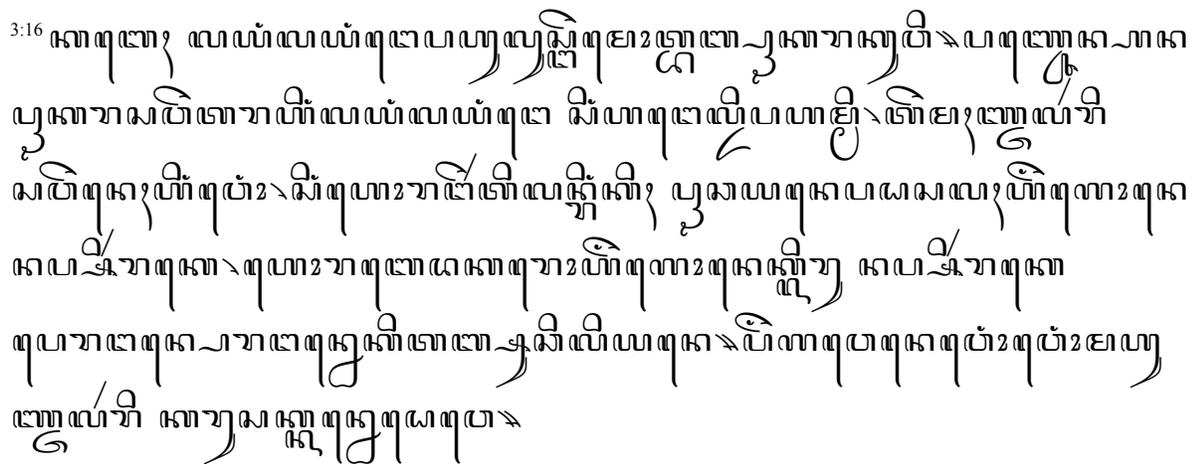
1:20 Panjenengané kapilih déning Gusti Allah sadurungé jagad katitahaké. Merga saka kowé Panjenengané ndungkap akir jaman iki, rawuh ing donya paring keselamatan.

1:21 **မိ** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ** **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ** **ပိတံ** **ကိတော** **ဘူမိ** **ကော** **ဗျာဓိ** **ဗျာဓိ** **ပဿ**

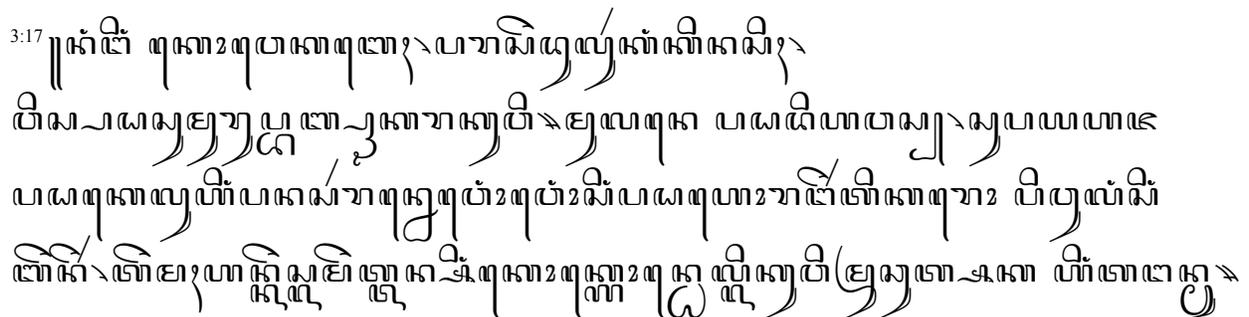
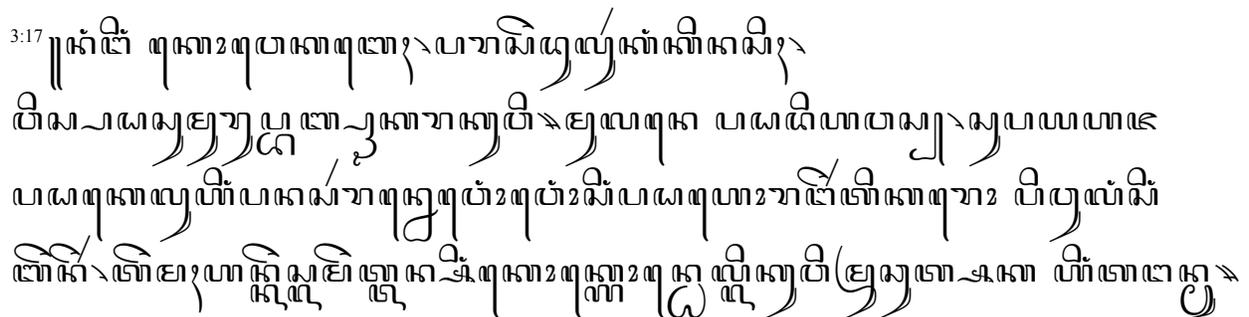
ngudia sakatogmu supaya kowé aja padha gawé dosa, malah padha tinemua tanpa cacad ana ing ngarsané Gusti Allah. Padha rukuna karo Panjenengané.

3:15  3:15 

3:15 Kesabarané Gusti kuwi anggepen kalonggaran sing kaparingaké marang kowé, supaya kowé olèh keslametan. Rak iya kaya mengkono surasané layangé sedulur kita kang kinasih, Paulus, sing nulis manut kawicaksanaan sing kaparingaké déning Allah.

3:16  3:16 

3:16 Kabèh layang-layangé Paulus ngemot bab prekara kuwi. Pancèn ana prekara sawetara ing layang-layangé sing angèl dipahami, temah njalari sawenèhing wong, sing ora ngerti lan ringkih precayané padha salah enggoné napsiraké, ora béda karo enggoné kliru napsiraké pérangan-pérangané Kitab Suci liyané. Penggawéné wong-wong mau njalari karusakané dhéwé.

3:17  3:17 

3:17 Nanging kowé kabèh, para sedulur kang kinasih, wis padha sumurup bab prekara kuwi. Mulané padha diawas, supaya aja padha kèlu ing panasarané wong-wong sing padha ora ngerti karo piwulang sing bener, temahan keslametan sing kokgondhèli kuwi mrucut saka ing tanganmu.

ປຸງຊຸມເດີມຊຸມພໍ່ແມ່ເຮົາເຮົາ ບາດຊານ ພາບີດຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ
 ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ
 ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ ຈາກຊຸມ

2:27 Nanging tumraping kowé, Sang Kristus wis ngesokaké Rohé marang kowé kabèh. Lan samangsa Rohé Kristus ana ing kowé, kowé ora prelu diwulang déning sapa waé. Awit Roh mau mulang marang kowé bab samubarang kabèh. Lan piwulangé kuwi nyata, ora goroh, mulané padha èstokna, lan padha lestaria tetunggilan karo Sang Kristus.

2:28 ພຽນ ພາກຊຸມ
 ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ
 ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ

2:28 Hé anak-anakku! Padha tetepa ana ing Sang Kristus, supaya samangsa Dina Panjenengané rawuh, kita wani sowan marang ngarsané klawan tatag lan ora susah isin.

2:29 ພາກຊຸມ
 ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ
 ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ

2:29 Kowé padha ngerti yèn Sang Kristus kuwi sugengé mbangun-turut marang kersané Gusti Allah, mulané iya padha sumurupa yèn saben wong sing nglakoni kersané Gusti Allah kuwi kasebut putrané Allah.

ພາກຊຸມ 3

3:1 ພາກຊຸມ
 ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ
 ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ ພາກຊຸມ

3:1 Rasakna! Semono gedhéné sihé Gusti Allah marang kita, nganti kita padha disebut para putrané Allah; lan kita iki pancèn padha dadi para putrané Allah. Mulané jagad sing ala iki ora wanuh marang kita, merga jagad ora wanuh marang Panjenengané.

batiné. Wong sing ora precaya marang Gusti Allah, kuwi nganggep yèn Panjenengané dora, awit ora ngandel karo paseksi sing wis kalairaké déning Gusti Allah ing ngatasé Sang Putra.

5:11 ဟမိကော ခါရကော ဣမ္မိ (အလှူ) ဧယျာ ဟိရုကာရုကား (အလှူ) ပိတုဘိဇိလေဇာ
ဟုဘိပဒါဇေဇါဒိမိပရုဇ္ဈာ ငယံဂိဝယကော ဟုဘိပိတုဂိဟိဟိဟေဝုဇ္ဈာ ဟကပိသံ
ပုဗ္ဗော

5:11 Paseksiné Gusti Allah mau mengkéné: Allah wis maringi kita urip sejati sing sipaté langgeng, lan urip langgeng kuwi etuké ana ing Sang Putra.

5:12 သာယာ သိက္ခတပဗ္ဗိသံပုဗ္ဗော ဟိရုကာရုဟုဘိပဒါဇေဇါဝယကော
ဟုဘိပိတုဂိဟိဟိဟေဝုဇ္ဈာ သံဝုဇ္ဈာ သံဝုဇ္ဈာ သံဝုဇ္ဈာ သံဝုဇ္ဈာ သံဝုဇ္ဈာ
ဧယျာ

5:12 Sapa sing nduwèni Sang Putra, kuwi nduwèni urip sing sejati, yakuwi urip langgeng; lan wong sing ora nduwèni Sang Putra, iya ora nduwèni urip langgeng mau.

5:13 ဣတိဂ္ဂထာဒိန္နာ ဟိရုကာရုဟုဘိပဒါဇေဇါဝယကော
ဟုဘိပိတုဂိဟိဟိဟေဝုဇ္ဈာ ဟုဘိပိတုဂိဟိဟိဟေဝုဇ္ဈာ
ဟုဘိပိတုဂိဟိဟိဟေဝုဇ္ဈာ ဟုဘိပိတုဂိဟိဟိဟေဝုဇ္ဈာ

5:13 Enggonku nulis prekara iki mau kabèh marang kowé, supaya kowé sing padha precaya marang Putraning Allah, padha ngertia, yèn kowé kabèh kuwi padha nduwèni urip langgeng.

5:14 ဟေရိဇာ ဟေရိဇာ ဟေရိဇာ ဟေရိဇာ ဟေရိဇာ
ဟေရိဇာ ဟေရိဇာ ဟေရိဇာ ဟေရိဇာ ဟေရိဇာ
ဟေရိဇာ ဟေရိဇာ ဟေရိဇာ ဟေရိဇာ

5:14 Lan kita klawan kendel wani sowan ana ing ngarsané Gusti Allah, merga Panjenengané nyembadani apa waé sing kita suwun, sing nyondhongi ing kersané.

5:15 သာယာ သိက္ခတပဗ္ဗိသံပုဗ္ဗော ဟိရုကာရုဟုဘိပဒါဇေဇါဝယကော
ဟုဘိပိတုဂိဟိဟိဟေဝုဇ္ဈာ ဟုဘိပိတုဂိဟိဟိဟေဝုဇ္ဈာ
ဟုဘိပိတုဂိဟိဟိဟေဝုဇ္ဈာ ဟုဘိပိတုဂိဟိဟိဟေဝုဇ္ဈာ

1:4 Merga ana sawetara wong dudu Kristen nlusup ing satengahmu, yakuwi wong sing wis padha kapesthi bakal kaukum. Kuwi wong ora precaya sing mulangaké sih-rahmaté Gusti Allah kanggo pawadan ngumbar hawa-nepsu, sarta nyélaki marang Gusti Yésus Kristus, Gusti kita, sing jumeneng Pangwasa tunggal.

1:5 Kowé wis padha ngerti bab kuwi mau kabèh. Éwasemono aku kepéngin ngélingaké kowé bab enggoné Gusti ngentasaké umat Israèl saka ing tanah Mesir, lan sebanjuré numpes wong-wong panunggalané sing padha ora precaya.

1:6 Mengkono uga bab enggoné Gusti wis nahan para malaékat sing ora padha netepi wates-watesing wewenangé, nanging padha ninggal papan padunungané. Para malaékat mau selawasé padha diblenggu ana ing papan sing peteng ndhedhet nganti tekané pengadilan ing Dina sing nggegirisi.

1:7 Padha kaya Sodom lan Gomora, tuwin kutha-kutha ing sakiwa-tengené sing padha laku jina

ລ່າສາສັດສາສາດທຸກໆຊາຕິສາສາ ມີຮູບຮ່າງເຊັ່ນເຮົາເຮົາເຮົາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ
ມີທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ

1:4 Layang iki saka Rasul Yohanes, tumekaa marang pasamuwan pitu ing tanah Asia Cilik. Gusti Allah kang saiki ana, lan kang biyèn wis ana, sarta kang bakal rawuh maringana sih-rahmat lan katentreman marang kowé kabèh. Semono uga roh pitu sing padha nyarengi pangwasané,

1:5 ທາທ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ
ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ
ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ

1:5 apa déné Gusti Yésus Kristus, Seksi kang setya, kang wungu dhisik dhéwé saka ing séda, lan sing ngwaosi sakèhing pangwasa ing bumi iki. Gusti Yésus sing ngasihi kita lan sing wis ngicali dosa kita srana rahé,

1:6 ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ
ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ
ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ

1:6 Panjenengané wis ngangkat kita dadi ratu-ratu lan imam-imam kagem Gusti Allah, Ramané. Iya Gusti Yésus Kristus kuwi sing kagungan kamulyan lan pangwaos ing selawas-lawasé. Amin.

1:7 ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ
ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ
ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ
ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ ທຸກໆຊາຕິສາສາ

1:7 Delengen! Panjenengané rawuh ana ing méganing langit lan saben mripat bakal ndeleng Panjenengané; semono uga wong sing wis padha njojoh Panjenengané. Sakèhing bangsa ing bumi bakal padha sambat-sambat nangisi awaké dhéwé, merga saka Panjenengané. Iya pancèn mengkonono! Amin!

1:18 Խաղարկի հոյակապ զորքի արքայ՝ Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի
համար զարմար՝ Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը զարմար զարմար Երեմիայի

1:18 Aku iki sumbering urip! Aku wis mati, nanging delengen, Aku urip ing selawasé. Aku sing
ngwasani pati lan ngwasani jagadé wong mati.

1:19 Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը
Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը

1:19 Mulané apa sing wis kokdeleng kuwi tulisen, yakuwi prekara-prekara sing kelakon saiki iki,
lan sing mbésuk bakal kelakon.

1:20 Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը
Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը
Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը

1:20 Mungguh tegesé lintang pitu sing kokdeleng ana ing asta-Ku tengen lan pedamaran emas pitu
iki mengkéné: Lintang pitu kuwi para malaékaté pasamuwan pitu lan pedamaran emas pitu kuwi
pasamuwan pitu mau."

Երեմիայի 2

2:1 Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը
Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը
Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը

2:1 "Nulisa marang malaékaté pasamuwan ing kutha Éfesus mengkéné: Iki pangandikané
Panjenengané kang ngasta lintang pitu ing astané tengen lan kang tindak-tindak ing antarané
pedamaran emas pitu mau.

2:2 Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը
Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը Խաղարկի Երեմիայի հանդեպը

2:23 *Wong-wong sing padha kèlu karo Izébèl mau iya bakal Daktumpes, supaya sakèhé pasamuwan padha ngerti yèn Aku pirsá isining nalar lan budining manungsa. Sarta Aku bakal males marang kowé kabèh, miturut sapenggawému dhéwé-dhéwé.*

2:24 *Nanging tumrap wong-wong liyané ing kutha Tiatira, sing ora kèlu ing piwulang mau lan ora nyinau ngèlmu-ngèlmuning Iblis, Aku prejanji: Aku ora arep nambahi momotan liyané marang kowé.*

2:25 *Nanging apa sing koklakoni mau ugemana nganti sateka-Ku.*

2:26 *Sing sapa teguh imané lan tansah nindakaké préntah-Ku nganti tekan ing wekasan, bakal Dakganjar pangwasa padha karo pangwasa sing Daktampa saka Rama-Ku.*

2:27 *Wong-wong mau bakal padha ngerèh para bangsa nganggo teken wesi; lan bangsa-bangsa bakal diremuk kaya grabah.*

2:28 *Wong-wong mau uga bakal Dakparingi lintang panjer éruk.*

2:29 *Sapa waé sing krungu padha ngrungokna apa sing dadi pangandikaning Rohé Allah marang pasamuwan-pasamuwan."*

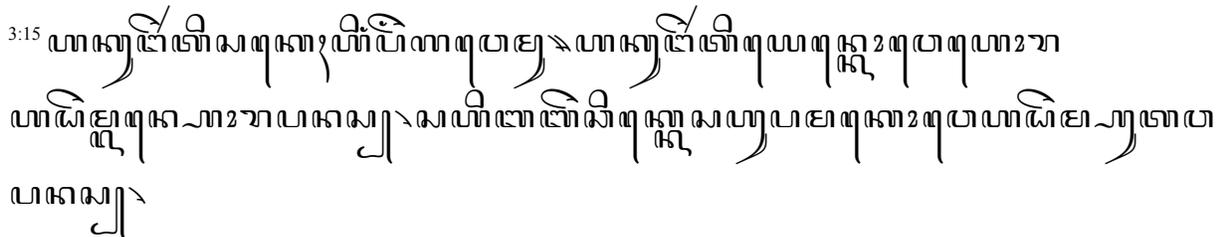
Allah-Ku lan jenengé kuthané Allah-Ku, yakuwi kutha Yérusalèm Anyar, sing tumurun saka ing swarga, saka Allah-Ku. Semono uga bakal Daktulisi Asma-Ku kang anyar.

3:13 

3:13 Sapa sing ngrungu, ngrungokna apa sing dadi pangandikaning Rohé Allah marang pasamuwan-pasamuwan."

3:14 

3:14 "Nulisa marang malaékaté pasamuwan ing kutha Laodikia mengkéné: Iki pangandikané Panjenengané, Sang Amin. Seksi sing setya lan sejati, sumbering sakèhing titahé Allah.

3:15 

3:15 Aku ngerti sakèhing penggawému. Aku ngerti yèn kowé ora adhem lan ora panas. Saiba beciké saupama kowé adhem utawa panas!

3:16 

3:16 Sarèhné kowé manget-manget, ora adhem ora panas, mulané kowé bakal Daklepèh saka tutuk-Ku.

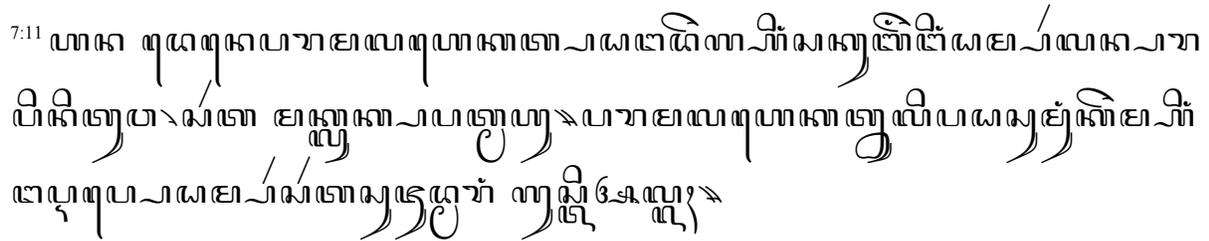
3:17 

3:17 Kowé muni: 'Aku iki sugih lan kecukupan samubarang sarta ora kekurangan apa-apa.' Nanging kowé ora ngerti yèn kowé kuwi sejatiné mlarat lan memelas. Kowé kuwi mlarat, kewudan lan wuta.

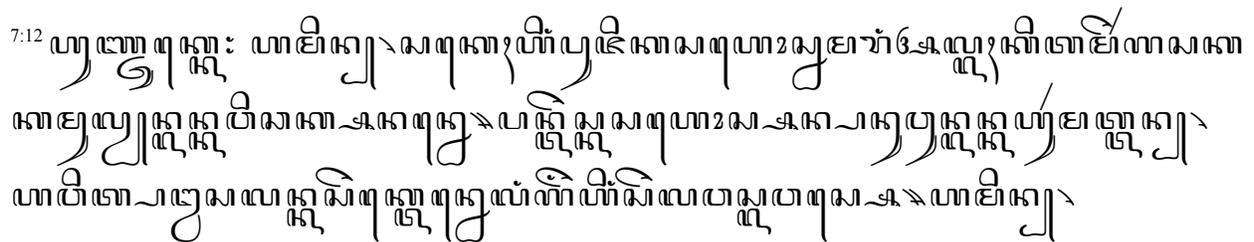
ana ing ngarepé dhampar lan ing ngarsané Sang Cempé; padha nganggo jubah putih sarta nyekel pang kurma.

7:10 

7:10 Wong-wong mau padha nguwuh swarané seru: "Kita iki bisané slamet mung merga saka Allah kita kang lenggah ing dhampar sarta merga Sang Cempé!"

7:11 

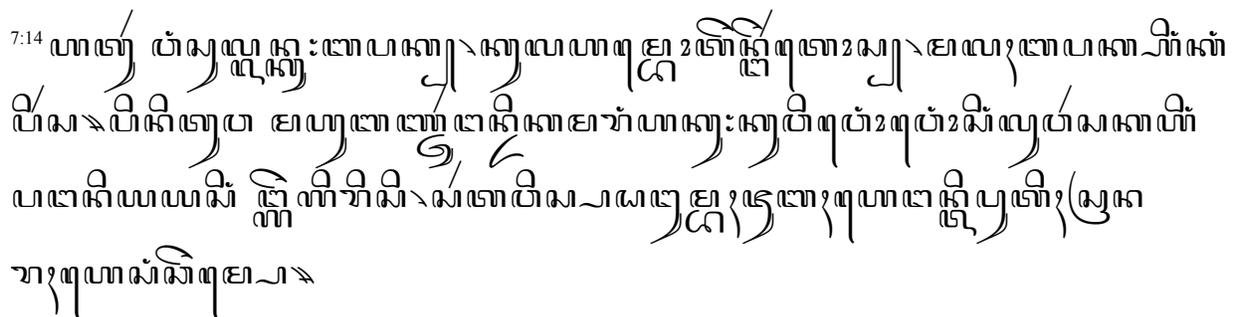
7:11 Ana déné para malaékat padha ngadeg ing sakubenging dhampar lan para pinituwa, sarta makluk papat mau. Para malaékat nuli padha sumungkem ing ngarepé dhampar sarta sujud marang Gusti Allah.

7:12 

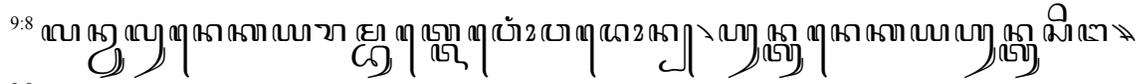
7:12 Unjuké: "Amin! Sakèhing puji kasaosna marang Allah kita merga saka kamulyan lan kawicaksanané. Pantès kasaosan panuwun lan kaurmatan, awit pangwasa lan kasektèné langgeng ing selawas-lawasé. Amin!"

7:13 

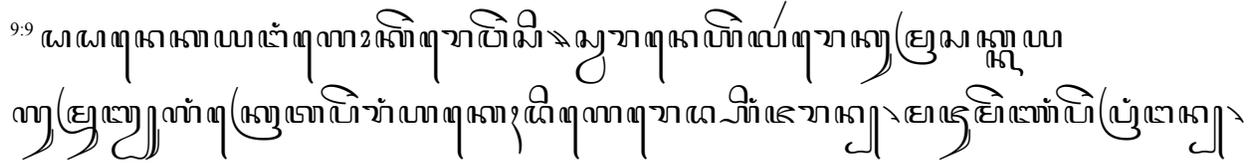
7:13 Nuli ana pinituwa sing ndangu marang aku: "Apa kowé ngerti, sapa sing padha nganggo jubah putih kuwi lan saka ngendi pinangkané?"

7:14 

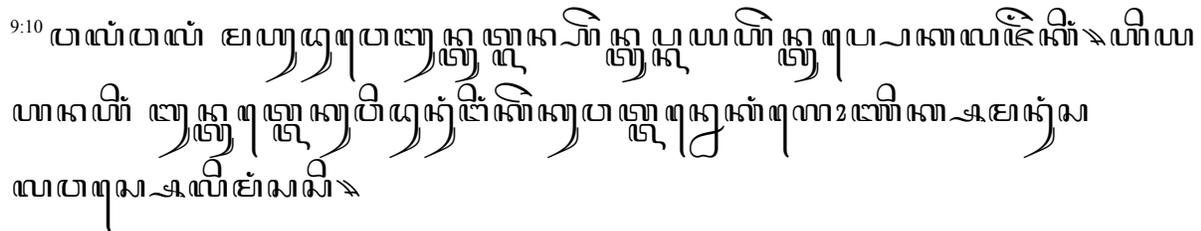
9:7 Rupané walang-walang mau kaya jaran sing siap arep perang. Ing endhasé ana kaya makutha emas. Rainé kaya rai manungsa.

9:8 

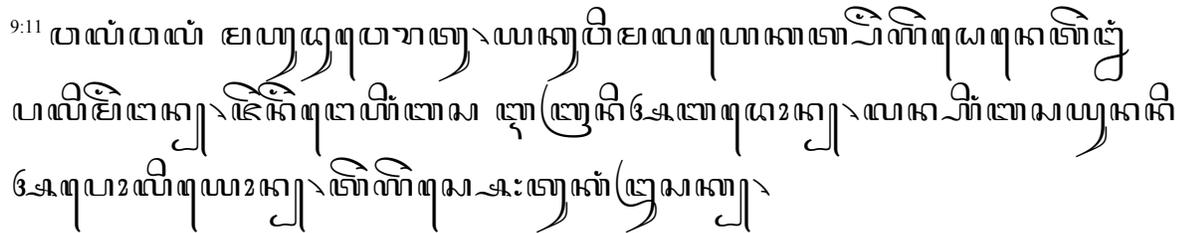
9:8 Lan wuluné kaya rambuté wong wadon. Untuné kaya untu singa.

9:9 

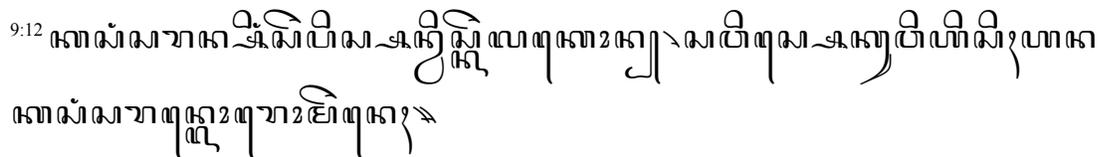
9:9 Dhadhané kaya nganggo keré wesi. Swarané elaré kumrasak kaya gumrubyuging kréta perang akèh digèrèd ing jaran, maju menyang peprangan.

9:10 

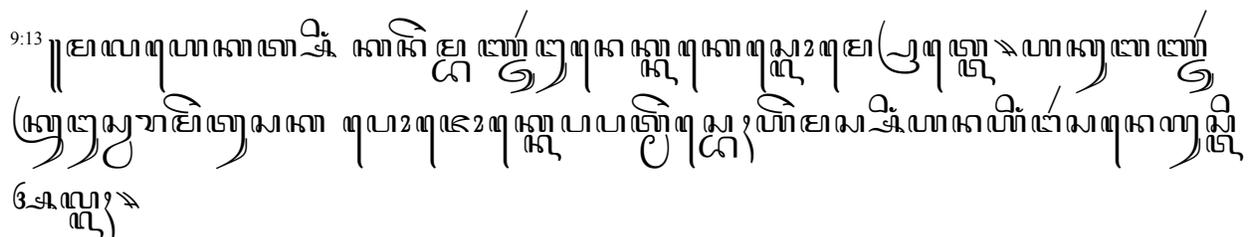
9:10 Walang-walang mau duwé buntut lan entup kaya entupé kalajengking. Iya ana ing buntuté kuwi dununging kekuwatané kanggo nyiksa manungsa lawasé limang sasi.

9:11 

9:11 Walang-walang mau duwé ratu, yakuwi malaékat penggedhéné teleng palimengan. Jenengé ing basa Ibrani Abadon, lan ing basa Yunani Apolion, tegesé: "Tukang Ngrusak."

9:12 

9:12 Kasangsaran sing sepiisan wis kelakon. Sawisé kuwi isih ana kasangsaran loro menèh.

9:13 

méga, lan ing sandhuwuring sirahé ana kluwungé. Rainé mencorong kaya srengéngé, lan sikilé kaya tugu geni.

10.2 

10.2 Malaékat mau nyekeli gulungan kitab cilik bukakan. Sikilé sing tengen tumapak ing segara, lan sing kiwa ana ing dharatan.

10.3 

10.3 Malaékat mau nguwuh seru kaya panggeroning singa. Sawisé mengkono, gludhug pitu kuwi mangsuli swarané gumleger.

10.4 

10.4 Apa sing diucapaké gludhug pitu mau arep dakcatheti, nanging aku krungu swara saka ing swarga ngandika: "Apa sing diucapaké déning gludhug pitu kuwi wewadi. Aja kokcathet!"

10.5 

10.5 Malaékat sing dakdeleng ngadeg ana ing segara lan ing dharatan mau nuli ngangkat ngathungaké tangané tengen,

10.6 

10.6 sarta banjur sumpah demi Panjenengané kang gesang langgeng selawas-lawasé, kang nitahaké langit saisiné, lan bumi saisiné sarta segara saisiné; tembungé: "Dinané ora bakal kaundur menèh!"

12:12 ឡូយេបុត្រ
អំពីនិយមន័យនៃ ឡូយេបុត្រ
អំពីនិយមន័យនៃ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ

12:12 Mulané swarga lan sing padha manggon ana ing kono padha bungah-bungaha! Nanging cilaka temen bumi lan segara! Merga Iblis wis mudhun nekani kowé karo nepsu banget, awit ngerti yèn wektuné mung kari sedhela."

12:13 ឡូយេបុត្រ
ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ

12:13 Bareng si naga éling yèn wis kabuwang menyang bumi, banjur ngoyak wong wadon sing wis mbabar Putra kakung mau.

12:14 ឡូយេបុត្រ
ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ
ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ
ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ

12:14 Wong wadon kuwi wis kaparingan swiwi garudha gedhé banget sepasang, supaya bisa mabur menyang panggonané ana ing pasamunan, luwar saka penggangguané si naga. Ana ing pasamunan kono wong wadon mau diupakara lawasé telu setengah taun.

12:15 ឡូយេបុត្រ
ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ

12:15 Si naga nyemburaké banyu kaya kali saka ing cangkemé supaya wong wadon mau kèlia ing kali kono.

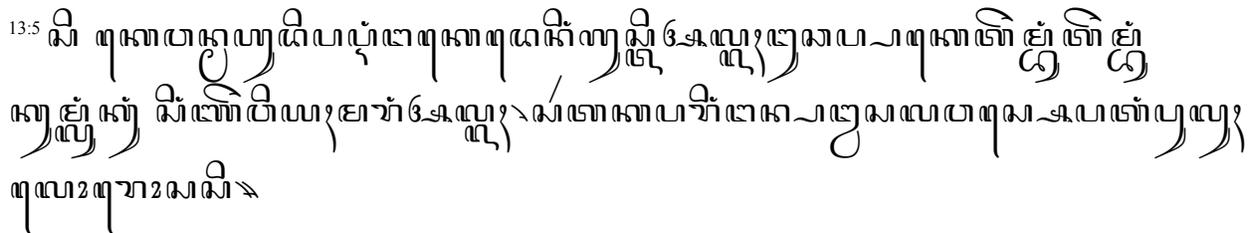
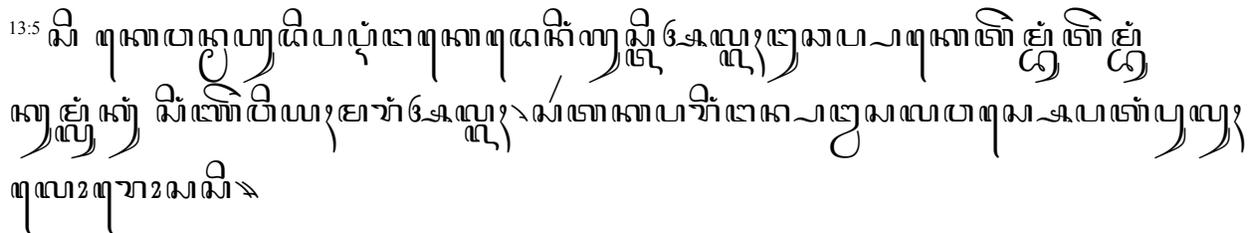
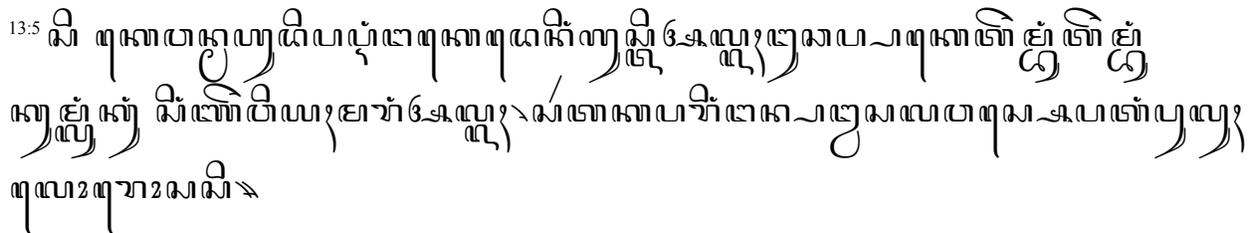
12:16 ឡូយេបុត្រ
ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ ឡូយេបុត្រ

12:16 Nanging wong wadon ditulungi déning bumi. Bumi ngangapaké cangkemé lan nguntal banyu sing disemburaké déning naga mau.

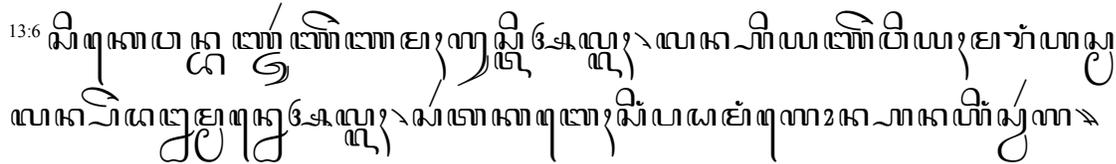
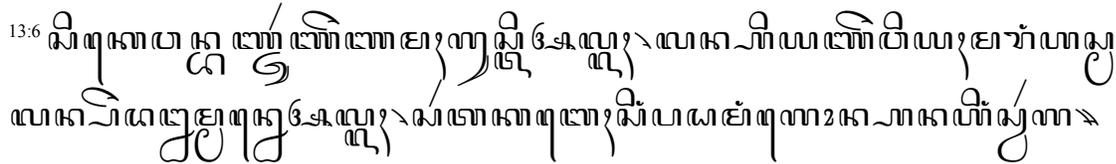
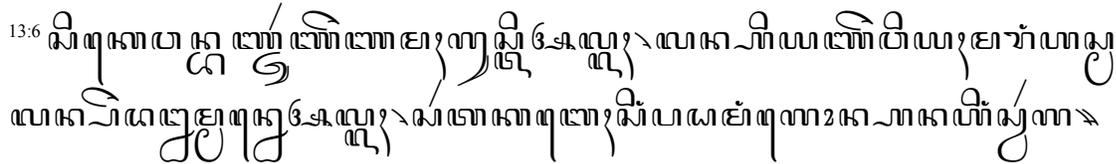
13:3 Katoné endhasé kéwan mau ana siji sing tatu mbebayani, nanging tatu mau wis pulih. Wong sajagad banjur padha ngetutburi kéwan mau karo gumun.

13:4  13:4  13:4 

13:4 Si naga padha dipepuja, awit wis mènèhaké pangwasané marang kéwan kuwi. Wong-wong mau iya padha memuja marang si kéwan, pangucapé: "Sapa sing madhani kéwan iki? Lan sapa sing bisa nandhingi kasektèné?"

13:5  13:5  13:5 

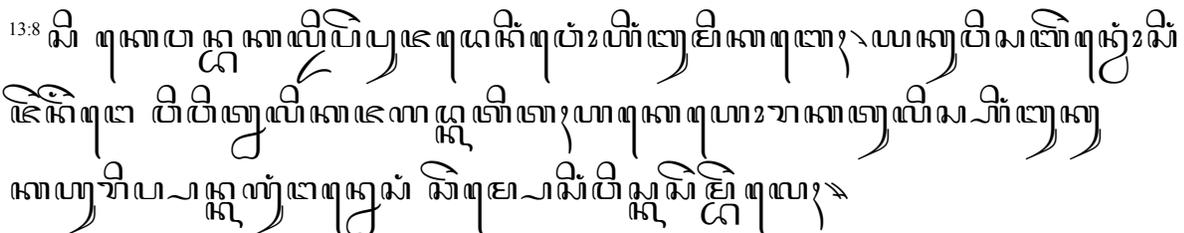
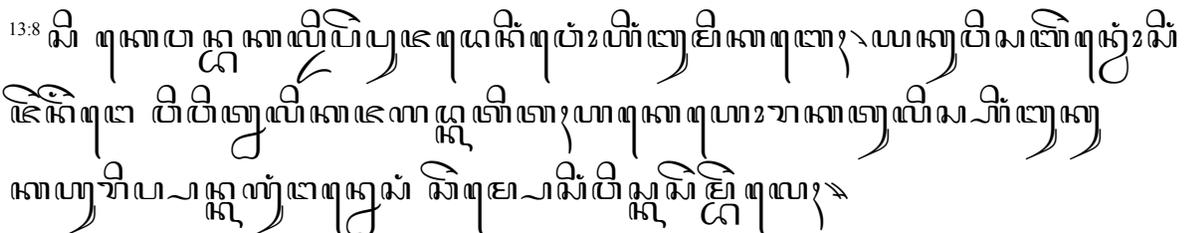
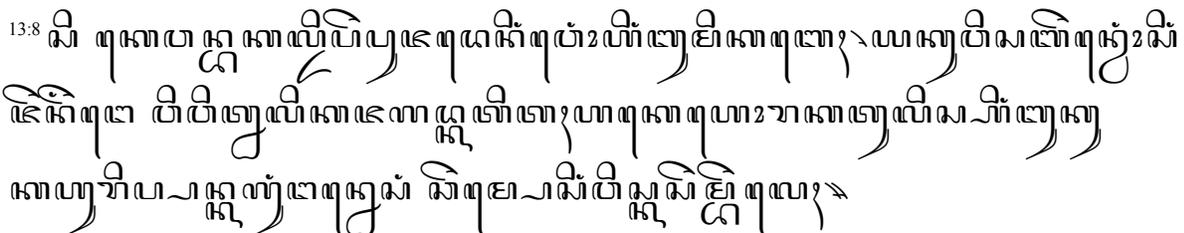
13:5 Si kéwan mau diparengaké déning Gusti Allah ngucapaké tembung-tembung kumlungkung sing nyewiyah marang Allah, sarta kaparingan pangwasa lawasé patang puluh loro sasi.

13:6  13:6  13:6 

13:6 Si kéwan banjur nyenyamah Gusti Allah, lan iya nyewiyah marang Asma lan Pedalemané Allah, sarta kabèh sing padha manggon ana ing swarga.

13:7  13:7  13:7 

13:7 Si kéwan uga diparengaké nempuh lan ngalahaké kagungané Allah. Iya kaparingan pangwasa ngerèh marang saben taler lan negara, basa lan bangsa.

13:8  13:8  13:8 

13:8 Si kéwan bakal dipepuja déning wong ing bumi kabèh, yakuwi saben wong sing jenengé wiwit nalika jagad katitahaké ora katulis ing buku kauripan kagungané Sang Cempé sing wis kasembelèh.

18:1 Sawisé mengkono aku banjur weruh malaékat liyané mudhun saka swarga. Malaékat mau gedhé pangwasané, sarta bumi dadi padhang merga saka kamulyané.

18:2 𑄖𑄗𑄘𑄙𑄚𑄛𑄜𑄝𑄞𑄟𑄠𑄡𑄢𑄣𑄤𑄥𑄦𑄧𑄨𑄩𑄪𑄫𑄬𑄭𑄮𑄯𑄰𑄱𑄲𑄳𑄴𑄵𑄶𑄷𑄸𑄹𑄺𑄻𑄼𑄽𑄾𑄿𑅀𑅁𑅂𑅃𑅄𑅅𑅆𑅇𑅈𑅉𑅊𑅋𑅌𑅍𑅎𑅏𑅐𑅑𑅒𑅓𑅔𑅕𑅖𑅗𑅘𑅙𑅚𑅛𑅜𑅝𑅞𑅟𑅠𑅡𑅢𑅣𑅤𑅥𑅦𑅧𑅨𑅩𑅪𑅫𑅬𑅭𑅮𑅯𑅰𑅱𑅲𑅳𑅴𑅵𑅶𑅷𑅸𑅹𑅺𑅻𑅼𑅽𑅾𑅿𑆀𑆁𑆂𑆃𑆄𑆅𑆆𑆇𑆈𑆉𑆊𑆋𑆌𑆍𑆎𑆏𑆐𑆑𑆒𑆓𑆔𑆕𑆖𑆗𑆘𑆙𑆚𑆛𑆜𑆝𑆞𑆟𑆠𑆡𑆢𑆣𑆤𑆥𑆦𑆧𑆨𑆩𑆪𑆫𑆬𑆭𑆮𑆯𑆰𑆱𑆲𑆳𑆴𑆵𑆶𑆷𑆸𑆹𑆺𑆻𑆼𑆽𑆾𑆿𑇀𑇁𑇂𑇃𑇄𑇅𑇆𑇇𑇈𑇉𑇊𑇋𑇌𑇍𑇎𑇏𑇐𑇑𑇒𑇓𑇔𑇕𑇖𑇗𑇘𑇙𑇚𑇛𑇜𑇝𑇞𑇟𑇠𑇡𑇢𑇣𑇤𑇥𑇦𑇧𑇨𑇩𑇪𑇫𑇬𑇭𑇮𑇯𑇰𑇱𑇲𑇳𑇴𑇵𑇶𑇷𑇸𑇹𑇺𑇻𑇼𑇽𑇾𑇿𑈀𑈁𑈂𑈃𑈄𑈅𑈆𑈇𑈈𑈉𑈊𑈋𑈌𑈍𑈎𑈏𑈐𑈑𑈒𑈓𑈔𑈕𑈖𑈗𑈘𑈙𑈚𑈛𑈜𑈝𑈞𑈟𑈠𑈡𑈢𑈣𑈤𑈥𑈦𑈧𑈨𑈩𑈪𑈫𑈬𑈭𑈮𑈯𑈰𑈱𑈲𑈳𑈴𑈶𑈵𑈷𑈸𑈹𑈺𑈻𑈼𑈽𑈾𑈿𑉀𑉁𑉂𑉃𑉄𑉅𑉆𑉇𑉈𑉉𑉊𑉋𑉌𑉍𑉎𑉏𑉐𑉑𑉒𑉓𑉔𑉕𑉖𑉗𑉘𑉙𑉚𑉛𑉜𑉝𑉞𑉟𑉠𑉡𑉢𑉣𑉤𑉥𑉦𑉧𑉨𑉩𑉪𑉫𑉬𑉭𑉮𑉯𑉰𑉱𑉲𑉳𑉴𑉵𑉶𑉷𑉸𑉹𑉺𑉻𑉼𑉽𑉾𑉿𑊀𑊁𑊂𑊃𑊄𑊅𑊆𑊇𑊈𑊉𑊊𑊋𑊌𑊍𑊎𑊏𑊐𑊑𑊒𑊓𑊔𑊕𑊖𑊗𑊘𑊙𑊚𑊛𑊜𑊝𑊞𑊟𑊠𑊡𑊢𑊣𑊤𑊥𑊦𑊧𑊨𑊩𑊪𑊫𑊬𑊭𑊮𑊯𑊰𑊱𑊲𑊳𑊴𑊵𑊶𑊷𑊸𑊹𑊺𑊻𑊼𑊽𑊾𑊿𑋀𑋁𑋂𑋃𑋄𑋅𑋆𑋇𑋈𑋉𑋊𑋋𑋌𑋍𑋎𑋏𑋐𑋑𑋒𑋓𑋔𑋕𑋖𑋗𑋘𑋙𑋚𑋛𑋜𑋝𑋞𑋟𑋠𑋡𑋢𑋣𑋤𑋥𑋦𑋧𑋨𑋩𑋪𑋫𑋬𑋭𑋮𑋯𑋰𑋱𑋲𑋳𑋴𑋵𑋶𑋷𑋸𑋹𑋺𑋻𑋼𑋽𑋾𑋿𑌀𑌁𑌂𑌃𑌄𑌅𑌆𑌇𑌈𑌉𑌊𑌋𑌌𑌍𑌎𑌏𑌐𑌑𑌒𑌓𑌔𑌕𑌖𑌗𑌘𑌙𑌚𑌛𑌜𑌝𑌞𑌟𑌠𑌡𑌢𑌣𑌤𑌥𑌦𑌧𑌨𑌩𑌪𑌫𑌬𑌭𑌮𑌯𑌰𑌱𑌲𑌳𑌴𑌵𑌶𑌷𑌸𑌹𑌺𑌻𑌼𑌽𑌾𑌿𑍀𑍁𑍂𑍃𑍄𑍅𑍆𑍇𑍈𑍉𑍊𑍋𑍌𑍍𑍎𑍏𑍐𑍑𑍒𑍓𑍔𑍕𑍖𑍗𑍘𑍙𑍚𑍛𑍜𑍝𑍞𑍟𑍠𑍡𑍢𑍣𑍤𑍥𑍦𑍧𑍨𑍩𑍪𑍫𑍬𑍭𑍮𑍯𑍰𑍱𑍲𑍳𑍴𑍵𑍶𑍷𑍸𑍹𑍺𑍻𑍼𑍽𑍾𑍿𑎀𑎁𑎂𑎃𑎄𑎅𑎆𑎇𑎈𑎉𑎊𑎋𑎌𑎍𑎎𑎏𑎐𑎑𑎒𑎓𑎔𑎕𑎖𑎗𑎘𑎙𑎚𑎛𑎜𑎝𑎞𑎟𑎠𑎡𑎢𑎣𑎤𑎥𑎦𑎧𑎨𑎩𑎪𑎫𑎬𑎭𑎮𑎯𑎰𑎱𑎲𑎳𑎴𑎵𑎶𑎷𑎸𑎹𑎺𑎻𑎼𑎽𑎾𑎿𑏀𑏁𑏂𑏃𑏄𑏅𑏆𑏇𑏈𑏉𑏊𑏋𑏌𑏍𑏎𑏏𑏐𑏑𑏒𑏓𑏔𑏕𑏖𑏗𑏘𑏙𑏚𑏛𑏜𑏝𑏞𑏟𑏠𑏡𑏢𑏣𑏤𑏥𑏦𑏧𑏨𑏩𑏪𑏫𑏬𑏭𑏮𑏯𑏰𑏱𑏲𑏳𑏴𑏵𑏶𑏷𑏸𑏹𑏺𑏻𑏼𑏽𑏾𑏿𑐀𑐁𑐂𑐃𑐄𑐅𑐆𑐇𑐈𑐉𑐊𑐋𑐌𑐍𑐎𑐏𑐐𑐑𑐒𑐓𑐔𑐕𑐖𑐗𑐘𑐙𑐚𑐛𑐜𑐝𑐞𑐟𑐠𑐡𑐢𑐣𑐤𑐥𑐦𑐧𑐨𑐩𑐪𑐫𑐬𑐭𑐮𑐯𑐰𑐱𑐲𑐳𑐴𑐵𑐶𑐷𑐸𑐹𑐺𑐻𑐼𑐽𑐾𑐿𑑀𑑁𑑂𑑃𑑄𑑅𑑆𑑇𑑈𑑉𑑊𑑋𑑌𑑍𑑎𑑏𑑐𑑑𑑒𑑓𑑔𑑕𑑖𑑗𑑘𑑙𑑚𑑛𑑜𑑝𑑞𑑟𑑠𑑡𑑢𑑣𑑤𑑥𑑦𑑧𑑨𑑩𑑪𑑫𑑬𑑭𑑮𑑯𑑰𑑱𑑲𑑳𑑴𑑵𑑶𑑷𑑸𑑹𑑺𑑻𑑼𑑽𑑾𑑿𑒀𑒁𑒂𑒃𑒄𑒅𑒆𑒇𑒈𑒉𑒊𑒋𑒌𑒍𑒎𑒏𑒐𑒑𑒒𑒓𑒔𑒕𑒖𑒗𑒘𑒙𑒚𑒛𑒜𑒝𑒞𑒟𑒠𑒡𑒢𑒣𑒤𑒥𑒦𑒧𑒨𑒩𑒪𑒫𑒬𑒭𑒮𑒯𑒰𑒱𑒲𑒳𑒴𑒵𑒶𑒷𑒸𑒻𑒻𑒼𑒽𑒾𑒿𑓀𑓁𑓃𑓂𑓄𑓅𑓆𑓇𑓈𑓉𑓊𑓋𑓌𑓍𑓎𑓏𑓐𑓑𑓒𑓓𑓔𑓕𑓖𑓗𑓘𑓙𑓚𑓛𑓜𑓝𑓞𑓟𑓠𑓡𑓢𑓣𑓤𑓥𑓦𑓧𑓨𑓩𑓪𑓫𑓬𑓭𑓮𑓯𑓰𑓱𑓲𑓳𑓴𑓵𑓶𑓷𑓸𑓹𑓺𑓻𑓼𑓽𑓾𑓿𑔀𑔁𑔂𑔃𑔄𑔅𑔆𑔇𑔈𑔉𑔊𑔋𑔌𑔍𑔎𑔏𑔐𑔑𑔒𑔓𑔔𑔕𑔖𑔗𑔘𑔙𑔚𑔛𑔜𑔝𑔞𑔟𑔠𑔡𑔢𑔣𑔤𑔥𑔦𑔧𑔨𑔩𑔪𑔫𑔬𑔭𑔮𑔯𑔰𑔱𑔲𑔳𑔴𑔵𑔶𑔷𑔸𑔹𑔺𑔻𑔼𑔽𑔾𑔿𑕀𑕁𑕂𑕃𑕄𑕅𑕆𑕇𑕈𑕉𑕊𑕋𑕌𑕍𑕎𑕏𑕐𑕑𑕒𑕓𑕔𑕕𑕖𑕗𑕘𑕙𑕚𑕛𑕜𑕝𑕞𑕟𑕠𑕡𑕢𑕣𑕤𑕥𑕦𑕧𑕨𑕩𑕪𑕫𑕬𑕭𑕮𑕯𑕰𑕱𑕲𑕳𑕴𑕵𑕶𑕷𑕸𑕹𑕺𑕻𑕼𑕽𑕾𑕿𑖀𑖁𑖂𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉𑖊𑖋𑖌𑖍𑖎𑖏𑖐𑖑𑖒𑖓𑖔𑖕𑖖𑖗𑖘𑖙𑖚𑖛𑖜𑖝𑖞𑖟𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁𑗂𑗃𑗄𑗅𑗆𑗇𑗈𑗉𑗊𑗋𑗌𑗍𑗎𑗏𑗐𑗑𑗒𑗓𑗔𑗕𑗖𑗗𑗘𑗙𑗚𑗛𑗜𑗝𑗞𑗟𑗠𑗡𑗢𑗣𑗤𑗥𑗦𑗧𑗨𑗩𑗪𑗫𑗬𑗭𑗮𑗯𑗰𑗱𑗲𑗳𑗴𑗵𑗶𑗷𑗸𑗹𑗺𑗻𑗼𑗽𑗾𑗿𑘀𑘁𑘂𑘃𑘄𑘅𑘆𑘇𑘈𑘉𑘊𑘋𑘌𑘍𑘎𑘏𑘐𑘑𑘒𑘓𑘔𑘕𑘖𑘗𑘘𑘙𑘚𑘛𑘜𑘝𑘞𑘟𑘠𑘡𑘢𑘣𑘤𑘥𑘦𑘧𑘨𑘩𑘪𑘫𑘬𑘭𑘮𑘯𑘰𑘱𑘲𑘳𑘴𑘵𑘶𑘷𑘸𑘹𑘺𑘻𑘼𑘽𑘾𑘿𑙀𑙁𑙂𑙃𑙄𑙅𑙆𑙇𑙈𑙉𑙊𑙋𑙌𑙍𑙎𑙏𑙐𑙑𑙒𑙓𑙔𑙕𑙖𑙗𑙘𑙙𑙚𑙛𑙜𑙝𑙞𑙟𑙠𑙡𑙢𑙣𑙤𑙥𑙦𑙧𑙨𑙩𑙪𑙫𑙬𑙭𑙮𑙯𑙰𑙱𑙲𑙳𑙴𑙵𑙶𑙷𑙸𑙹𑙺𑙻𑙼𑙽𑙾𑙿𑚀𑚁𑚂𑚃𑚄𑚅𑚆𑚇𑚈𑚉𑚊𑚋𑚌𑚍𑚎𑚏𑚐𑚑𑚒𑚓𑚔𑚕𑚖𑚗𑚘𑚙𑚚𑚛𑚜𑚝𑚞𑚟𑚠𑚡𑚢𑚣𑚤𑚥𑚦𑚧𑚨𑚩𑚪𑚫𑚬𑚭𑚮𑚯𑚰𑚱𑚲𑚳𑚴𑚵𑚷𑚶𑚸𑚹𑚺𑚻𑚼𑚽𑚾𑚿𑛀𑛁𑛂𑛃𑛄𑛅𑛆𑛇𑛈𑛉𑛊𑛋𑛌𑛍𑛎𑛏𑛐𑛑𑛒𑛓𑛔𑛕𑛖𑛗𑛘𑛙𑛚𑛛𑛜𑛝𑛞𑛟𑛠𑛡𑛢𑛣𑛤𑛥𑛦𑛧𑛨𑛩𑛪𑛫𑛬𑛭𑛮𑛯𑛰𑛱𑛲𑛳𑛴𑛵𑛶𑛷𑛸𑛹𑛺𑛻𑛼𑛽𑛾𑛿𑜀𑜁𑜂𑜃𑜄𑜅𑜆𑜇𑜈𑜉𑜊𑜋𑜌𑜍𑜎𑜏𑜐𑜑𑜒𑜓𑜔𑜕𑜖𑜗𑜘𑜙𑜚𑜛𑜜𑜝𑜞𑜟𑜠𑜡𑜢𑜣𑜤𑜥𑜦𑜧𑜨𑜩𑜪𑜫𑜬𑜭𑜮𑜯𑜰𑜱𑜲𑜳𑜴𑜵𑜶𑜷𑜸𑜹𑜺𑜻𑜼𑜽𑜾𑜿𑝀𑝁𑝂𑝃𑝄𑝅𑝆𑝇𑝈𑝉𑝊𑝋𑝌𑝍𑝎𑝏𑝐𑝑𑝒𑝓𑝔𑝕𑝖𑝗𑝘𑝙𑝚𑝛𑝜𑝝𑝞𑝟𑝠𑝡𑝢𑝣𑝤𑝥𑝦𑝧𑝨𑝩𑝪𑝫𑝬𑝭𑝮𑝯𑝰𑝱𑝲𑝳𑝴𑝵𑝶𑝷𑝸𑝹𑝺𑝻𑝼𑝽𑝾𑝿𑞀𑞁𑞂𑞃𑞄𑞅𑞆𑞇𑞈𑞉𑞊𑞋𑞌𑞍𑞎𑞏𑞐𑞑𑞒𑞓𑞔𑞕𑞖𑞗𑞘𑞙𑞚𑞛𑞜𑞝𑞞𑞟𑞠𑞡𑞢𑞣𑞤𑞥𑞦𑞧𑞨𑞩𑞪𑞫𑞬𑞭𑞮𑞯𑞰𑞱𑞲𑞳𑞴𑞵𑞶𑞷𑞸𑞹𑞺𑞻𑞼𑞽𑞾𑞿𑟀𑟁𑟂𑟃𑟄𑟅𑟆𑟇𑟈𑟉𑟊𑟋𑟌𑟍𑟎𑟏𑟐𑟑𑟒𑟓𑟔𑟕𑟖𑟗𑟘𑟙𑟚𑟛𑟜𑟝𑟞𑟟𑟠𑟡𑟢𑟣𑟤𑟥𑟦𑟧𑟨𑟩𑟪𑟫𑟬𑟭𑟮𑟯𑟰𑟱𑟲𑟳𑟴𑟵𑟶𑟷𑟸𑟹𑟺𑟻𑟼𑟽𑟾𑟿𑠀𑠁𑠂𑠃𑠄𑠅𑠆𑠇𑠈𑠉𑠊𑠋𑠌𑠍𑠎𑠏𑠐𑠑𑠒𑠓𑠔𑠕𑠖𑠗𑠘𑠙𑠚𑠛𑠜𑠝𑠞𑠟𑠠𑠡𑠢𑠣𑠤𑠥𑠦𑠧𑠨𑠩𑠪𑠫𑠬𑠭𑠮𑠯𑠰𑠱𑠲𑠳𑠴𑠵𑠶𑠷𑠸𑠺𑠹𑠻𑠼𑠽𑠾𑠿𑡀𑡁𑡂𑡃𑡄𑡅𑡆𑡇𑡈𑡉𑡊𑡋𑡌𑡍𑡎𑡏𑡐𑡑𑡒𑡓𑡔𑡕𑡖𑡗𑡘𑡙𑡚𑡛𑡜𑡝𑡞𑡟𑡠𑡡𑡢𑡣𑡤𑡥𑡦𑡧𑡨𑡩𑡪𑡫𑡬𑡭𑡮𑡯𑡰𑡱𑡲𑡳𑡴𑡵𑡶𑡷𑡸𑡹𑡺𑡻𑡼𑡽𑡾𑡿𑢀𑢁𑢂𑢃𑢄𑢅𑢆𑢇𑢈𑢉𑢊𑢋𑢌𑢍𑢎𑢏𑢐𑢑𑢒𑢓𑢔𑢕𑢖𑢗𑢘𑢙𑢚𑢛𑢜𑢝𑢞𑢟𑢠𑢡𑢢𑢣𑢤𑢥𑢦𑢧𑢨𑢩𑢪𑢫𑢬𑢭𑢮𑢯𑢰𑢱𑢲𑢳𑢴𑢵𑢶𑢷𑢸𑢹𑢺𑢻𑢼𑢽𑢾𑢿𑣀𑣁𑣂𑣃𑣄𑣅𑣆𑣇𑣈𑣉𑣊𑣋𑣌𑣍𑣎𑣏𑣐𑣑𑣒𑣓𑣔𑣕𑣖𑣗𑣘𑣙𑣚𑣛𑣜𑣝𑣞𑣟𑣠𑣡𑣢𑣣𑣤𑣥𑣦𑣧𑣨𑣩𑣪𑣫𑣬𑣭𑣮𑣯𑣰𑣱𑣲𑣳𑣴𑣵𑣶𑣷𑣸𑣹𑣺𑣻𑣼𑣽𑣾𑣿𑤀𑤁𑤂𑤃𑤄𑤅𑤆𑤇𑤈𑤉𑤊𑤋𑤌𑤍𑤎𑤏𑤐𑤑𑤒𑤓𑤔𑤕𑤖𑤗𑤘𑤙𑤚𑤛𑤜𑤝𑤞𑤟𑤠𑤡𑤢𑤣𑤤𑤥𑤦𑤧𑤨𑤩𑤪𑤫𑤬𑤭𑤮𑤯𑤰𑤱𑤲𑤳𑤴𑤵𑤶𑤷𑤸𑤹𑤺𑤻𑤼𑤽𑤾𑤿𑥀𑥁𑥂𑥃𑥄𑥅𑥆𑥇𑥈𑥉𑥊𑥋𑥌𑥍𑥎𑥏𑥐𑥑𑥒𑥓𑥔𑥕𑥖𑥗𑥘𑥙𑥚𑥛𑥜𑥝𑥞𑥟𑥠𑥡𑥢𑥣𑥤𑥥𑥦𑥧𑥨𑥩𑥪𑥫𑥬𑥭𑥮𑥯𑥰𑥱𑥲𑥳𑥴𑥵𑥶𑥷𑥸𑥹𑥺𑥻𑥼𑥽𑥾𑥿𑦀𑦁𑦂𑦃𑦄𑦅𑦆𑦇𑦈𑦉𑦊𑦋𑦌𑦍𑦎𑦏𑦐𑦑𑦒𑦓𑦔𑦕𑦖𑦗𑦘𑦙𑦚𑦛𑦜𑦝𑦞𑦟𑦠𑦡𑦢𑦣𑦤𑦥𑦦𑦧𑦨𑦩𑦪𑦫𑦬𑦭𑦮𑦯𑦰𑦱𑦲𑦳𑦴𑦵𑦶𑦷𑦸𑦹𑦺𑦻𑦼𑦽𑦾𑦿𑧀𑧁𑧂𑧃𑧄𑧅𑧆𑧇𑧈𑧉𑧊𑧋𑧌𑧍𑧎𑧏𑧐𑧑𑧒𑧓𑧔𑧕𑧖𑧗𑧘𑧙𑧚𑧛𑧜𑧝𑧞𑧟𑧠𑧡𑧢𑧣𑧤𑧥𑧦𑧧𑧨𑧩𑧪𑧫𑧬𑧭𑧮𑧯𑧰𑧱𑧲𑧳𑧴𑧵𑧶𑧷𑧸𑧹𑧺𑧻𑧼𑧽𑧾𑧿𑨀𑨁𑨂𑨃𑨄𑨅𑨆𑨇𑨈𑨉𑨊𑨋𑨌𑨍𑨎𑨏𑨐𑨑𑨒𑨓𑨔𑨕𑨖𑨗𑨘𑨙𑨚𑨛𑨜𑨝𑨞𑨟𑨠𑨡𑨢𑨣𑨤𑨥𑨦𑨧𑨨𑨩𑨪𑨫𑨬𑨭𑨮𑨯𑨰𑨱𑨲𑨳𑨴𑨵𑨶𑨷𑨸𑨹𑨺𑨻𑨼𑨽𑨾𑨿𑩀𑩁𑩂𑩃𑩄𑩅𑩆𑩇𑩈𑩉𑩊𑩋𑩌𑩍𑩎𑩏𑩐𑩑𑩒𑩓𑩔𑩕𑩖𑩗𑩘𑩙𑩚𑩛𑩜𑩝𑩞𑩟𑩠𑩡𑩢𑩣𑩤𑩥𑩦𑩧𑩨𑩩𑩪𑩫𑩬𑩭𑩮𑩯𑩰𑩱𑩲𑩳𑩴𑩵𑩶𑩷𑩸𑩹𑩺𑩻𑩼𑩽𑩾𑩿𑪀𑪁𑪂𑪃𑪄𑪅𑪆𑪇𑪈𑪉𑪊𑪋𑪌𑪍𑪎𑪏𑪐𑪑𑪒𑪓𑪔𑪕𑪖𑪗𑪘𑪙𑪚𑪛𑪜𑪝𑪞𑪟𑪠𑪡𑪢𑪣𑪤𑪥𑪦𑪧𑪨𑪩𑪪𑪫𑪬𑪭𑪮𑪯𑪰𑪱𑪲𑪳𑪴𑪵𑪶𑪷𑪸𑪹𑪺𑪻𑪼𑪽𑪾𑪿𑫀𑫁𑫂𑫃𑫄𑫅𑫆𑫇𑫈𑫉𑫊𑫋𑫌𑫍𑫎𑫏𑫐𑫑𑫒𑫓𑫔𑫕𑫖𑫗𑫘𑫙𑫚𑫛𑫜𑫝𑫞𑫟𑫠𑫡𑫢𑫣𑫤𑫥𑫦𑫧𑫨𑫩𑫪𑫫𑫬𑫭𑫮𑫯𑫰𑫱𑫲𑫳𑫴𑫵𑫶𑫷𑫸𑫹𑫺𑫻𑫼𑫽𑫾𑫿𑬀𑬁𑬂𑬃𑬄𑬅𑬆𑬇𑬈𑬉𑬊𑬋𑬌𑬍𑬎𑬏𑬐𑬑𑬒𑬓𑬔𑬕𑬖𑬗𑬘𑬙𑬚𑬛𑬜𑬝𑬞𑬟𑬠𑬡𑬢𑬣𑬤𑬥𑬦𑬧𑬨𑬩𑬪𑬫𑬬𑬭𑬮𑬯𑬰𑬱𑬲𑬳𑬴𑬵𑬶𑬷𑬸𑬹𑬺𑬻𑬼𑬽𑬾𑬿𑭀𑭁𑭂𑭃𑭄𑭅𑭆𑭇𑭈𑭉𑭊𑭋𑭌𑭍𑭎𑭏𑭐𑭑𑭒𑭓𑭔𑭕𑭖𑭗𑭘𑭙𑭚𑭛𑭜𑭝𑭞𑭟𑭠𑭡𑭢𑭣𑭤𑭥𑭦𑭧𑭨𑭩𑭪𑭫𑭬𑭭𑭮𑭯𑭰𑭱𑭲𑭳𑭴𑭵𑭶𑭷𑭸𑭹𑭺𑭻𑭼𑭽𑭾𑭿𑮀𑮁𑮂𑮃𑮄𑮅𑮆𑮇𑮈𑮉𑮊𑮋𑮌𑮍𑮎𑮏𑮐𑮑𑮒𑮓𑮔𑮕𑮖𑮗𑮘𑮙𑮚𑮛𑮜𑮝𑮞𑮟𑮠𑮡𑮢𑮣𑮤𑮥𑮦𑮧𑮨𑮩𑮪𑮫𑮬𑮭𑮮𑮯𑮰𑮱𑮲𑮳𑮴𑮵𑮶𑮷𑮸𑮹𑮺𑮻𑮼𑮽𑮾𑮿𑯀𑯁𑯂𑯃𑯄𑯅𑯆𑯇𑯈𑯉𑯊𑯋𑯌𑯍𑯎𑯏𑯐𑯑𑯒𑯓𑯔𑯕𑯖𑯗𑯘𑯙𑯚𑯛𑯜𑯝𑯞𑯟𑯠𑯡𑯢𑯣𑯤𑯥𑯦𑯧𑯨𑯩𑯪𑯫𑯬𑯭𑯮𑯯𑯰𑯱𑯲𑯳𑯴𑯵𑯶𑯷𑯸𑯹𑯺𑯻𑯼𑯽𑯾𑯿𑰀𑰁𑰂𑰃𑰄𑰅𑰆𑰇𑰈𑰉𑰊𑰋𑰌𑰍𑰎𑰏𑰐𑰑𑰒𑰓𑰔𑰕𑰖𑰗𑰘𑰙𑰚𑰛𑰜𑰝𑰞𑰟𑰠𑰡𑰢𑰣𑰤𑰥𑰦𑰧𑰨𑰩𑰪𑰫𑰬𑰭𑰮𑰯𑰰𑰱𑰲𑰳𑰴𑰵𑰶𑰷𑰸𑰹𑰺𑰻𑰼𑰽𑰾𑰿𑱀𑱁𑱂𑱃𑱄𑱅𑱆𑱇𑱈𑱉𑱊𑱋𑱌𑱍𑱎𑱏𑱐𑱑𑱒𑱓𑱔𑱕𑱖𑱗𑱘𑱙𑱚𑱛𑱜𑱝𑱞𑱟𑱠𑱡𑱢𑱣𑱤𑱥𑱦𑱧𑱨𑱩𑱪𑱫𑱬𑱭𑱮𑱯𑱰𑱱𑱲𑱳𑱴𑱵𑱶𑱷𑱸𑱹𑱺𑱻𑱼𑱽𑱾𑱿𑲀𑲁𑲂𑲃𑲄𑲅𑲆𑲇𑲈𑲉𑲊𑲋𑲌𑲍𑲎𑲏𑲐𑲑𑲒𑲓𑲔𑲕𑲖𑲗𑲘𑲙𑲚𑲛𑲜𑲝𑲞𑲟𑲠𑲡𑲢𑲣𑲤𑲥𑲦𑲧𑲨𑲩𑲪𑲫𑲬𑲭𑲮𑲯𑲰𑲱𑲲𑲳𑲴𑲵𑲶𑲷𑲸𑲹𑲺𑲻𑲼𑲽𑲾𑲿𑳀𑳁𑳂𑳃𑳄𑳅𑳆𑳇𑳈𑳉𑳊𑳋𑳌𑳍𑳎𑳏𑳐𑳑𑳒𑳓𑳔𑳕𑳖𑳗𑳘𑳙𑳚𑳛𑳜𑳝𑳞𑳟𑳠𑳡𑳢𑳣𑳤𑳥𑳦𑳧𑳨𑳩𑳪𑳫𑳬𑳭𑳮𑳯𑳰𑳱𑳲𑳳𑳴𑳵𑳶𑳷𑳸𑳹𑳺𑳻𑳼𑳽𑳾𑳿𑴀𑴁𑴂𑴃𑴄𑴅𑴆𑴇𑴈𑴉𑴊𑴋𑴌𑴍

